



Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit 7325 Series

CE 0044



en Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit Instruction Guide 7325 Series

R_X ONLY MD

Assembled in USA

da Brugervejledning til Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® sugeenhed 7325-serie

R_X ONLY MD

Samlet i USA

fi Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® -imulaitteen käyttöopas 7325-sarja

R_X ONLY MD

Koottu YHDYSVALLOISSA

sv Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® sugenhet 7325-serien, bruksanvisning

R_X ONLY MD

Monterad i USA

is Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Sogeining, Leiðbeiningar 7325 Series

R_X ONLY MD

Samsett í Bandaríkjunum

ro Aspirator Vacu-Aide® Drive DeVilbiss®, seria 7325

R_X ONLY MD

Produs asamblat în SUA

lt Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® siurbimo aparato naudojimo instrukcijų vadovas, 7325 serija

R_X ONLY MD

Surinkta USA

ENGLISH.....	en-2
DANSK	da-19
SUOMI	fi-36
SVENSKA	sv-53
ÍSLENSKA.....	is-70
ROMÂNĂ.....	ro-87
LIETUVIŲ K.....	lt-104

TABLE OF CONTENTS

Symbol Definitions.....	en - 3
Important Safeguards	en - 3
Introduction.....	en - 6
Intended Use	en - 6
Contraindications	en - 6
Essential Performance	en - 6
International Travel	en - 6
Overview and Assembly	en - 6
Unpacking & Contents.....	en - 6
Important Parts	en - 7
Container Assembly	en - 8
Container to Device Connection.....	en - 8
Power Options	en - 8
Functional Test.....	en - 8
Daily Operation.....	en - 9
Device Set Up.....	en - 9
Operation	en - 9
Storage.....	en - 10
Battery	en - 10
Initial Battery Charge.....	en - 10
Battery Charging.....	en - 10
Maintenance	en - 11
Filter Change	en - 11
Service Life.....	en - 11
Container/Accessory/Replacement Items	en - 12
Cleaning & Disinfection Instructions for Single Patient Use	en - 13
Troubleshooting	en - 15
Return & Disposal	en - 15
Provider Information	en - 15
Provider's Notes	en - 15
Reusable Container	en - 15
Suction Unit	en - 15
Disinfection for Multi-Patient Use	en - 16
Specifications/Classifications	en - 17
Warranty	en - 17
Electromagnetic Compatibility Information	en - 18

SYMBOL DEFINITIONS

	It is mandatory to read and understand the operating instructions prior to use. i This symbol has a blue background on the product label.		External power	REF	Catalog Number
	General Warning i This symbol is used throughout this manual to indicate hazardous situations to avoid.		Battery charging	SN	Serial Number
	Important Information i This symbol is used throughout this manual to indicate important information you should know.		Low battery		Keep dry
	Note and Information Symbol i This symbol is used throughout this manual to indicate notes, useful tips, recommendations and information.	 Li-ion	Recycling Symbol		Do not get wet
	"On" compressor (7325P series)		Center positive polarity indicator		Container tubing vacuum connector
	"Off" compressor (internal battery charging) (7325P series)		Direct current		Manufacturer
	Off (7325D series) On (7325D series)		Alternating current		Date of manufacture
	Type BF equipment-applied part		Operating Temperature Range 0°C to +40°C (+32°F to +104°F)	EC REP	European Authorized Representative
	Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.		Storage & Transport Temperature Range -25°C to +60°C (-13°F to +140°F)	CE 0044	European CE Mark
	Class II electrical protection – double insulated		Storage & Transport Humidity Range 0-93%		TUV Rheinland C-US approval mark
	Protected against solid objects over 2.5 mm and direct sprays up to 60° from vertical.		Atmospheric Pressure Range 770 to 1060 hPa (~7500 ft to ~1400 ft below sea level)		No MR (MR Unsafe) Unsafe for Magnetic Resonance Environment
	Choking Hazard – Small parts not for children under 3 years or any individuals who have a tendency to place inedible object in their mouths.	MD	Medical Device	LOT	LOT Number
	This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EU Directive 2012/19/EU- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)		Caution is necessary when operating the device	UDI	Unique Device Identifier
					Consult instructions for use

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children or pets are present, basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

! DANGER
Indicates an imminently hazardous situation which could result in death or serious injury to the user or operator if not avoided.

! WARNING
Indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury to the user or operator if not avoided.

! CAUTION
Indicates a potentially hazardous situation which could result in property damage, injury, or device damage if not avoided.

! IMPORTANT
Indicates important information you should know.

i NOTES
Indicates notes, useful tips, recommendations, and information.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.
THE USER SHALL BE PROPERLY TRAINED PRIOR TO OPERATING THE DEVICE.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.



IMPORTANT

The device is to be used only on the instruction of a licensed physician. It is an electrically powered suction device used to treat airway restrictions. It is intended to remove secretions from the upper airway for airway maintenance or clearance of obstructions related to respiratory disorders in neonates, infants, children, and adults as indicated by the physician. The device is not intended for life support, nor does it provide any patient monitoring capabilities.



DANGER

To reduce the risk of electrocution:

1. Do not use while bathing.
2. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.



WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, allergy, fire or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically incapacitated individuals.
2. Use this product only for its intended use as described in this guide.
3. Keep the power cord away from heated surfaces.
4. Never use while drowsy or asleep.
5. Do not cover the unit or the AC to DC adapter while power is applied.
6. Never operate this product if
 - a. It has a damaged power cord or plug.
 - b. It is not working properly.
 - c. It has been dropped or damaged.
 - d. It has been dropped into water.Instead return the product to an authorized Drive DeVilbiss Healthcare service center for examination and repair.
7. Check the collection container for cracks before each use. Do not use if cracked.
8. Universal precautions must be observed while providing care or handling equipment for persons with an infectious condition.
9. Do not place the suction unit in a position that would make it difficult to disconnect the AC power cord.
10. When the device is used under extreme operating conditions and in the carrying case, the surface temperature of the device may exceed 74.5°C (166.1°F).
11. The catheter to be used shall be carefully inserted to prevent strangulation/choking.
12. Don't let children play with the tubing as this may lead to strangulation.
13. Consult the physician in case of any allergic reaction due the use of the device.
14. Keep the suction pump out of the reach of children and pets and away from pests.



WARNING



MR Unsafe

1. Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.
2. Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
3. This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.
4. Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
5. Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
6. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.



WARNING

1. Improper use of the power cord, adapters, and plugs can cause a burn, fire, or other electric shock hazards. Do not use the unit if the power cord or adapters are damaged.
2. Locate tubing and power supply cords to prevent tripping hazards and reduce the possibility of entanglement or strangulation.
3. When the device is used under extreme operating and single fault conditions, the exhaust air near the exhaust vents on the bottom of the unit may exceed 72°C (161.6°F). Keep bare skin away from this area.
4. Under extreme environmental conditions and a single fault condition occurs, the following device surface temperatures may exceed 41°C (106°F).

Description	Maximum Temperature		Maximum safe contact time
	°C	°F	
Collection Container	43.8	110.8	Less than 10 minutes
AC/DC Power Supply	43.7	110.7	Less than 10 minutes
Power Switch	48.7	119.9	Less than 1 minute
Bottom Surface of Handle	59.7	139.5	Less than 1 minute
Top Surface of Underneath Handle	50.5	122.9	Less than 1 minute

5. To avoid electric shock, do not remove the cover. The cover should only be removed by a qualified Drive DeVilbiss technician.
6. Before attempting any cleaning procedures, turn the unit "Off" and disconnect from AC or DC power.
7. Do not service or clean this device while in use with a Patient.



WARNING

This suction equipment should only be used by persons who have received adequate instructions in its use.



BATTERY WARNINGS

1. Charge the battery before initial use.
2. Recommended maximum time between charges = 1 year
3. Recommendation: Store the battery below 60°C (140°F), low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store fully charged if possible.
4. This device contains electrical and/or electronic equipment. Follow local governing ordinances and recycling plans regarding disposal of device components.
5. The battery must be recycled or disposed of properly.



CAUTION

Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

NOTE– This device and accessories, as packaged, do not contain natural latex rubber.

NOTE– Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Adjust knob to desired level.

NOTE– To minimize the ENVIRONMENTAL IMPACT of the 7325 Series Suction Device during NORMAL USE, remove tubing and collection container from the suction unit, clean or dispose the tubing and collection container properly. Unplug the 7325 Series Suction Device from AC power. Clean the cabinet as listed in the Cleaning section of this guide.

INTRODUCTION

Your Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Unit is a compact medical suctioning device which has been designed for reliable, portable operation. Following the recommended operating and maintenance procedures outlined in this instruction guide will maximize the life of this product. This guide provides an overview of the suction unit and operation. Your equipment provider should give more detailed instructions related to patient care.

Intended Use Statement

The device is to be used to remove fluids from the airway or respiratory support system. The device creates a negative pressure (vacuum) that draws fluids through disposable tubing that is connected to a collection container. The fluids are trapped in the collection container for proper disposal. It is for use on the order of a physician only.

Contraindications (specific situation in which the device shall not be used)

The Vacu-Aide should not be used for:

- thoracic drainage
- nasogastric suction

Essential Performance

This device has no essential performance. There is no performance outside normal limits that will lead to unacceptable risk.



DANGER

The Drive DeVilbiss Vacu-Aide is a vacuum suction device designed for the collection of nonflammable fluid materials in medical applications only. Improper use during medical applications can cause injury or death. For all medical applications:

1. All suctioning should be done in strict accordance with appropriate procedures that have been established by a licensed medical authority.
2. Some attachments or accessories may not fit the tubing supplied. All attachments or accessories should be checked prior to use to assure proper fit.

International Travel

The 7325 series is equipped with an AC to DC adapter allowing operation on any AC voltage (100-240 VAC, 50/60 Hz). However the correct power cord must be used to connect to adaptable wall power. AC power is removed by disconnecting the power cord from the AC outlet receptacle.

NOTE– Check power cord for adaptability before using.

OVERVIEW AND ASSEMBLY

Unpacking And Contents

First, unpack your device and identify all items.

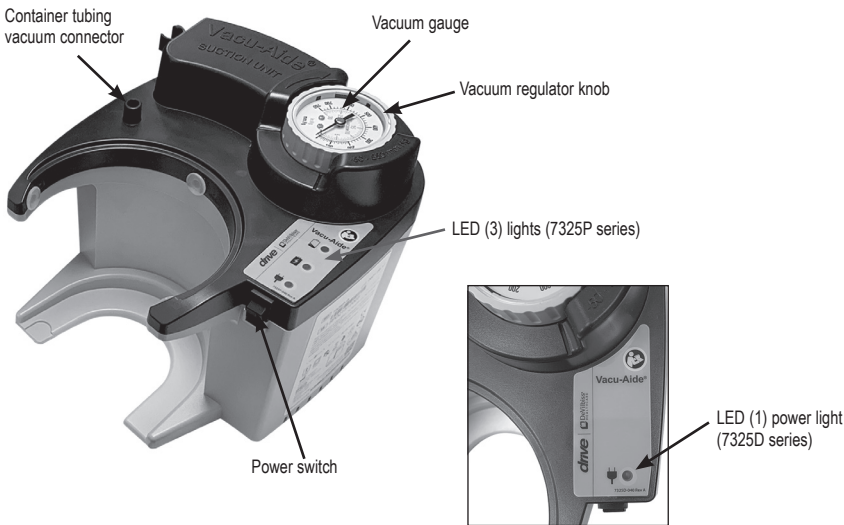
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Unit
2. Power Supply (AC/DC Adapter)
3. AC Power Cord
4. DC Power Cord (Auto Adapter)
5. 6' (1.8 m) Patient Tubing
6. Container Assembly
7. Carrying Case (7325P series)
8. Instructions for Use (this document)

NOTE– Contents vary by model. Please refer to the contents list on the device carton for items specific to your model.



Important Parts

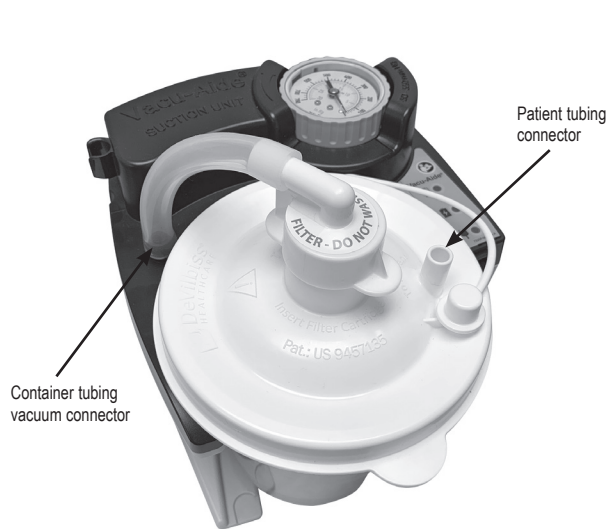
Front



Back



Assembled Unit

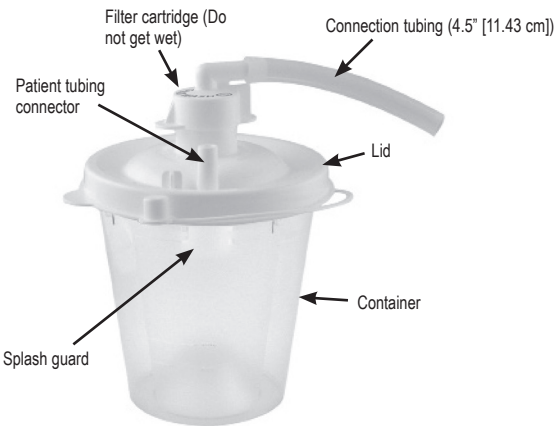


Carrying Bag



Collection Container

Disposable Container with Internal Filter Cartridge and Splash Guard



Container Assembly

NOTE– Inspect suction tubing and container for leaks, cracks, etc. and assure that all connections are secure and without leaks before using.

1. Ensure splash guard is securely attached to inside of lid over internal filter cartridge (if applicable).
2. Securely attach lid to container.
3. Insert container into holder and gently push into place.

NOTE– Do not use excessive force. Pushing container down too hard could cause potential leak or loss of suction.

Container to Device Connection

Disposable Container w/Internal Filter Cartridge:

1. Attach short connection tubing to filter cartridge and to the vacuum connector on suction unit.
2. Attach 6' (1.8 m) patient tubing to the patient tubing connector on the lid.

NOTE– Use 0.25" (6.35 mm) ID medical suction tubing. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.

Reusable Container and Disposable Container with External Filter:

1. Attach short connection tubing to the bacteria filter and to the vacuum connector on suction unit. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and container. Do not reverse direction of filter.
2. Connect the bacteria filter to the elbow, and connect elbow to the vacuum connector on the lid.
3. Attach 6' (1.8 m) patient tubing to the patient tubing connector on the lid.

NOTE– Use 0.25" (6.35 mm) ID medical suction tubing. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.



CAUTION

Do not connect 6' (1.8 m) patient tubing directly to suction unit; damage to suction unit will occur.

Power Options

Your Vacu-Aide can be used on the 3 following power sources:

1. AC Power – Attach the Power Supply to the device and an AC power outlet using the AC Power Cord. **NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or use. This is normal.
2. DC (car charger) Power – Your device includes a DC Cord that allows it to charge and operate from DC accessory power port outlets such as those found in motor vehicles.
 - a. START YOUR VEHICLE. **NOTE**– DO NOT leave the device plugged into the vehicle without the engine running or attempt to start the vehicle while it is connected to the device. This may drain the vehicle's battery.
 - b. Attach Power Supply to the device and to the vehicle accessory power port using the DC power cord. **NOTE**– If power source is less than 12V, the device will operate on battery power.
 - c. Secure the device and Power Supply in your vehicle and make sure the air inlet and exhaust vents are not blocked.
3. Battery Power (7325P series only) – The device will use battery power if no other power source is present. If external power is connected, the device will run on that power source to conserve battery charge level. If the external power source is disconnected, the device will automatically switch to battery power. The device will operate for approximately 45 minutes using a new fully charged battery.

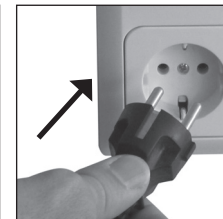
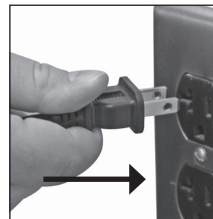
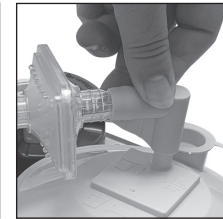
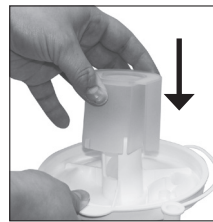
NOTE– The 7325D series does not have an internal rechargeable battery. 7325P series is factory equipped with an internal rechargeable battery and all information regarding battery operation in this guide is applicable.

Functional Test

Functional test to be carried out by the user after dismantling and reassembly of the equipment.

1. Attach the device to an external power source.
2. Turn the suction unit ON.
3. Verify the suction level by occluding the open end of the patient tube while observing the gauge.
4. Rotate the gauge/knob assembly and verify that the unit produces vacuum at all levels.

NOTE– Use medical suction tubing, 0.25" (6.35 mm) inside diameter. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.



LED Explanations:

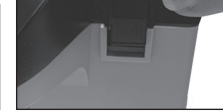
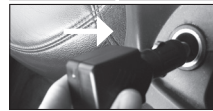
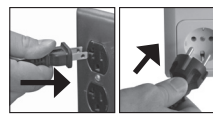
Battery Charging (7325P Series Only) – 7325P series units are equipped with a factory-installed rechargeable battery. The unit will have a light for low battery and charge indication.

Low Battery LED – Illuminates Red when battery has approximately 5 minutes left. Seek another power source and charge battery as soon as possible when light illuminates.

Charge Indicator LED – This Bicolor LED illuminates Yellow while battery is charging and goes off when battery is fully charged.

- The LED illuminates Red if battery temperature is out of acceptable range for charging.
- LED remains off while unit is running. Battery will not charge while device is in use. (7325P only)

External Power LED – Illuminates Green when power is supplied to unit from an external power source. (7325P & 7325D)



DAILY OPERATION

Device Set Up

1. **7325P series only** - Fully charge battery for 3 hours before first use. Refer to Battery – Initial Battery Charge. **NOTE**– Battery will charge in less than 3 hours from fully discharged state.
NOTE– If Charge Indicator LED is Red, battery is out of temperature range and not charging. If Yellow, battery is charging.
2. Ensure power switch is Off.
3. If using AC or DC power, attach the power supply to the power input on the back of the unit and a wall outlet or DC receptacle using the appropriate Power Cord. **NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or use. This is normal.

NOTE– Ensure the power cord is fully inserted into the device power input and the power cord plug is completely inserted into a fully functioning outlet. Failure to do so may cause an electrical safety hazard.

Operation

Always perform a Functional Test of the device connections prior to beginning a suction procedure. Refer to Overview and Assembly - Functional Test section for details.

NOTE– Before using the device on battery power for the first time, the battery needs to be fully charged. Refer to Battery – Initial Battery Charge for details.

1. Ensure battery is fully charged or attach to external power. **NOTE**– Battery will not charge while device is in use. Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible.

NOTE– There is an intentional delay after the device is switched off before it will turn back on again. The delay is approximately 0.25 seconds. If the Power Switch is turned back on too quickly after switching the device off, the suction device will not start. Wait at least 0.25 seconds after switching the suction device off before turning the Power Switch back on.

2. Turn the unit On. Adjust the suction level and verify. **NOTE**– Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Rotate knob to desired level by turning clockwise to increase vacuum and counter-clockwise to decrease vacuum.

NOTE– The vacuum (negative) pressure should be set as directed by a physician or other appropriate health care professional. Published expert consensus suggests the suction vacuum pressure should be set as low as possible to effectively clear secretions.¹ For tracheal and/or endotracheal suctioning, a vacuum (negative) pressure of less than 100 mmHg in infants, less than 120 mmHg in children and less than 150 mmHg in adults has been recommended.²

NOTE– Gauge is for reference only. If the unit sustains a severe drop, accuracy of the gauge must be checked.



WARNING

If the unit is not receiving power from an external source or the battery was not recharged, the low battery indicator light will remain on and the performance of the unit will drop off rapidly. Switch to another power source immediately after the low battery light appears to avoid an interrupted suction procedure.



WARNING

This device is rated for intermittent operation use as noted in the specifications. Do not operate device with no flow or suction port blocked. Continuous operation under this condition may cause the unit to thermal shut off or damage the device.



CAUTION

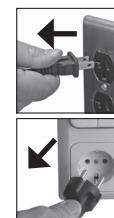
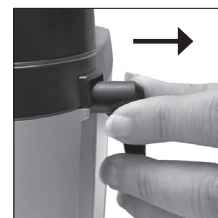
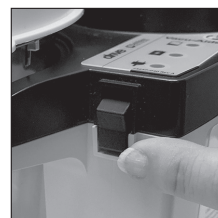
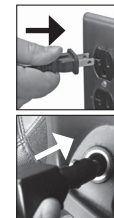
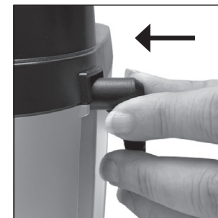
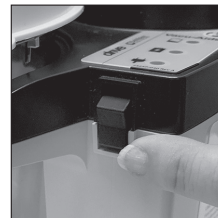
Suction at the patient is automatically obstructed when liquid level reaches the float shut-off located on the underside of the container lid. When automatic float shut-off is activated, contents of the collection container should be emptied. Further suctioning could cause damage to the vacuum pump.



CAUTION

Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

3. When suctioning procedure is complete, turn unit off and allow vacuum to drop.
4. Disconnect from power source.
5. Clean the container - refer to Cleaning Instructions.
6. **7325P series only** – Fully recharge battery after each use.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

STORAGE

When not in use, your device should be stored in a cool, dry location within the specified storage parameters (refer to Specifications).

- Do not store batteries longer than 1 year without recharge.
- Lithium ion batteries can be stored from -20°C to 60°C (-4°F to 140°F) at up to 90% relative humidity.

Recommendation: Store the battery below 60°C (140°F), low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store fully charged if possible. Avoid storage in direct sunlight. High temperature storage (above 40°C / 104°F), such as in a hot car, may degrade battery performance and reduce battery life. Low temperature storage may affect battery performance. The best battery charge conditions are within a temperature range of 0°C to 45°C (32°F to 113°F) at up to 90% relative humidity. If the battery temperature exceeds 45°C (113°F), the device will not charge the battery. Charging will be resumed when the battery temperature drops to 44°C (111°F) or below.

BATTERY

Initial Battery Charge

Before using the device on battery power for the first time, the battery needs to be fully charged.

NOTE– Fully charge battery for 3 hours before first use.

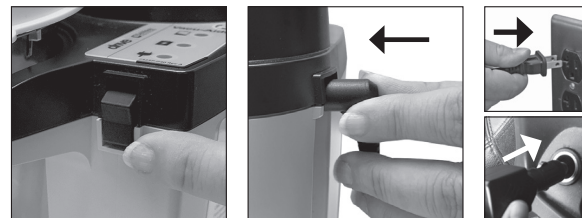
1. **7325P series only** - To charge the Vacu-Aide battery, simply attach the power supply to the device and an AC or DC power source using the appropriate power cord.
2. The yellow LED illuminates while the battery is charging, and goes out once battery is fully charged.

NOTE– If battery is outside the specified temperature range, the Charge Indicator LED will illuminate Red. Battery will not charge until it reaches the specified temperature range at which time the Charge Indicator LED will illuminate Yellow.

Battery Charging

NOTE– The battery will not charge while the device is in use. Charging will begin once the procedure is complete and the device is turned off.

1. Ensure power switch is Off.
2. Attach the power supply to the power input on the back of the unit and a wall outlet or DC receptacle using the appropriate power cord; green External Power LED will illuminate.
3. Battery charging begins; verify that yellow Battery Charge LED illuminates. **NOTE**– If battery is outside the specified temperature range, the Charge Indicator LED will illuminate Red. Battery will not charge until it reaches the specified temperature range at which time the Charge Indicator LED will illuminate Yellow.
4. When battery charging is complete, the yellow LED will go off. The green LED will remain on as long as external power is present.



CAUTION

Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible. Device will shut off approximately 5 minutes after Low Battery LED illuminates Red.

NOTE– Charge battery for a minimum of 3 hours before first use.

NOTE– Fully recharge battery after each use. The unit will continue to float charge the battery after the charge indicator turns off, so leave the unit connected to external power when not in use.

NOTE– When charging the battery, use an external power source and verify that the charge light illuminates when the unit is in the “Off” position. If the battery does not charge, please be sure the model you are using has a battery installed prior to contacting your authorized Drive DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE– Do not connect the AC adapter to an outlet controlled by a switch to ensure power is supplied to unit at all times.

NOTE– Do not connect the DC power cord to an outlet that is not constantly energized.

NOTE– A new fully charged battery will provide approximately 45 minutes of continuous operation at a zero vacuum level (free flow). Operation time will decrease with higher vacuum levels.

NOTE– Unit run time will also be reduced by letting the battery sit at a discharged state for extended periods.

NOTE– Unit run time will decrease as the battery ages.

NOTE– The battery may have 75% of its initial capacity after 500 charge/discharge cycles; in this case, you can expect up to 34 minutes of runtime.

NOTE– The internal rechargeable battery is lithium ion and must be disposed of properly. Contact your local authorities for instruction on proper disposal.

STORAGE NOTE– Battery should be charged for a minimum of 3 hours prior to storage, and at least once every year while in storage.

IMPORTANT - If battery recharge is delayed beyond 1 year, battery may be able to provide full run time after completion of 3 full charge and discharge cycles.

MAINTENANCE

There is no routine or scheduled maintenance required for the Vacu-Aide Suction Unit.

Filter Change



IMPORTANT

Change filter cartridge and/or external bacteria filter if overflow occurs or after every two months of use, whichever comes first.

Changing Internal Filter Cartridge (single-patient use) Disposable Container



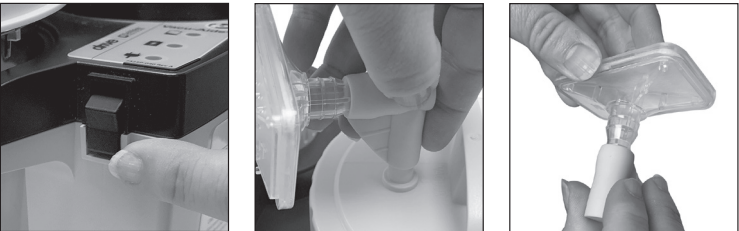
1. Turn unit Off.
2. Remove filter cartridge and connector tubing.
3. Install new cartridge and attach tubing.

NOTE– Do not substitute any other material for this filter cartridge. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filter cartridges.

NOTE– The filter cartridge contains a hydrophobic filter. If the filter media becomes wet, air flow will be stopped. The filter cartridge must then be replaced. Do not remove filter media from filter cartridge.

NOTE– Filter cartridges are included with each disposable container. They are also available separately (7305D-635).

Changing External Bacteria Filter (single-patient use) Reusable Container and/or Disposable Container



1. Turn unit Off.
2. Remove filter by disconnecting it from suction unit and lid assembly.
3. Replace with a clean DeVilbiss bacteria filter (non-sterile) and remount to suction unit and lid. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and bottle when installing. Do not reverse direction of filter. Additional filters (7305D-608 12/pack) may be purchased from your authorized Drive DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE– Do not substitute any other material for this bacteria filter. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filters.

NOTE– Bacteria filter must be changed between patients.

	Inspection Interval/Specification	Replacement Interval
Disposable Container	Before Each Use check for cracks in container that could fail	After 30 cleaning cycles or when switching patients
Reusable Container	Before Each Use check for cracks in container that could fail	After 30 autoclave cycles
Patient Tubing	Before Each Use check for cracks in tubing that could leak or fail	As needed or when switching patients

Service Life

- Service life of the suction unit is 5 years.
- Service life of the battery is 500 discharge cycles. The battery may have 75% of its initial capacity after 500 charge/discharge cycles.
- Service life of the disposable container is 30 cleaning cycles.
- Service life of the reusable container is 30 autoclave cycles at 121°C (250°F).

CONTAINER/ACCESSORY/REPLACEMENT ITEMS

The following items can be purchased separately as accessories or replacement items for your 7325 Series Drive DeVilbiss Suction Unit:

NOTE– The use of electrical cables and accessories other than those specified in this manual or referenced documents may result in increased electromagnetic emissions from the product or decreased electromagnetic immunity of the product.

Containers

Disposable Container with Internal Filter



Assembled Collection Container Kit
7305D-633 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (1/ea)

Assembled Collection Container Kit
7305D-633-25 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (25/pk)



Unassembled Collection Container
7305D-632 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection tubing (48/pk)

Reusable Container with External Filter



Reusable Collection Container Kit
7314D-603- Includes 1200 ml reusable container and lid, external bacteria filter, elbow, 4.5" (11.43 cm connection tubing) (1/ea)



Unassembled Collection Container Kit
7314D-604 - Includes 1200 ml reusable container and lid, external bacteria filter, elbow, 4.5" (11.43 cm) connection tubing (6/pk)

Accessories and Replacement Parts



7325 Carrying Case
7325D-635



12V DC Power Cord
7304D-619



AC to DC Power Adapter/Charger
7314P-613



AC Power Cord (USA)
#DV51D-606



AC Power Cord (UK)
#DV51D-608



AC Power Cord (EU)
#DV51D-607



AC Power Cord (Australia)
#DV51D-609



6' (1.8 m) Patient Tubing, PVC
SUCP TUBING 72 (USA)
6305D-611 (International)



4.5" (11.4 cm) Connection Tubing, Silicone
7305D-634 (1/pk)



Internal Filter Cartridge with Integrated Elbow
7305D-635

CLEANING & DISINFECTION INSTRUCTIONS FOR SINGLE PATIENT USE



WARNING

To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning/disinfection solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.

Containers



IMPORTANT

1. The disposable collection container for single-patient use only.
2. The reusable collection container can be autoclaved between patients and reused.

All Containers

1. Turn unit Off and allow vacuum to drop.
2. Disconnect from power source.
3. Disconnect tubing and remove container from holder.
4. Carefully remove lid and empty contents.
5. Disassemble and wash/disinfect container following appropriate instructions below.

NOTE– The disassembled disposable collection container may also be washed in a dishwasher, top shelf only, using a cycle with a water temperature between 55°C to 65°C (131°F to 149°F).

Disposable w/Internal Filter Cartridge

1. Remove filter cartridge and short connection tubing and set aside.
2. Wash container, lid, and splash guard in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean warm water, then disinfect.
3. After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean warm water and air dry.



WARNING

Do not remove float ball from lid. If removed, float ball may pose a choking hazard.



IMPORTANT

Filter **MUST NOT** get wet. The filter material cannot be removed from the cartridge.

Disposable w/External Bacteria Filter

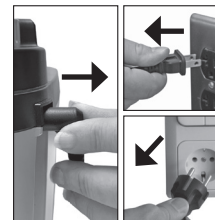
1. Remove bacteria filter, elbow, and short connection tubing and set aside.
2. Wash container and lid in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean warm water, then disinfect.
3. After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean warm water and air dry.

Reusable Container with External Bacteria Filter

1. Remove bacteria filter, elbow, and short connection tubing and set aside.
2. Wash container, lid, o-ring, and overflow valve in a solution of warm water with a mild, liquid detergent (e.g. Dawn or Palmolive) and rinse with clean, warm tap water.
3. Then disinfect using one of the following methods:

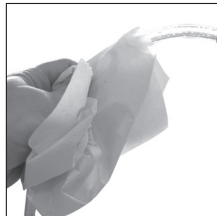
Disinfection for single patient use:

- a. **All Containers:** After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry in a clean environment.
- b. **Only Reusable Container:** Soak with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant. Follow disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions carefully.



6' (1.8 m) Patient Tubing (single-patient use)

- 1. Disconnect from lid.
- 2. Rinse thoroughly by running warm tap water through it.
- 3. Follow by soaking in a solution of 1 part vinegar (>=5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C-65°C / 131°F-149°F) for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.
- 4. Keep outer surface clean by wiping with clean, damp cloth. Inspect tubing, replace if the tubing or ends have cracks or damage.

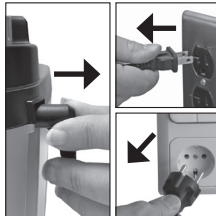


Suction Unit (single-patient use)

CAUTION
Do not submerge in water as this will result in damage to the vacuum pump.

NOTE– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the unit.

- 1. Turn unit Off and allow vacuum to drop.
- 2. Disconnect from power source.
- 3. Wipe the housing with a clean cloth and any commercial (bacterial-germicidal) disinfectant.



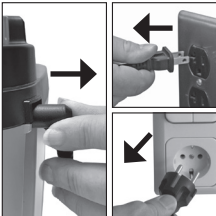
Carrying Case (single-patient use)

- 1. Wipe with clean cloth dampened with detergent or disinfectant.



AC to DC Adapter

- 1. Disconnect AC to DC adapter from unit and from power source.
- 2. Wipe AC to DC adapter housing and cords with a dry cloth.



Cleaning & Disinfection

	Recommended cleaning / disinfection interval	Number of cleaning / disinfection cycles *	Compatible cleaning / disinfection agents / max washing temperature
Disposable container	As needed	30	Dishwashing liquid or 1 part vinegar to 3 parts water for 60 minutes or 30 dishwasher cycles, top shelf only, water temperature to be 55°C to 65°C (131°F to 149°F)
Reusable container	As needed	30	Autoclave, 15 min @ 121°C (250°F)
Pump enclosure, power cord	As needed	30	Mild detergent or 1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution, Mikrobac forte, Terralin Protect

* number of cleaning / disinfection cycles determined by recommended cleaning interval and expected service life.

TROUBLESHOOTING



DANGER

Electric shock hazard. Do not attempt to open or remove cabinet, there are no user-serviceable internal components. If service is required, return unit to a qualified Drive DeVilbiss Healthcare provider or an authorized service center. Opening or tampering with the unit will void warranty.

NOTE– Your Drive DeVilbiss Suction Unit contains no user-serviceable parts. If you believe your unit is not working properly, **BEFORE YOU RETURN IT TO YOUR DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE PROVIDER WHERE YOU PURCHASED IT, PLEASE TAKE A FEW MOMENTS TO CHECK FOR THESE POSSIBLE CAUSES:**

PROBLEM	ACTION
Unit does not turn on when external power is connected. Green external power light does not illuminate.	1. Check power sources and connections. 2. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.
Pump runs, but there is no suction.	1. Check that all tubing is connected properly. 2. Check tubing connections for breaks or leaks. 3. Ensure that float shut-off in collection container is not activated or filter cartridge occluded. 4. Check for leaks or cracks in collection container assembly.
Low suction.	1. Use vacuum regulator knob to increase suction level. 2. Check system for leaks.
Unit does not turn on (no external power is connected). 7325P Series Only	1. Check that battery is fully charged and/or charge battery.
Battery will not charge (external power and charge indicator lights should be illuminated during charge mode) 7325P Series Only	1. Verify that both external power and charge indicator lights illuminate. 2. Check power sources and connections. 3. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.

RETURN AND DISPOSAL

After use of the device, please return the device to the provider for disposal. The equipment, including accessories and internal components, does not belong in your regular household waste; such equipment is manufactured from high-grade materials and can be recycled and reused. The internal motor, PC board and wiring should be removed from the unit and recycled as electronic waste. The remaining plastic components should be recycled as plastics. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that electrical and electronic equipment be collected and disposed of separately from other unsorted municipal waste, with the aim of recycling it. The crossed out waste bin symbol indicates that separate collection is required.

Disposal of Lithium-Ion Batteries

The Lithium Ion battery must be recycled per local regulations for Lithium Ion batteries. Some states have specific laws regarding the disposal of lithium-ion batteries. You should contact your local Government Household Hazardous Waste Agency for information on state battery disposal regulations. For information on where you can recycle your batteries at no cost, visit www.call2recycle.org or call 1-877-723-1297.

Recycle batteries according to national and local regulations. Contact your local representative for assistance. The batteries must be disposed only in a discharged state at the collection center. In case of not fully discharged batteries, provide for a risk against short circuits. Short circuits can be prevented by isolating the terminals with tape.

PROVIDER INFORMATION

Provider's Notes

Before delivering this suction device to a patient, please be sure to apply the language label needed for that country.

No routine calibration or service is required provided the device is used in accordance with the manufacturer's directions. In case of a change of patient, the device must be reconditioned to protect the user. Reconditioning must only be carried out by the manufacturer or service provider. Between patients:

1. Visually inspect unit for any damage, missing parts etc.
2. Ensure that unit and accessories are clean.
3. Use an independent vacuum gauge to verify the unit provides the proper vacuum level as stated in Specifications.
4. Discard and replace disposable collection container, filter, tubing, and carrying case between patients.
5. Follow the Disinfection Instructions below.

Reusable Container

Disinfection for multi patient use:

1. After parts are completely dry, place container and lid in autoclave with the open end down. Ensure parts are not touching. Run one sterilization steam cycle at 121°C (250°F) for 15 minutes. **NOTE**– Container is guaranteed up to 30 cycles of autoclave sterilization at the indicated conditions.
2. Dispose of and replace filter, tubing and elbow between patients.

Suction Unit (multi-patient use)

Device Cleaning and Disinfection When There is a Patient Change

Drive DeVilbiss Healthcare recommends that at least the following procedures be carried out by the manufacturer or a qualified third party between uses by different patients.

NOTE– When the device is used as per instructions under normal conditions the interior of the device is protected from exposure to pathogens by the in-line filter on the collection container, hence no disinfection of internal components is necessary.

NOTE– If the device is used without an in-line filter then the interior of the device may be exposed to pathogens and the device cannot be disinfected.

NOTE– If the following described complete processing of the device by an appropriately trained individual is not possible, the device should not be used by another patient.

1. Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.
2. Always wear personal protective equipment when performing this procedure. Use suitable gloves and safety glasses. Cover exposed skin on arms to prevent accidental contact with bleach solution that has been applied to the device. Perform disinfection in a well-ventilated area.
3. Dispose of all accessories that are not suitable for reuse. This includes but may not be limited to the disposable collection container, filter, tubing and carrying case.

4. With the power switch in the "Off" position, disconnect the device from all external power sources.
5. Visually inspect the device for any damage, missing parts, etc.
6. Clean the exterior of the device with a clean lint-free cloth. Heavy soil should be removed with a clean lint-free cloth dampened with water. A soft bristled brush dampened with water can be used to remove stubborn soil. Dry the device using a clean lint-free cloth if water was used to remove soil.
7. Use 5.25% chlorine bleach (Clorox Regular Liquid Bleach or equivalent). Mix one (1) part bleach with four (4) parts water in an appropriate clean container. This ratio produces a one (1) part bleach to five (5) total parts solution (1:5). The total volume (amount) of solution required is determined by the number of devices in need of disinfection. **NOTE**—An alternate suitable commercial (bacterial-germicidal) disinfectant that meets the requirements listed in the NOTE below and is used as per the disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions may also be used.



CAUTION

Do not submerge the device in water as this will result in damage to the vacuum pump.

NOTE— Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the device.

8. Apply the bleach solution in an even manner to the enclosure and power cord using a clean lint-free cloth. The cloth should be dampened only and not dripping of solution. Do not use a spray bottle to apply the solution. Do not saturate the device with the solution. Avoid over-saturating the enclosure seams so that no solution residue builds up in these areas.
9. Exposure time of the disinfectant solution should be 10 minutes minimum to 15 minutes maximum.
10. After the recommended exposure time, all exterior surfaces of the device are to be wiped with a clean lint-free cloth dampened with drinking quality water no warmer than room temperature. Dry the device with a dry, clean lint-free cloth. This is to remove residue that may stain or leave a film on the device, especially after repeated disinfections.

Disinfection for Multi-Patient Use

NOTE— The disinfection process can only be completed by the manufacturer or by an appropriately trained individual.

	Recommended disinfection interval	Number of disinfection cycles	Compatible disinfection method
Enclosure, power cord	Between patients	30	1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution
Collection container, filter, tubing and carrying case	Do not clean, replace between patients	N/A	N/A

SPECIFICATIONS/CLASSIFICATIONS

Size	H x W x D cm (inches)
7325P & 7325D Series	17.5 cm x 17.8 cm x 18.0 cm (6.9" x 7.0" x 7.1")
Weight	kg (lb)
7325P Series	1.72 kg (3.8 lb) not including power supply
7325D Series	1.54 kg (3.4 lb) not including power supply
Electrical Requirements	100-240 V ~ 50/60 Hz 1.1 A max; 12 V DC, 33 W max
Internal Rechargeable Battery	
7325P Series	Factory Equipped
7325D Series	Not Factory Equipped
Vacuum Range	
7325P & 7325D Series	50 to 550 mm Hg +/- 5%
Air Flow @ pump inlet	27 LPM (free flow) minimum (may be less when running from internal battery)* @ 2300 ft and 70°F (701 m and 21°C)
Container Capacity (The capacity of the collection container is 90% of the container's fill level when operated up to a 20° tilt angle in any direction.)	
7325P & 7325D Series	800 ml (cc) Disposable (2 filter options)
7325P & 7325D Series - Optional	1200 ml (cc) Reusable
Environmental Conditions	
Operating Temperature Range	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operating Relative Humidity	15-93% non-condensing
Operating Atmospheric Pressure	770 hPa to 1060 hPa (~7500 ft to ~1400 ft below sea level)
Storage & Transport Temperature Range	-25°C to 60°C (-13°F to 140°F)
Storage & Transport Relative Humidity	0-93% non-condensing
Limited Warranty	
7325P Series	Two-year Limited, excluding container
7325D Series	Two-year Limited, excluding container
Internal Battery	One-year Limited
Approvals	
7325P & 7325D Series	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 CONFORMS TO AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Equipment Classifications	
With respect to protection from electric shock	Class II and internally powered
Degree of protection against electric shock	Type BF Applied Parts
Degree of protection against ingress of liquids	IP33
Mode of Operation	Non-Continuous Operation: 30 minutes on, 30 minutes off
Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.	
ISO Classification	
7325P Series only - Electrically powered medical suction equipment for transport use according to EN ISO 10079-1:2015	
High Vacuum/High Flow	
7325D Series - Electrically powered medical suction equipment for non-transport use according to EN ISO 10079-1:2015	
Disposable Container with Internal Filter Patent: US9457135	

* Conditions may vary based on altitude above sea level, barometric pressure, and temperature.

Typical operating sound level is <59 dBA as tested per ISO 10079-1:2015.

LIMITED WARRANTY

Drive DeVilbiss Healthcare warrants the Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Device (excluding carrying case and collection container) under the conditions and limitations stated below. Drive DeVilbiss warrants this equipment to be free from defects in workmanship and materials for two (2) years (Internal rechargeable battery is warranted for one (1) year) from date of factory shipment to the original purchaser (typically the healthcare provider). These warranties are limited to the Buyer of new equipment purchased directly from Drive DeVilbiss, or one of its Providers, Distributors, or Agents. Drive DeVilbiss' obligation under this warranty is limited to product repair (parts and labor) at its factory or at an Authorized Service Center. Routine maintenance items, such as filters, are not covered under this warranty, nor does it cover normal wear and tear.

Warranty Claims Submissions

The original purchaser must submit any warranty claim to Drive DeVilbiss or to an Authorized Service Center. Upon verification of the warranty status, instructions will be issued. For all returns, the original purchaser must (1) properly package the unit or parts in a DeVilbiss approved shipping container, (2) properly identify the claim with the Return Authorization Number, and (3) send the shipment freight prepaid. Service under this warranty must be performed by Drive DeVilbiss and/or an Authorized Service Center.

NOTE– Be sure to retain a dated proof of purchase document to verify unit is within 2-year warranty period.

NOTE– This warranty does not obligate Drive DeVilbiss to provide a loaner unit during the time that a suction device is undergoing repair.

NOTE– Replacement components are warranted for the unexpired portion of the original Limited Warranty.

This warranty shall be voided, and Drive DeVilbiss shall be relieved of any obligation or liability if:

- The device has been misused, abused, tampered with, or used improperly during this period.
- Malfunction results from inadequate cleaning or failure to follow the instructions.
- The equipment is operated or maintained outside the parameters indicated in the Drive DeVilbiss operating and service instructions.
- Unqualified service personnel conduct routine maintenance, servicing, or repairs.
- Unauthorized parts or components are used to repair or alter the equipment.
- Unapproved filters are used with the unit.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

i NOTE– International warranties may vary.

Manufacturer's Note

Thank you for choosing a Drive DeVilbiss Suction Unit. We want you to be a satisfied customer. If you have any questions or comments, please send them to our address on the back cover.

For Service Call Your Authorized Drive DeVilbiss Healthcare Provider:

Phone	Purchase Date	Serial #

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION



WARNING



MR Unsafe

1. Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.
2. Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
3. This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.

Cables and maximum lengths of cables

DC power cord (cigarette lighter adapter) #7304D-619 maximum length = 2.2 meter (7.2 ft)



WARNING

Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.



WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

INDHOLDSFORTEGNELSE

Symboldefinitioner	da - 20
Vigtige sikkerhedsforanstaltninger.....	da - 20
Introduktion.....	da - 23
Tilsluttet anvendelse	da - 23
Kontraindikationer	da - 23
Basisfunktion	da - 23
Internationale rejser	da - 23
Overblik og samling.....	da - 23
Udpakning og indhold.....	da - 23
Vigtige dele.....	da - 24
Beholdersamling	da - 25
Beholder-til-enhedsforbindelse	da - 25
Strømindstillinger	da - 25
Funktionstest	da - 25
Daglig betjening.....	da - 26
Enhedsopsætning.....	da - 26
Betjening.....	da - 26
Opbevaring.....	da - 27
Batteri	da - 27
Første gang batteriet oplades	da - 27
Batteriopladning	da - 27
Vedligeholdelse	da - 28
Filterskift	da - 28
Forventet levetid	da - 28
Beholder/Tilbehør/Erstatningsvarer.....	da - 29
Rengørings- og desinfektionsinstruktioner ved brug på en enkelt patient	da - 30
Fejlfinding	da - 32
Returnering og bortskaffelse	da - 32
Forhandleroplysninger.....	da - 32
Forhandlerens bemærkninger	da - 32
Genanvendelig beholder	da - 32
Sugeenhed	da - 32
Desinfektion ved brug på flere patienter.....	da - 33
Specifikationer/klassifikationer	da - 34
Garanti.....	da - 34
Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet.....	da - 35

SYMBOLDEFINITIONER

	Det er obligatorisk at læse og forstå brugsvejledningen, før udstyret tages i brug. i Symbolet har en blå baggrund på produktmærket.		Ekstern strøm	REF	Katalognummer
	Generel advarsel i Symbolet bruges i vejledningen til at angive farlige situationer, som skal undgås.		Batteriopladning	SN	Serienummer
	Vigtige oplysninger i Symbolet bruges i vejledningen til at angive vigtige oplysninger, som du skal kende.		Lavt batteriniveau		Beskyttes mod fugt
	Symbol om bemærkning og oplysninger i Symbolet bruges i vejledningen til at angive bemærkninger, nyttige tip, anbefalinger og oplysninger.	 Li-ion	Genbrugssymbol		Må ikke udsættes for vand
	Kompressor "Tændt" (7325P-serie)		Centrer den positive pol-indikator		Vakuumbestik til beholderør
	kompressor "Slukket" (indvendigt batteri oplader) (7325P-serie)		DC		Producent
	Slukket (7325D-serie)		AC		Produktionsdato
	Tændt(7325D-serie)				
	Type BF-udstyr – anvendt del		Driftstemperaturområde 0 °C til +40 °C (+32 °F til +104 °F)	EC REP	Autoriseret europæisk repræsentant
	Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning udelukkende sælges eller ordineres af en læge.		Temperaturområde for opbevarings- og transport -25 °C til +60 °C (-13 °F til +140 °F)	CE 0044	Europæisk CE-mærke
	Elektrisk beskyttelsesklasse II – dobbeltisoleret		Fugtighedsområde for opbevaring og transport 0-93 %		TUV Rheinland C-US-godkendelsesmærke
	Beskyttet mod faste genstande på over 2,5 mm og direkte stænk op til 60 ° fra lodret.		Atmosfærisk trykområde 770 til 1060 hPa (~7500 fod til ~1400 fod under havniveau)		Ikke MR-sikker – Ikke egnet til sikker anvendelse i MR-omgivelser
	Kvælningssfare - Små dele, ikke egnet til børn under 3 år eller personer, som har tendens til at putte uspiselige genstande i munden.	MD	Medicinsk udstyr	LOT	Lotnummer
				UDI	Unik udstyrsidentifikator
	Denne anordning indeholder elektrisk og/eller elektronisk udstyr, der skal affaldsbehandles iht. EU-direktiv 2012/19/EU – Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)		Forsigtighed er nødvendig, når enheden betjenes		Se betjeningsinstruktionerne

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Ved brug af elektriske produkter skal der altid, navnlig når der er børn eller kæledyr til stede, træffes grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger. Læs alle instruktioner før brug. Vigtige oplysninger er fremhævet med disse udtryk:



FARE

Angiver en umiddelbart farlig situation, som kan resultere i død eller alvorlig personskade på brugeren eller operatøren, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i død eller alvorlig personskade på brugeren eller operatøren, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i skade på ejendom, personskade eller skade på enheden, hvis den ikke undgås.



VIGTIG

Angiver vigtige oplysninger, som du skal være opmærksom på.



BEMÆRKNINGER

Angiver bemærkninger, nyttige tip og oplysninger.

LÆS ALLE ANVISNINGER FØR IBRUGTAGNING.

BRUGERNE SKAL VÆRE KORREKT UNDERVIST FØR BRUGEN AF ENHEDEN.

GEM DENNE BRUGSVEJLEDNING.



VIGTIG

Anordningen må kun anvendes i henhold til en autoriseret læges anvisninger. Det er en elektrisk sugenhed, som anvendes til at behandle begrænsninger i luftvejene. Den er beregnet til at fjerne sekret fra de øvre luftveje for at vedligeholde luftvejene eller fjerne obstruktioner i forbindelse med luftvejslidelser hos nyfødte, spædbørn, børn og voksne, efter lægens anvisning. Anordningen er ikke beregnet til brug som respirator, og den kan heller ikke yde patientovervågning.



FARE

Sådan mindskes risikoen for elektrisk stød:

1. Brug ikke produktet i forbindelse med badning.
2. Placer ikke produktet et sted, hvor det kan falde ned eller blive trykket ned i et badekar eller en vask.
3. Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
4. Forsøg ikke at samle produktet op, hvis det er faldet ned i vand. Afbryd øjeblikkeligt produktet fra strømkilden.



ADVARSEL

Sådan reduceres risikoen for forbrændinger, livsfarlige elektriske stød, brand eller personskade:

1. Nøje overvågning er nødvendigt, når dette produkt benyttes af, på eller i nærheden af børn eller personer med fysiske handicap.
2. Benyt kun dette produkt til det tilsigtede formål som beskrevet i denne guide.
3. Hold ledningen på afstand af opvarmede overflader.
4. Benyt aldrig produktet, hvis du er døsigt eller søvnig.
5. Tildæk aldrig enheden eller AC/DC-adapteren, mens strømmen er tilsluttet.
6. Betjen aldrig produktet, hvis
 - a. Ledingen eller stikket er beskadiget.
 - b. Det ikke fungerer korrekt.
 - c. Det er blevet tabt eller beskadiget.
 - d. Det er blevet tabt ned i vand.I stedet skal produktet returneres til et autoriseret Drive DeVilbiss Healthcare servicecenter til undersøgelse og reparation.
7. Undersøg opsamlingsbeholderen for revner før hver brug. Må ikke anvendes, hvis der er revner.
8. Der skal tages almindelige forholdsregler ved behandling af patienter med smitsomme sygdomme og ved håndtering af deres udstyr.
9. Anbring ikke sugenheten i en stilling, der gør det vanskeligt at frakoble strømledningen til vekselstrøm.
10. Når enheden bruges under ekstreme driftsbetingelser og er anbragt i bæretasken, kan temperaturen på apparatets overflade overstige 74,5 °C (166,1 °F).
11. Kateteret skal sættes forsigtigt i for at undgå kvælning.
12. Lad ikke børn lege med slangerne, da det kan føre til kvælning.
13. Søg råd hos en læge i tilfælde af allergiske reaktioner til brugen af enheden.
14. Hold sugepumpen uden for børns og kæledyrs rækkevidde og væk fra skadedyr.



ADVARSEL



Kan ikke anvendes sikkert i et MR-miljø

1. Enheden og tilbehøret må ikke anvendes i et miljø med magnetisk resonans (MR), da dette kan medføre uacceptable risici for patienten eller beskadige Vacu-Aide eller MR-enheden. Enheden og tilbehøret er ikke sikkerhedsevalueret til anvendelse i et MR-miljø.
2. Enheden og tilbehøret må ikke anvendes i et miljø med elektromagnetisk udstyr, såsom CT-scannere, diatermi-, RFID- og elektromagnetiske sikkerhedssystemer (metaldetektorer), da dette kan medføre uacceptable risici for patienten eller beskadige Vacu-Aide-enheden. Visse elektromagnetiske kilder er ikke synlige. Hvis du oplever uforklarlige forandringer i den måde enheden fungerer, eller enheden udsender usædvanlige eller voldsomme lyde, skal du frakoble ledningen og indstille brugen af udstyret. Kontakt din hjemmeplejer.
3. Enheden er egnet til brug i hjemmet eller sundhedsplejemiljøer undtagen i områder med aktivt HØJFREKVENT KIRURGISK UDSTYR og RF-afskærmede lokaler til ELEKTROMEDICINSK UDSTYR til magnetisk resonansscanning, hvor intensiteten af elektromagnetiske FORSTYRRELSER er høj.
4. Brug af tilbehør og kabler, der ikke er specificeret eller leveret af producenten af udstyret, kan medføre øget elektromagnetisk stråling eller formindskelse af udstyrets modstandsdygtighed over for elektromagnetisk stråling og resultere i ukorrekt drift.
5. Undgå at bruge udstyret ved siden af eller stablet op sammen med andet udstyr, da det kan forstyrre driften. Hvis udstyret skal bruges på denne måde, skal udstyret og det andet udstyr overvåges for at sikre, at de fungerer normalt.
6. Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifer enheder såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af Vacu-Aide, herunder kabler, som er specificeret af producenten. I modsat fald kan det resultere i en forringelse af udstyrets ydeevne.



ADVARSEL

1. Forkert anvendelse af elledninger, adaptere og stik kan forårsage brandsår, brand eller andre risici forbundet med elektrisk stød. Anvend ikke anordningen, hvis elledningen eller adapterne er beskadiget.
2. Placer slanger og elledninger på en sådan måde, at de forhindrer faldrisiko og mindsker muligheden for indvikling eller kvælning.
3. Hvis enheden anvendes under ekstreme driftsbetingelser og med tilstande med én fejl kan temperaturen i nærheden af udluftningsventilerne i bunden af enheden overstige 72 °C (161,6 °F). Dette område bør ikke komme i kontakt med bar hud.
4. Under ekstreme miljøforhold og hvis der opstår en enkelt fejlstilstand, kan følgende enhedsoverfladetemperaturer overstige 41 °C (106 °F).

Beskrivelse	Maksimumstemperatur		Maksimal sikker kontakttid
	°C	°F	
Opsamlingsbeholder	43,8	110,8	Mindre end 10 minutter
Veksel-/jævnstrømforsyning	43,7	110,7	Mindre end 10 minutter
Afbryderknop	48,7	119,9	Mindre end 1 minut
Bundflade på greb	59,7	139,5	Mindre end 1 minut
Øvre flade på greb	50,5	122,9	Mindre end 1 minut

5. For at undgå elektrisk stød, må kabinettet ikke afmonteres. Kabinettet må kun afmonteres af en kvalificeret DeVilbiss-tekniker.
6. Før rengøringsprocedurer af enhver art påbegyndes, skal anordningen slukkes og afbrydes fra strømkilden.
7. Anordningen må ikke serviceres eller rengøres, mens den anvendes af en patient.



ADVARSEL

Dette sugedstyr må kun bruges af personer, som har modtaget fyldestgørende instruktioner i dets brug.



BATTERIADVARSLER

1. Oplad batteriet, inden det bruges første gang.
2. Anbefalet maksimumtid mellem opladninger = 1 år.
3. Anbefaling: Opbevar batteriet under 60 °C (140 °F), ved lav fugtighed, i et støvfrit miljø uden ætsende gasser. Opbevar om muligt batteriet i fuldt opladet tilstand.
4. Denne anordning indeholder elektrisk og/eller elektronisk udstyr. Følg lokale regulativer og love vedr. genbrug og bortskaffelse af anordningens komponenter.
5. Batteriet skal genbruges eller bortskaffes på korrekt vis.



FORSIGTIG

Hvis væske trækkes tilbage i enheden, skal produktet muligvis serviceres, da der i modsat fald kan opstå skader på vakuumpumpen.

i BEMÆRK – Denne enhed og tilbehør, som de er emballeret, indeholder ikke naturlig latexgummi.

i BEMÆRK – Kontrollér altid sugeniveauet før start ved at blokere for den åbne ende af patientslangen, mens du holder øje med måleren. Juster knappen til det ønskede niveau.

i BEMÆRK – For at minimere MILJØPÅVIRKNINGEN af sugenheten i 7325-serie ved NORMAL BRUG, skal man fjerne slangen og opsamlingsbeholderen fra sugenheten, rengøre eller bortskaffe slangen og opsamlingsbeholderen korrekt. Afbryd 7325-seriens sugenhet fra vekselstrømmen. Rengør kabinettet som angivet i afsnittet Rengøring i denne vejledning.

INDLEDNING

Sugeenheden på din Drive DeVilbiss Vacu-Aide er en kompakt medicinsk sugeenhed, der er udviklet til pålidelig drift på farten. Når de anbefalede procedure for drift og vedligeholdelse som anført i denne betjeningsvejledning følges, maksimeres levetiden for dette produkt. Denne vejledning indeholder en beskrivelse af sugeenheden og betjeningen af denne. Leverandøren af udstyret kan give mere detaljerede anvisninger i patientbehandling.

Erklæring vedr. tilsigtet brug

Enheden er beregnet til at fjerne væsker fra luftvejene eller et respiratorisk støttesystem. Enheden skaber et negativt tryk (vakuum), der trækker væske igennem den udskiftelige slange, som er tilsluttet en opsamlingsbeholder. Væske opsamles i beholderen til passende kassering. Må kun benyttes efter ordinerings af læge.

Kontraindikationer (situationer, hvor apparatet ikke må bruges)

Vacu-Aide må ikke anvendes til:

- toraktisk dræn
- nasogastrisk sugning

Basisfunktion

Denne enhed har ikke nogen basisfunktion. Der er ingen ydeevne udenfor de normale grænser, som kan føre til uacceptabel risiko.



FARE

Drive DeVilbiss Vacu-Aide er en vakuumsugeenhed, der er designet til opsamling af ikke-brændbare materialer i medicinsk øjemed alene. Forkert anvendelse i medicinsk øjemed kan forårsage kvæstelse eller død. Notat vedr. alle medicinske anvendelsesformål:

1. Al sugning skal udføres i streng overensstemmelse med de pågældende producenter som fastsat af en licenseret medicinsk myndighed.
2. Visse typer ekstraudstyr eller tilbehør passer muligvis ikke til den medfølgende slange. Alt udstyr og tilbehør skal kontrolleres før brug af hensyn til korrekt montering.

Internationale rejser

7325-serien er udstyret med en AC/DC-adapter, der muliggør drift sammen med enhver AC-spænding (100-240 VAC, 50/60 Hz). Der skal dog anvendes et korrekt ledning i forhold til den pågældende stikkontakt. Vekselsstrømmen slås fra ved at trække strømledningen ud af stikkontakten med vekselsstrøm.

BEMÆRK – Kontrollér ledningen for kompatibilitet før brug.

OVERBLIK OG SAMLING

Udpakning og indhold

Pak først enheden ud, og identificer alle elementer.

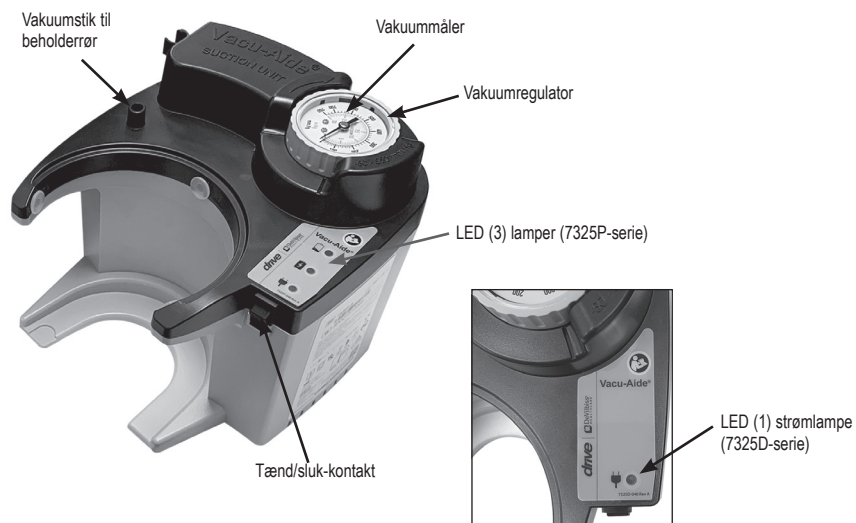
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide sugeenhed
2. Strømforsyning (AC/DC-adapter)
3. Vekselsstrømkabel (AC)
4. Jævnstrømkabel (DC) (biladapter)
5. 6' (1,8 m) patientslange
6. Samling af beholder
7. Bæretaske (7325P-serie)
8. Brugsvejledning (dette dokument)

BEMÆRK! Indholdet varierer afhængigt af model. Der henvises til indholdslisten på anordningens emballage for oplysninger om dele, der er specifikke for din model.



Vigtige dele

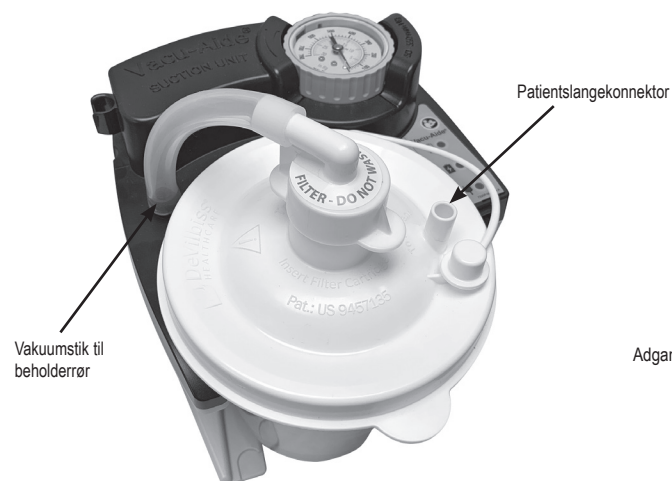
Forside



Tilbage



Samlet enhed



Bæretaske



Opsamlingsbeholder

Engangsbeholder med intern filterpatron og Splash Guard



Samling af beholder

❗ BEMÆRK – Inspicer sugeslangen og beholderen for lækager, revner m.v., og kontrollér, at alle tilslutninger er sikre og fri for lækager før brug.

1. Kontrollér, at stænkskærmen er forsvarligt fastgjort til indersiden af låget over filterpatronen (hvis relevant).
2. Læg låget på beholderen.
3. Indsæt beholderen og tryk forsigtigt på plads.

❗ BEMÆRK – Brug ikke overdreven kraft. Hvis du skubber beholderen ned for hårdt, kan det medføre lækage eller tab af sugning.

Beholder til enhedsforbindelse

Beholder til engangsbrug med indre filterpatron:

1. Fastgør korte forbindelsesslanger til filterpatronen og til vakuumkonnektoren på sugeenheden.
2. Fastgør 6' (1,8 m) patientslangen til patientslangekonnektoren på låget.

❗ BEMÆRK – Anvend 0,25" (6,35 mm) ID medicinsk sugeslange. Se afsnittet Beholder/Tilbehør/Erstatningsvarer i denne vejledning.

Genanvendelig beholder og beholder til engangsbrug med eksternt filter:

1. Fastgør korte forbindelsesslanger til bakteriefiltret og til vakuumkonnektoren på sugeenheden. Kontrollér, at den klare side af bakteriefiltret vender mod tilslutningsleddet og beholderen. Byt ikke om på filterets retning.
2. Slut bakteriefiltret til tilslutningsleddet, og slut tilslutningsleddet til vakuumkonnektoren på låget.
3. Fastgør 6' (1,8 m) patientslangen til patientslangekonnektoren på låget.

❗ BEMÆRK – Anvend 0,25" (6,35 mm) ID medicinsk sugeslange. Se afsnittet Beholder/Tilbehør/Erstatningsvarer i denne vejledning.



FORSIGTIG

Tilslut ikke en 6' (1,8 m) patientslange direkte til sugeenheden, da der kan opstå skade på sugeenheden.

Strømindstillinger

Din Vacu-Aide kan anvendes med 3 af de følgende strømkilder:

1. Vekselstrøm – Slut strømforsyningen til enheden og til en vekselstrømkilde ved hjælp af vekselstrømsledningen. **❗ BEMÆRK** – Strømforsyningen kan blive varm under opladning eller brug. Dette er normalt.
2. Jævnstrøm (biloplader) – Der følger en jævnstrømsledning med din enhed, hvilket gør det muligt for den at fungere ved hjælp af DC-strømtik som dem, der findes i motorkøretøjer.
 - a. START KØRETØJET. **❗ BEMÆRK** – LAD IKKE enheden blive siddende i stikket i køretøjet, uden at motoren kører, og forsøg ikke at starte køretøjet, mens det er tilsluttet enheden. Dette kan dræne køretøjets batteri.
 - b. Med jævnstrømsledningen tilsluttes jævnstrømsforsyningen til enheden og til køretøjets strømtik. **❗ BEMÆRK** – Hvis strømkilden er under 12V kører enheden på batteristrøm.
 - c. Fastgør enheden og strømforsyningen i køretøjet, og kontrollér, at luftindtaget og udluftningsventilerne ikke er blokerede.
3. Batteristrøm (kun 7325P-serie) – Enheden anvender batteristrøm, hvis ingen anden strømkilde er tilgængelig. Hvis ekstern strøm er tilsluttet, vil enheden køre med denne strømkilde for at bevare batteriets opladningsniveau. Hvis den eksterne strømkilde er afbrudt, skifter anordningen automatisk til batteristrøm. Enheden fungerer i cirka 45 minutter med et nyt, fuldt opladet batteri.

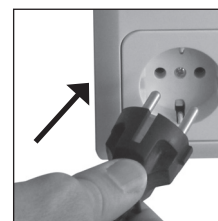
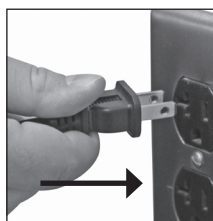
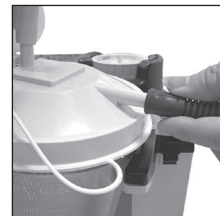
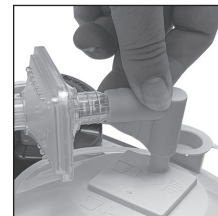
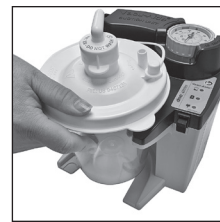
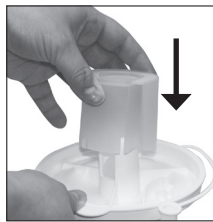
❗ BEMÆRK – 7325D-serien er ikke udstyret med en indvendigt genopladeligt batteri. 7325P-serien er udstyret med et indvendigt genopladeligt batteri fra fabrikkens side, og al information vedr. batteridrift i denne vejledning er gældende.

Funktionstest

Funktionstest skal udføres af brugeren efter udstyret er blevet adskilt og samlet igen.

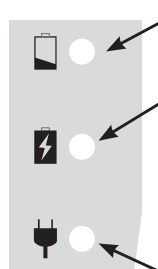
1. Slut anordningen til en ekstern strømkilde.
2. TÆND sugeenheden.
3. Bekræft sugeniveauet ved at blokere den åbne ende af patientslangen, mens du observerer måleren.
4. Drej måler-/knopenheden, og bekræft, at enheden skaber vakuum på alle niveauer.

❗ BEMÆRK – Anvend medicinsk sugeslange med 0,25" (6,35 mm) indre diameter. Se afsnittet Beholder/Tilbehør/Erstatningsvarer i denne vejledning.



Forklaring af LED-indikatorer

Batteriopladning (kun 7325P-serien) – enheder i 7325P-serien er udstyret med et genopladeligt batteri fra fabrikkens side. Enheden er udstyret med en indikator for lavt batteriniveau og opladning.

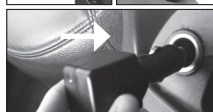
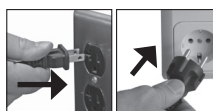


LED-indikator for lavt batteri – Lyser rødt, når der er cirka 5 minutters batteritid tilbage. Find en anden strømkilde, og genoplad snarest muligt batteriet, når indikatoren tændes.

LED-indikator for opladning – Denne tofarvede LED-indikator lyser gult, mens batteriet er under opladning, og slukkes, når batteriet er fuldt opladet.

- LED-indikatoren lyser rødt, hvis batteriets temperatur er uden for det acceptable område for opladning.
- LED-indikatoren forbliver slukket, mens enheden er i drift. Batteriet oplades ikke, mens enheden er i brug. (kun 7325P).

LED for ekstern strøm – Lyser grønt, når der leveres strøm til enheden fra en ekstern strømkilde. (7325P og 7325D)



Enhedsopsætning

1. kun 7325P-serien – Oplad batterier fuldt ud i 3 timer før første brug. Se Batteri – Første gang batteriet oplades. **i BEMÆRK** – Batteriet oplades på mindre end 3 timer fra fuldt afladet tilstand.
i BEMÆRK – Hvis opladningsindikatoren LED lyser rødt, er batteriets temperatur udenfor område, og det oplader ikke. Hvis det er gult, er batteriet ved at lade op.
2. Kontrollér, at tænd/sluk-knappen befinder sig i positionen Fra.
3. Hvis der anvendes vekselstrøm eller jævnstrøm sættes strømforsyningen i stikket på bagsiden af enheden, og i en stikkontakt eller en jævnstrømsindgang med den rette strømledning. **i BEMÆRK** – Strømforsyningen kan blive varm under opladning eller brug. Dette er normalt.

i BEMÆRK – Kontrollér, at strømledningen er sat helt ind i enhedens strømstik, og at stikket på strømledningen er sat helt ind i en fungerende stikkontakt i væggen. Undladelse heraf kan medføre en risiko for elektrisk stød.

drift

Udfør altid en funktionstest af enhedens forbindelser, før en sugeprocedure påbegyndes. Se afsnittet Overblik og samling- Funktionstest, for detaljer.

i BEMÆRK! Inden anordningen bruges med batterier for første gang, skal batteriet være fuldt opladet. Se Batteri – Første opladning af batteri for yderligere oplysninger.

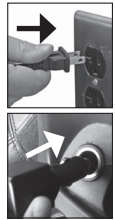
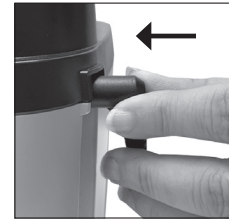
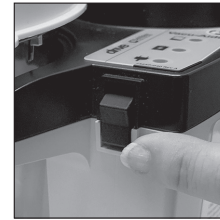
1. Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, eller tilslut ekstern strøm. **i BEMÆRK** – Batteriet oplades ikke, mens enheden er i brug. Betjen ikke enheden i mere end nogle få minutter, hvis indikatoren for lavt batteriniveau lyser. Genoplad batteriet snarest muligt.

i BEMÆRK – Der er en forsættelig forsinkelse efter enheden slukkes, før den kan tændes igen. Forsinkelsen er omkring 0,25 sekunder. Hvis tænd/sluk-kontakten tændes igen for hurtigt, efter enheden blev slukket, starter sugeenheden ikke. Vent mindst 0,25 sekunder efter sugeenheden blev slukket, før tænd/sluk-kontakten tændes igen.

2. Tænd enheden. Tilpas sugeniveauet, og kontrollér. **i BEMÆRK** – Kontrollér altid sugeniveauet før start ved at blokere for den åbne ende af patientslangen, mens du holder øje med måleren. Drej knappen med uret til det ønskede niveau for at øge vakuum og mod uret for at mindske vakuum.

i BEMÆRK – Vakuum (negativt) skal indstilles efter anvisning fra en læge eller andet kvalificeret sundhedspersonale. Offentliggjorte ekspertvurderinger foreslår, at sugearbejdsstryk skal indstilles så lavt som muligt for effektiv fjernelse af sekreter.¹ Ved tracheal og/eller endotracheal sugning anbefales et arbejdsstryk (negativt) på under 100 mmHg til spædbørn, under 120 mmHg til børn og under 150 mmHg til voksne.²

i BEMÆRK – Måleren er kun til reference. Hvis enheden bliver udsat for et voldsomt tab, skal nøjagtigheden af måleren kontrolleres.



ADVARSEL

Hvis enheden ikke modtager strøm fra en ekstern kilde, eller batteriet ikke er blevet genopladet, forbliver indikatoren for lavt batteriniveau tændt, og enhedens ydelse falder hurtigt. Skift øjeblikkeligt til en anden strømkilde, når indikatoren for lavt batteriniveau vises, med henblik på at forebygge driftsforstyrrelser.



ADVARSEL

Apparatet er dimensioneret til lejlighedsvis anvendelse som angivet i specifikationerne. Brug ikke apparatet uden gennemstrømning, eller når sugporten er blokeret. Kontinuerlig drift i denne situation kan medføre, at apparatet slukker på grund af overophedning, eller beskadige apparatet.



FORSIGTIG

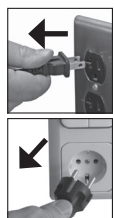
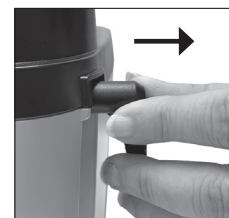
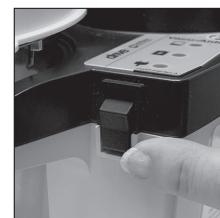
Sugning hos patienten blokeres automatisk, når væskenniveauet når flyderens aflukningsdel, der er placeret på undersiden af beholderens låg. Når den automatiske lukning for gennemstrømning aktiveres, skal indholdet af opsamlingsbeholderen udtømmes. Yderligere sugning kan beskadige vakuumpumpen.



FORSIGTIG

Hvis væske trækkes tilbage i enheden, skal produktet muligvis serviceres, da der i modsat fald kan opstå skader på vakuumpumpen.

3. Sluk enheden, og lad vakuummet udligne sig når sugeproceduren er fuldført.
4. Afbrud enheden fra strømkilden.
5. Rengør beholderen – se Rengøringsinstruktionerne.
6. Kun 7325P-serien – Genoplad batteriet helt efter hver brug.



¹ Praktiske kliniske retningslinjer fra AARC. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² Praktiske kliniske retningslinjer fra AARC. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

OPBEVARING

Når den ikke er i brug, skal anordningen opbevares på et køligt og tørt sted inden for de angivne opbevaringsparametre (se Specifikationer).

- Opbevar ikke batterier længere end 1 år uden genopladning.
- Litium-ion-batterier kan opbevares fra -20 °C til 60 °C (-4 °F til 140 °F) ved op til 90 % relativ fugtighed.

Anbefaling: Opbevar batteriet under 60 °C (140 °F), ved lav fugtighed, i et støvfrit miljø uden ætsende gasser. Opbevar om muligt batteriet i fuldt opladet tilstand. Undgå opbevaring i direkte sollys. Opbevaring ved høje temperaturer (over 40 °C/104 °F), f.eks. i en varm bil, kan forringe batteriets ydeevne og mindske batteriets levetid. Opbevaring ved lave temperaturer kan påvirke batteriets ydeevne. Temperaturintervallet 0 °C til 45 °C (32 °F til 113 °F) og en relativ luftfugtighed på maks. 90 % giver de bedste opladningsforhold for batteriet. Hvis batteriets temperatur overstiger 45 °C (113 °F), oplader enheden ikke batteriet. Opladning genoptages, når batteriets temperatur falder til 44 °C (111 °F) eller derunder.

BATTERI

Første gang batteriet oplades

Inden anordningen bruges med batterier for første gang, skal batteriet være fuldt opladet.

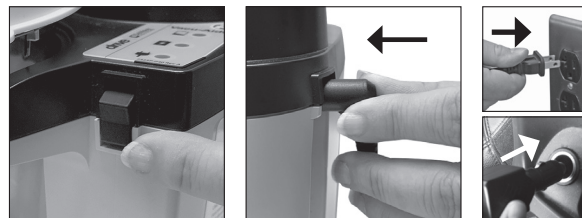
❗ BEMÆRK – Oplad batterier fuldt ud i 3 timer før første brug.

1. **Kun for 7325P-serie** - For at oplade batteriet til Vacu-Aide, skal du blot tilslutte strømforsyningen til anordningen og til en vekselstrøms- eller jævnstrømskilde ved hjælp af den rette strømledning.
2. Den gule LED-indikator er tændt, mens batteriet oplades, og slukkes, når batteriet er fuldt opladet.
❗ BEMÆRK – Hvis batteriet er udenfor det angivne temperaturområde, lyser opladningsindikatoren LED rødt. Batteriet oplades ikke, før det når det angivne temperaturområde. Når dette sker, lyser opladningsindikatoren LED gult.

Batteriopladning

❗ BEMÆRK – Batteriet oplades ikke, mens enheden er i brug. Opladningen påbegyndes når proceduren er fuldført og enheden slukkes.

1. Kontrollér, at tænd/sluk-knappen befinder sig i positionen Fra.
2. Sæt strømforsyningen i stikket på bagsiden af enheden, og i en stikkontakt eller en jævnstrømsindgang med den rette strømledning. Den grønne LED-indikator for Ekstern strømforsyning tændes.
3. Batteriopladningen begynder. Kontrollér, at den gule LED-indikator for batteriopladning tændes.
❗ BEMÆRK – Hvis batteriet er udenfor det angivne temperaturområde, lyser opladningsindikatoren LED rødt. Batteriet oplades ikke, før det når det angivne temperaturområde. Når dette sker, lyser opladningsindikatoren LED gult.
4. Når batteriopladningen er fuldført, slukkes den gule LED. Den grønne LED forbliver tændt, så længe ekstern strøm er sat til.



FORSIGTIG

Betjen ikke enheden i mere end nogle få minutter, hvis indikatoren for lavt batteriniveau lyser. Genoplad batteriet snarest muligt. Enheden slukker cirka 5 minutter efter LED-indikatoren for lavt batteri tændes i rødt.

❗ BEMÆRK – Oplad batteriet mindst 3 timer før første anvendelse.

❗ BEMÆRK – Genoplad batteriet fuldt efter hver brug. Enheden vil fortsætte med at oplade batteriet efter opladeindikatoren slukker, så lad enheden være tilsluttet ekstern strøm, når den ikke er i brug.

❗ BEMÆRK – Brug en ekstern strømkilde til at genoplade batteriet, og kontrollér, at opladningsindikatoren tændes, når enheden er i "slukket" tilstand. Hvis batteriet ikke oplades, skal du sikre dig, at den model, du bruger, har et batteri installeret, før du kontakter din autoriserede Drive DeVilbiss Healthcare-udbyder.

❗ BEMÆRK – Slut ikke AC-adapteren til en stikkontakt, som kontrolleres af en trykknop, med henblik på at sikre, at enheden strømforsynes konstant.

❗ BEMÆRK – Slut ikke DC-strømledningen til en stikkontakt, der ikke leverer konstant strøm.

❗ BEMÆRK – Et nyt, fuldt opladet batteri leverer ca. 45 minutters konstant drift ved et vakuumniveau på nul (fri gennemstrømning). Driftstiden aftager i takt med, at vakuumniveauet stiger.

❗ BEMÆRK – Enhedens driftstid reduceres også ved at lade batteriet forblive afladt i længere perioder.

❗ BEMÆRK – Enhedens driftstid vil falde i takt med batterilevetiden.

❗ BEMÆRK – Efter 500 opladnings-/afladningscyklusser kan batteriets kapacitet være faldet til 75 % af den oprindelige kapacitet. Ved denne kapacitet kan man regne med op til 34 minutters drift.

❗ BEMÆRK – Det indvendige genopladelige batteri er af Litium-ion-typen, og skal bortskaffes korrekt. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om korrekt kassering.

❗ BEMÆRKNING OM OPBEVARING – Batteriet skal oplades i mindst 3 timer før opbevaring, og mindst en gang hvert år under opbevaring.

VIKTIGT – Hvis batteriet ikke bliver genopladet inden for 1 år, kan batteriet yde fuld driftstid ved at genoplade og aflade 3 gange.

VEDLIGEHOJDELSE

Vacu-Aide sugeenheden kr ver ingen rutinemæssig eller planlagt vedligeholdelse.

Filterskift



VIGTIG

Udskift filterpatronen og/eller det eksterne bakteriefilter, hvis der opstår overløb eller efter hver anden m nedes brug, afhængigt af hvad der først indtræffer.

Udskiftning af indre filterpatron (brug på en patient) på beholder til engangsbrug



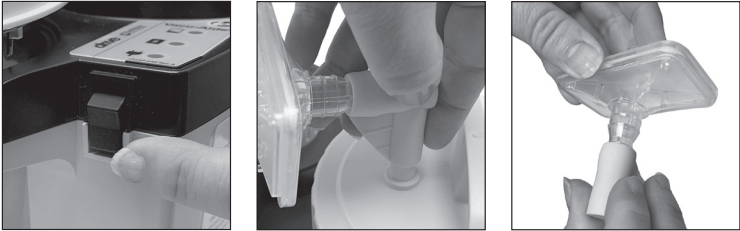
1. Sluk enheden.
2. Fjern filterpatronen og konnektorslangen.
3. Installer den nye patron og fastgør slangen.

BEMÆRK – Filterpatronen må ikke udskiftes med andre materialer. Udskiftning med uautoriserede materialer kan føre til forurening eller forringet funktionalitet. Benyt kun originale filterkassetter fra DeVilbiss.

BEMÆRK – Filterpatronen indeholder et hydrofobisk filter. Hvis filtermediet bliver vådt, stoppes lufttilstr mningen. Filterkassetten skal efterfølgende udskiftes. Fjern ikke filtermediet fra filterkassetten.

BEMÆRK – Filterpatroner medfølger hver beholder til engangsbrug. De fås også separat (7305D-635).

Udskiftning af bakteriefilter (til brug på én patient) genanvendelig beholder og/eller beholder til engangsbrug



1. Sluk enheden.
2. Fjern filteret ved at trække det ud af sugeenheden og l gdelen.
3. Udskift det med et rent bakteriefilter fra DeVilbiss (ikke-sterilt), og genmonter det på sugeenheden og l get. Kontrollér, at den klare side af bakteriefilteret vender mod leddet og flasken i forbindelse med montering. Byt ikke om på filterets retning. Yderligere filtre (7305D-608 12/pakke) kan købes hos din autoriserede Drive DeVilbiss Healthcare-udbyder.

BEMÆRK – Dette bakteriefilter må ikke udskiftes med andre materialer. Udskiftning kan føre til forurening eller forringet funktionalitet. Benyt kun originale filtre fra DeVilbiss.

BEMÆRK – Der skal skiftes bakteriefilter mellem hver patient.

	Eftersynsinterval/specifikationer	Udskiftningsinterval
Beholder til engangsbrug	F�r hver brug skal beholderen kontrollere for revner, som kan føre til fejl	Efter 30 reng�ringscyklusser, eller når der skiftes patient
Genanvendelig beholder	F�r hver brug skal beholderen kontrollere for revner, som kan føre til fejl	Efter 30 cyklusser af autoklave
Patientslange	F�r hver brug skal slangen kontrollere for revner, som kan føre til lækage eller fejl	Efter behov, eller når der skiftes patient

Levetid

- Sugeenheden har en levetid på 5 år.
- Batteriets levetid er 500 afladningscyklusser. Batteriet kan have 75 % af sin oprindelige kapacitet efter 500 opladnings-/afladningscyklusser.
- Levetiden for engangsbeholderen er 30 reng ringscyklusser.
- Levetiden for den genanvendelige beholder er 30 autoklavecyklusser ved 121  C (250  F).

BEHOLDER/TILBEHØR/ERSTATNINGSVARER

Følgende dele kan købes separat eller som tilbehør eller reservedele til din sugeenhed fra Drive DeVilbiss i 7325-serien:

i BEMÆRK – Brug af elektriske ledninger og tilbehør, der ikke fremgår af denne vejledning eller referencedokumenterne, kan føre til forøgede elektromagnetiske udledninger fra produkter eller formindske produktets elektromagnetiske immunitet.

Beholdere

Engangsbeholder med indre filterpatron



Samlet opsamlingsbeholdersæt

7305D-633 - Omfatter 800 ml beholder og låg, indre filterpatron, stænkskærm og 4,5" (11,43 cm) forbindelsesslange og 6' (1,8 m) patientslange (1/ea)

Samlet opsamlingsbeholdersæt

7305D-633-25 - Omfatter 800 ml beholder og låg, indre filterpatron, stænkskærm og 4,5" (11,43 cm) forbindelsesslange og 6' (1,8 m) patientslange (25/pk)



Ikke samlet opsamlingsbeholder

7305D-632 - Omfatter 800 ml beholder og låg, indre filterpatron, stænkskærm og 4,5" (11,43 cm) forbindelsesslange (48/pk)

Genanvendelig beholder med eksternt filter



Genanvendelig opsamlingsbeholdersæt

7314D-603 - omfatter 1200 ml genanvendelig beholder og låg, eksternt bakteriefilter, led, 4,5" (11,43 cm) forbindelsesslange (1/ea)



Ikke-samlet opsamlingsbeholdersæt

7314D-604 - omfatter 1200 ml genanvendelig beholder og låg, eksternt bakteriefilter, led, 4,5" (11,43 cm) forbindelsesslange (6/pk)

Tilbehør og reservedele



7325 Transporttaske
7325D-635



12V
Jævnstrømsledning
7304D-619



Vekselstrøm- til
jævnstrømsadapter/-oplader
7314P-613



Vekselstrømsledning
(USA)
#DV51D-606



Vekselstrømsledning
(UK)
#DV51D-608



Vekselstrømsledning
(EU)
#DV51D-607



Vekselstrømsledning
(Australia)
#DV51D-609



6' (1,8 m) Patientslange, PVC
SUCP-SLANGE 72 (USA)
6305D-611 (International)



4,5" (11,4 cm)
forbindelsesslange, silikon
7305D-634 (1/pk)



Indre filterpatron med
integreret tilslutningsled
7305D-635



ADVARSEL

For at forebygge infektionsrisiko fra forurenede opløsninger til rensning/desinfektion, skal der altid forberedes en frisk opløsning til hver enkelt rensningscyklus, som skal kasseres efter hver anvendelse.

Beholdere



VIGTIG

1. Opsamlingsbeholderen til engangsbrug er kun beregnet til brug til én patient.
2. Den genanvendelige opsamlingsbeholder kan autoklaveres ved patientskift, og genanvendes.

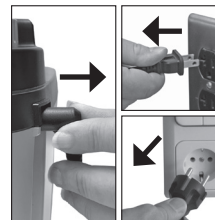
Alle beholdere

1. Sluk enheden, og lad vakuummet udligne sig.
2. Afbrud enheden fra strømkilden.
3. Afbrud slangen, og fjern beholderen fra dens holder.
4. Fjern forsigtigt låget, og udtøm indholdet.
5. Adskil og vask/desinficer beholderen i henhold til de relevante instruktioner nedenfor.

! BEMÆRK– Den adskilte opsamlingsbeholder til engangsbrug kan også vaskes i en opvaskemaskine, kun i den øvre del, på en cyklus, hvor vandets temperatur ligger mellem 55 °C og 65 °C (131 °F og 149 °F).

Til engangsbrug med indre filterpatron

1. Fjern filterpatronen og den korte forbindelsesslang, og stil dem til side.
2. Vaskebeholder, låg og stænkskærm i varmt vand/opvaskemiddel. Skyl med rent, varmt vand, og desinficer derefter.
3. Efter vask skal enheden desinficeres i en opløsning af 1 del eddike (>+5 % eddikesyrekoncentration) til 3 dele vand (55 °C til 65 °C (131 °F til 149 °F)) i 60 minutter. Skyl med rent, varmt vand, og lad lufttørre.



ADVARSEL

Flydekuglen må ikke fjernes fra låget. Hvis flydekuglen fjernes, kan den udgøre en kvælningsskade.



VIGTIG

Filteret MÅ IKKE blive vådt. Filtermaterialet kan ikke fjernes fra patronen.

Til engangsbrug, med eksternt bakteriefilter

1. Fjern bakteriefilter, tilslutningsled og den korte forbindelsesslang, og stil dem til side.
2. Skyl beholder og låg i varmt vand med lidt opvaskemiddel i. Skyl med rent, varmt vand, og desinficer derefter.
3. Efter vask skal enheden desinficeres i en opløsning af 1 del eddike (>+5 % eddikesyrekoncentration) til 3 dele vand (55 °C til 65 °C (131 °F til 149 °F)) i 60 minutter. Skyl med rent, varmt vand, og lad lufttørre.



Genanvendelig beholder med ekstern bakteriefilter

1. Fjern bakteriefilter, tilslutningsled og den korte forbindelsesslang, og stil dem til side.
2. Vask beholder, låg, o-ring og overløbsventil i en opløsning bestående af varmt vand med et mildt, flydende rengøringsmiddel (f.eks. Dawn eller Palmolive), og skyl med rent, varmt postevand.
3. Desinficer derefter ved brug af en af følgende metoder:

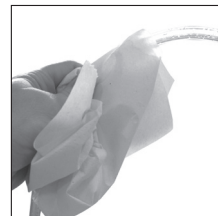
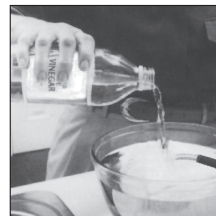


Desinfektion til brug på en enkelt patient:

- a. **Alle beholdere:** Efter vask skal enheden desinficeres i en opløsning af 1 del eddike (>+5 % eddikesyrekoncentration) til 3 dele vand (55 °C til 65 °C (131 °F til 149 °F)) i 60 minutter. Skyl med rent, varmt vand, og lad lufttørre i rene omgivelser.
- b. **Kun genanvendelig beholder:** Læg produktet i blød i almindeligt (bakteriedræbende) desinfektionsmiddel. Følg nøje producentens instruktioner vedr. anbefalede opløsningsforhold.

6' (1,8 m) patientslange (brug på én patient)

1. Fjern slangen fra låget.
2. Skyl slangen grundigt ved at lade varmt postevand løbe igennem den.
3. Derefter skal produktet lægges i blød i en opløsning af 1 del eddike (>+5 % eddikesyrekoncentration) til 3 dele vand (55 °C-65 °C/131 °F-149 °F) i 60 minutter. Skyl flyderen med rent, varmt vand, og lad den lufttørre.
4. De udvendige overflade skal holdes rene med en ren, fugtig klud. Inspicer slangen, og udskift den hvis slangen eller enderne har revner eller er beskadiget.



Sugeenhed (til brug på én patient)

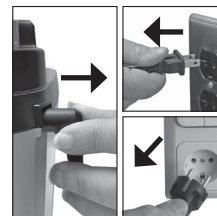


FORSIGTIG

Må ikke nedsænkes i vand, da dette vil beskadige vakuumpumpen.

BEMÆRK – Brug ikke rengøringsmidler eller desinficerende midler, der indeholder ammoniak, benzen og/eller acetone til at rengøre enheden.

1. Sluk enheden, og lad vakuummet udligne sig.
2. Afbrud enheden fra strømkilden.
3. Aftør kabinettet med en ren klud og et almindeligt desinfektionsmiddel (bakteriedræbende).



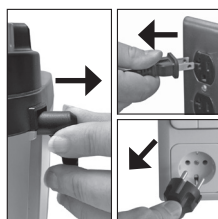
Bæretaske (til brug på én patient)

1. Aftør med en ren klud fugtet med opvaskemiddel eller desinfektionsmiddel.



AC til DC-Adapter

1. Afbrud AC/DC-adapteren fra enheden og strømkilden.
2. Aftør AC/DC-adapterens kabinet og ledning med en tør klud.



Rengøring og desinfektion

	Anbefalet rengørings/ desinfektionsinterval	Antal rengørings/ desinfektionscyklusser*	Kompatible rengøringsmidler/desinfektionsmidler/maksimal vasketemperatur
Beholder til engangsbrug	Efter behov	30	Opvaskemiddel eller 1 del eddike til 3 dele vand i 60 minutter eller 30 opvaskemaskinecyklusser, kun på den øvre hylde, vandtemperatur skal være 55 °C til 65 °C (131 °F til 149 °F)
Genanvendelig beholder	Efter behov	30	Autoklave, 15 min ved 121 °C (250 °F)
Pumpekabinettet, strømledning	Efter behov	30	Mildt rengøringsmiddel eller en 1:5 opløsning af med klorblegemiddel (5,25 %) og vand, Mikrobac forte, Terralin Protect

* Antal rengørings-/desinfektionscyklusser fastlagt efter det anbefalede rengøringsinterval og den forventede levetid.



FARE

Risiko for elektrisk stød. Forsøg ikke på at åbne kabinettet. Apparatet indeholder ingen brugerservicebare dele. Hvis produktet skal serviceres, skal det returneres til en kvalificeret Drive DeVilbiss Healthcare-udbyder eller et autoriseret servicecenter. Garantien bortfalder, hvis enheden åbnes eller forsøges manipuleret med.

ⓘ BEMÆRK – Din sugeenhed fra Drive DeVilbiss indeholder ingen brugerservicebare dele. Hvis du ikke mener, at enheden fungerer korrekt, skal du, **FØR DU RETURNERER DEN TIL DIN DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE LEVERANDØR, HVOR DU KØBTE DEN. BRUG ET PAR MINUTTER PÅ AT KONTROLLERE FOR DISSE MULIGE ÅRSAGER:**

PROBLEM	HANDLING
Enheden tændes ikke, når der er ekstern strøm tilsluttet. Den grønne indikator for ekstern strøm lyser ikke.	1. Kontrollér strømkilder og tilslutninger. 2. Kontrollér, at stikkontakten fungerer ved at tilslutte en lampe.
Pumpen arbejder, men der er intet sug.	1. Kontrollér, at alle slangedele er korrekt tilsluttet. 2. Kontrollér slangetilslutningsdelene for sprækker og lækager. 3. Kontrollér, at flyderafbryderen i opsamlingsbeholderen ikke er aktivert, eller at filterkassetten er tilstoppet. 4. Kontrollér for lækager eller sprækker i opsamlingsbeholderdelen.
Svagt sug.	1. Brug vakuumsensorknappen til at forøge sugeniveauet. 2. Kontrollér for systemlækager.
Enheden tændes ikke (ingen ekstern strøm tilsluttet). Kun 7325P-serien.	1. Kontrollér, at batteriet er fuldt opladet, og/eller genoplad batteriet.
Batteriet oplader ikke (indikatorerne for ekstern strøm og opladning skal lyse i opladningstilstand) kun 7325P-serie.	1. Kontrollér, at indikatorerne for ekstern strøm og opladning begge tændes. 2. Kontrollér strømkilder og tilslutninger. 3. Kontrollér, at stikkontakten fungerer ved at tilslutte en lampe.

RETURNERING OG BORTSKAFFELSE

Anordningen skal returneres til forhandleren til bortskaffelse, når den er udtjent. Udstyr, herunder tilbehør og interne komponenter, hører ikke hjemme i dit almindelige husholdningsaffald. Sådant udstyr er fremstillet af høj kvalitetsmaterialer og kan genvindes og genbruges. Den indvendige motor, PC-kortet og ledninger skal fjernes fra enheden og afleveres til genbrug som elektronisk affald. De resterende plastikkomponenter skal genbruges som plastmaterialer. EU-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) kræver, at elektrisk og elektronisk udstyr indsamles og bortskaffes separat fra andet, usorteret husholdningsaffald, med henblik på genbrug. Det overstregede affaldssymbol angiver, at særskilt aflevering er påkrævet.

Bortskaffelse af litium-ion-batterier

Lithium-ion-batteriet skal genbruges i henhold til lokale regulativer om lithium-ion-batterier. Nogle lande har særlige love vedrørende bortskaffelse af litium-ion-batterier. Kontakt din kommunes miljøkontor for oplysninger om dit lands regler for bortskaffelse af batterier. For oplysninger om gratis genbrug af batterier kan du gå til www.call2recycle.org eller ringe til +1 877 723 1297.

Bortskaf batterier i henhold til nationale og lokale regler. Bed din lokale repræsentant om hjælp. Batterierne må kun bortskaffes ved aflevering til indleveringsstedet i afladet tilstand. Hvis batterierne ikke er fuldt afladene, skal du sørge for sikring mod kortslutninger. Kortslutninger kan undgås ved at isolere klemmerne med tape.

FORHANDLEROPLYSNINGER

Forhandlerens bemærkninger

Før denne sugeenhed udleveres til en patient, skal etiketten på landets relevante sprog sættes på enheden.

Ingen rutinekalibrering eller servicering er påkrævet, forudsat at enheden anvendes i overensstemmelse med producentens retningslinjer. Ved patientskift skal enheden restaureres med henblik på at beskytte brugeren. Restaurering må kun udføres af producenten eller tjenesteudbyderen. Mellem patienter:

1. Inspicer visuelt enheden for evt. skader, manglende dele m.v.
2. Kontrollér, at enheden og tilbehøret er rent.
3. Brug en uafhængig vakuummåler til at bekræfte, at enheden leverer det korrekte vakuumniveau som angivet i Specifikationer.
4. Kassér og udskift opsamlingsbeholderen til engangsbrug, filter, slange og bæretaske mellem patienter.
5. Følg instruktionerne i desinfektion nedenfor.

Genanvendelig beholder

Desinfektion til brug på flere patienter:

1. Når delene er helt tørre, skal beholderen og låget placeres i autoklave med den åbne ende vendende nedad. Kontrollér, at delene ikke er i berøring med hinanden. Kør én cyklus med steriliseringsdamp ved 121 °C (250 °F) i 15 minutter. **ⓘ BEMÆRK** – Beholderen kan med garanti gennemgå op til 30 cyklusser med autoklavesterilisering ved de anførte forhold.
2. Kassér og udskift filter, slanger og led mellem patienter.

Sugeenhed (anvendelse på flere patienter)

Rengøring og desinfektion af enhed i forbindelse med patientskift

Drive DeVilbiss Healthcare anbefaler som minimum, at følgende procedurer udføres af producenten eller af en kvalificeret tredjepart imellem brug af forskellige patienter.

ⓘ BEMÆRK – Når enheden bruges i henhold til instruktionerne under normale betingelser, beskyttes enhedens indre mod udsættelse for patogener af inline-filteret på opsamlingsbeholderen, og der er derfor ikke behov for desinfektion af indre komponenter.

ⓘ BEMÆRK – Hvis enheden bruges uden et inline-filter, kan enhedens indre udsættes for patogener, og enheden kan ikke desinficeres.

ⓘ BEMÆRK – Hvis følgende beskrivelse af den komplette behandling af enheden ikke kan udføres af en uddannet person, må apparatet ikke benyttes af en ny patient.

1. Brug desinfektionsmidler sikkert. Læs altid etiketten og produktoplysningerne før brug.
2. Brug altid personlige værnemidler, når du udfører proceduren. Brug passende handsker og sikkerhedsbriller. Tildæk bar hud på armene for at undgå kontakt med blegemiddelopløsningen, der er anvendt på enheden. Udfør altid desinfektion i et område med god ventilation.
3. Bortskaf alt tilbehør, der ikke er egnet til genanvendelse. Dette omfatter, men er ikke nødvendigvis begrænset til, opsamlingsbeholderen til engangsbrug, filteret, slangerne og bæretasken.

4. Når tænd/sluk-kontakten befinder sig i positionen slukket (Off), skal du afbryde enheden fra alle eksterne strømkilder.
5. Efterse visuelt enheden for eventuelle skader, manglende dele osv.
6. Rengør enheden udvendigt med en ren, fnugfri klud. Fjern svær snavs med en ren, fnugfri klud, der er fugtet med vand. Brug en blød børste, der er fugtet med vand, til at fjerne genstridigt snavs. Tør enheden af med en ren, fnugfri klud, hvis der er brugt vand til at fjerne snavset.
7. Brug 5,25 % klorblegemiddel (Clorox Regular Liquid Bleach eller tilsvarende). Bland en (1) del blegemiddel med fire (4) dele vand i en egnet, ren beholder. Forholdet giver en samlet opløsning med en (1) del blegemiddel til fem (5) dele (1:5). Den samlede mængde af den krævede opløsning afhænger af antallet af enheder, der skal desinficeres.
ⓘ BEMÆRK – Et alternativt (bakterielt-germicidt) desinfektionsmiddel, som opfylder kravene i bemærkningen nedenfor, og som bruges i henhold til producentens anbefalede fortyndingsforhold for desinfektionsmidlet og producentens instruktioner, kan også bruges.



FORSIGTIG

Enheden må ikke nedsænkes i vand, da dette beskadiger vakuumpumpen.

ⓘ BEMÆRK – Brug ikke rengøringsmidler eller desinficerende midler, der indeholder ammoniak, benzen og/eller acetone til at rengøre enheden.

8. Påfør blegemiddelopløsningen jævnt på beholderen samt strømledningen med en ren, fnugfri klud. Kluden må kun være fugtet med opløsningen, der ikke må dryppe fra kluden. Brug ikke en sprayflaske til påføring af opløsningen. Gennemblød ikke enheden med opløsningen. Påfør ikke større mængder af opløsningen på beholderens samlinger for at undgå ophobning af rester af opløsningen i disse områder.
9. Lad desinfektionsopløsningen sidde i mindst 10 minutter og maksimalt 15 minutter.
10. Aftør efter den anbefalede eksponeringstid alle udvendige overflader på enheden med en ren, fnugfri klud fugtet med rent drikkevand, der ikke må være varmere end stuetemperaturen. Tør enheden med en tør, fnugfri klud. Herved fjernes rester, der kan plette eller efterlade en hinde på enheden, især efter gentagne desinfektioner.

Desinfektion til brug på flere patienter

ⓘ BEMÆRK – Desinfektion må kun udføres af producenten eller af en passende kvalificeret person.

	Anbefalet desinfektionsinterval	Antal desinfektionscyklusser	Kompatibel desinfektionsmetode
Kabinet, strømledning	Ved patientskift	30	1:5 opløsning med klorblegemiddel (5,25 %) og vand
Opsamlingsbeholder, filter, slange og bæretaske	Rengør ikke. Udskift ved patientskift	Ikke relevant	Ikke relevant

SPECIFIKATIONER/KLASSIFIKATIONER

Størrelse	H x B x D cm (tommer)
7325P- og 7325D-serie	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm (6,9" x 7,0" x 7,1")
Vægt	kg (pund)
7325P-serie	1,72 kg (3,8 pund) ikke inklusiv strømforsyning
7325D-serie	1,54 kg (3,4 pund) ikke inklusiv strømforsyning
Elektriske krav	100-240 V ~ 50/60 Hz 1.1 A maks, 12 V DC, 33 W maks
Indvendigt genopladeligt batteri	
7325P-serie	Installeret fra fabrikkens side
7325D-serie	Ikke installeret fra fabrikkens side
Vakuumområde	
7325P- og 7325D-serie	50-550 mm Hg +/- 5 %
Luftgennemstrømning ved pumpeindløb	Minimum 27 LPM (fri strøm) (kan være mindre, når der anvendes internt batteri)* ved 701 m og 21 °C (2300 fod og 70 °F)
Beholderens kapacitet (Opsamlingsbeholderen kapacitet er 90 % af beholderens fyldningsniveau, når den anvendes ved op til 20 ° vinkel i enhver retning.)	
7325P- og 7325D-serie	800 ml, engangsbrug (2 muligheder for filtre)
7325P- og 7325D-serie - Valgfri	1200 ml, genanvendelig
Miljøforhold	
Driftstemperaturområde	0 °C til 40 °C (32 °F til 104 °F)
Relativ luftfugtighed ved drift	15-93 % ikke-kondenserende
Atmosfærisk tryk for drift	770 hPa til 1060 hPa (~7500 fod til ~1400 fod under havniveau)
Temperaturområde for opbevaring og transport	-25 °C til 60 °C (-13 °F til 140 °F)
Relativ luftfugtighed for opbevaring og transport	0-93 % ikke-kondenserende
Begrænset garanti	
7325P-serie	To år, begrænset, eksklusive beholder
7325D-serie	To år, begrænset, eksklusive beholder
Internt batteri	Et års begrænset garanti
Godkendelser	
7325P- og 7325D-serie	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 OVERHOLDER AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CERTIFICERET I HENHOLD TIL CSA STD. C22.2 NR. 60601-1, NR. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Klassificering af udstyr	
Vedr. beskyttelse imod elektrisk stød	Klasse II og internt strømforsynet
Grad af beskyttelse mod elektrisk stød	Anvendt del af type BF
Grad af beskyttelse mod væskeindtrængning	IP33
Driftsfunktion	Ikke-kontinuerlig drift: 30 minutter tændt, 30 minutter slukket
Udstyret er uegnet til brug ved tilstedeværelse af en brændbar anæstesiblanding med luft eller med ilt eller lattergas.	
ISO-klassificering	
Kun 7325P-serien – Elektrisk drevet medicinsk sugeudstyr til transportbrug i overensstemmelse med EN ISO 10079-1:2015	
Højt vakuum/høj gennemstrømning	
7325D-serien – Elektrisk drevet medicinsk sugeudstyr til ikke-transportbrug i overensstemmelse med EN ISO 10079-1:2015	
Patent for engangsbeholder med indre filterpatron: US9457135	

* Vilkārene afhænger muligvis af højde over havet, barometrisk tryk og temperatur.

Typisk lydniveau ved drift er <59 dBA, som testet i henhold til ISO 10079-1:2015.

BEGRÆNSET GARANTI

Drive DeVilbiss Healthcare garanterer Drive DeVilbiss Vacu-Aide sugeenheden (undtagende bæretaske og opsamlingsbeholderen) under nedenfor nævnte betingelser og begrænsninger. Drive DeVilbiss garanterer, at udstyret er uden fejl i forarbejdning og materialer i en periode på to (2) år (indvendigt genopladeligt batteri har en garanti på et (1) år) fra datoen for afsendelsen fra fabrikken til den oprindelige køber (typisk sundhedsfagligt personale). Garantierne er begrænsede til køberen af nyt udstyr, købt direkte fra Drive DeVilbiss eller en af virksomhedens leverandører, distributører eller agenter. Drive DeVilbiss' forpligtelse under garantien er begrænset til reparation af produktet (dele og arbejdsløn) på virksomhedens fabrik eller et godkendt servicecenter. Dele til rutinemæssig vedligeholdelse, som fx filtre, dækkes ikke under garantien, der heller ikke dækker normal slitage.

Fremsendelse af reklamationer

Den oprindelige køber skal fremsende en eventuel reklamation til Drive DeVilbiss eller til et godkendt servicecenter. Når status for garantien er bekræftet, følger yderligere instruktioner. Den oprindelige køber skal for alle returvarer (1) emballere enheden forsvarligt i en af DeVilbiss godkendt transportcontainer, (2) angive godkendelsesnummeret for returneringen på reklamationen og (3) sende forsendelsen med fragt forudbetalt. Service under garantien skal udføres af Drive DeVilbiss og/eller et godkendt service center.

- BEMÆRK** – Sørg for at gemme et dateret købsdokument, der bekræfter, at enheden ligger inden for garantiperioden på 2 år.
- BEMÆRK!** – Drive DeVilbiss er ikke under garantien forpligtet til at stille en låneenhed til rådighed i perioden, hvor en sugeenhed repareres.
- BEMÆRK!** – Reservedele garanteres for den ikke-udløbne del af den oprindelige, begrænsede garanti.

Garantien annulleres, og Drive DeVilbiss løses fra alle forpligtelser eller ansvar, hvis:

- Enheden er misbrugt, modificeret eller brugt på ukorrekt måde i perioden.
- Funktionsfejl skyldes utilstrækkelig rengøring eller manglende overholdelse af vejledningerne.
- Udstyret er betjent eller vedligeholdt uden for specifikationerne i Drive DeVilbiss' betjenings- og servicevejledninger.
- Rutinemæssig vedligeholdelse, service eller reparationer udført af ikke-kvalificeret personale.
- Ikke-godkendte dele eller komponenter anvendes til reparation eller ændring af udstyret.
- Ikke-godkendte filtre er anvendt i enheden.

DER ER INGEN ANDEN UDTRYKKELIG GARANTI. UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER GARANTIER, DER ANGÅR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, ER BEGRÆNSET TIL VARIGHEDEN AF DEN UDTRYKKELIGE, BEGRÆNSEDE GARANTI, OG I DET OMFANG LOVEN TILLADER DET, UDELUKKES ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER. DETTE ER DET ENESTE RETSMIDDEL, OG ANSVAR FOR INDIREKTE SKADER OG FØLGESKADER UNDER ALLE GARANTIER UDELUKKES I DET OMFANG, LOVEN TILLADER UDELUKKELSE. NOGLE LANDE TILLADER IKKE BEGRÆNSNINGER AF VARIGHEDEN AF EN UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER BEGRÆNSNING ELLER UDELUKKELSE AF INDIREKTE SKADER ELLER FØLGESKADER, HVORFOR OVENNÆVNTE BEGRÆNSNING MULIGVIS IKKE GÆLDER FOR DIG. Garantien giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, som varierer fra land til land.

ⓘ BEMÆRK! Internationale garantier kan variere.

Notitis fra producenten

Tak for dit valg af en sugenhed fra Drive DeVilbiss. Vi sætter pris på tilfredse kunder. Hvis du har spørgsmål eller kommentarer, bedes du sende dem til vores adresse, der fremgår af kabinettets bagside.

Ved behov for service bedes du kontakte din autoriserede Drive DeVilbiss-sundhedsudbyder:

Tlf.	Købsdato	Serienummer

OPLYSNINGER OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET



ADVARSEL



Kan ikke anvendes sikkert i et MR-miljø

1. Enheden og tilbehøret må ikke anvendes i et miljø med magnetisk resonans (MR), da dette kan medføre uacceptable risici for patienten eller beskadige Vacu-Aide eller MR-enheden. Enheden og tilbehøret er ikke sikkerhedsevalueret til anvendelse i et MR-miljø.
2. Enheden og tilbehøret må ikke anvendes i et miljø med elektromagnetisk udstyr, såsom CT-scannere, diatermi-, RFID- og elektromagnetiske sikkerhedssystemer (metaldetektorer), da dette kan medføre uacceptable risici for patienten eller beskadige Vacu-Aide-enheden. Visse elektromagnetiske kilder er ikke synlige. Hvis du oplever uforklarlige forandringer i den måde enheden fungerer, eller enheden udsender usædvanlige eller voldsomme lyde, skal du frakoble ledningen og indstille brugen af udstyret. Kontakt din hjemmeplejer.
3. Enheden er egnet til brug i hjemmet eller sundhedsplejemiljøer undtagen i områder med aktivt HØJFREKVENT KIRURGISK UDSTYR og RF-afskærmede lokaler til ELEKTROMEDICINSK UDSTYR til magnetisk resonansscanning, hvor intensiteten af elektromagnetiske FORSTYRELSER er høj.

Kabler og deres maksimale længde

Strømledning til jævnstrøm (adapter til cigarettænder) nr. 7304D-619, maks. længde 2,2 m (7,2 fod)



ADVARSEL

Brug af tilbehør og kabler, der ikke er specificeret eller leveret af producenten af udstyret, kan medføre øget elektromagnetisk stråling eller formindskelse af udstyrets modstandsdygtighed over for elektromagnetisk stråling og resultere i ukorrekt drift.



ADVARSEL

Undgå at bruge udstyret ved siden af eller stablet op sammen med andet udstyr, da det kan forstyrre driften. Hvis udstyret skal bruges på denne måde, skal udstyret og det andet udstyr overvåges for at sikre, at de fungerer normalt.



ADVARSEL

Bærbart RF-kommunikationsudstyr (herunder perifere enheder såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af Vacu-Aide, herunder kabler, som er specificeret af producenten. I modsat fald kan det resultere i en forringelse af udstyrets ydeevne.

SISÄLLYSLUETTELO

Symbolien määritelmät.....	fi - 37
Tärkeät turvatoimet	fi - 37
Johdanto.....	fi - 40
Käyttötarkoitus	fi - 40
Vasta-aiheet	fi - 40
Olennainen suorituskyky	fi - 40
Kansainvälinen matkustus	fi - 40
Yleiskatsaus ja kokoaminen	fi - 40
Purkaminen paketista ja sisältö	fi - 40
Tärkeät osat	fi - 41
Säiliön kokoaminen	fi - 42
Säiliön liittäminen laitteeseen	fi - 42
Tehovalinnat	fi - 42
Toimintojen testaus	fi - 42
Päivittäinen käyttö	fi - 43
Laitteen käyttöönotto	fi - 43
Käyttö.....	fi - 43
Säilytys	fi - 44
Akku	fi - 44
Ensimmäinen akun lataus	fi - 44
Akun lataus	fi - 44
Kunnossapito.....	fi - 45
Suodattimen vaihtaminen	fi - 45
Odotettu käyttöikä	fi - 45
Säiliö/lisävarusteet/vaihto-osat	fi - 46
Puhdistus- ja desinfiointiohjeet potilaskohtaiseen käyttöön	fi - 47
Vianmääritys	fi - 49
Palautus ja hävittäminen	fi - 49
Laitetoimittajan tietoja.....	fi - 49
Laitetoimittajan tarkistuslista.....	fi - 49
Kestokäyttöinen keräyssäiliö	fi - 49
Imulaite	fi - 49
Puhdistus useammalla potilaalla käytettäessä	fi - 50
Tekniset tiedot / luokitukset	fi - 51
Takuu	fi - 51
Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat tiedot	fi - 52

SYMBOLIEN MERKITYS

	Käyttöohjeet on luettava, ja ne on ymmärrettävä ennen käyttöä. i Tällä symbolilla on sininen tausta tuotteen etiketissä.		Ulkoinen teho	REF	Tuotenumero
	Yleinen varoitus i Tätä symbolia käytetään tässä oppaassa osoittamaan vaaratilanteita, joita tulee välttää.		Akun lataus	SN	Sarjanumero
	Tärkeää tietoa i Tätä symbolia käytetään kaikkialla tässä oppaassa osoittamaan vaaratilanteita, joita tulee välttää.		Alhainen akkuvirta		Säilytettävä kuivassa
	Huomautus ja tiedon symboli i Tätä symbolia käytetään kaikkialla tässä oppaassa osoittamaan huomautuksia, hyödyllisiä vinkkejä, suosituksia ja tieoja.		Kierrätysymboli		Älä kastele
	Päällä, kompressori (7325P-sarja)		Keskipoitiivisen navan ilmaisin		Säiliön letkun tyhjiöliitin
	Pois päältä, kompressori (sisäinen akku lataa) (7325P-sarja)		Tasavirta		Valmistaja
	Pois päältä (7325D-sarja) Päällä(7325D-sarja)		Vaihtovirta		Valmistuspäivämäärä
	Tyyppin BF laitteisto, sovellettu osa		Käyttölämpötila-alue 0 °C – +40 °C (+32 °F – +104 °F)	EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopassa
R_X ONLY	Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lääkäri tai lääkärin määräyksestä.		Säilytys- ja kuljetuslämpötila-alue -25 – +60 °C (-13 – +140 °F)	CE 0044	Eurooppalainen CE-merkintä
	Luokan II sähköiskusuojaus – kaksoiseristetty		Säilytyksen ja kuljetuksen kosteusalue 0–93 %		TUV Rheinland C-US -hyväksyntä
	Suojattu yli 2,5 mm:n kiinteiltä esineiltä ja suoraan laitteeseen osuvilta suihteilta aina 60 °:een kulmaan vaakasuorasta.		Ilmanpaineenvaihteluväli770–1 060 hPa (~7 500 – ~1 400 jalkaa merenpinnan alle)		Ei MRI (MRI-vaarallinen) vaarallinen magneettiresonanssiympäristölle
	Tukehtumisvaara – Pienet osat eivät sovi alle 3 vuoden ikäisille lapsille tai kenellekään muille, joilla on taipumus laittaa syötäväksi kelpaamaton esine suuhunsa.	MD	Lääkinnällinen laite	LOT	Eränumero
	Tämä laite sisältää sähkö- ja/tai elektroniikkalaitteita, jotka on kierrätettävä EU:n sähkö- ja elektroniikkajätteenä annetun WEEE-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti		Laitteen käytössä on noudatettava varovaisuutta	UDI	Yksilöllinen laitetunniste
					Katso käyttöohjeet

TÄRKEÄT TURVATOIMET
Perusturvatoimia on noudatettava aina, kun käytetään sähkötuotteita, etenkin kun läsnä on lapsia tai lemmikkieläimiä. Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä. Tärkeät tiedot on korostettu seuraavasti:

	VAARA Ilmaisee välittömästi vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman laitteen käyttäjälle, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman laitteen käyttäjälle, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoihin, vammoihin tai laitteen vaurioitumiseen, jos sitä ei vältetä.
	TÄRKEÄÄ Ilmaisee tärkeää tietoa, joka sinun täytyy tietää.
	HUOMIO Ilmaisee huomautuksia, hyödyllisiä vinkkejä, suosituksia ja tietoja.

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.
KÄYTTÄJÄN ON SAATAVA ASIANMUKAINEN KOULUTUS ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.
SÄILYTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET.



TÄRKEÄÄ

Laitetta saa käyttää vain lääkärin määräyksestä. Kyseessä on sähköinen imulaite, jota käytetään ilmateiden tukosten hoitoon. Sen käyttötarkoitus on ilmateitä hoidettaessa poistaa eritteitä ja hengitystieongelmiin liittyviä tukoksia yläilmateistä, ja sitä voidaan lääkärin määräyksestä käyttää niin vastasyntyneillä, vauvoilla, lapsilla ja aikuisilla. Happijärjestelmää ei ole tarkoitettu elämää ylläpitäviin sovelluksiin, eikä siinä ole potilaan monitorointiominaisuutta.



VAARA

Sähkötapaturmavaaran pienentäminen:

1. Älä käytä kylpiessä.
2. Älä sijoita tai säilytä tuotetta sellaisessa paikassa, jossa se voi pudota tai se voidaan vahingossa vetää kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
3. Älä upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen.
4. Älä yritä nostaa veteen pudonnutta tuotetta. Irrota virtajohto heti pistoraslasta.



VAROITUS

Palovammojen, sähkötapaturman, allergian, tulipalon ja henkilövahinkojen vaaran pienentämiseksi:

1. Tarkka valvonta on tarpeen aina, kun tuotetta käyttää lapsi tai fyysisesti rajoittuneet henkilöt, tai kun tuotetta käytetään lapselle tai fyysisesti rajoittuneelle henkilölle tai näiden lähellä.
2. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttötarkoitukseen.
3. Pidä virtajohto poissa kuumentuneilta pinnoilta.
4. Älä käytä tuotetta ollessasi väsynyt tai unessa.
5. Älä peitä laitetta tai vaihtovirta-tasavirtamuunninta virran ollessa käytössä.
6. Älä koskaan käytä tätä tuotetta, jos:
 - a. Siinä on vaurioitunut virtajohto tai pistotulppa.
 - b. Se ei toimi oikein.
 - c. Se on pudonnut tai vahingoittunut.
 - d. Se on pudonnut veteen.Palauta tuote sen sijaan Drive DeVilbiss Healthcaren valtuutettuun huoltokeskukseen tutkimista ja korjaamista varten.
7. Tarkista keräysastia halkeamien varalta ennen jokaista käyttökertaa. Jos halkeamia on, älä käytä.
8. Yleisiä varotoimia on noudatettava hoidettaessa henkilöitä, joilla on jokin tarttuva sairaus, tai heidän hoidossaan käytettyjä välineitä käsiteltäessä.
9. Imuysikköä ei saa sijoittaa tavalla, joka vaikeuttaisi verkkovirtajohdon irrottamista.
10. Kun laitetta käytetään äärimmäisissä käyttöolosuhteissa ja kantolaukussa, laitteen pintalämpötila voi ylittää arvon 74,5 °C (166,1°F).
11. Käytettävä katetri on asetettava huolellisesti, jotta estetään kuristuminen/tukehtuminen.
12. Älä anna lasten leikkiä letkulla, sillä tämä voi johtaa kuristumiseen.
13. Konsultoi lääkärä, jos laitteen käytöstä seuraa jokin allerginen reaktio.
14. Pidä imupumppu poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta sekä erillään tuhoeläimistä.



VAROITUS



Ei MR-turvallinen

1. Älä tuo laitetta tai lisävarusteita magneettiresonanssi (MR) -ympäristöön, sillä tämä voi aiheuttaa kohtuuttoman riskin potilaalle tai vahingoittaa Vacu-Aide-laitetta tai MR-laitteita. Laitteen ja lisävarusteiden turvallisuutta MR-ympäristössä ei ole selvitetty.
2. Älä käytä laitetta tai varusteita ympäristössä, jossa on sähkömagneettisia laitteita, kuten TT-laitteita, diatermialaitteita, RFID ja sähkömagneettisia turvajärjestelmiä (metallinpaljastimet), koska se saattaa aiheuttaa kohtuuttoman riskin potilaalle tai vahingoittaa Vacu-Aide-laitetta. Kaikki sähkömagneettisen säteilyn lähteet eivät välttämättä ole näkyvissä. Jos huomaat laitteen toiminnassa muutoksia tai se pitää epätavallista tai voimakasta ääntä, irrota virtajohto ja keskeytä käyttö. Ota yhteyttä laitteen toimittajaan.
3. Tämä laite soveltuu käytettäväksi kotona ja terveydenhoitoympäristössä, mutta ei lähellä aktiivista KORKEATAAJUUKSISTA KIRURGISTA LAITETTA tai magneettikuvauksen ME-JÄRJESTELMÄN radiotaajuudelta suojattua huonetta, sillä sähkömagneettisten HÄIRIÖIDEN voimakkuus on näillä alueilla suuri.
4. Muiden kuin tämän välineen valmistajan määräämien tai tarjoamien lisävarusteiden ja johtojen käyttö voi johtaa tämän välineen sähkömagneettisiin lisäpäästöihin tai heikentyneeseen sähkömagneettiseen immuniiteettiin ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.
5. Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai pinottuna niiden kanssa on vältettävä, koska se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä ja muita laitteita on valvottava sen varmistamiseksi, että ne toimivat normaalisti.
6. Kannettavia radiotaajuusviestintälaitteita (mukaan lukien antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää alle 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä Vacu-Aide-laitteen mistään osasta, mukaan lukien valmistajan määrittelemät johdot. Muutoin laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.



VAROITUS

1. Virtajohtojen, sovittimien ja pistokkeiden virheellinen käyttäminen voi aiheuttaa palovamman, tulipalon tai sähköiskuvaaran. Älä käytä tätä laitetta, jos virtajohto tai sovitin on vaurioitunut.
2. Paikallista putket ja virtalähteen johdot estääksesi laukaisemasta vaaroja ja vähentääksesi kietoutumisen tai kuristamisen mahdollisuutta.
3. Kun laitetta käytetään äärimmäisissä käyttöolosuhteissa ja yksittäisen vian tilassa, laitteen alaosassa olevien ilmanpoistoaukkojen lähellä ilman lämpötila voi ylittää 72 °C (161,6 °F). Pidä paljas iho etäällä tältä alueelta.
4. Äärimmäisissä ympäristöolosuhteissa ja yksittäisen vian tilassa seuraavat laitteen pintalämpötilat voivat ylittää 41 °C (106 °F).

Kuvaus	Maksimilämpötila		Pisin turvallinen kosketusaika
	°C	°F	
Keräyssäiliö	43,8	110,8	Alle 10 minuuttia
AC/DC-virtalähde	43,7	110,7	Alle 10 minuuttia
Virtakytkin	48,7	119,9	Alle 1 minuutti
Kahvan alapinta	59,7	139,5	Alle 1 minuutti
Alakahvan yläpinta	50,5	122,9	Alle 1 minuutti

5. Sähköiskun välttämiseksi älä poista koteloa. Kotelon saa irrottaa vain pätevä Drive DeVilbiss-tekniikko.
6. Ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista käännä yksikkö "Pois" päältä ja irrota AC- tai DC-virtajohdosta.
7. Älä huolla tai puhdista tätä laitetta sen ollessa käytössä potilaalla.



VAROITUS

Imulaitetta saavat käyttää vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet siihen riittävän koulutuksen.



AKUN VAROITUKSET

1. Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Suositeltu enimmäisaika latausten välillä = 1 vuosi
3. Suositus: Säilytä akkua alle 60 °C:ssa (140 °F) paikassa, jossa on alhainen ilmankosteus, ja missä ilmassa ei ole pölyä tai syövyttäviä kaasuja. Säilytä täyteen ladattuna, jos mahdollista.
4. Tämä laite sisältää sähkö- ja/tai elektroniikkalaitteita. Laitteen osien hävittämisessä on noudatettava paikallisia säännöksiä ja kierrätysohjeita.
5. Akku täytyy kierrättää tai hävittää asianmukaisesti.



HUOMIO

Jos nestettä imeytyy takaisin laitteeseen, laitteen toimittajan on huollettava laite, muutoin seurauksena voi olla alipainepumpun vaurioituminen.

i HUOMAUTUS –Tämä laite ja sen lisävarusteet sellaisina kuin ne on pakattu eivät sisällä luonnonkumia.

i HUOMAUTUS – Tarkista aina imutaso ennen aloittamista peittämällä potilasletkun avoin pää ja samalla seuraamalla mittaria. Säädä valitsin halutulle tasolle.

i HUOMAUTUS – Poista letku ja keräyssäiliö imulaitteesta, puhdista tai ja hävitä letku ja keräyssäiliö asianmukaisesti 7325-sarjan imulaitteen NORMAALIKÄYTÖN YMPÄRISTÖVAIKUTUSTEN minimoimiseksi. Irrota 7325-sarjan imulaite verkkovirrasta. Puhdista kotelo tämän oppaan puhdistusta käsittelevän osan ohjeiden mukaisesti.

JOHDANTO

Drive DeVilbiss Vacu-Aide -imulaite on pienikokoinen lääketieteellinen imulaite, joka on suunniteltu luotettavaan, kannettavaan käyttöön. Tuotteen käyttöikä on mahdollisimman pitkä, kun näiden ohjeiden sisältämiä käyttö- ja huoltotoimenpiteitä noudatetaan. Tässä oppaassa annetaan yleiskatsaus imuyksiköstä ja sen toiminnasta. Tarkempia ohjeita potilaan hoitoon liittyen saat laitteen toimittajalta.

Käyttötarkoitukselauseke

Laitte on tarkoitettu poistamaan nesteitä ilmasta tai hengitystukijärjestelmistä. Laitte muodostaa alipaineen (tyhjiön), joka imee nesteet kertakäyttöisen keräysastian liitetyn letkuston kautta. Nesteen otetaan talteen keräyssäiliöön asianmukaista hävittämistä varten. Laitetta saa käyttää vain lääkärin määräyksestä.

Vasta-aiheet (tilanteet, joissa laitetta ei saa käyttää)

Vacu-Aide -laitetta ei pidä käyttää:

- rintakehän nesteiden juoksutukseen
- vatsan sisällön imemiseen nenän kautta

Olennainen suorituskyky:

Laitteella ei ole olennaista suorituskykyä. Tavallisten rajoitusten lisäksi ei ole mitään suorituskykyyn liittyvää, joka johtaisi ei-hyväksyttäviin riskeihin.



VAARA

Drive DeVilbiss Vacu-Aide -imulaite on alipaineimulaite, joka on suunniteltu keräämään syttymättömiä nesteitä vain lääketieteellisissä sovelluksissa. Väärä käyttötapa lääketieteellisissä sovelluksissa voi aiheuttaa loukkaantumisen tai kuoleman. Kaikki lääketieteelliset sovellukset:

1. Kaikki imutoiminnot on suoritettava tarkalleen valtuutetun lääketieteellisen elimen laatimien sovellettavien menettelytapojen mukaisesti.
2. Jotkin liitoskappaleet tai lisäosat eivät ehkä sovi mukana toimitettuun putkistoon. Kaikki liitoskappaleet tai lisävarusteet on tarkistettava ennen käyttöä, jotta varmistetaan niiden sopivuus.

Kansainvälinen matkustus

7325-sarja on varustettu vaihtovirrasta tasavirtaan muuntajalla, joka mahdollistaa käytön kaikilla vaihtovirtajännitteillä (100–240 VAC, 50/60 Hz). Pistorasialiitintään on kuitenkin käytettävä oikeanlaista virtajohtoa. Verkkovirta katkaistaan irrottamalla virtajohto pistorasiasta.

❗ HUOMAUTUS – Tarkista virtajohdon soveltuvuus ennen käyttöä.

YLEISKATSAUS JA KOKOAMINEN

Purkaminen paketista ja sisältö

Pura laite pakkauksesta ja tarkista kaikki osat.

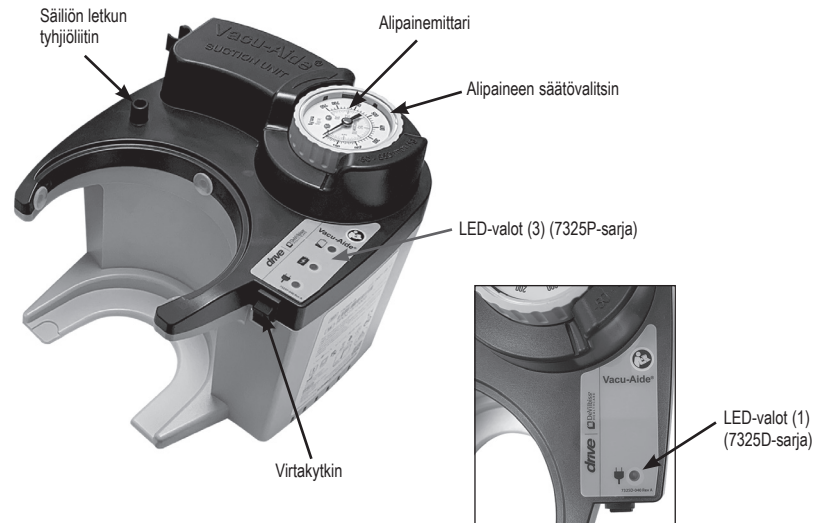
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide -imulaite
2. Virtalähde (AC/DC-adaptteri)
3. AC-virtajohto
4. DC-virtajohto (autoadapteri)
5. 1,8 m:n (6 jalan) potilasletku
6. Säiliön kokoonpano
7. Kantolaukku (7325P-sarja)
8. Käyttöohjeet (tämä asiakirja)

❗ HUOMAUTUS – Sisältö vaihtelee malleittain. Katso oman laitemallisi osat laitteen pakkauslaatikkoon merkitystä luettelosta.



Tärkeät osat

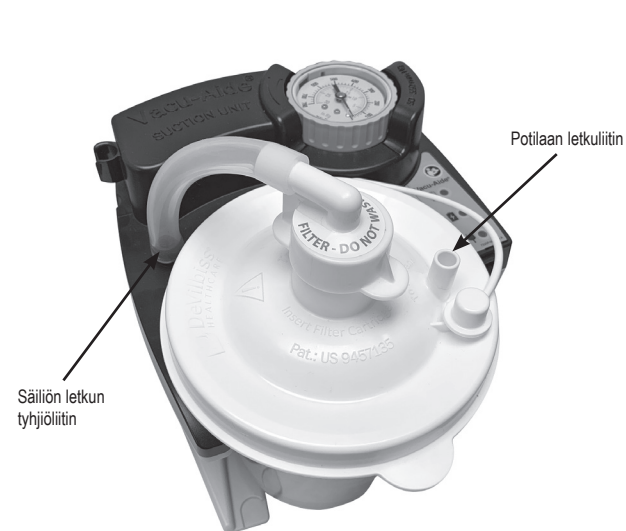
Etupuoli



Takapuoli



Koottu yksikkö



Kantolaukku



Keräyssäiliö

Kertakäyttöinen säiliö, sisäinen suodatinpatruuna ja roiskesuoja



Säiliön kokoonpano

❗ HUOMAUTUS – Tarkasta imuletkusto ja säiliö vuotojen, murtumien jne. varalta, jotta varmistetaan, että kaikki liitännät ovat pitäviä ja vuodottomia ennen käyttöä.

1. Varmista, että roiskeuoja (jos on) on kiinnitetty tukevasti suodatinpatruunan päälle kannen sisäpuolelle.
2. Kiinnitä kansi säiliöön.
3. Aseta säiliö pidikkeeseen ja työnnä varovasti paikalleen.

❗ HUOMAUTUS – Älä käytä liikaa voimaa. Jos säiliötä painetaan liian voimakkaasti, voi syntyä vuoto tai imu voi lakata.

Säiliön ja laitteen liittäminen

Kertakäyttöinen säiliö, jossa sisäinen suodatinpatruuna:

1. Liitä lyhyt liitinletku suodatinpatruunaan ja imulaitteen tyhjiöliittimeen.
2. Liitä 1,8 m (6 jalan) potilasletku kannen potilasletkuliittimeen.

❗ HUOMAUTUS – Käytä sisähalkaisijaltaan 6,35 mm:n (0,25") lääketieteellistä imuletkua. Lisätietoja on tämän käyttöoppaan kohdassa Säiliö/lisävarusteet/vaihto-osat.

Kestokäyttöinen säiliö ja kertakäyttöinen säiliö sekä ulkoinen suodatin:

1. Liitä lyhyt liitinletku bakteerisuodattimeen ja imulaitteen tyhjiöliittimeen. Varmista, että bakteerisuodattimen kirkas puoli on asennettaessa kulmaliittimeen ja säiliöön. Älä vaihda suodattimen suuntaa.
2. Liitä bakteerisuodatin kulmaliittimeen ja yhdistä kulmaliitin kannen tyhjiöliittimeen.
3. Liitä 1,8 m (6 jalan) potilasletku kannen potilasletkuliittimeen.

❗ HUOMAUTUS – Käytä sisähalkaisijaltaan 6,35 mm:n (0,25") lääketieteellistä imuletkua. Lisätietoja on tämän käyttöoppaan kohdassa Säiliö/lisävarusteet/vaihto-osat.



HUOMIO

Älä liitä 1,8 metrin (6 jalan) potilasletkua suoraan imuyksikköön; imulaite vaurioituu.

Tehovalinnat

Vacu-Aide-laitetta voidaan käyttää kolmella seuraavalla virtalähteellä:

1. AC-virta – Liitä virtalähde laitteeseen ja AC-virtalähteeseen käyttämällä sopivaa AC-virtajohtoa. **❗ HUOMAUTUS** – Virtalähde saattaa tuntua koskettaessa lämpimältä, kun sitä ladataan tai käytetään. Tämä on normaalia.
2. DC-virta (autolaturi) – Laitteesi sisältää DC-johdon, jonka avulla laitetta voidaan käyttää DC-varusteporttien kanssa ja ladata niistä, kuten esim. ajoneuvoissa olevista DC-virtalähteistä.
 - a. KÄYNNISTÄ AJONEUVO. **❗ HUOMAUTUS** – ÄLÄ jätä laitetta kytketyksi ajoneuvoon ilman, että moottori on käynnissä, äläkä yritä käynnistää ajoneuvoa sen ollessa kytkettynä ajoneuvoon. Tämä voi tyhjentää ajoneuvon akun.
 - b. Liitä virtalähde laitteeseen ja ajoneuvon lisälaittevirtaporttiin DC-virtajohdolla. **❗ HUOMAUTUS** – Jos virtalähde on alle 12 V, laite käyttää akkua.
 - c. Kiinnitä laite ja virtalähde ajoneuvoosi ja varmista, että ilman sisääntulo- ja ulostuloaukkoja ei ole peitetty.
3. Akkuvirta (Vain 7325P-sarja) – Laite käyttää akkuvirtaa, jos mikään muu virtalähde ei ole läsnä. Jos ulkoinen virta kytketään, laite toimii kyseisellä virtalähteellä, mikä säästää akun lataustasoa. Jos ulkoinen virtalähde irrotetaan, laite siirtyy automaattisesti akkuvirralle. Laite toimii vähintään 45 minuutin ajan, kun käytetään uutta täysin ladattua akkua.

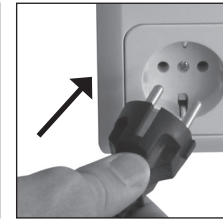
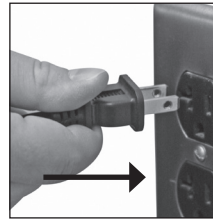
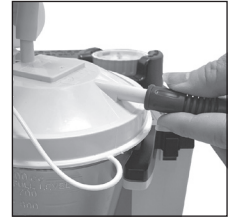
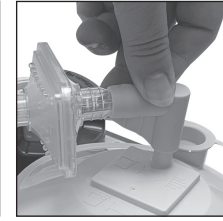
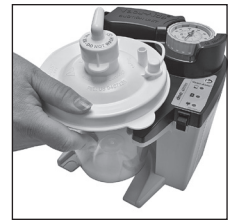
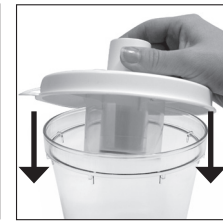
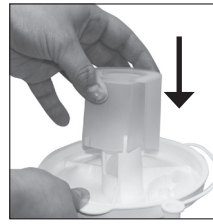
❗ HUOMAUTUS – 7325D-sarjaa ei ole varustettu sisäisellä ladattavalla akulla. 7325P-sarja on varustettu tehtaassa sisäisellä ladattavalla akulla, ja kaikki tässä oppaassa olevat akun käyttöä koskevat tiedot ovat sovellettavissa.

Toimintojen testaus

Käyttäjän on testattava toiminnot laitteen purkamisen ja uudelleen kokoamisen jälkeen.

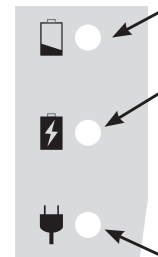
1. Yhdistä laite ulkoiseen virtalähteeseen.
2. KÄYNNISTÄ imulaite.
3. Varmista imutaso peittämällä potilasletkun pää ja tarkkailemalla mittaria.
4. Kierrä valitsinta ja vahvista, että laite imee kaikilla tasoilla.

❗ HUOMAUTUS – Käytä sisähalkaisijaltaan 6,35 mm:n (0,25") lääketieteellistä imuletkua. Lisätietoja on tämän käyttöoppaan kohdassa Säiliö/lisävarusteet/vaihto-osat.



LED-merkkivalojen kuvaukset:

Akun lataaminen (vain 7325P-sarja) – 7325P-sarjassa laitteet on varustettu tehtaassa asennetulla ladattavalla akulla. Laitteeseen sytty valo ilmaisemaan alhaisen akun tilan ja latauksen.

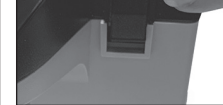
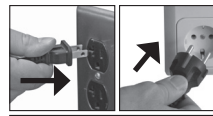


Alhainen akkuvirta -LED-valo – Palaa punaisena, kun akkuvirtaa on jäljellä noin 5 minuuttia. Etsi toinen virtalähde ja lataa akku mahdollisimman nopeasti, kun valo syttyy.

Latauksen LED-merkkivalo – Tämä kaksivärinen LED-valo palaa keltaisena, kun akku latautuu ja sammuu, kun akku on ladattu.

- LED-valo palaa punaisena, jos akun lämpötila ei ole hyväksyttävien latausrajojen sisällä.
- LED-valo pysyy sammuneena, kun yksikkö on käynnissä. Akku ei lataudu, kun laite on käytössä. (vain 7325P)

Ulkoinen virtalähteen LED-valo – Palaa, kun laitteeseen tulee teho ulkoisesta virtalähteestä. (7325P ja 7325D)



Laitteen käyttöönotto

- Vain 7325P-sarja** – Lataa akkua 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Katso Akku – Ensimmäinen akun lataus. **❗ HUOMAUTUS** – Akku latautuu täyteen alle 3 tunnissa, jos se on täysin tyhjä.
❗ HUOMAUTUS – Jos latausilmaisimen LED-valo on punainen, akku ei ole sen käyttömukaisessa lämpötilassa eikä se lataudu. Jos väri on keltainen, akkua ladataan.
- Varmista, että virtakytkin on Pois päältä -asennossa.
- Jos käytössä on AC- tai DC-virta, liitä virtalähde laitteeseen laitteen takana olevan virransyötön kautta ja seinäpistorasiaan tai tasavirtapistorasiaan käyttämällä sopivaa virtajohtoa. **❗ HUOMAUTUS** – Virtalähde saattaa tuntua koskettaessa lämpimältä, kun sitä ladataan tai käytetään. Tämä on normaalia.

❗ HUOMAUTUS – Varmista, että virtajohto on kiinnitetty kunnolla laitteen virransyöttöön ja virtajohdon pistoke on asetettu kunnolla täysin toimivaan pistorasiaan. Laiminlyönti voi aiheuttaa sähköturvallisuusriskin.

Toiminta

Suorita aina laitteen toimintojen testaus ennen kuin aloitat imutoimenpiteen. Lisätietoja on kohdassa Yleiskatsaus ja kokoaminen – Toimintojen testaus.

❗ HUOMAUTUS – Ennen kuin laitetta käytetään ensimmäisen kerran akkuvirralla, akun on oltava täyteen ladattu. Katso tarkemmat tiedot kohdasta Akku – ensimmäinen akun lataus.

- Varmista, että akku on täysin ladattu tai liitetty ulkoiseen virtalähteeseen. **❗ HUOMAUTUS** – Akku ei lataudu, kun laite on käytössä. Älä käytä laitetta muutamaa minuuttia kauemmin, jos akun vähäisen latauksen merkkivalo palaa. Lataa akku uudelleen mahdollisimman nopeasti.
- ❗ HUOMAUTUS** – Laitteen sammutuksen ja uudelleenkäynnistyksen välillä on tarkoituksellinen viive. Viive on noin 0,25 sekuntia. Jos laite käynnistetään virtakytkimellä liian nopeasti sammutuksen jälkeen, laite ei käynnisty. Odota ainakin 0,25 sekuntia ennen kuin käynnistät imulaitteen uudestaan.
- Käynnistä laite. Säädä imutaso ja tarkista se. **❗ HUOMAUTUS** – Tarkista aina imutaso ennen aloittamista peittämällä potilasletkun avoin pää ja samalla seuraamalla mittaria. Kierrä valitsinta halutulle tasolle kääntämällä sitä myötäpäivään lisätäksesi imua ja vastapäivään vähentääksesi imua.

❗ HUOMAUTUS – Alipaine (negatiivinen paine) on asetettava lääkärin tai muun pätevän terveydenhuollon ammattilaisen ohjeistuksen mukaisesti. Asiantuntijoiden julkaistun yleisen mielipiteen mukaan imun alipaine tulisi asettaa niin alhaiseksi kuin mahdollista eritteiden tehokkaan poistamisen mahdollistamiseksi.¹ Trakeaalissa ja/tai endotrakeaalissa imussa alipaineeksi (negatiiviseksi paineeksi) suositellaan alle 100 mmHg pikkulapsilla, alle 120 mmHg lapsilla ja alle 150 mmHg aikuisilla.²

❗ HUOMAUTUS – Mittari on ainoastaan viitetarkoitukseen. Jos laite putoaa ja iskeytyy lujasti lattiaan, mittarin tarkkuus on tarkistettava.



VAROITUS

Jos laite ei saa virtaa ulkoisesta lähteestä tai akkua ei ole ladattu uudelleen, akun alhaisen varauksen merkkivalo palaa ja laitteen suorituskyyky heikenee nopeasti. Vaihda välittömästi toiseen virtalähteeseen, kun akun alhaisen varauksen merkkivalo syttyy, jotta vältetään imutoiminnon keskeytyminen.



VAROITUS

Tämä laite on luokiteltu jaksottaiseen käyttöön, kuten sen teknisissä tiedoissa on ilmoitettu. Laitetta ei saa käyttää ilman virtausta (tai kun imuportti on suljettu). Jatkuva käyttö näissä olosuhteissa voi aiheuttaa laitteen sammumisen ylikuumenemisen seurauksena tai vahingoittaa laitetta.



HUOMIO

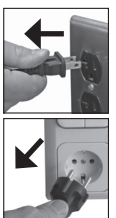
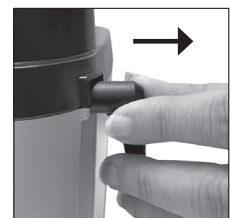
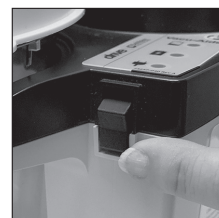
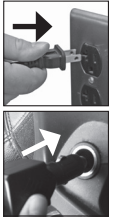
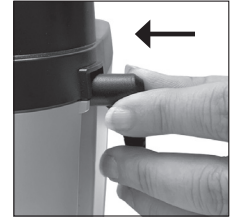
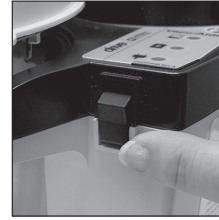
Potilasimu estyy automaattisesti, kun nestetaso saavuttaa uimurin sammutuspisteen säiliön kannen alapuolella. Kun automaattinen uimurin sammutus on aktivoitu, keräyssäiliön sisältö on tyhjennettävä. Imutoiminnon jatkaminen vahingoittaa alipainepumppua.



HUOMIO

Jos nestettä imeytyy takaisin laitteeseen, laitteen toimittajan on huollettava laite, muutoin seurauksena voi olla alipainepumpun vaurioituminen.

- Kun imutoimenpide on valmis, sammuta laite ja anna imun laskea.
- Irrota virtalähteestä.
- Puhdista säiliö – katso puhdistusohjeet.
- Vain 7325P-sarja** – Lataa akku aina käytön jälkeen täyteen.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

SÄILYTYYS

Kun laite ei ole käytössä, laitetta tulee säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa määritettyjen varastoparametrien puitteissa (katso Tekniset tiedot).

- Älä säilytä akkuja lataamattomana kauempaa kuin 1 vuoden ajan.
- Litiumioniakut säilytetään -20 °C – 60 °C (-4 °F – 140 °F) lämpötilassa; suhteellinen kosteus saa olla korkeintaan 90 %.

Suositus: Säilytä akkuja alle 60 °C:ssa (140 °F) paikassa, jossa on alhainen ilmankosteus, ja missä ilmassa ei ole pölyä tai syövyttäviä kaasuja. Säilytä täyteen ladattuna, jos mahdollista. Vältä säilytystä suorassa auringonvalossa. Säilyttäminen korkeassa lämpötilassa (yli 40 °C / 104 °F), kuten kuumassa autossa, voi heikentää akun suorituskykyä ja lyhentää akun käyttöikää. Säilyttäminen alhaisessa lämpötilassa voi vaikuttaa akun suorituskykyyn. Ihanteelliset olosuhteet akun lataamiselle ovat 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F) lämpötila ja korkeintaan 90 %:n suhteellinen kosteus. Kun akun lämpötila nousee 45 °C:een (113 °F) yläpuolelle, laite ei lataa akkuja. Lataus jatkuu, kun akun lämpötila laskee 44 °C:seen (111 °F) tai sen alapuolelle.

AKKU

Ensimmäinen akun lataus

Ennen laitteen käyttöä akun virralla ensimmäisen kerran akun tulee olla täysin ladattuna.

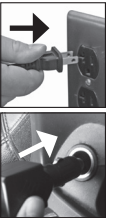
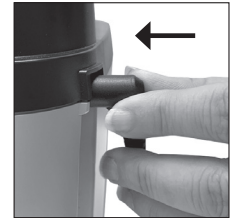
❗ HUOMAUTUS – Lataa akku vähintään 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. **Vain 7325P-sarja** – Jos haluat ladata kannettavan Vacu-Aide-laitteen akkuja yksinkertaisesti liitä virtälähde laitteeseen ja AC- tai DC-virtälähteeseen käyttämällä sopivaa virtajohtoa.
2. Keltainen LED-valo palaa, kun akku latautuu ja sammuu, kunnes akku on täyteen ladattu.
❗ HUOMAUTUS – Jos akku on määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, LED-merkkivalo palaa punaisena. Akku ei lataudu ennen kuin se on lämpötilarajojen sisällä, jolloin latauksen LED-merkkivalo palaa keltaisena.

Akun lataaminen

❗ HUOMAUTUS – Akku ei lataudu, kun laite on käytössä. Lataus alkaa, kun toimenpide on valmis ja laite on sammutettu.

1. Varmista, että virtakytkin on Pois päältä -asennossa.
2. Liitä virtälähde laitteeseen laitteen takana olevalla virransyötöllä ja seinäpistorasiaan tai tasavirtapistorasiaan käyttämällä sopivaa virtajohtoa, minkä jälkeen ulkoisen tehon vihreä LED-valo syttyy palamaan.
3. Akun lataus alkaa: varmista, että latauksen keltainen LED-merkkivalo syttyy. **❗ HUOMAUTUS** – Jos akku on määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, LED-merkkivalo palaa punaisena. Akku ei lataudu ennen kuin se on lämpötilarajojen sisällä, jolloin latauksen LED-merkkivalo palaa keltaisena.
4. Kun akun lataus on valmis, keltainen LED-valo sammuu. Vihreä LED-valo palaa niin kauan kuin ulkoinen virtälähde on käytössä.



HUOMIO

Älä käytä laitetta muutamaa minuuttia kauemmin, jos akun vähäisen latauksen merkkivalo palaa. Lataa akku uudelleen mahdollisimman nopeasti. Laite sammuu noin 5 minuutin päästä siitä, kun punainen alhaisen varaustason LED-merkkivalo syttyy.

❗ HUOMAUTUS – Lataa akku vähintään 3 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

❗ HUOMAUTUS – Lataa akku aina käytön jälkeen täyteen. Kun latauksen merkkivalo sammuu, laite jatkaa akun ylläpitolatausta, joten pidä laite kytkettynä ulkoiseen virtälähteeseen silloinkin, kun sitä ei käytetä.

❗ HUOMAUTUS – Kun lataat akun, käytä ulkoista tehonlähdettä ja tarkista, että latausvalo syttyy palamaan, kun laite on "Off" (Pois) -asennossa. Jos akku ei lataudu, varmista, että käyttämäsi malliin on asennettu akku, ennen kuin otat yhteyttä valtuutettuun Drive DeVilbiss Healthcare -toimittajaan.

❗ HUOMAUTUS – Älä liitä vaihtovirtasovitinta kytkimellä ohjattuun pistorasiaan, jotta varmistetaan laitteen jatkuva virransaanti.

❗ HUOMAUTUS – Älä liitä tasavirtajohtoa virtälähteeseen, joka ei saa jatkuvasti virtaa.

❗ HUOMAUTUS – Uusi täyteen ladattu akku toimii jatkuvalla tasolla noin 45 minuuttia alipainetasen ollessa nolla (vapaa virtaus). Toiminta-aika lyhenee korkeammilla alipainetasoilla.

❗ HUOMAUTUS – Laitteen toiminta-aika lyhenee myös, jos akun annetaan olla tyhjänä pitkiä aikoja.

❗ HUOMAUTUS – Laitteen toiminta-aika lyhenee, kun akku vanhenee.

❗ HUOMAUTUS – Akun alkuaraisesta kapasiteetista on 500 lataus-/tyhjennyssyklin jälkeen jäljellä 75 %. Tällöin odotettavissa oleva käyttöaika on 34 minuuttia.

❗ HUOMAUTUS – Sisäinen ladattava akku on litiumakku, ja se on hävitettävä säännösten mukaisesti. Ota yhteys paikallisviranomaisiin oikean hävitystavan selvittämiseksi.

❗ HUOMAUTUS SÄILYTYKSESTÄ – Akkuja tulee ladata vähintään 3 tuntia ennen varastointia ja vähintään kerran vuodessa.

TÄRKEÄÄ – Jos akku on ollut lataamatta yli 1 vuoden, se voi antaa edelleen täyden toiminta-ajan, jos se ladataan täyteen ja lataus puretaan tyhjiin 3 kertaa.

HUOLTO

Vacu-Aide-imulaite ei vaadi rutiini- tai aikataulun mukaista huoltoa.

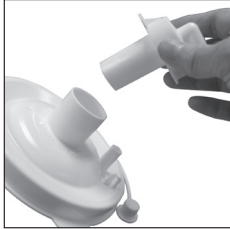
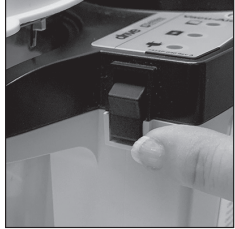
Suodattimen vaihtaminen



TÄRKEÄÄ

Vaihda suodatinpatruuna ja/tai bakteerisuodatin, jos esiintyy ylivirtausta, tai kerran kahdessa kuukaudessa laitteen ollessa käytössä, kumpi sitten tapahtuukin ensin.

Kertakäyttöisen sisäisen säiliön (yhdellä potilaalla käytettävän) suodatinpatruunan vaihtaminen



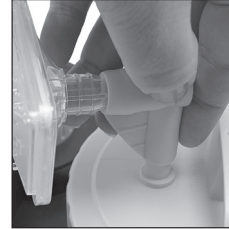
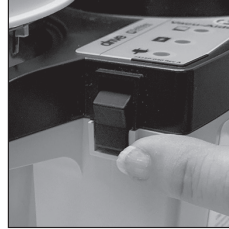
1. Sammuta laite.
2. Irrota suodatinpatruuna ja liitinletku.
3. Asenna uusi patruuna ja kiinnitä letku.

! HUOMAUTUS – Älä korvaa tätä suodatinpatruunaa millään muulla materiaalilla. Korvaaminen saattaa aiheuttaa kontaminaation tai suorituskyvyn heikentymisen. Käytä vain DeVilbiss-suodatinpatruunoita.

! HUOMAUTUS – Suodatinpatruunassa on vettähyökyvä suodatin. Jos suodatinmateriaali kastuu, ilmanvirtaus pysähtyy. Suodatinpatruuna on silloin vaihdettava. Älä irrota suodatinta suodatinpatruunasta.

! HUOMAUTUS – Suodatinpatruunat sisältyvät jokaiseen kertakäyttöiseen säiliöön. Niitä saa myös erikseen (7305D-635).

Kestokäyttöisen ja/tai kertakäyttöisen säiliön (yhdellä potilaalla käytettävän) ulkoisen bakteerisuodattimen vaihtaminen



1. Sammuta laite.
2. Irrota suodatin kytkemällä se irti imulaitteesta ja kansikokoonpanosta.
3. Vaihda puhtaaseen DeVilbiss-bakteerisuodattimeen (epästeriili) ja kiinnitä imulaitteeseen ja kanteen. Varmista, että bakteerisuodattimen kirkas puoli on asennettaessa kulmaliittimeen ja pulloon päin. Älä vaihda suodattimen suuntaa. Lisäsuodattimia (7305D-608 12 kpl:n pakkaus) voi ostaa valtuutetulta Drive DeVilbiss Healthcare -toimittajalta.

! HUOMAUTUS – Älä korvaa tätä suodatinpatruunaa millään muulla materiaalilla. Korvaaminen saattaa aiheuttaa kontaminaation tai suorituskyvyn heikentymisen. Käytä vain DeVilbiss-suodattimia.

! HUOMAUTUS – Bakteerisuodatin täytyy vaihtaa potilaiden välillä.

	Tarkastusväli	Vaihtoväli
Kertakäyttöinen säiliö	Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, onko säiliössä halkeamia, jotka voivat pettää	30 puhdistuskerran jälkeen tai potilaiden välissä
Kestokäyttöinen säiliö	Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, onko säiliössä halkeamia, jotka voivat pettää	30 autoklaavisyklin jälkeen
Potilasletku	Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, onko letkuissa halkeamia, jotka voivat vuotaa tai pettää	Tarpeen mukaan tai potilaiden välissä

Käyttöikä

- Imuysikön käyttöikä on 5 vuotta.
- Akun käyttöikä on 500 varauksen purkamiskertaa. Akun kapasiteetti voi olla 75 % alkuperäisestä 500 lataus-/purkasyklin jälkeen.
- Hävitettävän säiliön käyttöikä on 30 pesukertaa.
- Kestokäyttöisen säiliön käyttöikä on 30 autoklaavauskertaa 121 °C:ssa (250 °F).

SÄILIÖ/LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

Seuraavat varusteet voidaan ostaa erikseen 7325-sarjan Drive DeVilbiss -imulaitteeseen lisävarusteina tai vaihto-osina:

! HUOMAUTUS – Muiden kuin tässä käyttöoppaassa tai viitatuissa dokumenteissa käytettyjen sähköjohtojen ja lisävarusteiden käyttö saattaa aiheuttaa sähkömagneettisten päästöjen lisääntymistä tuotteesta ja tuotteen sähkömagneettisen immuniiteetin laskua.

Säiliöt

Kertakäyttöinen säiliö, jossa sisäinen suodatin



Koottu keräyssäiliö

7305D-633 – Sisältää 800 ml:n säiliön ja kannen, sisäisen suodatinpatruunan, roiskesuojan ja 11,43 cm:n (4,5 tuuman) liittimen ja 1,8 m:n (6 jalan) potilasletkun (1/kpl)

Koottu keräyssäiliö

7305D-633-25 – Sisältää 800 ml:n säiliön ja kannen, sisäisen suodatinpatruunan, roiskesuojan ja 11,43 cm:n (4,5 tuuman) liittimen ja 1,8 m:n (6 jalan) potilasletkun (25/pk)



Kokoamaton keräyssäiliö

7305D-632 – Sisältää 800 ml:n säiliön ja kannen, sisäisen suodatinpatruunan, roiskesuojan ja 11,43 cm:n (4,5 tuuman) liitäntäletkun (48/pk)

Kestokäyttöinen säiliö, jossa ulkoinen suodatin



Kestokäyttöinen keräyssäiliö

7314D-603 – Sisältää 1200 ml:n kestokäyttöisen säiliön ja kannen, ulkoisen bakteerisuodattimen, kulmaliittimen, 11,43 cm:n (4,5 tuuman) liitäntäletkun (1/kpl)



Kokoamaton keräyssäiliö

7314D-604 – Sisältää 1200 ml:n kestokäyttöisen säiliön ja kannen, ulkoisen bakteerisuodattimen, kulmaliittimen, 11,43 cm:n (4,5 tuuman) liitäntäletkun (6/pk)

Lisävarusteet ja vara-osat



7325-kantolaukku
7325D-635



Valinnainen 12
voltin tasavirtajohto
7304D-619



Vaihtovirta-
tasavirtamuuntaja-laturi
7314P-613



Verkkovirtajohto
(USA)
DV51D-606



Verkkovirtajohto
(UK)
DV51D-608



Verkkovirtajohto
(EU)
DV51D-607



Verkkovirtajohto AC
(Australia)
DV51D-609



1,8 metrin (6 jalan)
potilasletku, PVC
SUCP TUBING 72 (USA)
6305D-611 (Kansainvälinen)



11,4 cm:n (4,5 tuuman)
liitinletku, silikon
7305D-634 (1/pk)



Sisäinen suodatinpatruuna,
jossa kulmaliitin
7305D-635



VAROITUS

Valmistelee jokaista puhdistusta varten uusi liuos ja hävitä liuos jokaisen käyttökerran jälkeen. Näin vältetään saastuneiden puhdistus-/desinfointiliuosten aiheuttama infektioriski.

Säiliöt



TÄRKEÄÄ

1. Kertakäyttöinen keräyssäiliö on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdellä potilaalla.
2. Kestokäyttöinen keräyssäiliö voidaan autoklavoida potilaiden välissä ja käyttää uudestaan.

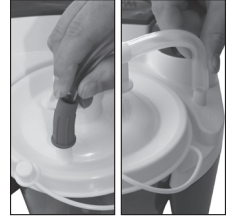
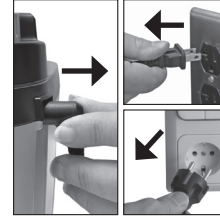
Kaikki säiliöt

1. Sammuta laite ja anna imun laskea.
2. Irrota virtalähteestä.
3. Kytke letkut irti ja irrota säiliö pidikkeestä.
4. Irrota kansi huolellisesti ja tyhjennä sisältö.
5. Pura ja pese/desinfioi säiliö noudattamalla alle olevia ohjeita.

! HUOMAUTUS – Puretut kertakäyttöiset säiliöt voidaan pestä myös kerran viikossa astianpesukoneessa, vain ylähyllyllä, käyttämällä ohjelmaa, jossa veden lämpötila on välillä 55 °C – 65 °C (131 °F – 149 °F).

Kertakäyttöinen, jossa sisäinen suodatinpatruuna

1. Irrota suodatinpatruuna ja lyhyt liitäntäletku ja aseta ne sivuun.
2. Pese säiliö, kansi ja roiskeuoja lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtelee puhtaalla, lämpimällä vedellä ja desinfioi sen jälkeen.
3. Pesun jälkeen liota tuotetta 60 minuutin ajan liuoksessa, jossa on 1 osa etikkaa (>+5 %:n etikkahappopitoisuus) ja 3 osaa vettä (55 °C – 65 °C / 131 °F – 149 °F). Huuhtelee puhtaalla, lämpimällä vedellä ja anna kuivua.



VAROITUS

Älä irrota uimuripalloa kannesta. Jos uimuripallo irrotetaan, se saattaa muodostaa tukehtumisriskin.



TÄRKEÄÄ

Suodatin EI SAA kastua. Suodatusmateriaalia ei voi poistaa patruunasta.

Kertakäyttöinen, jossa ulkoinen bakteerisuodatin

1. Irrota bakteerisuodatinpatruuna, kulma ja lyhyt liitäntäletku ja aseta ne sivuun.
2. Pese säiliö, kansi, o-rengas ja ylivuotoventtiili lämpimän veden ja miedon nestemäisen pesuaineen (esim. Palmolive) seoksella ja huuhtelee puhtaalla, lämpimällä vedellä ja desinfioi sen jälkeen.
3. Pesun jälkeen liota tuotetta 60 minuutin ajan liuoksessa, jossa on 1 osa etikkaa (>+5 %:n etikkahappopitoisuus) ja 3 osaa vettä (55 °C – 65 °C / 131 °F – 149 °F). Huuhtelee puhtaalla, lämpimällä vedellä ja anna kuivua.



Kestokäyttöinen säiliö ja ulkoinen bakteerisuodatin

1. Irrota bakteerisuodatinpatruuna, kulma ja lyhyt liitäntäletku ja aseta ne sivuun.
2. Pese säiliö, kansi, o-rengas ja ylivuotoventtiili lämpimän veden ja miedon nestemäisen pesuaineen (esim. Palmolive) seoksella ja huuhtelee puhtaalla, lämpimällä vesijohtovedellä.
3. Desinfioi sen jälkeen käyttämällä jotakin seuraavista menetelmistä:

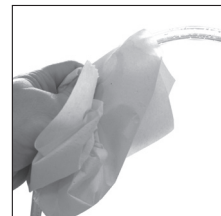
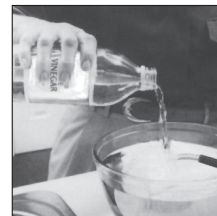


Desinfiointi potilaskohtaiseen käyttöön:

- a. **Kaikki säiliöt:** Pesun jälkeen liota tuotetta 60 minuutin ajan liuoksessa, jossa on 1 osa etikkaa (>+5 %:n etikkahappopitoisuus) ja 3 osaa vettä (55 °C – 65 °C / 131 °F – 149 °F). Huuhtelee puhtaalla, lämpimällä vedellä ja anna kuivua puhtaassa ympäristössä.
- b. **Vain kestokäyttöinen säiliö:** Liota kaupallisella (bakteereja tappavalla) desinfiointiaineella. Noudata huolellisesti desinfiointiaineen valmistajan suosittelemia laimennussuhteita ja ohjeita.

1,8 m:n (6 jalan) potilasletku (yhdellä potilaalla käytettävä)

1. Irrota kannesta.
2. Huuhtelee perusteellisesti juoksevalle lämpimällä vesijohtovedellä.
3. Jatka liottamalla 60 minuutin ajan liuoksessa, jossa on 1 osa etikkaa ($\geq 5\%$ etikkahappopitoisuus) ja kolme osaa vettä, jonka lämpötila ($55\text{ °C} - 65\text{ °C} / 131\text{ °F} - 149\text{ °F}$). Huuhtelee puhtaalla, lämpimällä vedellä ja anna kuivua.
4. Pidä ulkopinta puhtaana kuivaamalla se puhtaalla, kuivalla liinalla. Tarkasta letkusto ja vaihda se, jos siinä tai sen päissä on halkeamia tai vaurioita.

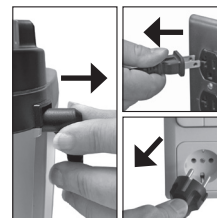


Imulaite (yhdelle potilaalle)

HUOMIO
 Älä upota laitetta veteen, koska tämä voi vaurioittaa alipainepumppua.

! HUOMAUTUS – Älä käytä laitteen puhdistukseen puhdistus- tai desinfiointiaineita, jotka sisältävät ammoniakkia, bentseeniä ja/tai asetonia.

1. Sammuta laite ja anna imun laskea.
2. Irrota virtälähteestä.
3. Pyyhi koteloointi puhtaalla liinalla ja jollain kaupallisella (bakteereja tappavalla) desinfiointiaineella.



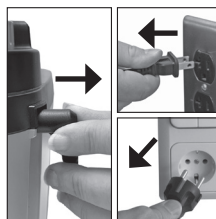
Kantolaukku (yhdelle potilaalle)

1. Pyyhi puhtaalla, pesuaineeseen tai desinfiointiaineeseen kastetulla liinalla.



Vaihtovirta-tasavirtamuuntaja

1. Irrota vaihtovirta-tasavirtamuuntaja laitteesta ja virtälähteestä.
2. Pyyhi vaihtovirta-tasavirtamuuntajan kotelo ja johdot kuivalla liinalla.



Puhdistus ja desinfiointi

	Suosittelu puhdistus-/desinfiointiväli	Puhdistuskertojen/desinfiointikertojen määrä*	Soveltuvat puhdistusaineet / desinfiointiaineet / suurin pesulämpötila
Kertakäyttöinen säiliö	Tarvittaessa	30	Astianpesuainetta tai 1 yksi osa etikkaa kolmeen osaan vettä 60minuutin ajan tai 30 pesukoneen jaksoa, vain ylähyllällä, veden lämpötilan tulee olla $55\text{ °C} - 65\text{ °C}$ ($131\text{ °F} - 149\text{ °F}$)
Kestokäyttöinen säiliö	Tarvittaessa	30	Autoklaavi, 15 min 121 °C :ssa (250 °F)
Pumpun kotelo, virtajohto	Tarvittaessa	30	Mieto pesuaine tai 1:5 liuos kloorivalkaisuainetta (5,25 %) ja vettä, esim. Mikrobac forte, Terralin Protect

* puhdistuskertojen määrä suositeltujen puhdistusvälien/desinfiointivälien ja odotetun käyttöiän perusteella.



VAARA

Sähköiskun vaara. Älä yritä avata tai irrottaa koteloa. Kotelossa ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos laite vaatii huoltoa, palauta se valtuutetulle Drive DeVilbiss Healthcaren toimittajalle tai valtuutettuun huoltokeskukseen. Laitteen avaaminen tai vahingollinen käsittely mitätöi takuun.

❗ HUOMAUTUS – Drive DeVilbiss-imulaite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos laite ei mielestäsi toimi oikein, tarkista seuraavat seikat ENNEN KUIN PALAUTAT LAITTEET DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE -JÄLLEENMYYJÄLLESI:

ONGELMA	RATKAISU
Laite ei käynnisty, vaikka siihen on kytketty ulkoinen virta. Vihreä ulkoinen virtavallo ei pala.	1. Tarkista virtalähteet ja kytkennät. 2. Tarkista pistorasian virranjakelu kytkemällä seinään lamppu.
Pumppu toimii, mutta laite ei ime.	1. Tarkista, että kaikki letkut on kiinnitetty huolellisesti. 2. Tarkista letkujen kytkennät vaurioiden tai vuotojen varalta. 3. Varmista, että keräyssäiliössä oleva virtauksen estäjä ei ole päällä ja ettei suodatin ole tukossa. 4. Tarkista keräyssäiliöt vuotojen tai halkeamien varalta.
Tehoton imu.	1. Käytä imun säätövalitsinta lisätäksesi imua. 2. Tarkista järjestelmä vuotojen varalta.
Laite ei käynnisty (ulkoista virtaa ei ole), vain 7325P-sarja	1. Tarkista, että akku on täysi ja/tai lataa akku.
Akku ei lataudu (ulkoisten virta- ja latausvalojen tulisi olla päällä latauksen aikana), vain 7325P-sarja	1. Varmista, että ulkoiset virta- ja latausvalot palavat. 2. Tarkista virtalähteet ja kytkennät. 3. Tarkista pistorasian virranjakelu kytkemällä seinään lamppu.

PALAUTUS JA HÄVITYS

Palauta laite käytön jälkeen laitetoimittajalle hävittämistä varten. Laite itse, lisävarusteet ja sisäosat mukaan lukien, ei kuulu yleiseen kotitalousjätteeseen. Laite on valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista, joita voidaan kierrättää tai käyttää uudelleen. Sisäinen moottori, piirilevy ja johdotus on irrotettava laitteesta ja kierrätettävä elektroniikkajätteenä. Jäljelle jääneet muoviosat tulee kierrättää muovina. Euroopan direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkaromusta (WEEE) vaatii, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerätään sekä hävitetään erillään muusta lajittelemattomasta kunnallisjätteestä, jotta ne voidaan kierrättää. Rastitetun jätteen symboli osoittaa vaatimuksen erillisestä keräyksestä.

Litiumioniakkujen hävittäminen

Litiumioniakku on kierrätettävä paikallisten säännösten mukaisesti. Joillakin valtioilla on litiumioniakkujen hävittämistä koskevia erityisiä lakeja. Pyydä lisätietoja akkujen hävittämistä koskevista määräyksistä paikallisilta viranomaisilta. Lisätietoja akkujen maksuttomasta kierrättämisestä saa osoitteesta www.call2recycle.org tai numerosta +1 877 723 1297.

Kierrätä akut kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti. Pyydä apua paikalliselta edustajalta. Akut saa jättää keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Akut, jotka eivät ole täysin purkautuneet, aiheuttavat oikosulkuriskin. Oikosulku voidaan välttää eristämällä liittimet teipillä.

LAITETOIMITTAJAN TIETOJA

Laitetoimittajan huomautukset

Ennen kuin annat tämän imulaitteen potilaalle, varista, että laitteessa on kyseisen maan kielimerkin.

Rutiininaimaista kalibrintia tai huoltoa ei tarvita, jos laitetta on käytetty valmistajan ohjeiden mukaisesti. Potilaan vaihtuessa laite täytyy kunnostaa uudelleen käyttäjän suojelemiseksi. Kunnostuksen hoitaa joko valmistaja tai palveluntarjoaja. Potilaiden välillä:

- 1. Tarkista silmämääräisesti laite vaurioiden, puuttuvien osien jne. varalta.
- 2. Varmista, että laite ja lisäosat ovat puhtaat.
- 3. Käytä erillistä alipainemittaria varmistaaksesi, että laite tuottaa Teknisissä tiedoissa määritellyn soveltuvan alipainetason.
- 4. Vaihda ja hävitä kertakäyttöinen keräyssäiliö, suodatin, putket ja kantokotelo aina potilaan vaihtuessa.
- 5. Noudata alla olevia desinfiointiohjeita.

Kestokäyttöinen säiliö

Desinfiointi käytettäessä useille potilaille:

- 1. Kun osat ovat täysin kuivia, aseta säiliö ja kansi painesäiliöön niin, että avoin pää on alaspäin. Varmista, että osat eivät kosketa toisiaan. Suorita yksi steriloitihöyryjakso 121 °C:een (250 °F) lämpötilassa 15 minuutin ajan. **❗ HUOMAUTUS** – Säiliölle taataan enintään 30 jaksoa painesäiliösterilointia ilmaistuissa olosuhteissa.
- 2. Hävitä ja vaihda suodatin, letku ja kulmaliitin potilaiden välillä.

Imulaite (useamman potilaan käyttöön)

Laitteen puhdistus- ja desinfiointi potilasvaihdon yhteydessä

Drive DeVilbiss Healthcare suosittelee, että valmistaja tai pätevä kolmas taho tekee vähintään seuraavat toimenpiteet eri potilailla tehtyjen toimenpiteiden välillä.

❗ HUOMAUTUS – Kun laitetta käytetään ohjeiden mukaisesti normaaleissa olosuhteissa, keräyssäiliön linjasuodatin suojaa laitteen sisäosia patogeeneille altistumiselta, joten sisäosien desinfiointi ei ole tarpeellista.

❗ HUOMAUTUS – Jos laitetta on käytetty ilman linjasuodatinta, laitteen sisäosa voi olla altistunut patogeeneille, eikä laitetta voida desinfioida.

❗ HUOMAUTUS – Jos asianmukaisesti koulutettu henkilö ei voi suorittaa koko seuraavassa kuvattua laitteen käsittelyä, laitetta ei saa käyttää toisella potilaalla.

- 1. Käytä desinfiointiaineita turvallisesti. Lue aina pakkausmerkinnät ja tuotetiedot ennen käyttöä.
- 2. Käytä näiden toimenpiteiden aikana aina henkilönsuojaimia. Käytä soveltuvia käsineitä ja suojalaseja. Peitä käsivarsien paljas iho, ettei iho joudu vahingossa kosketuksiin laitteeseen levitetyn valkaisuaineliuksen kanssa. Suorita desinfiointi hyvin tuulettuvassa paikassa.
- 3. Hävitä kaikki lisävarusteet, jotka eivät sovellu uudelleenkäyttöön. Tämä kattaa muun muassa kertakäyttöisen keräyssäiliön, suodattimen, letkut ja kantokotelon.
- 4. Irrota laite kaikista ulkoisista virtalähteistä virtakytkin "Off"-asennossa.
- 5. Tarkasta laite silmämääräisesti vaurioiden, puuttuvien osien jne. varalta.

6. Puhdista laitteen ulkopinnat nukkaamattomalla liinalla. Poista runsaampi lika vedellä kostutetulla nukkaamattomalla liinalla. Pinttyneen lian poistamiseen voidaan käyttää pehmeäharjaksista vedellä kostutettua harjaa. Kuivaa laite puhtaalla nukkaamattomalla liinalla, jos lian poistamiseen käytettiin vettä.
7. Käytä 5,25-prosenttista kloorivalkaisuainetta (Clorox Regular Liquid Bleachiä tai vastaavaa). Sekoita yksi (1) osa valkaisuainetta neljään (4) osaan vettä soveltuvassa puhtaassa astiassa. Sekoitussuhde tuottaa (1:5) liuoksen, josta on valkaisuainetta yksi viidesosa (1/5). Tarvittava liuoksen kokonaismäärä määräytyy desinfioitavien laitteiden lukumäärän mukaan. **❗ HUOMAUTUS** – Voit käyttää myös muuta soveltuvaa kaupallista (bakteereja tappavaa) desinfiointiainetta, joka täyttää alla olevassa HUOMAUTUKSESSA mainitut vaatimukset. Käytä desinfiointiainetta valmistajan suosittelemia laimennussuhteita ja ohjeita noudattaen.



HUOMIO

Älä upota laitetta veteen, koska tämä vaurioittaa alipainepumppua.

❗ HUOMAUTUS – Älä käytä laitteen puhdistukseen puhdistus- tai desinfiointiaineita, jotka sisältävät ammoniakkia, bentseeniä ja/tai asetonia.

8. Levitä valkaisuaineliuos tasaisesti kotelon ja virtajohdon pintaan puhtaalla nukkaamattomalla liinalla. Kostuta liina vain kevyesti, ei niin, että liuosta valuu siitä. Älä käytä liuoksen levittämiseen suihkepulloa. Älä kastele laitetta läpimäräksi liuksella. Älä kastele kotelon saumoja liikaa, ettei niihin kerry liuosjäämiä.
9. Desinfiointiaineen annetaan vaikuttaa vähintään 10 ja enintään 15 minuuttia.
10. Suositellun vaikutusajan kuluttua kaikki laitteen ulkopinnat pyyhitään puhtaalla nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu juomakelpoisella, enintään huoneenlämpöisellä vedellä. Kuivaa laite kuivalla nukkaamattomalla liinalla. Tämä poistaa jäät, jotka voivat jättää tahroja tai kalvon laitteen pinnalle etenkin useiden desinfiointikertojen jälkeen.

Desinfiointi käytettäessä useille potilaille

❗ HUOMAUTUS – Desinfiointikäsitteilyn saa suorittaa vain valmistaja tai asianmukaisesti koulutettu henkilö.

	Suosittelu desinfiointiväli	Desinfiointikertojen määrä	Soveltuva desinfiointimenetelmä
Kotelo, virtajohto	Potilaiden välillä	30	1:5 liuos kloorivalkaisuainetta (5,25 %) ja vesiliuos
Keräyssäiliö, suodatin, letkut ja kantokotelo	Älä puhdista; vaihda potilaiden välillä	-	-

TEKNISET TIEDOT / LUOKITUKSET

Koko	K x L x S cm:ä (tuumaa)
7325P- ja 7325D-sarja	17,5 X 17,8 X 18,0 cm (6,9 X 7,0 X 7,1")
Paino	kg (lb)
7325P-sarja	1,72 kg (3,8 lb), mihin ei sisälly virtalähde
7325D-sarja	1,54 kg (3,4 lb), mihin ei sisälly virtalähde
Sähkötekniset vaatimukset	100–240 V~, 50/60 Hz, 1.1 A maks.; 12 V; 33 W maks.
Sisäinen ladattava akku	
7325P-sarja	Tehtaalla asennettu
7325D-sarja	Ei asennettu tehtaalla
Imupaineen vaihteluväli:	
7325P- ja 7325D-sarja	50–550 mm Hg +/- 5 %
Ilmavirtaus pumpun sisääntulossa	Vähintään 27 l/min (vapaa virtaus) (voi olla vähemmän käytettäessä sisäistä akkua)* 701 metrissä ja 21 °C:n lämpötilassa (2 300 jalkaa ja 70 °F)
Säiliön kapasiteetti (Keräyssäiliön kapasiteetti on 90 % säiliön täyttöasteesta, kun käytetään korkeintaan 20°:een kallistuskulmaa kaikissa suunnissa)	
7325P- ja 7325D-sarja	800 ml (cc), kertakäyttöinen (2 suodatinvaihtoehtoa)
7325P- ja 7325D-sarja – valinnainen	1200 ml (cc), kestokäyttöinen
Ympäristöolosuhteet:	
Käyttölämpötila	0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Suhteellinen käyttökosteus	15–93 % ei-tiivistyvä
Ilmanpaineolosuhteet käytön aikana	770 – 1 060 hPa (~7 500 – ~1 400jalkaa merenpinnan alla)
Säilytys- ja kuljetuslämpötila	-25°C – 60°C (-13°F – 140°F)
Suhteellinen säilytys- ja kuljetuskosteus	0–93 % ei-kondensoiva
Rajoitettu takuu	
7325P-sarja	Kaksi vuotta, rajoitettu, ei sisällä säiliötä
7325D-sarja	Kaksi vuotta, rajoitettu, ei sisällä säiliötä
Sisäinen akku	Yksi vuosi, rajoitettu
Hyväksynnät	
7325P- ja 7325D-sarja	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 NOUDATTAA AAMI STD -VAATIMUKSIA. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CSA STD -SERTIFIOITU. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Laitteistoluokitukset	
Laitteen sähköiskusuojaus	Luokka II ja sisäinen virta
Sähköiskusuojauksen aste	BF-tyyppin sovelletut osat
Kosteussuojaus	IP33
Toimintatapa	Ei-jatkuva käyttö: 30 minuuttia päällä, 30 minuuttia pois päältä
Laitetta ei saa käyttää tulenaran anestesiaseoksen läheisyydessä ilman tai hapen tai typpioksiduulin kanssa.	
ISO-luokitus	
Vain 7325P-sarja – Sähköllä toimiva lääketieteellinen imulaitteisto kuljetuskäyttöön standardilla EN ISO 10079-1:2015	
Tehokas imu / alhainen virtaus	
7325D-sarja – Sähköllä toimiva lääketieteellinen imulaitteisto ei-kuljetuskäyttöön standardilla EN ISO 10079-1:2015	
Kertakäyttöinen säiliö, jossa sisäinen suodatinpatentti: US9457135	

* Tiedot voivat vaihdella merenpinnasta mitatun korkeuden, barometristen painemuutosten ja lämpötilan mukaan.

Typillinen käytön äänitaso is < 59 dBA, testattu standardin ISO 10079-1:2015 mukaisesti.

RAJOITETTU TAKUU

Drive DeVilbiss Healthcare myöntää kannettavalle Drive DeVilbiss Vacu-Aide-imulaitteelle (lukuun ottamatta kantolaukkuja ja keräyssäiliötä) alla annettujen ehtojen ja rajoitusten mukaisen takuun. Drive DeVilbiss takaa, ettei laitteessa ole valmistus- tai materiaaliveikkoja, kahden (2) vuoden (sisäisen ladattavan akun takuu on yksi (1) vuosi) ajan siitä päivästä, jona tehdas toimitti laitteen alkuperäiselle ostajalle (tyypillisesti terveydenhuollon tarjoajalle). Nämä takuut koskevat vain sellaisen uuden laitteen ostajaa, joka on ostettu suoraan Drive DeVilbissiltä tai joltakin sen toimittajalta, jakelijalta tai edustajalta. Drive DeVilbissin tämän takuun mukainen velvoite rajoittuu tuotteen korjaukseen (osat ja työ) sen tehtaalla tai valtuutetussa huoltokeskuksessa. Tämä takuu ei kata säännöllistä kunnossapittoa edellyttäviä osia, kuten suodattimia, tai normaalia kulumista.

Takuuvaatimukset

Alkuperäisen ostajan on toimitettava kaikki takuuvaatimukset Drive DeVilbissille tai valtuutetulle huoltokeskukselle. Ostajalle annetaan lisäohjeita, kun takuun voimassaolo on tarkistettu. Palautuksiin liittyen alkuperäisen ostajan on (1) pakattava laite tai osat asianmukaisesti DeVilbissin hyväksymään kuljetuspakkaukseen, (2) sisällytettävä vaatimukseen asianmukainen palautusvaltuutusnumero, ja (3) lähetettävä palautus rahti maksettuna. Tämän takuun mukaisen huollon saa suorittaa vain Drive DeVilbiss ja/tai valtuutettu huoltokeskus.

i HUOMAUTUS – Säilytä päiväyksellä varustettu ostotodistus laitteen 2 vuoden takuujakson voimassaolon todentamiseksi.

i HUOMAUTUS – Tämä takuu ei velvoita Drive DeVilbissia toimittamaan varalaitetta imulaitteen korjauksen ajaksi.

i HUOMAUTUS – Varaosat kuuluvat takuun piiriin alkuperäisestä rajoitetusta takuusta jäljellä olevan ajan.

Tämä takuu mitätöityy ja DeVilbiss vapautuu kaikista velvoitteista ja vastuista, jos:

- laitetta on tänä aikana käytetty väärin tai muokattu millään tavoin.
- toimintahäiriö johtuu puutteellisesta puhdistamisesta tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- laitetta käytetään tai kunnossapidetään muulla tavalla kuin Drive DeVilbissin käyttö- ja huolto-ohjeissa mainituilla tavoilla.
- säännöllisen kunnossapidon, huollon tai korjaukset suorittaa muu kuin pätevä huoltohenkilöstö.
- laitteen korjauksessa tai muokkauksessa käytetään valtuuttamattomia osia tai komponentteja.
- tuotteessa käytetään muita kuin hyväksytyjä suodattimia.

MUITA NIMENOMAISIA TAKUITA EI OLE. KONKLUDENTTITSET TAKUUT (MYÖS KAUPATTAVUUTTA JA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOVELTUVUUTTA KOSKEVAT) RAJOITETAAN NIMENOMAISEN, RAJOITETUN TAKUUN VOIMASSAOLOAIKAAN JA LAIN SALLIMAAN LAAJUUTEEN. KAIKKI KONKLUDENTTITSET TAKUUT ON POISSULJETTU. TÄMÄ ON AINOA ASIAKKAALLE MYÖNNETTY TAKUU JA SISÄLTÄÄ KOKONAISUUDESSAAN VALMISTAJAN VASTUUN KAIKISTA VAHINGOISTA. KAIKKI MUUT TAKUUT KIELLETÄÄN LAIN SALLIMASSA LAAJUUDESSA. JOIDENKIN MAIDEN LAINSÄÄDÄNTÖ EI SALLI RAJOITUKSIA KONKLUDENTTISEN TAKUUN KESTOLLE TAI VÄLILLISTEN TAI SATUNNAISTEN VAHINKOJEN RAJOITUKSIA TAI POISSULKEMISTA, JOTEN EDELLÄ MAINITTU RAJOITUS TAI POISSULKEMINEN EI VÄLTÄMÄTTÄ KOSKE TUOTTEEN OSTAJAA. Tämä takuu antaa tuotteen ostajalle tiettyjä juridisia oikeuksia, jotka vaihtelevat maakohtaisesti.

HUOMAUTUS – Kansainväliset takuut voivat vaihdella.

Valmistajan huomautus

Kiitos, että valitsit Drive DeVilbiss -imulaitteen. Haluamme, että asiakkaamme ovat tyytyväisiä. Jos sinulla on kysyttävää tai kommentteja, lähetä ne takakannessa olevaan osoitteeseen. Tilaa huolto valtuutetulta Drive DeVilbiss Healthcare -jälleenmyyjältäsi:

Puhelin	Ostopäivä	Sarjanumero
---------	-----------	-------------

SÄHKÖMAGNEETTISTA YHTEENSOPIVUUTTA KOSKEVAT TIEDOT

**VAROITUS**

**Ei MR-turvallinen**

1.

Älä tuo laitetta tai lisävarusteita magneettiresonanssi (MR) -ympäristöön, sillä tämä voi aiheuttaa kohtuuttoman riskin potilaalle tai vahingoittaa Vacu-Aide-laitetta tai MR-laitteita. Laitteen ja lisävarusteiden turvallisuutta MR-ympäristössä ei ole selvitetty.

2.

Älä käytä laitetta tai varusteita ympäristössä, jossa on sähkömagneettisia laitteita, kuten TT-laitteita, diatermialaitteita, RFID ja sähkömagneettisia turvajärjestelmiä (metallinpaljastimet), koska se saattaa aiheuttaa kohtuuttoman riskin potilaalle tai vahingoittaa Vacu-Aide-laitetta. Kaikki sähkömagneettisen säteilyn lähteet eivät välttämättä ole näkyvissä. Jos huomaat laitteen toiminnassa muutoksia tai se pitää epätavallista tai voimakasta ääntä, irrota virtajohto ja keskeytä käyttö. Ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

3.

Tämä laite soveltuu käytettäväksi kotona ja terveydenhoitoympäristössä, mutta ei lähellä aktiivista KORKEATAAJUUKSISTA KIRURGISTA LAITETTA tai magneettikuvauksen ME-JÄRJESTELMÄN radiotaajuudelta suojattua huonetta, sillä sähkömagneettisten HÄIRIÖIDEN voimakkuus on näillä alueilla suuri.

Johdot ja johtojen enimmäispituudet

DC-virtajohto (savukkeen sytyttimen adapteri) #7304D-619 enimmäispituus = 2,2 metriä (7,2 jalkaa)

**VAROITUS**

Muiden kuin tämän välineen valmistajan määäämien tai tarjoamien lisävarusteiden ja johtojen käyttö voi johtaa tämän välineen sähkömagneettisiin lisäpäästöihin tai heikentyneeseen sähkömagneettiseen immuniteettiin ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.

**VAROITUS**

Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai pinottuna niiden kanssa on välttävä, koska se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä ja muita laitteita on valvottava sen varmistamiseksi, että ne toimivat normaalisti.

**VAROITUS**

Kannettavia radiotaajuuksiviestintälaitteita (mukaan lukien antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää alle 30 cm:n (12 tuuman) etäisyydellä Vacu-Aide-laitteen mistään osasta, mukaan lukien valmistajan määrittelemät johdot. Muutoin laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Symbolbeskrivningar	sv - 54
Viktiga skyddsföreskrifter.....	sv - 54
Inledning	sv - 57
Avsedd användning	sv - 57
Kontraindikationer	sv - 57
Grundläggande funktion	sv - 57
Resa internationellt	sv - 57
Översikt och montering	sv - 57
Uppackning och innehåll	sv - 57
Viktiga delar	sv - 58
Behållarenhet.....	sv - 59
Behållare till enhet, anslutning	sv - 59
Strömalternativ.....	sv - 59
Funktionstest	sv - 59
Daglig användning.....	sv - 60
Enhetsinställning.....	sv - 60
Användning.....	sv - 60
Förvaring	sv - 51
Batteri	sv - 61
Första batteriladdningen	sv - 61
Batteriladdning.....	sv - 61
Underhåll	sv - 62
Filterbyte	sv - 62
Livslängd.....	sv - 62
Behållare/tillbehör/reservdelar.....	sv - 63
Rengörings- och desinfektionsinstruktioner för användning på en patient	sv - 64
Felsökning	sv - 66
Återlämning och kassering.....	sv - 66
Återförsäljarinformation	sv - 66
Checklista för återförsäljaren.....	sv - 66
Återanvändbar behållare	sv - 66
Sugenhet	sv - 66
Desinficering för användning på flera patienter.....	sv - 67
Specifikationer/klassificeringar	sv - 68
Garanti.....	sv - 68
Information om elektromagnetisk kompatibilitet	sv - 69

SYMBOLBESKRIVNINGAR

	Det är obligatoriskt att läsa och förstå bruksanvisningen före användning. i Denna symbol har en blå bakgrund på produktetiketten.		Extern strömförsörjning	REF	Katalognummer
	Allmän varning i Denna symbol används i hela bruksanvisningen för att framhäva hälsovådliga situationer att undvika.		Batteriladdning	SN	Serienummer
	Viktig information i Denna symbol används i hela bruksanvisningen för att framhäva viktig information som du bör känna till.		Svagt batteri		Förvaras torrt
	Anmärknings- och informationssymbol i Denna symbol används i hela bruksanvisningen för att framhäva anmärkningar, praktiska tips, rekommendationer och information.	 Li-ion	Återvinningssymbol		Låt inte enheten bli våt
	"På"-kompressor (7325P-serien)		Indikator för positiv polaritet i mitten		Vakuumpkoppling för behållarslang
	"Av"-kompressor (internt batteri) (7325P-serien)		Likström (DC)		Tillverkare
	Av (7325D-serien) På (7325D-serien)		Växelström		Tillverkningsdatum
	Utrustning av typ BF-tillämpad del	 0 °C (+32 °F) to +40 °C (+104 °F)	Drifttemperaturintervall 0 °C till +40 °C (+32 °F till +104 °F)	EC REP	Auktoriserad representant i Europa
Rx ONLY	Enligt federal lag (USA) får denna enhet endast säljas eller ordinerar av läkare.	 -25 °C (-13 °F) to +60 °C (+140 °F)	Temperaturintervall vid förvaring och transport -25 °C till +60 °C (-13 °F till +140 °F)	CE 0044	Europeisk CE-märkning
	Klass II-elskydd – dubbelisolering	 0% to 93%	Fuktighetsintervall under förvaring och transport 0-93 %		TUV Rheinland C-US-typgodkännandemärke
 IP33	Skyddad mot fasta främmande föremål över 2,5 mm och direkta sprayer upp till 60° vertikalt.	 770 hPa to 1060 hPa	Intervall av atmosfäriskt tryck 770 till 1 060 hPa (~7500 ft till ~1400 ft under havsnivå)		Ingen MR (Ej MR-säker) Ej säker för magnetisk resonansmiljö
	Kvävningsrisk – Små delar inte lämpliga för barn under 3 år eller för personer som tenderar att placera oätliga föremål i munnen.	MD	Medicinsk utrustning	LOT	Partinummer
	Denna enhet innehåller elektrisk och/eller elektronisk utrustning som måste återvinnas enligt EG-direktiv 2012/19/EG – Hantering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)		Försiktighet krävs när enheten används	UDI	Unik enhetsidentifierare
					Läs bruksanvisningen före användning

VIKTIGA SKYDDSFÖRESKRIFTER

När elektriska enheter används, speciellt när barn eller husdjur är närvarande, ska grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas. Läs hela bruksanvisningen innan enheten tas i bruk. Viktig information indikeras av följande termer:



FARA

Framhäver en nära förestående hälsofarlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarig personskada för användaren eller operatören om det inte undviks.



VARNING

Framhäver en potentiellt hälsofarlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarig skada för användaren eller operatören om det inte undviks.



VAR FÖRSIKTIG

Framhäver en potentiellt hälsofarlig situation som kan leda till egendoms-, person- eller enhetsskada om det inte undviks.



VIKTIGT

Framhäver viktig information du ska känna till.



ANTECKNINGAR

Indikerar saker du ska tänka på speciellt, nyttiga tips, rekommendationer och information.

LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN INNAN ENHETEN TAS I BRUK.

ANVÄNDAREN SKA HA TILLRÄCKLIG UNDERVISNING I ATT ANVÄNDA ENHETEN.

SPARA DENNA BRUKSANVISNING.



VIKTIGT!

Enheten ska endast användas på inrådan av legitimerad läkare. Den är en elektriskt driven sugenhet som används för att behandla luftvägsbegränsningar. Den är avsedd att avlägsna sekret från de övre luftvägarna för underhåll av luftvägarna eller avlägsnande av hinder relaterade till andningsstörningar hos nyfödda, spädbarn, barn och vuxna enligt läkarens anvisningar. Enheten är inte avsedd för livsuppehållande behandling och har inte heller patientövervakningsfunktioner.



FARA

Minska risken för elstötar:

1. Använd inte under bad.
2. Placera eller förvara inte enheten där den kan falla ner i eller dras ner i ett badkar eller handfat.
3. Sänk inte ner och släpp inte ner i vatten eller annan vätska.
4. Vidrör inte en enhet som fallit ner i vatten. Koppla omedelbart ur nätsladden.



VARNING

Minska risken för brännskador, elstötar, allergi, brand och personskador:

1. Konstant övervakning är nödvändig om enheten används av, på eller i närheten av barn eller fysiskt handikappade individer.
2. Använd endast enheten för dess avsedda funktion i enlighet med beskrivningarna i denna bruksanvisning.
3. Håll undan nätsladden från varma ytor.
4. Använd inte enheten då du är sömnig eller sover.
5. Täck inte över enheten eller AC/DC-adaptorn när strömmen är på.
6. Använd aldrig denna enhet om
 - a. nätsladden eller kontakten är skadad
 - b. den inte fungerar korrekt
 - c. den har tappats eller skadats
 - d. den har tappats i vatten.Lämna istället in enheten till ett av Drive DeVilbiss Healthcares auktoriserade servicecenter för kontroll och åtgärd.
7. Inspektera uppsamlingsbehållaren för sprickor före varje användning. Använd inte om den är sprucken.
8. Generella försiktighetsåtgärder måste vidtas medan vård utförs eller utrustning hanteras för smittsamma personer.
9. Placera inte utsugningsenheten i sådan position att det gör det svårt att ansluta växelströmssladden.
10. När enheten används under extrema driftförhållanden och i bärfodralet kan enhetens ytemperatur överstiga 74,5 °C (166,1 °F).
11. Katetern ska införas försiktigt för att förhindra kvävning/strykning.
12. Låt inte barn leka med slangen eftersom detta kan leda till strypning.
13. Rådfråga läkare ifall allergisk reaktion uppstår vid användning av enheten.
14. Håll sugpumpen utom räckhåll för barn och husdjur och borta från öhyra.



VARNING

Inte MR-säker

1. För inte in enheten eller tillbehören i en miljö där det förekommer magnetisk resonans (MR) eftersom detta kan leda till oacceptabla risker för patienter eller skada Vacu-Aide- eller MR-enheter. Enheten och tillbehören har inte utvärderats för säkerhet i en MR-miljö.
2. Använd inte enheten eller tillbehören i miljöer med elektromagnetisk utrustning såsom CT-maskiner, diatermi, RFID och elektromagnetiska säkerhetssystem (metalldetektorer) eftersom det kan leda till oacceptabla risker för patienten eller skador på Vacu-Aide. Vissa elektromagnetiska källor kan vara otydliga, om du lägger märke till oförklarliga förändringar i prestandan av den här enheten, om det kommer ovanliga eller skarpa ljud ur den, koppla ur nätsladden och avbryt användning. Kontakta din hemsjukvårdsleverantör.
3. Denna enhet är lämplig för användning i hemmet och i hälsovårdsinrättningar förutom i närheten av aktiv KIRURGISK HÖGFREKVENSTRUSTNING och det RF-skyddade rummet i ett ME-SYSTEM för magnetisk resonanstomografi, där intensiteten av elektromagnetiska STÖRNINGAR är hög.
4. Användning av andra tillbehör och sladdar än de som specificerats eller tillhandahållits av tillverkaren kan leda till förhöjda elektromagnetiska utsläpp eller att utrustningen får försämrad elektromagnetisk immunitet och kan leda till felanvändning.
5. Användning av denna utrustning nära eller ovanpå annan utrustning bör undvikas eftersom det kan resultera i bristande funktion. Om sådan användning är nödvändig, ska denna utrustning och den andra utrustningen övervakas för att bekräfta att de fungerar som de ska.
6. Bärbar utrustning för RF-kommunikation (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare någon del av Vacu-Aide än 30 cm (12 tum), inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. Annars kan det leda till försämring av utrustningens prestanda.



VARNING

1. Felaktig användning av nätsladd, adaptrar och stickkontakt kan ledan till brännsår, brand eller elektrisk stöt. Använd inte enheten om strömsladden eller adaptrarna är skadade.
2. Placera slangar och nätkablar på ett sätt som förhindrar snubbelrisker och minskar risken för intrassling eller strypning.
3. När enheten används vid extrema driftsförhållanden och enkelfelstillstånd kan utblåsningsluften vid utblåsningsventilerna på enhetens undersida överskrida 72 °C (161,6 °F). Håll bar hud borta från detta område.
4. Under extrema miljöförhållanden då ett enkelfelstillstånd inträffar kan resulterande temperaturer på enhetens yta överskrida 41 °C (106 °F).

Beskrivning	Maximal temperatur		Maximal säker kontakttid
	°C	°F	
Insamlingsbehållare	43,8	110,8	Mindre än 10 minuter
Växelström/likström, strömförsörjning	43,7	110,7	Mindre än 10 minuter
Strömbrytare	48,7	119,9	Mindre än 1 minut
Handtagets nedre yta	59,7	139,5	Mindre än 1 minut
Övre yta på underhandtaget	50,5	122,9	Mindre än 1 minut

5. För att undvika elektrisk stöt ska du inte ta av höljet. Höljet ska endast tas bort av en kvalificerad DeVilbiss-tekniker.
6. Före rengöring, stäng av enheten och koppla ifrån växel- eller likström.
7. Låt bli att rengöra eller underhålla enheten medan den används av en patient.



VARNING

Denna sugutrustning bör endast användas av personer som har fått adekvata instruktioner om hur den används.



BATTERIVARNINGAR

1. Ladda batteriet före första användning.
2. Rekommenderad maxtid mellan laddningar = 1 år
3. Rekommendation: Förvara batteriet under 60 °C (140 °F), i låg luftfuktighet och fritt från damm och frätande gasatmosfär. Förvara fulladdat, om möjligt.
4. Denna anordning innehåller elektrisk och/eller elektronisk utrustning. Följ lokala bestämmelser och återvinningsanvisningar angående avyttring av enhetens beståndsdelar.
5. Batterier måste återvinnas eller avyttras på korrekt sätt.



VAR FÖRSIKTIG

Om vätska sugas tillbaka in i enheten måste utrustningen servas av tillverkaren eftersom vakuumpumpen eventuellt skadats.

i OBS! – Denna enhet och dess tillbehör, förpackade, innehåller inte naturligt latexgummi.

i OBS! – Bekräfta alltid sugnivån innan du börjar genom att blockera patientslangens öppna sida och observera mätaren. Justera ratten till önskad nivå.

i OBS! – Minimera MILJÖPÅVERKAN från 7325-seriens bärbara sugenhet under NORMAL ANVÄNDNING genom att avlägsna slangen och insamlingsbehållare från sugenheten och rengöra eller kassera slangen och insamlingsbehållaren på rätt sätt. Koppla bort sugenheten i 7325-serien från växelströmmen. Rengör höljet enligt vad som visas i avsnittet Rengöring i denna handledning.

INLEDNING

Drive DeVilbiss Vacu-Aide sugenhet är en kompakt sugenhet för medicinskt bruk som har utformats för pålitlig, portabel drift. Om de rekommenderade drift- och underhållsproceduren i denna bruksanvisning följs kommer enheten att uppnå maximal livslängd. Denna bruksanvisning ger en översikt över utsugningsenheten och dess användning. Din utrustningsleverantör ska ge mer detaljerade instruktioner gällande patientvård.

Avsedd användning

Denna enhet är avsedd att användas för att avlägsna vätska från luftvägar eller andningssystem. Enheten skapar ett negativt tryck (vakuum) som drar vätskan genom en engångsslang som är ansluten till en insamlingsbehållare. Vätskan fångas i insamlingsbehållaren för korrekt avyttring. Den får endast användas på ordination av läkare.

Kontraindikationer (specifik situation då enheten inte ska användas)

Vacu-Aide bör inte användas för:

- toraxdränering
- nasogastrisk sugning

Väsentliga prestanda

Denna enhet har ingen grundläggande prestanda. Det finns ingen prestanda utanför normala gränser som leder till oacceptabla risker.



FARA

Drive DeVilbiss Vacu-Aide är en vakuumsugningsenhet som är avsedd för insamling av oantändliga vätskor för enbart medicinska tillämpningar. Felaktig användning vid medicinsk tillämpning kan leda till personskada eller dödsfall. För alla medicinska tillämpningar:

1. All sugning ska utföras i strikt överensstämmelse med tillämpliga procedurer som har tagits fram av en auktoriserad sjukvårdsmyndighet.
2. Vissa tillbehör passar eventuellt inte de slangar som medföljer. Alla tillbehör ska kontrolleras före användning för att säkerställa att de passar ordentligt.

Resa internationellt

7325-serien är utrustad med en AC/DC-adapter som gör det möjligt att använda all växelström (100-240 VAC, 50/60 Hz). Rätt nätsladd måste dock användas för att kunna anslutas till vägnätet. Växelströmmen avlägsnas genom att koppla bort strömsladden från växelströmsuttaget.

i OBS! – Kontrollera att nätsladden är anpassningsbar före användning.

ÖVERSIKT OCH MONTERING

Uppackning och innehåll

Packa först upp din enhet och identifiera alla artiklar.

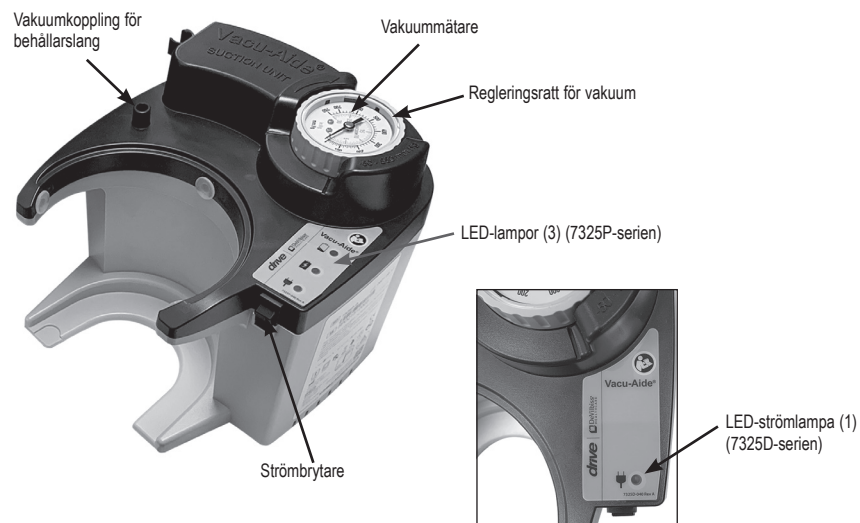
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide sugenhet
2. Nätaggregat (Adapter för växel-/likström)
3. Strömsladd för växelström
4. Strömsladd för likström (Autoadapter)
5. 6 fot (1,8 m) patientslang
6. Behållarenhet
7. Bärfodral (7325P-serien)
8. Bruksanvisning (detta dokument)

i OBS! Innehållet varierar beroende på modell. Läs innehållsförteckningen på enhetens kartong för artiklar som är specifika för din modell.



Viktiga delar

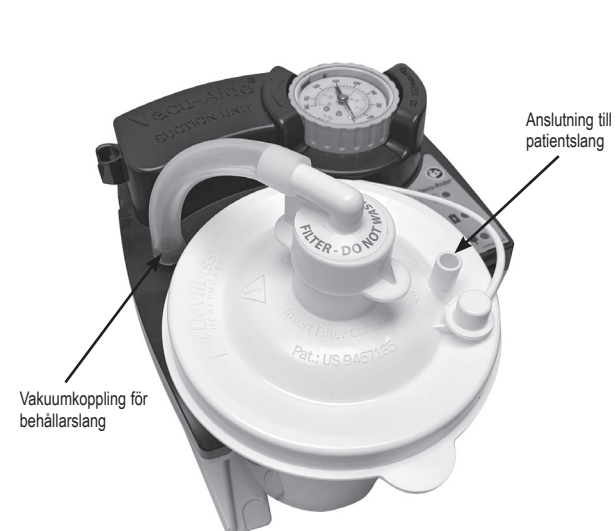
Framsida



Baksida



Monterad enhet



Bärfodral



Insamlingsbehållare

Engångsbehållare med intern filterkassett och stänkskydd



Behållarenhet

❗ OBS! – Inspektera sugslangen och behållaren för läckage, sprickor osv. och säkerställ att alla anslutningar är säkra och inte läcker före användning.

1. Kontrollera att stängskyddet sitter fast ordentligt på insidan av locket över den inre filterkassetten (om tillämpligt).
2. Fäst locket ordentligt på behållaren.
3. Sätt in behållaren i hållaren och tryck försiktigt på plats.

❗ OBS! – Använd inte för stor kraft. Om behållaren trycks ned för hårt kan läckage eller förlust av sugning ske.

Behållare till enhet, anslutning

Engångsbehållare med intern filterkassett:

1. Fäst den korta anslutningsslangen till filterkassetten och till vakuumanslutningen på sugenheten.
2. Fäst patientslangen på 6 fot (1,8 m) till patientslangens anslutning på locket.

❗ OBS! – Använd en medicinsk sugslang med ID på 0,25 tum (6,35 mm). Se avsnittet Behållare/tillbehör/reservdelar i denna vägledning.

Återanvändbar behållare och engångsbehållare med externt filter:

1. Fäst den korta anslutningsslangen till bakteriefiltret och till vakuumanslutningen på sugenheten. Se till att den fria sidan av bakteriefiltret är vänd mot slangbågen och behållaren. Vänd inte filtrets riktning.
2. Anslut bakteriefiltret till slangbågen och anslut slangbågen till vakuumanslutningen på locket.
3. Fäst patientslangen på 6 fot (1,8 m) till patientslangens anslutning på locket.

❗ OBS! – Använd en medicinsk sugslang med ID på 0,25 tum (6,35 mm). Se avsnittet Behållare/tillbehör/reservdelar i denna vägledning.



VAR FÖRSIKTIG

Anslut inte patientslangen på 6 fot (1,8 m) direkt till sugenheten eftersom det leder till skada på sugenheten.

Strömalternativ

Vacu-Aide kan användas med följande tre strömkällor:

1. Växelström – anslut enheten till nätaggregatet och ett nätuttag med strömsladden för växelström. **❗ OBS!** – Nätaggregatet kan bli mycket varmt under laddning eller drift. Detta är normalt.
2. Likström (billaddare) – enheten inkluderar en likströmsladd som låter dig ladda och använda enheten genom likströmsuttag för tillbehör, t.ex. uttag i motorfordon.
 - a. STARTA FORDONET. **❗ OBS!** – LÄMNA INTE enheten ansluten till fordonet utan att motorn körs och försök inte starta fordonet medan något av dem är inkopplade till enheten. Detta kan ladda ur fordonets batteri.
 - b. Anslut nätaggregatet till enheten och fordonets strömport med hjälp av strömsladden för likström. **❗ OBS!** – Om strömkällan är mindre än 12 V kommer enheten att drivas på batteri.
 - c. Sätt fast enheten och nätaggregatet i ditt fordon och se till att luftinloppet och utblåsningsventilerna inte är blockerade.
3. Batteriström (endast 7325P-serien) – Enheten använder batteridrift om det inte finns någon annan strömkälla. Ansluts extern ström körs enheten på den strömkällan för att spara batteriladdningsnivå. Är ingen externa strömkällan ansluten kommer enheten automatiskt att byta till batteridrift. Enheten kommer att fungera i cirka 45 minuter med ett nytt fulladdat batteri.

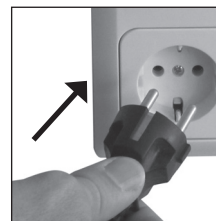
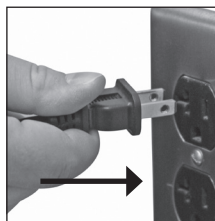
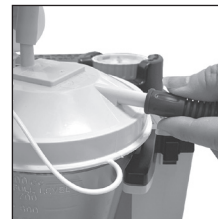
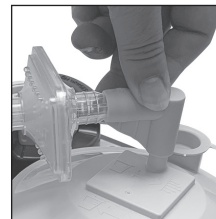
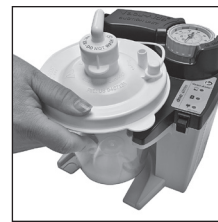
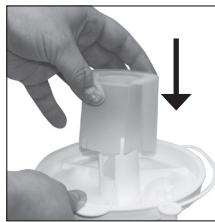
❗ OBS! – 7325D-serien har inget internt uppladdningsbart batteri. 7325P-serien är fabriksutrustad med ett internt uppladdningsbart batteri och all information om batteridrift i denna vägledning är tillämplig.

Funktionstest

Funktionstest som ska utföras av användaren efter demontering och återmontering av utrustningen.

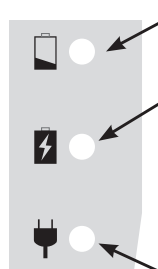
1. Anslut enheten till en extern strömkälla.
2. Slå PÅ sugenheten.
3. Verifiera sugnivån genom att blockera den öppna änden av patientslangen och observera mätaren.
4. Vrid mätaren/ratten och kontrollera att enheten producerar vakuum på alla nivåer.

❗ OBS! – Använd medicinsk sugslang med 0,25 tum (6,35 mm) innerdiameter. Se avsnittet Behållare/tillbehör/reservdelar i denna vägledning.



Beskrivning av lysdioder:

Batteriladdning (endast 7325P-serien) – Enheter i 7325P-serien är utrustade med ett fabriksinstallerat uppladdningsbart batteri. Enheten kommer att ha en lampa för svagt batteri och laddningsindikering.

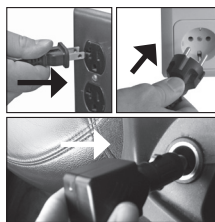


LED-lampa för lågt batteri – Lyser rött när batteriet har cirka 5 minuter kvar. Finn en annan strömkälla och ladda batteriet så fort som möjligt när lampen tänds.

LED-lampa för laddningsindikering – Denna tvåfärgade LED-lampa lyser gult medan batteriet laddas och släcks när batteriet är fulladdat.

- LED-lampan lyser rött om batteritemperaturen ligger utanför acceptabelt intervall för laddning.
- LED-lampan förblir släckt medan enheten är igång. Batteriet laddas inte när enheten används. (endast 7325P)

LED-lampa för extern ström – Lyser grönt när enheten får ström från en extern strömkälla. (7325P och 7325D)



Enhetsinställning

- Endast 7325P-serien** – Ladda batteriet helt i 3 timmar före första användningen. Se Batteri - Första batteriladdningen. **i OBS!** – Batteriet laddas på mindre än 3 timmar från helt urladdat tillstånd. **i OBS!** – Om LED-lampan för laddningsindikering lyser rött är batteriets temperatur utanför temperaturområdet och batteriet laddas inte. Om den är gul laddas batteriet.
- Säkerställ att strömbrytaren är Av.
- Om du använder växelström eller likström, anslut nätaggregatet till strömingången på baksidan av enheten och ett vägguttag eller likströmsuttag med lämplig nätsladd. **i OBS!** – Nätaggregatet kan bli mycket varmt under laddning eller drift. Detta är normalt.

i OBS! Säkerställ att nätsladden har satts in helt i enhetens strömingång och att nätsladdens kontakt är helt införd i ett fullt fungerande eluttag för växelström. Underlåtelse att göra detta kan orsaka en elektrisk säkerhetsrisk.

Drift

Utför alltid ett funktionstest av enhetens anslutningar innan du påbörjar en sugning. Se avsnittet Översikt och monteringsfunktionstest för detaljer.

i OBS! Batteriet måste laddas till fullt innan enheten används med batteridrift första gången. Se Batteri - Första batteriladdningen för detaljer.

- Se till att batteriet är fulladdat eller anslut till extern ström. **i OBS!** – Batteriet laddas inte när enheten används. Använd inte enheten längre än några minuter om indikatorn för svagt batteri är tänd. Ladda så fort som möjligt.

i OBS! – Det förekommer en avsiktlig fördröjning efter att enheten stängts av innan den slås på igen. Fördröjningen är cirka 0,25 sekunder. Sugenheten startar inte om strömbrytaren slås på igen för snabbt efter att enheten stängts av. Vänta minst 0,25 sekunder efter att du har stängt av sugenheten innan du slår på strömbrytaren igen.

- Slå på enheten. Justera sugnivån och verifiera. **i OBS!** – Bekräfta alltid sugnivån innan du börjar genom att blockera patientslangens öppna sida och observera mätaren. Vrid knappen till önskad nivå genom att vrida medurs för att öka vakuumptrycket och moturs för att minska vakuumptrycket.

i OBS! – Vakuumptrycket (negativt) ska ställas in på ordination av läkare eller annan lämplig sjukvårdspersonal. Publicerad expertkonsensus pekar på att sugvakuumptrycket bör sättas så lågt som möjligt för att effektivt rensa ut sekret.¹ Vid trakeal- och/eller endotrakealsugning, rekommenderas ett vakuumptryck (negativt) på mindre än 100 mmHg för spädbarn, mindre än 120 mmHg för barn och mindre än 150 mmHg för vuxna.²

i OBS! – Mätaren är endast avsedd som referens. Om enheten utsätts för ett allvarligt fall, måste mätarens riktighet kontrolleras.



VARNING

Om enheten inte får ström från en extern källa eller om batteriet inte laddats, lyser lampan för svagt batteri kontinuerligt och enhetens prestanda försämras snabbt. Byt omedelbart till en annan strömkälla när lampan för svagt batteri tänds för att undvika avbrott i sugproceduren.



VARNING

Enheten är klassad för intermittent användning enligt anmärkning i specifikationen. Använd inte enheten utan flöde eller om sugporten är blockerad. Kontinuerlig användning under sådana förhållanden kan leda till att enheten stängs av pga. överhettning eller att enheten skadas.



VAR FÖRSIKTIG

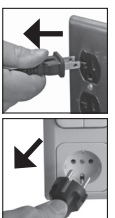
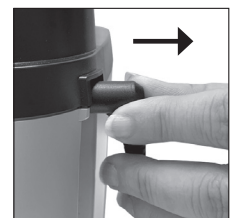
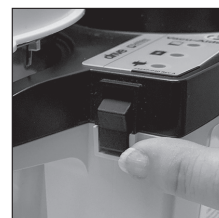
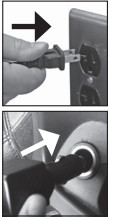
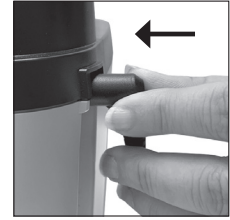
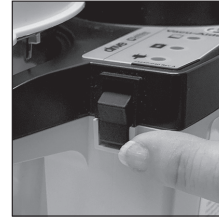
Sugningen på patientsidan blockeras automatiskt när vätskenivån når flottöravstängningen på undersidan av behållarens lock. När den automatiska flottöravstängningen aktiverats ska insamlingsbehållaren tömmas. Ytterligare sugning kan orsaka skada på vakuumpumpen.



VAR FÖRSIKTIG

Om vätska sugts tillbaka in i enheten måste utrustningen servas av tillverkaren eftersom vakuumpumpen eventuellt skadats.

- När sugningen är klar, stäng av enheten och minska vakuumptrycket.
- Koppla från strömkällan.
- Rengör behållaren, se Rengöringsinstruktioner.
- Endast 7325P-serien** – Ladda batteriet helt efter varje användning.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758 - 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

FÖRVARING

När enheten inte används ska den förvaras på en sval, torr plats inom de angivna förvaringsparametrarna (se Specifikationer).

- Förvara inte batterier längre än ett (1) år utan omladdning.
- Litiumjonbatterier kan förvaras från -20 °C till 60 °C (-4 °F till 140 °F) vid upp till 90 % relativ luftfuktighet.

Rekommendation: Förvara batteriet under 60 °C (140 °F), i låg luftfuktighet och fritt från damm och frätande gasatmosfär. Förvara fulladdat, om möjligt. Undvik förvaring i direkt solljus. Förvaring i höga temperaturer (över 40 °C/104 °F), som i en varm bil, kan försämra batteriets prestanda och förkorta batteritiden. Förvaring i låga temperaturer kan påverka batteriets prestanda. De bästa förhållandena att förvara batterier är inom ett temperaturintervall på 0 °C till 45 °C (32 °F till 113 °F) upp till 90 % relativ luftfuktighet. Om batteritemperaturen överstiger 45 °C (113 °F) kommer enheten inte att ladda batteriet. Laddningen återupptas när batteriets temperatur sjunker till 44 °C (111 °F) eller lägre.

BATTERI

Första batteriladdningen

Batteriet måste laddas till fullt innan enheten används med batteridrift för första gången.

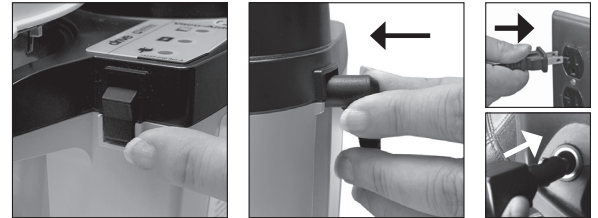
i OBS! – Ladda batteriet helt i 3 timmar före första användningen.

1. **7325P-serien** – Ladda Vacu-Aide-batteriet genom att ansluta enheten till nätaggregatet och en växel- eller likströmskälla med korrekt strömsladd.
2. Den gula LED-lampan lyser medan batteriet laddas och slocknar när batteriet är fulladdat.
i OBS! – Om batteritemperaturen är utanför det specificerade temperaturintervallet kommer LED-lampan för laddningsindikering att lysa röd. Batteriet laddas inte förrän det når det specificerade temperaturintervallet, då LED-lampan för laddningsindikering lyser gul.

Batteriladdning

i OBS! – Batteriet laddas inte när enheten används. Laddningen börjar när proceduren är klar och enheten stängs av.

1. Säkerställ att strömbrytaren är Av.
2. Anslut nätaggregatet till strömingången på enhetens baksida och ett vägguttag eller likströmsuttag med lämplig nätsladd. Den gröna LED-lampan för extern ström tänds.
3. Batteriladdningen börjar. Verifiera att den gula LED-lampan för batteriladdning lyser. **i OBS!** – Om batteritemperaturen är utanför det specificerade temperaturintervallet kommer LED-lampan för laddningsindikering att lysa röd. Batteriet laddas inte förrän det når det specificerade temperaturintervallet, då LED-lampan för laddningsindikering lyser gul.
4. När batteriladdningen är klar släcks den gula LED-lampan. Den gröna LED-lampan lyser när det finns extern ström.



VAR FÖRSIKTIG

Använd inte enheten längre än några minuter om indikatorn för svagt batteri är tänd. Ladda så fort som möjligt. Enheten stängs av cirka 5 minuter efter att LED-lampan för lågt batteri lyser röd.

i OBS! – Batteriet ska laddas i minst 3 timmar före första användningen.

i OBS! – Ladda batteriet helt efter varje användning. Enheten kommer att fortsätta att flytladda batteriet efter att laddningsindikatorn slås av, så låt enheten vara ansluten till extern ström när du inte använder den.

i OBS! – När batteriet laddas ska du använda en extern strömkälla och bekräfta att laddningslampan är tänd när enheten är i "av"-läget. Om batteriet inte laddas, se till att modellen du använder har ett batteri installerat innan du kontakter din auktoriserade Drive DeVilbiss Healthcare-leverantör.

i OBS! – Koppla inte växelströmsadaptorn till ett uttag som styrs av en brytare för att säkerställa att enheten förses med ström kontinuerligt.

i OBS! – Koppla inte likströmssladden till ett uttag som inte har kontinuerlig strömförsörjning.

i OBS! – Ett fulladdat batteri ger cirka 45 minuters kontinuerlig drift vid vakuum på nollnivå (fritt flöde). Drifttiden minskar vid högre vakuumnivåer.

i OBS! – Enhetens körtid kommer också att reduceras när batteriet är i urladdat tillstånd under längre perioder.

i OBS! – Enhetens körtid kommer att minska när batteriet åldras.

i OBS! – Batteriet kommer att ha kvar 75 % av sin initiala kapacitet efter 500 laddningar/urladdningar. I detta fall kan du förvänta dig upp till 34 minuters drifttid.

i OBS! – Det interna uppladdningsbara batteriet är av litiumjon och måste kasseras på rätt sätt. Kontakta din lokala myndighet för anvisningar beträffande avyttring.

i LAGRINGSANMÄRKNING – Batteriet ska laddas i minst 3 timmar före lagring och minst en gång om året under lagring.

VIKTIGT! – Om laddning av batteriet försenas mer än 1 år kan batteriet ge full körtid först efter 3 fulla laddnings- och urladdningscykler.

UNDERHÅLL

Varken rutinmässigt eller schemalagt underhåll krävs för Vacu-Aide-sugenheten.

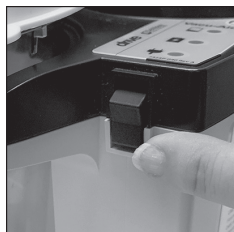
Filterbyte



VIKTIGT!

Byt ut filterkassetten och/eller externt bakteriefilter om översvämning inträffar eller efter varannan månads användning, beroende på vad som inträffar först.

Byta intern filterkassett (för en patient) på engångsbehållare



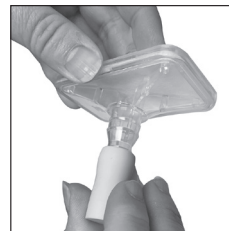
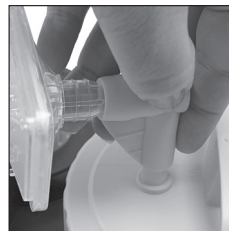
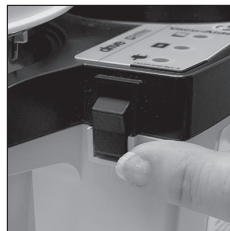
1. Stäng av enheten.
2. Ta ut filterkassetten och anslutningsslangen.
3. Installera en ny kassett och fäst slangen.

i OBS! – Använd denna filterkassett och byt inte ut den mot andra material. Utbyte kan leda till kontaminering eller låg prestanda. Använd endast DeVilbiss-filterkassetter.

i OBS! – Filterkassetten innehåller ett hydrofobiskt filter. Om filtret blir vått stoppas luftflödet. Filterkassetten måste i sådant fall bytas ut. Ta inte ut filtret ur filterkassetten.

i OBS! – Filterkassetter medföljer varje engångsbehållare. De finns också tillgängliga separat (7305D-635).

Byta det externa bakteriefiltret (för en patient) på en återanvändbar behållare och/eller en engångsbehållare



1. Stäng av enheten.
2. Ta bort filtret genom att koppla bort det från sugenheten och locket.
3. Byt ut det mot ett rent DeVilbiss-bakteriefilter (osterilt) och montera tillbaka det på sugenheten och locket. Se till att den fria sidan av bakteriefiltret är vänd mot slangbågen och flaskan under montering. Vänd inte filtrets riktning. Ytterligare filter (7305D-608, 12/förp.) kan köpas från din auktoriserade Drive DeVilbiss Healthcare-leverantör.

i OBS! – Använd detta bakteriefilter och byt inte ut det mot andra material. Utbyte kan leda till kontaminering eller låg prestanda. Använd endast DeVilbiss-filter.

i OBS! – Bakteriefilter måste bytas mellan patienter.

	Inspektionsintervall/specifikation	Ersättningsintervall
Behållare för engångsbruk	Kontrollera om det finns sprickor i behållaren före varje användning eftersom det kan orsaka fel	Efter 30 rengöringscykler eller vid byte av patient
Återanvändbar behållare	Kontrollera om det finns sprickor i behållaren före varje användning eftersom det kan orsaka fel	Efter 30 autoklavcykler
Patientslangar	Kontrollera om det finns sprickor i slangen före varje användning eftersom det kan leda till läckage eller fel	Vid behov eller vid byte av patient

Livslängd

- Sugenhetsens livslängd är 5 år.
- Batteriets livslängd är 500 urladdningscykler. OBS! Batteriet kan ha kvar 75 % av sin initiala kapacitet efter 500 laddnings-/urladdningscykler.
- Den återvinningsbara behållarens livslängd är 30 rengöringscykler.
- Den återvinningsbara behållarens livslängd är 30 autoklaveringscykler vid 121 °C (250 °F).

BEHÅLLARE/TILLBEHÖR/RESERVDELAR

Följande delar kan köpas separat som tillbehör eller reservdelar för din Drive DeVilbiss-sugenhet i 7325-serien:

i OBS! – Används andra elektriska kablar och tillbehör än de som specificeras i denna anvisning eller hänvisade dokument kan det leda till ökad elektromagnetisk utstrålning från enheten eller minskad elektromagnetisk immunitet för enheten.

Behållare

Engångsbehållare med internt filter



Monterad insamlingsbehållarsats

7305D-633 – Inkluderar 800 ml behållare och lock, intern filterkassett, stängskydd och anslutning på 4,5 tum (11,43 cm) och patientslang på 6 fot (1,8 m) (1/st.)

Monterad insamlingsbehållarsats

7305D-633-25 – Inkluderar 800 ml behållare och lock, intern filterkassett, stängskydd och anslutning på 4,5 tum (11,43 cm) och patientslang på 6 fot (1,8 m) (25/förp.)



Omonterad insamlingsbehållarsats

7305D-632 – Inkluderar 800 ml behållare och lock, intern filterkassett, stängskydd och anslutningsslag på 4,5 tum (11,43 cm) (48/förp.)

Återanvändbar behållare med externt filter



Återanvändbar insamlingsbehållarsats

7314D-603 – Inkluderar 1200 ml återanvändbar behållare och lock, externt bakteriefilter, slangbåge, anslutningsslag på 4,5 tum (11,43 cm) (1/st.)



Omonterad insamlingsbehållarsats

7314D-604 – Inkluderar 1200 ml återanvändbar behållare och lock, externt bakteriefilter, slangbåge, anslutningsslag på 4,5 tum (11,43 cm) (6/förp.)

Tillbehör och reservdelar



7325 Bärfodral
7325D-635



12 V DC
strömladd
7304D-619



Växelström till likström,
nätadapter/laddare
7314P-613



Nätsladd
(USA)
#DV51D-606



Nätsladd
(Storbritannien)
#DV51D-608



Nätsladd
(EU)
#DV51D-607



Nätsladd
(Australien)
#DV51D-609



Patientslang på 6 fot (1,8 m),
PVC
SUCP-slang 72 (USA)
6305D-611 (internationellt)



Anslutningsslang på
4,5 tum (11,4 cm), silikon
7305D-634 (1/förp.)



Intern filterkassett med
integrerad slangbåge
7305D-635



VARNING

För att minimera risken för infektion från kontaminerad rengörings-/desinfektionslösning ska en ny lösning beredas inför varje rengöring och kasseras efter användning.

Behållare



VIKTIGT!

1. Insamlingsbehållaren av engångstyp är avsedd för endast en patient.
2. Den återanvändbara insamlingsbehållaren kan autoklaveras mellan patienter och återanvändas.

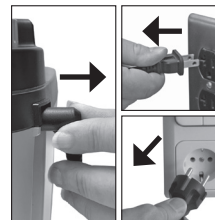
Alla behållare

1. Stäng av enheten och låt vakuemet minska.
2. Koppla från strömkällan.
3. Koppla bort slangen och ta ut behållaren ur hållaren.
4. Öppna locket försiktigt och töm ut innehållet.
5. Ta isär och tvätta/desinficera behållaren enligt lämpliga instruktioner nedan.

! OBS! – Den demonterade insamlingsbehållaren av engångstyp kan även diskas i diskmaskin, endast på översta hyllan, med en cykel med vattentemperatur mellan 55 °C till 65 °C (131 °F till 149 °F).

Engångstyp med intern filterkassett

1. Avlägsna filterkassetten och den korta slangen och lägg åt sidan.
2. Tvätta behållaren, locket och stänkskyddet i varmt vatten/diskmedel. Skölj med rent, varmt vatten och desinficera sedan.
3. Efter tvätt, desinficera i lösning med 1 del vinäger (>+5 % ättiksyrakoncentration) till 3 delar vatten (55 °C till 65 °C/131 °F till 149 °F) i 60 minuter. Skölj med rent, varmt vatten och lufttorka.



VARNING

Ta inte bort flytbollen från locket. Om den tas bort kan flytbollen utgöra en kvävningsrisk.



VIKTIGT!

Filtret FÅR INTE bli vått. Filtermaterialet kan inte avlägsnas från kassetten.

Engångstyp med externt bakteriefilter

1. Ta bort bakteriefiltret, slangbågen och den korta anslutningsslangen och lägg åt sidan.
2. Tvätta behållaren, locket i varmt vatten/diskmedel. Skölj med rent, varmt vatten och desinficera sedan.
3. Efter tvätt, desinficera i lösning med 1 del vinäger (>+5 % ättiksyrakoncentration) till 3 delar vatten (55 °C till 65 °C/131 °F till 149 °F) i 60 minuter. Skölj med rent, varmt vatten och lufttorka.



Återanvändbar behållare med externt bakteriefilter

1. Ta bort bakteriefiltret, slangbågen och den korta anslutningsslangen och lägg åt sidan.
2. Tvätta behållaren, locket, o-ringen och överströmningsventilen med en lösning av varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel (t.ex. Dawn eller Palmolive) och skölj med rent, varmt kranvatten.
3. Desinficera sedan med någon av följande metoder:

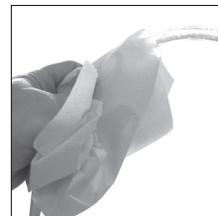
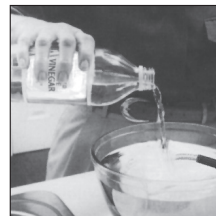


Desinficering för användning på en patient:

- a. **Alla behållare:** Efter tvätt, desinficera i lösning med 1 del vinäger (>+5 % ättiksyrakoncentration) till 3 delar vatten (55 °C till 65 °C/131 °F till 149 °F) i 60 minuter. Skölj med rent, varmt vatten och lufttorka i ren miljö.
- b. **Endast återanvändbar behållare:** Blötlägg med ett kommersiellt (bakteriellt bakteriedödande) desinfektionsmedel. Följ desinfektionsmedelstillverkarens rekommenderade utspädningskvoter och instruktioner noggrant.

Patientslang på 6 fot (1,8 m) (för en patient)

1. Koppla bort från locket.
2. Skölj av ordentligt med varmt kranvatten.
3. Efter detta blötlägger du i en lösning av 1 del vinäger (>=5 % ättiksyrakoncentration) och 3 delar vatten (55 °C–65 °C/131 °F–149 °F) i 60 minuter. Skölj med rent, varmt vatten och lufttorka.
4. Torka rent utsidan med en ren, fuktig trasa. Inspektera slangen, byt ut om slangen eller ändarna har sprickor eller skador.



Sugenhet (för en patient)

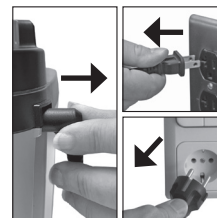


VAR FÖRSIKTIG

Sänk inte ner enheten i vatten eftersom detta leder till skada i vakuumpumpen.

i OBS! – Rengör inte enheten med rengöringsmedel eller desinfektionsmedel som innehåller ammoniak, bensen och/eller aceton.

1. Stäng av enheten och låt vakuuemet minska.
2. Koppla från strömkällan.
3. Torka av höljet med en ren trasa och ett kommersiellt (antibakteriellt) desinfektionsmedel.



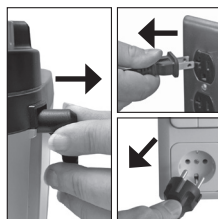
Bärfodral (för en patient)

1. Torka av med en ren trasa som fuktats med diskmedel eller desinfektionsmedel.



AC/DC-adapter

1. Koppla bort AC/DC-adaptren från enheten och från strömkällan.
2. Torka av höljet till AC/DC-adaptren och sladdarna med en torr trasa.



Rengöring och desinficering

	Rekommenderat rengörings-/desinfektionsintervall	Antal rengörings-/desinfektionscykler *	Kompatibla rengörings-/desinfektionsmedel/högsta rengöringstemperatur
Behållare för engångsbruk	Vid behov	30	Diskmedel eller 1 del vinäger till 3 delar vatten i 60 minuter eller 30 diskmaskinscykler, endast översta hyllan, vattentemperatur ska vara 55 °C till 65 °C (131 °F till 149 °F)
Återanvändbar behållare	Vid behov	30	Autoklav, 15 min vid 121 °C (250 °F)
Pumphölje, nätsladd	Vid behov	30	Milt rengöringsmedel eller lösning med 1:5 klorblekning (5,25 %) och vatten, Mikrobac Forte, Terralin Protect

* antal rengörings-/desinfektionscykler fastställs utifrån rekommenderat rengöringsintervall och förväntad livslängd.

FELSÖKNING



FARA

Fara för elektrisk stöt. Försök inte öppna eller ta av höljet. Det finns inga interna komponenter på vilka användaren kan utföra service. Om enheten behöver service ska den returneras till en kvalificerad Drive DeVilbiss Healthcare-leverantör eller ett auktoriserat serviceställe. Garantin upphör att gälla om någon har öppnat eller gjort otilåtna ändringar i enheten.

❗ OBS! – Drive DeVilbiss-sugenheten innehåller inga delar som kan servas av användaren. Om du tror att din enhet inte fungerar som den ska, och **INNAN DU ÅTERLÄMNAR DEN TILL DEN DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE-LEVERANTÖR SOM DU KÖPTE DEN AV, SKA DU KONTROLLERA OM NÅGOT AV FÖLJANDE KAN VARA ORSAKEN:**

PROBLEM	ÅTGÄRD
Det går inte att slå på enheten när den är ansluten till elnätet. Den gröna externa strömindikatorens tänds inte.	1. Kontrollera elkällorna och anslutningarna. 2. Säkerställ att vägguttaget har strömförsörjning genom att koppla in en lampa.
Pumpen går men utan att suga.	1. Kontrollera att alla slangar är ordentligt anslutna. 2. Kontrollera slanganslutningarna för skada och läckage. 3. Säkerställ att flottöravstängningen på insamlingsbehållaren inte är aktiverad och att filterpatronen inte är tilltäppt. 4. Kontrollera att insamlingsbehållaren inte läcker och inte är sprucken.
Dålig sugeffekt.	1. Använd vakuummregleraren för att öka sugeffekten. 2. Kontrollera att systemet inte läcker.
Det går inte att slå på enheten (ingen extern strömförsörjning). Endast 7325P-serien	1. Kontrollera att batteriet är fullständigt laddat och/eller ladda batteriet.
Batteriet laddas inte (indikatorlamporna för extern strömförsörjning och laddning bör vara tändas i laddningsläget), endast 7325P-serien	1. Verifiera att både indikatorn för extern strömförsörjning och indikatorn för laddning tänds. 2. Kontrollera elkällorna och anslutningarna. 3. Säkerställ att vägguttaget har strömförsörjning genom att koppla in en lampa.

ÅTERLÄMNING OCH KASSERING

Efter att enheten använts, återlämna enheten till vårdgivaren för kassering. Utrustningen, inklusive tillbehör och interna komponenter, bör inte slängas med vanligt hushållsavfall. Sådan utrustning har tillverkats av höggradiga material och kan återvinnas eller återanvändas. Den interna motorn, kretskortet och ledningar ska avlägsnas från enheten och återvinnas som elektroniskt avfall. De återstående plastkomponenterna bör återvinnas som plast. Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) kräver att elektronisk och elektrisk utrustning insamlas och kasseras separat från sorterat hushållsavfall, i syfte att återvinna det. Den överstrukna soptunnesymbolen anger att det krävs separat insamling.

Avyttring av litiumjonbatterier

Litiumjonbatteriet måste återvinnas enligt lokala bestämmelser för litiumjonbatterier. Vissa områden har specifika lagar angående avyttring av litiumjonbatterier. Kontakta din lokala myndighet för hantering av farligt hushållsavfall för mer information om lokala regler för avyttring av batterier. För information om var du kan återvinna dina batterier kostnadsfritt i USA, gå till www.call2recycle.org eller ring +1-877-723-1297.

Återvinn batterier i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. Kontakta din lokala myndighet för hjälp. Batterierna får endast avyttras i urladdat skick vid insamlingscentret. Om batterierna inte är helt urladdade, se till att risken för kortslutning reduceras. Kortslutning kan förhindras genom att isolera terminalerna med tejp.

ÅTERFÖRSÄLJARINFORMATION

Checklista för återförsäljaren

Innan du levererar denna sugenhet till en patient, var noga med att applicera den språketikett som behövs för det landet.

Ingen rutinmässig kalibrering eller service krävs förutsatt att enheten används i enlighet med tillverkarens anvisningar. I händelse av patientbyte måste enheten renoveras för att skydda användaren. Renovering ska endast utföras av tillverkaren eller av återförsäljaren. Mellan patienter:

1. Inspektera enheten för skada, saknade delar etc.
2. Säkerställ att enheten och tillbehören är rena.
3. Använd en fristående vakuummätare för att verifiera att enheten genererar rätta vakuumnivåer i enlighet med Specifikationerna.
4. Släng och byt ut insamlingsbehållare av engångstyp, filter, slangar och bärväska mellan patienter.
5. Följ desinfektionsinstruktionerna nedan.

Återanvändbar behållare

Desinficering för användning på flera patienter:

1. Efter att delarna är helt torra, placera behållaren och locket i autoklaven med den öppna änden vänd nedåt. Se till att delarna inte rör vid varandra. Kör en steriliseringsångcykel vid 121 °C (250 °F) i 15 minuter. **❗ OBS!** – Behållaren garanteras upp till 30 cykler av autoklavsterilisering vid de angivna förhållandena.
2. Kassera och byt ut filter, slangar och slangbåge mellan patienterna.

Sugenhet (användning för flera patienter)

Rengöring och desinfektion i samband med byte av patient

Drive DeVilbiss Healthcare rekommenderar att minst följande åtgärder vidtas av tillverkaren eller en kvalificerad tredje part mellan användningen på olika patienter.

❗ OBS! – När enheten används i enlighet med instruktionerna under normala förhållanden skyddas enhetens inre mot exponering för patogener av det inbyggda filtret i insamlingsbehållaren. Därför är det inte nödvändigt att desinficera de interna komponenterna.

❗ OBS! – Om enheten används utan det inbyggda filtret kan enhetens inre exponeras för patogener och enheten kan då inte desinficeras.

❗ OBS! – Om den nedan beskrivna fullständiga enhetsbehandlingen inte kan utföras av en lämpligt utbildad person ska enheten inte användas på en annan patient.

1. Använd desinfektionsmedel säkert. Läs alltid etiketten och produktinformationen före användning.
2. Bär alltid personlig skyddsutrustning när du utför detta förfarande. Använd passande handskar och skyddsglasögon. Täck över exponerad hud på armarna för att förhindra oavsiktlig kontakt med blekmedelslösning som har applicerats på enheten. Desinficera på en väl ventilerad plats.
3. Kassera samtliga tillbehör som inte lämpar sig för återanvändning. Detta inkluderar, men är inte begränsat till, insamlingsbehållare av engångstyp, filter, slangar och bärfodral.

4. När strömbrytaren befinner sig i läget "av"-läget kan du koppla loss enheten från alla externa strömkällor.
5. Inspektera enheten för skada, saknade delar etc.
6. Rengör utsidan på koncentratorn med en ren, luddfri duk. Om mycket smutsig, rengör med en ren, luddfri duk fuktad med vatten. En mjuk borste fuktad med vatten kan användas för att ta bort smuts som är svår att avlägsna. Torka koncentratorn med en ren, luddfri duk om vatten användes för att avlägsna smutsen.
7. Använd 5,25 % klorblekmedel (Clorox Regular Liquid Bleach eller motsvarande). Blanda en (1) del blekmedel med fyra (4) delar vatten i lämplig ren behållare. Detta förhållande framställer en (1) del blekmedel till fem (5) totala delar lösning (1:5). Den totala volymen (mängden) med lösning som krävs avgörs av antalet enheter i behov av desinfektion.
i OBS! – Ett alternativt, lämpligt kommersiellt (antibakteriellt) desinfektionsmedel som uppfyller kraven som anges i listan "OBS!" nedan och som används i enlighet med de utspädningsförhållanden och instruktioner som rekommenderas av desinfektionsmedlets tillverkare kan också användas.



VAR FÖRSIKTIG

Sänk inte ner enheten i vatten eftersom detta leder till skada i vakuumpumpen.

i OBS! – Rengör inte enheten med rengöringsmedel eller desinfektionsmedel som innehåller ammoniak, bensen och/eller acetone.

8. Applicera blekmedelslösningen jämnt över höljet och nätsladden genom att använda en ren, luddfri duk. Duken ska endast vara fuktad och inte droppa från lösningen. Använd inte sprejflaska för att applicera lösningen. Mätta inte enheten med lösningen. Undvik att övermätta höljets sömmar så att inga lösningsrester byggs upp i dessa områden.
9. Exponeringstiden för desinficeringslösningen ska vara som minst 10 minuter och som mest 15 minuter.
10. Efter den rekommenderade exponeringstiden ska alla yttre ytor på enheten torkas av med en ren, luddfri duk fuktad med dricksvatten som inte är varmare än rumstemperatur. Torka av enheten med en torr, ren, luddfri duk. Detta görs för att avlägsna rester som kan lämna fläckar eller en film på enheten, speciellt efter upprepade desinfektioner.

Desinficering för användning på flera patienter

i OBS! – Desinfektion får endast utföras av tillverkaren eller av en person med lämplig utbildning eller träning.

	Rekommenderat desinfektionsintervall	Antal desinfektionscykler	Kompatibel desinfektionsmetod
Hölje, nätsladd	Mellan patienter	30	Lösning med 1:5 klorblekning (5,25 %) och vatten
Uppsamlingsbehållare, filter, slangar och bärfordral	Rengör inte, ersätt mellan patienter	E.t.	E.t.

SPECIFIKATIONER/KLASSIFICERINGAR

Storlek	H x B x D cm (tum)
7325P- och 7325D-serien	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm (6,9 tum x 7,0 tum x 7,1 tum)
Vikt	kg (lb)
7325P-serien	1,72 kg (3,8 lb) exklusive nätaggregat
7325D-serien	1,54 kg (3,4 lb) exklusive nätaggregat
Strömförsörjningskrav	100–240 V ~ 50/60 Hz 1.1 A max, 12 V DC, 33 W max
Internt laddningsbart batteri	
7325P-serien	Fabriksutrustad
7325D-serien	Inte fabriksutrustad
Vakuumområde	
7325P- och 7325D-serien	50 till 550 mm Hg +/- 5 %
Luftflöde vid pumpinloppet	27 LPM (fritt flöde) minimum (kan vara mindre vid drift från internt batteri)* @ 701 m och 21 °C (2 300 fot and 70 °F)
Behållarkapacitet (insamlingsbehållarens kapacitet är 90 % av behållarens fyllnadsnivå när den används upp till en lutningsvinkel på 20° i valfri riktning.)	
7325P- och 7325D-serien	800 ml (cc) engångsbruk (2 filteralternativ)
7325P- och 7325D-serien – tillval	1200 ml (cc) återanvändbar
Miljöförhållanden	
Driftstemperaturområde	0 °C till 40 °C (32 °F till 104 °F)
Relativ luftfuktighet under drift	15–93 % icke-kondenserande
Atmosfärtryck under drift	770 hPa till 1 060 hPa (~9 800 m till ~1 400 m under havet)
Förvarings- och transporttemperatur	-25 °C till 60 °C (-13 °F till 140 °F)
Relativ luftfuktighet under förvaring och drift	0–93 % icke-kondenserande
Begränsad garanti	
7325P-serien	Tvåårig begränsad, exklusive behållare
7325D-serien	Tvåårig begränsad, exklusive behållare
Internt batteri	Ettårig begränsad
Godkännanden	
7325P- och 7325D-serien	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 ÖVERENSSTÄMMER MED AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CERTIFIERAD FÖR CSA STD. C22.2 NR. 60601-1, NR. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Utrustningsklassificering	
Avseende skydd mot elektrisk stöt	Klass II och med intern strömförsörjning
Graden av skydd mot elektrisk stöt	Typ BF-tillämpade artiklar
Grad av skydd mot inträngande av vätskor	IP33
Driftsläge	Icke-kontinuerlig drift: 30 minuter på, 30 minuter av
Utrustningen är inte lämplig för användning i närhet av lättantändliga narkosgasblandningar som innehåller luft, syre eller kväveoxid.	
ISO-klassificering	
Endast 7325P-serien – Eldriven medicinsk sugutrustning för fält- och transportbruk i enlighet med EN ISO 10079-1:2015	
Högt vakuum/högt flöde	
7325D-serien – Eldriven medicinsk sugutrustning för fält- och icke-transportbruk i enlighet med EN ISO 10079-1:2015	
Patent för engångsbehållare med internt filter: US9457135	

*Förhållanden kan variera beroende på höjd över havet, barometertryck och temperatur.

Typisk bullernivå under drift är <59 dBA enligt test enligt ISO 10079-1:2015.

BEGRÄNSAD GARANTI

Drive DeVilbiss Healthcare garanterar Drive DeVilbiss Vacu-Aide sugenhet (exklusive bärfodral och insamlingsbehållare) under de villkor och begränsningar som anges nedan. Drive DeVilbiss garanterar att denna utrustning är fri från defekter i utförande och material i två (2) år (internt uppladdningsbart batteri är garanterat i ett (1) år) från datumet för leverans från fabriken till den ursprungliga köparen (vanligtvis vårdgivaren). Dessa garantier är begränsade till köparen av ny utrustning som inhandlats direkt från Drive DeVilbiss eller en av dess försäljare, distributörer eller agenter. Drive DeVilbiss förpliktelse är under garantin begränsad till en produktreparation (reservdelar och arbetstid) vid sin fabrik eller ett auktoriserat servicecenter. Reservdelar för rutinunderhåll, som filter, omfattas inte av denna garanti och normalt slitage omfattas inte heller.

Inlämnande av garantianspråk

Ursprungsköparen måste skicka in alla garantianspråk till Drive DeVilbiss eller till ett auktoriserat servicecenter. Instruktioner skickas ut efter det att garantistatus verifierats. För alla reklamationer måste den ursprungliga köparen (1) förpacka enheten eller delarna på korrekt sätt i en transportbehållare som godkänns av DeVilbiss, (2) identifiera anspråket med korrekt returnummer och (3) skicka leveransen med förbetald frakt. Service under denna garanti måste utföras av Drive DeVilbiss och/eller ett auktoriserat servicecenter.

i OBS! – Se till att det finns ett daterat dokument med inköpsbevis för att bekräfta att enheten är inom garantiperioden på 2 år.

i OBS! – Drive DeVilbiss är inte skyldig att tillhandahålla en låneenhet under tiden som en sugenhet genomgår reparation enligt denna garanti.

i OBS! Reservdelar garanteras för den återstående delen av den ursprungliga begränsade garantin.

Denna garanti ska ogiltigförklaras, och Drive DeVilbiss ska befrias från alla pliktkrav eller ansvar om:

- Enheten har missbrukats, skadats, manipulerats eller används på inkorrekt sätt under perioden.
- Funktionsfel som orsakats av otillräcklig rengöring eller underlåtelse att följa instruktioner.
- Utrustningen används eller sköts utanför de parametrar som anges i Drive DeVilbiss drifts- och serviceinstruktioner.
- Ej kvalificerad servicepersonal utför rutinunderhåll, -service eller reparationer.
- Otillåtna reservdelar eller komponenter används för reparationer eller modifiering av utrustningen.
- Ej godkända filter används med enheten.

INGA ANDRA UTTRYCKLIGA GARANTIER HAR UTFÄRDATS. UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE GARANTIER OM ANVÄNDBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE ÄR BEGRÄNSADE TILL SAMMA VARAKTIGHET SOM DEN SÄRSKILDA BEGRÄNSADE GARANTIN OCH I DEN GRAD DET ÄR TILLÅTET ENLIGT LAG EXKLUDERAS SAMTLIGA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER. DETTA ÄR DEN ENDA GOTTGÖRELSEN OCH SKYLDIGHETEN VID FÖLJDSKADOR OCH TILLFÄLLIGA SKADOR EXKLUDERAS UNDER SAMTLIGA GARANTIER TILL DEN GRAD DET ÄR TILLÅTET ENLIGT LAG. VISSA STATER TILLÅTER EJ BEGRÄNSNINGAR MED AVSEENDE PÅ HUR LÄNGE EN UTTRYCKLIG GARANTI VARAR, ELLER BEGRÄNSNINGAR ELLER EXKLUSION AV FÖLJDSKADOR ELLER TILLFÄLLIGA SKADOR, SÅ BEGRÄNSNINGEN OVAN GÄLLER EVENTUELLT INTE DIG. Denna garanti ger dig vissa lagliga rättigheter, och du kan också ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.

i **OBS!** Internationella garantier kan variera.

Anmärkning av tillverkaren

Tack för att du valt en Drive DeVilbiss-sugenhet. Vi vill att du ska känna dig nöjd som kund. Om du har frågor eller kommentarer, skicka dem till oss på adressen som är angiven på baksidan av omslaget.

För service ska du kontakta en auktoriserad Drive DeVilbiss-återförsäljare:

Telefon	Inköpsdatum	Serienummer

INFORMATION OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET



VARNING



Inte MR-säker

1. För inte in enheten eller tillbehören i en miljö där det förekommer magnetisk resonans (MR) eftersom detta kan leda till oacceptabla risker för patienter eller skada Vacu-Aide- eller MR-enheter. Enheten och tillbehören har inte utvärderats för säkerhet i en MR-miljö.
2. Använd inte enheten eller tillbehören i miljöer med elektromagnetisk utrustning såsom CT-maskiner, diatermi, RFID och elektromagnetiska säkerhetssystem (metalldetektorer) eftersom det kan leda till oacceptabla risker för patienten eller skador på Vacu-Aide. Vissa elektromagnetiska källor kan vara otydliga, om du lägger märke till oförklarliga förändringar i prestandan av den här enheten, om det kommer ovanliga eller skarpa ljud ur den, koppla ur nätsladden och avbryt användning. Kontakta din hemsjukvårdsleverantör.
3. Denna enhet är lämplig för användning i hemmet och i hälsovårdsinrättningar förutom i närheten av aktiv KIRURGISK HÖGFREKVENSUTRUSTNING och det RF-skyddade rummet i ett ME-SYSTEM för magnetisk resonanstomografi, där intensiteten av elektromagnetiska STÖRNINGAR är hög.

Sladdar och maximal sladdlängd

Likströmssladd (adapter för cigarettändaruttaget) #7304D-619 maximal längd = 2,2 meter (7,2 ft)



VARNING

Användning av andra tillbehör och sladdar än de som specificerats eller tillhandahållits av tillverkaren kan leda till förhöjda elektromagnetiska utsläpp eller att utrustningen får försämrad elektromagnetisk immunitet och kan leda till felanvändning.



VARNING

Användning av denna utrustning nära eller ovanpå annan utrustning bör undvikas eftersom det kan resultera i bristande funktion. Om sådan användning är nödvändig, ska denna utrustning och den andra utrustningen övervakas för att bekräfta att de fungerar som de ska.



VARNING

Bärbar utrustning för RF-kommunikation (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare någon del av Vacu-Aide än 30 cm (12 tum), inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. Annars kan det leda till försämring av utrustningens prestanda.

Skilgreiningar tákna	is - 71
Mikilvægar öryggisráðstafanir	is - 71
Kynning.....	is - 74
Ætluð notkun	is - 74
Frábendingar	is - 74
Lífsnauðsynleg frammistaða	is - 74
Alþjóðleg ferðalög	is - 74
Yfirlit og Samsetning	is - 74
Umbúðir og Innihald	is - 74
Mikilvægir hlutir	is - 75
Íláts samstæða	is - 76
Tenging íláts við tæki	is - 76
Afl möguleikar	is - 76
Prófun virkni	is - 76
Dagleg notkun	is - 77
Upp setning tækis	is - 77
Notkun	is - 77
Geymsla	is - 78
Rafhlaða	is - 78
Hleðsla rafhlöðu í upphafi	is - 78
Hleðsla rafhlöðu	is - 78
Viðhald	is - 79
Siu skipti	is - 79
Endingar tími	is - 79
Ílát/Aukahlutir/Skiptihlutir	is - 80
Þrifa- og sótthreinsunarleiðbeiningar fyrir notkun fyrir einn sjúkling	is - 81
Bílanagreining	is - 83
Skil og Förgun	is - 83
Upplýsingar veitanda	is - 83
Athugasemdir veitanda	is - 83
Margnota ílát	is - 83
Sög eining	is - 83
Sótthreinsun fyrir notkun fyrir marga sjúklinga	is - 84
Tæknilysingar/Flokkanir	is - 85
Ábyrgð	is - 85
Upplýsingar um rafsegulsamhæfi	is - 86

SKILGREININGAR TÁKNA

	Það er skylda að lesa og skilja notkunarleiðbeiningarnar fyrir notkun. i Þetta tákn er með bláum bakgrunni á vörumiðanum.		Ytra afl		Vörunúmer
	Almenn viðvörðun i Þetta tákn er notað í þessari handbók til að gefa til kynna hættulegar aðstæður sem ber að forðast.		Hleðsla rafhlöðu		Raðnúmer
	Mikilvægar upplýsingar i Þetta tákn er notað í þessari handbók til að gefa til kynna mikilvægar upplýsingar sem nauðsynlegt er að þekkja.		Lág hleðsla rafhlöðu		Haldið þurru
	Athugasemda- og upplýsingatákn i Þetta tákn er notað í þessari handbók til að gefa til kynna tilkynningar, gagnlegar ábendingar, ráðleggingar og upplýsingar.	 Li-ion	Endurvinnslutákn		Látið ekki vökna
	„Kveikt“ pressa (7325P series)		Miðlægur jákvæður pólunarvísir		Vakúmtengi ílátsslöngu
	„Slökkt“ pressa (innri hleðsla rafhlöðu) (7325P series)		Beinn straumur		Framleiðandi
	Slökkt (7325D series) Kveikt (7325D series)		Riðstraumur		Framleiðsludagsetning
	Hlutur sem notaður er við búnað af gerð BF	 0°C (32°F) to +40°C (104°F)	Hitasvið notkunar 0°C til +40°C (+32°F til +104°F)		Viðurkenndur fulltrúi fyrir Evrópu
	Alríkislög (BNA) takmarka þetta tæki við sölu af lækni eða samkvæmt fyrirælum læknis.	 -25°C (-13°F) to +60°C (140°F)	Geymsla og Hitasvið við flutning -25°C til +60°C (-13°F til +140°F)		Evrópskt CE-merki
	Rafmagnsvörn í flokki II – tvöföld einangrun	 0% to 93%	Rakastigssvið við geymslu og flutninga 0-93%		TUV Rheinland C-US viðurkenningamerki
	Varið gegn föstum hlutum yfir 2,5 mm og beinum úða í allt að 60° úr lóðréttri stefnu.	 770 hPa to 1060 hPa	Þrýstingur andrúmslofts Svið 770 til 1060 hPa (~7500 ft til ~1400 ft undir sjávarmáli)		Engin segulómun (MR-óöruggt) Óöruggt fyrir segulómunarumhverfi
	Köfnunarhætta - Smáhlutir eru ekki fyrir börn yngri en 3 ára eða einstaklinga sem hafa tilhneigingu til að setja óæta hluti í munninn.		Læknatæki		Lotunúmer
	Þetta tæki inniheldur raf- og/eða rafeindabúnað sem verður að endurvinna samkvæmt tilskipun ESB 2012/19/ESB - Rafmagns- og rafeindaúrgangur (WEEE)		Gæta þarf varúðar við notkun tækisins		Einstakt auðkenni tækis
					Skoðið notkunarleiðbeiningar

MIKILVÆGAR ÖRYGGISRÁÐSTAFANIR

Þegar rafmagnsvörur eru notaðar, sérstaklega þegar börn eða gæludýr eru nærri skal ávallt fylgja grundvallar öryggisráðstöfunum. Lesið allar leiðbeiningar fyrir notkun. Mikilvægar upplýsingar eru auðkenndar með þessum hugtökum:

**HÆTTA**
Gefur til kynna yfirvofandi hættulegar aðstæður sem, ef ekki er forðast, gætu valdið dauða eða alvarlegum meiðslum á sjúklingi eða notanda.

**VIÐVÖRUN**
Gefur til kynna hugsanlegar hættulegar aðstæður sem, ef ekki er forðast, gætu leitt til dauða eða alvarlegra meiðsla á sjúklingi eða notanda.

**VARÚÐ**
Gefur til kynna hugsanlega hættulegar aðstæður sem, ef ekki er forðast, gætu valdið eignatjóni, meiðslum eða tjóni á tæki.

**MIKILVÆGT**
Gefur til kynna mikilvægar upplýsingar sem notanda ber að þekkja til.

**ATHUGASEMDIR**
Gefur til kynna athugasemdir, gagnlegar ábendingar, ráðleggingar og upplýsingar.

LESIÐ ALLAR LEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN.
NOTANDINN SKAL FÁ VIÐEIGANDI ÞJÁLFUR ÁÐUR EN HANN NOTAR TÆKIÐ.
GEYMIÐ ÞESSAR LEIÐBEININGAR.



MIKILVÆGT

Tækið skal aðeins nota að fengnum leiðbeiningum frá viðurkenndum lækni. Það er rafknúið sogtæki sem notað er til að meðhöndla takmarkanir í öndunarvegi. Það er ætlað að fjarlægja seyti úr efri öndunarvegi til að viðhalda öndunarvegi eða fjarlægja hindranir sem tengjast öndunarfærasjúkdómum hjá nýburum, ungbörnum, börnum og fullorðnum samkvæmt ráðleggingum læknisins. Tækið er ekki ætlað til lífsbjörgunar, né veitir það neina vöktunargetu fyrir sjúklinga.



HÆTTA

Til að draga úr hættu á raflosti:

1. Notið ekki í sturtu eða baði.
2. Staðsetjið ekki eða geymið vöruna þar sem hún getur dottið eða dregist í baðkar eða vask.
3. Setjið ekki í eða látið detta í vatn eða annan vökva.
4. Náið ekki í vöru sem hefur dottið í vatn. Takið samstundis úr sambandi.



VIÐVÖRUN

Til að draga úr hættu á bruna, raflosti, ofnæmi, eldi eða meiðslum á fólki:

1. Náið eftirlit er nauðsynlegt þegar þessi vara er notuð af, á eða nálægt börnum eða líkamlega ófærum einstaklingum.
2. Notið þessa vöru eingöngu til fyrirhugaðrar notkunar eins og lýst er í þessum leiðbeiningum.
3. Haldið rafmagnssnúrunni frá yfirborði heitra hluta.
4. Notaðu aldrei þegar þú ert syfjaður eða sofandi.
5. Hyljið ekki eininguna eða straumbreytinn frá riðstraumi til jafnsstraums á meðan straumur er á.
6. Notið aldrei þessa vöru ef
 - a. Rafmagnssnúran eða klóin er skemmd.
 - b. Hún starfar ekki rétt.
 - c. Hún hefur dottið eða skemmst.
 - d. Hún hefur dottið í vatn.Skilaðu vörunni í staðinn til viðurkenndrar þjónustumiðstöðvar Drive DeVilbiss Healthcare til skoðunar og viðgerðar.
7. Athugið söfnunarílátið með tilliti til sprungna fyrir hverja notkun. Notið ekki ef sprungur eru til staðar.
8. Gæta skal almennra varúðarráðstafana við umönnun eða meðhöndlun á búnaði fyrir einstaklinga með smitsjúkdóm.
9. Setjið ekki sogeininguna í stöðu sem gerir það erfitt að aftengja straumsnúruna.
10. Þegar tækið er notað við erfið notkunarskilyrði og í burðartöskunni getur yfirborðshiti tækisins farið yfir 74,5°C (166,1°F).
11. Legginn sem á að nota skal setja varlega í til að koma í veg fyrir kyrkingu/köfnun.
12. Látið ekki börn leika sér með slönguna þar sem það getur leitt til kyrkingar.
13. Hafið samband við lækinn ef einhver ofnæmisviðbrögð koma upp vegna notkunar tækisins.
14. Geymið sogdæluna þar sem börn og gæludýr ná ekki til og fjarri meindýrum.



VIÐVÖRUN



Ekki öruggt við segulómun

1. Farið ekki með tækið eða fylgihluti í segulómunarumhverfi (MR) þar sem það getur valdið óviðunandi áhættu fyrir sjúklinginn eða skemmdir á Vacu-Aide eða MR lækningatækjunum. Tækið og fylgihlutirnir hafa ekki verið metnir með tilliti til öryggis í segulómunarumhverfi.
2. Notið ekki tækið eða fylgihluti í umhverfi með rafsegulbúnaði eins og tölvusneiðmyndaskanna, gegnhitunartæki, rafaldi (RFID) og rafsegulöryggiskerfum (málmskynjara) þar sem það getur valdið óviðunandi áhættu fyrir sjúklinginn eða skemmdir á Vacu-Aide. Sumir rafsegulgjafar eru hugsanlega ekki augljósir, ef þú tekur eftir einhverjum óútskýrðum breytingum á frammistöðu þessa tækis, ef það gefur frá sér óvenjuleg eða sterk hljóð, taktu rafmagnssnúruna úr sambandi og hættu notkun. Hafið samband við heimahjúkrunaraðilann.
3. Þetta tæki hentar til notkunar í heimilis- og heilsugæsluumhverfi nema fyrir nándarvirkan HF SKURDBÚNAÐ og RF-varið herbergi með ME-KERFI fyrir segulómun, þar sem styrkleiki rafsegultruflana er mikill.
4. Notkun aukabúnaðar og kapla öðrum en þeim sem framleiðandinn tilgreinir og leggur til, gæti orsakað meiri rafsegulgeislun eða lækkað rafsegulsónæmi búnaðarins og leitt til skertrar virkni.
5. Notkun þessa búnaðar við hliðina á eða stöfluðum með öðrum búnaði ætti að forðast því það gæti stuðlað að skertri virkni. Ef slík notkun er nauðsynleg skal fylgjast með þessum búnaði og öðrum búnaði til að ganga úr skugga um að hann virki eðlilega.
6. Færanlegur RF samskiptabúnaður (ásamt jaðarbúnaði eins og loftnetsköplum og utanáliggjandi loftnetum) ætti ekki að nota innan 30 cm (12 tommum) frá öllum hlutum Vacu-Aide, þar með talið köplum tilgreindum af framleiðanda. Annars getur það leitt til skerðingar á frammistöðu þessa búnaðar.



VIÐVÖRUN

- Öviðeigandi notkun á rafmagnssnúru, straumbreyti og innstungum getur valdið bruna, eldi eða annarri hættu á raflofti. Notið ekki eininguna ef rafmagnssnúran eða straumbreytar eru skemmd.
- Staðsetjið slöngur og rafmagnssnúrur þannig að það komi í veg fyrir hættu á að detta um þær og draga úr líkum á flækju eða kyrkingu.
- Þegar tækið er notað við sérstaklega erfiðar notkunar- og einbilunaraðstæður, getur útblástursloftið nálægt útblástursopunum neðst á einingunni farið yfir 72°C (161,6°F). Haltu naktri húð frá þessu svæði.
- Við erfiðar umhverfisaðstæður og þegar einstök bilun á sér stað, getur yfirborðshiti tækisins farið yfir 41°C (106°F).

Lýsing	Hámarks hitastig		Hámarks öruggur tengitími
	°C	°F	
Söfnunar ílát	43,8	110,8	Minna en 10 mínútur
Riðstraumur/jafnstraumur Aflgjafi	43,7	110,7	Minna en 10 mínútur
Aflrofi	48,7	119,9	Minna en 1 mínútu
Botnyfirborð handfangs	59,7	139,5	Minna en 1 mínútu
Toppyfirborð neðra handfangs	50,5	122,9	Minna en 1 mínútu

- Takið ekki af hlífina til að forðast raflost. Aðeins hæfur tæknimaður Drive DeVilbiss skal fjarlægja hlífina.
- Áður en reynt er að hreinsa tækið skal slökkva á tækinu og aftengja það frá riðstraum eða jafnstraum.
- Þjónustið ekki eða hreinsið þetta tæki á meðan það er í notkun hjá sjúklingi.



VIÐVÖRUN

Þennan sogbúnað skulu aðeins þeir einstaklingar nota sem hafa fengið fullnægjandi leiðbeiningar um notkun hans.



RAFHLÖÐUVIÐVARANIR

- Hlaðið rafhlöðuna fyrir fyrstu notkun.
- Ráðlagður hámarkstími milli hleðslu = 1 ár
- Ráðleggingar: Geymið rafhlöðuna undir 60°C (140°F), lágt rakastig og andrúmsloft sem er laust við ryk og ætandi gas. Geymið fullhlaðið ef mögulegt er.
- Þetta tæki inniheldur rafmagns- og/eða rafeindabúnað. Fylgið staðbundnum reglugerðum og endurvinnsluáætlunum varðandi förgun á íhlutum tækisins.
- Rafhlöðuna skal endurvinna eða farga á réttan hátt.



VARÚÐ

Ef vökvi sogast aftur inn í eininguna er þjónusta söluaðila tækisins nauðsynleg þar sem hugsanlega geta orðið skemmdir á vakúmdælunni.

i ATHUGIÐ– Þetta tæki og fylgihlutir, eins og þeir eru pakkaðir, innihalda ekki náttúrulegt latexgúmmí.

i ATHUGIÐ– Staðfestið ávallt sogstigið áður en byrjað er með því að loka fyrir opinn enda sjúklingaslöngunnar meðan fylgst er með mælinum. Stillið takkann á æskilegt stig.

i ATHUGIÐ– Til að lágmarka UMHVÉRFSÁHRIF sogtækisins 7325 Series meðan á VENJULEGRI NOTKUN stendur skal fjarlægja slöngur og söfnunarílát úr sogeiningunni, hreinsa eða farga slöngunni og söfnunarílatinu á réttan hátt. Aftengið sogtæki 7325 Series frá riðstraumi. Hreinsið hólfíð eins og tilgreint er í hreinsunarhlutanum í þessari handbók.

KYNNING

Drive DeVilbiss Vacu-Aide sogeyningin er fyrirferðarlítið lækisfræðilegt sogtæki sem hefur verið hannað fyrir áreiðanlega, færanlega notkun. Það að fylgja ráðlögðum notkunar- og viðhaldsferlum sem lýst er í þessari leiðbeiningarhandbók mun hámarka endingu þessarar vöru. Þessi handbók veitir yfirlit yfir sogbúnaðinn og notkun hans. Veitandi búnaðarins skal veita ítarlegri leiðbeiningar sem tengjast umönnun sjúklinga.

Yfirlýsing um ætlaða notkun

Tækið á að nota til að fjarlægja vökva úr öndunarvegi eða stuðningskerfi öndunarfæra. Tækið býr til undirþrýsting (vakúm) sem dregur vökva í gegnum einnota slöngur sem eru tengdar við söfnunarilát. Vökvinn er fangaður í söfnunarilátinu fyrir viðeigandi förgun. Það er eingöngu til notkunar samkvæmt fyrirætlum læknis.

Frábendingar (sérstakar aðstæður þar sem ekki má nota tækið)

Ekki skal nota Vacu-Aide fyrir:

- brjóstholsdren
- nefsgog

Lífisnauðsynlega frammistöðu

Þetta tæki hefur enga lífisnauðsynlega frammistöðu. Það er engin frammistaða utan eðlilegra marka sem mun leiða til óviðunandi áhættu.



HÆTTA

Drive DeVilbiss Vacu-Aide er vakúmsogstæki hannað til að safna óeldfimum vökvaefnum eingöngu í lækningatækjum. Óviðeigandi notkun lækninga tækja valdið meiðslum eða dauða. Fyrir allan lækningabúnað:

1. Allt sog skal fara fram í ströngu samræmi við viðeigandi verklagsreglur sem hafa verið settar af löggiltu lækisfræðilegu yfirvaldi.
2. Sum viðbótar- eða fylgihlutir passa hugsanlega ekki við meðfylgjandi slöngur. Skoða skal alla viðbótar- eða fylgihluti fyrir notkun til að tryggja að þeir passi.

Alþjóðleg ferðalög

7325 series eru búnar straumbreyti frá riðstraumi til jafnstraums sem gerir þeim kleift að starfa á hvaða riðstraumsspennu sem er (100-240 VAC, 50/60 Hz). Hins vegar verður að nota rétta rafmagnssnúru til að tengja við samræmanlega vegginnstungu. Riðstraumur er fjarlægður með því að taka rafmagnssnúruna úr riðstraumsinnstungunni.

ATHUGIÐ– Athugið að rafmagnssnúran passi áður en hún er notuð.

YFIRLIT OG SAMSETNING

Umbúðir og innihald

Takið fyrst upp tækið og staðfestið alla hluti.

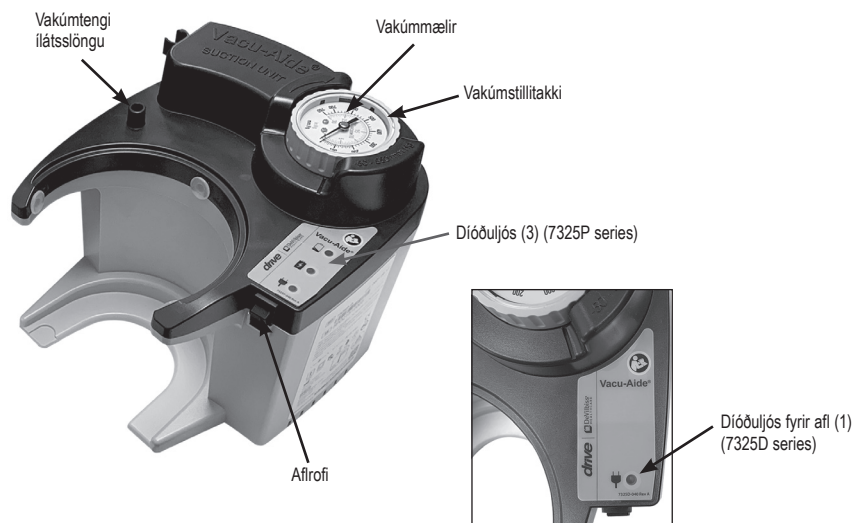
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide sogeyning
2. Aflgjafi (straumbreytir fyrir riðstraum/jafnstraum)
3. Riðstraumssnúra
4. Jafnstraumssnúra (bílastraumbreytir)
5. 6' (1,8 m) sjúklingaslanga
6. Ílátssamstæða
7. Burðartaska (7325P series)
8. Notkunarleiðbeiningar (þetta skjal)

ATHUGIÐ– Innihaldið er mismunandi eftir gerð. Vinsamlegast skoðaðu innihaldslistann á umbúðum tækisins fyrir hluti sem eru sérstakir fyrir þínar gerð.



Mikilvægir hlutir

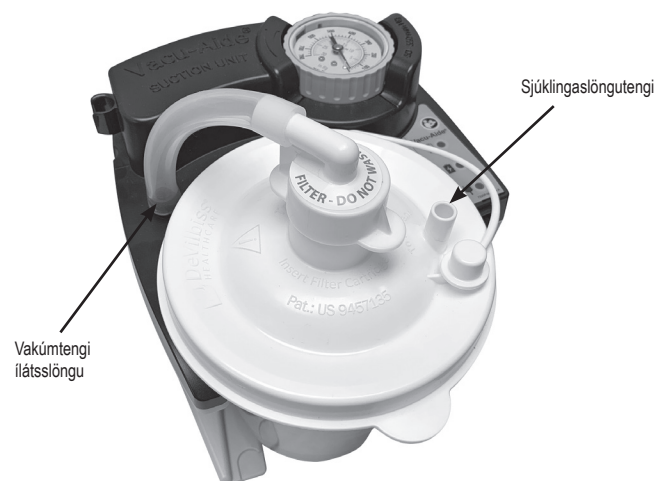
Framan



Aftan



Samsett eining



Burðartaska



Söfnunarílát

Einnota ílát með innra síuhyli og skvettuvörn



Ílátssamstæða

ATHUGIÐ– Skoðið sogslöngu og ílát varðandi leka, sprungur o.s.frv. og gangið úr skugga um að allar tengingar séu öruggar og lekalausar fyrir notkun.

1. Gangið úr skugga um að skvettuvörmin sé tryggilega fest innan á lokinu yfir innra síuhylkinu (ef til staðar).
2. Festið lokið við ílátið.
3. Setjið ílátið í haldarann og ýtið því varlega á sinn stað.

ATHUGIÐ– Beitið ekki of miklu afli. Ef ílátinu er þrýst of fast niður gæti það valdið hugsanlegum leka eða sogmissi.

Tenging íláts við tæki

Einnota ílát m/innra síuhylki:

1. Festið stutta tengislöngu við síuhylki og við vakúmtengið á sogeingingunni.
2. Festið 6' (1,8 m) sjúklingaslöngu við tengi sjúklingaslöngunnar á lokinu.

ATHUGIÐ– Notið 0,25 tommu (6,35 mm) læknasogslöngu. Sjá kaflann ílát/aukahlutir/varahlutir í þessari handbók.

Margnota ílát og einnota ílát með ytri síu:

1. Festið stutta tengislöngu við bakteríusiuna og við vakúmtengið á sogeingingunni. Gangið úr skugga um að glæra hlið bakteríusiunnar snúi að hnénu og íláti. Snúið ekki við stefnu síunnar.
2. Tengjið bakteríusiuna við hnéð og tengið hnéð við vakúmtengið á lokinu.
3. Festið 6' (1,8 m) sjúklingaslöngu við tengi sjúklingaslöngunnar á lokinu.

ATHUGIÐ– Notið 0,25 tommu (6,35 mm) læknasogslöngu. Sjá kaflann ílát/aukahlutir/varahlutir í þessari handbók.



VARÚÐ

Tengið ekki 6' (1,8 m) sjúklingaslöngu beint við sogeinginguna; skemmdir verða á sogeingingunni.

Aflvalmöguleikar

Hægt er að nota Vacu-Aide með eftirfarandi þremur afgjöfum:

1. Ríðstraumur – Tengjið afgjafann við tækið og ríðstraumsinnstungu með því að nota ríðstraumssnúruna. **ATHUGIÐ**– Afgjafinn getur orðið heitur við snertingu við hleðslu eða notkun. Þetta er eðlilegt.
2. Jafnstraumur (bílhleðslutæki) – Tækið þitt inniheldur jafnstraumssnúru sem gerir því kleift að hlaða og starfa frá rafmagnstengi fyrir jafnstraumsaukabúnað eins og þann sem er í vélknúnum ökutækjum.
 - a. RÆSTU ÖKUTÆKIÐ. **ATHUGIÐ**– Skiljið EKKI tækið eftir tengt við ökutækið án þess að hreyfillinn sé í gangi eða reynið að ræsa ökutækið á meðan það er tengt við tækið. Þetta getur tæmt rafgeymi ökutækisins.
 - b. Tengjið afgjafa við tækið og við rafmagnstengi ökutækisins með því að nota jafnstraumssnúruna. **ATHUGIÐ**– Ef afgjafinn er minni en 12V mun tækið ganga fyrir rafhlöðu.
 - c. Festið tækið og afgjafann í ökutækinu og gangið úr skugga um að loftinntak og útblástursop séu ekki hindruð.
3. Rafhlöðuafi (aðeins 7325P series) – Tækið mun nota rafhlöðuafi ef enginn annar afgjafi er til staðar. Ef utanaðkomandi rafmagn er tengt mun tækið ganga fyrir þeim afgjafa til að spara hleðslu rafhlöðunnar. Ef ytri afgjafinn er aftengdur mun tækið sjálfkrafa skipta yfir í rafhlöðu. Tækið mun starfa í um það bil 45 mínútur þegar fullhlaðin rafhlaða er notuð.

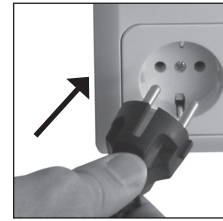
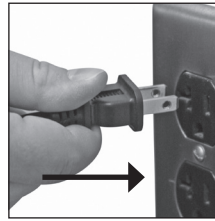
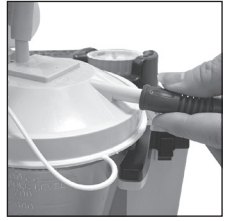
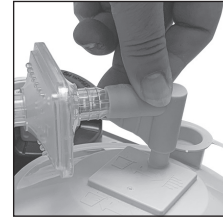
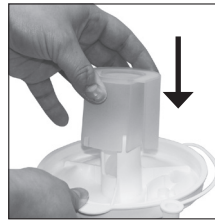
ATHUGIÐ– 7325D series eru ekki með innri endurhlaðanlegri rafhlöðu. 7325P series eru með innri endurhlaðanlegri rafhlöðu frá verksmiðjunni og allar upplýsingar varðandi rafhlöðunotkun í þessari handbók eiga við.

Prófun virkni

Virkniþróf sem notandinn skal framkvæma eftir að búnaðurinn hefur verið tekinn í sundur og settur saman aftur.

1. Tengjið tækið við ytri afgjafa.
2. KVEIKIÐ á sogeingingunni.
3. Staðfestið sogstigið með því að loka fyrir opinn enda sjúklingaslöngunnar meðan fylgst er með mælinum.
4. Snúið mæli-/takkasamstæðunni og staðfestið að einingin myndi vakúm á öllum stigum.

ATHUGIÐ– Notið lækningasogslöngur með innra þvermáli, 6,35 mm (0,25"). Sjá kaflann ílát/aukahlutir/varahlutir í þessari handbók.

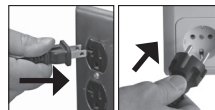


Útskýringar á díóðuljósum:

Hleðsla rafhlöðu (aðeins 7325P Series) – einingar 7325P series eru með innri endurhlaðanlegri rafhlöðu frá verksmiðjunni. Einingin er með ljós fyrir lága rafhlöðuhleðslu og hleðsluvísi.

- **Díóðuljós fyrir lága rafhlöðuhleðslu** – Kvíknar rautt þegar rafhlaðan á um það bil 5 mínútur eftir. Leitið að öðrum afgjafa og hlaðið rafhlöðuna eins fljótt og auðið er þegar ljós kvíknar.
- **Díóðuhleðsluljós** – Þetta tvíliða díóðuljós lýsir gult á meðan rafhlaðan er í hleðslu og slokknar þegar rafhlaðan er fullhlaðin.
 - jósdíóðan lýsir rautt ef hitastig rafhlöðunnar er utan viðunandi sviðs fyrir hleðslu.
 - Díóðuljosið helst slökkt þegar einingin er í gangi. Rafhlaðan hleðst ekki þegar tækið er í notkun. (7325P aðeins)

Díóðuljós ytri afgjafa – Logar grænt þegar rafmagn er veitt til einingarinnar frá ytri afgjafa. (7325P og 7325D)



Uppsetning tækis

- Aðeins 7325P series** - Fullhlaðið rafhlöðuna í 3 klukkustundir fyrir fyrstu notkun. Sjá Rafhlöðu – Upphafleg hleðsla rafhlöðu. **ATHUGIÐ**– Rafhlaðan hleðst á innan við 3 klukkustundum frá því að hún er alveg tæmd.
ATHUGIÐ– Ef ljósdíóðu-hleðsluvísir er rauður er rafhlaðan utan hitastigssviðs og hleðst ekki. Ef það er gult, er rafhlaðan í hleðslu.
 - Gangið úr skugga um að slökkt sé á afrofönum.
 - Ef notaður er ríðstraumur eða jafnstraumur, skal tengja aflgjafann við aflinntakið aftan á einingunni og vegginnstungu eða jafnstraumsinnstungu með því að nota viðeigandi rafmagnssnúru.
ATHUGIÐ– Aflgjafinn getur orðið heitur við snertingu við hleðslu eða notkun. Þetta er eðlilegt.
- ATHUGIÐ**– Gangið úr skugga um að rafmagnssnúran sé að fullu sett í rafmagnsinnatak tækisins og að kló rafmagnssnúrunnar sé alveg í virkri innstungu. Ef það er ekki gert getur það valdið rafmagnsöryggishættu.

Notkun

Framkvæmið ávallt virkniprófun á tengingum tækisins áður en sogferli hefst. Sjá Yfirlit og samsetning - Virkniprófunarhlutann varðandi ítarlegar upplýsingar.

ATHUGIÐ– Áður en tækið er notað með rafhlöðuafli í fyrsta skipti þarf rafhlaðan að vera fullhlaðin. Sjá Rafhlöðu – Upphafleg hleðsla rafhlöðu varðandi ítaratriði.

- Gangið úr skugga um að rafhlaðan sé fullhlaðin eða tengd við ytri aflgjafa. **ATHUGIÐ**– Rafhlaðan hleðst ekki þegar tækið er í notkun. Notið ekki eininguna lengur en í nokkrar mínútur ef gaumljósið fyrir lága hleðslu rafhlöðu logar. Endurhlaðið eins fljótt og auðið er.

ATHUGIÐ– Það er viljandi töf eftir að slökkt er á tækinu áður en kveikt er á því aftur. Töfin er um það bil 0,25 sekúndur. Ef kveikt er of fljótt á afrofönum aftur eftir að slökkt er á tækinu mun sogtækið ekki fara í gang. Bíðið í að minnsta kosti 0,25 sekúndur eftir að slökkt hefur verið á sogtækinu áður en kveikt er aftur.

- Kveikið á einingunni. Stillið sogstigið og staðfestið. **ATHUGIÐ**– Staðfestið ávallt sogstigið áður en byrjað er með því að loka fyrir opinn enda sjúklingaslöngunnar meðan fylgst er með mælinum. Snúið hnappinum í æskilegt stig með því að snúa réttssælis til að auka vakúmið og rangsælis til að minnka vakúmið.

ATHUGIÐ– Vakúmprýstingurinn (neikvæður) skal stilltur samkvæmt leiðbeiningum læknis eða annars viðeigandi heilbrigðisstarfsmanns. Birt sameiginleg afstaða sérfræðinga bendir á að stilla ætti sogvakúmprýstinginn eins lágt og mögulegt er til að hreinsa seytingu á áhrifaríkan hátt.¹ Fyrir barka- og/eða barkasog hefur verið mælt með vakúmi (neikvæðum) þrýstingi sem er minna en 100 mmHg hjá ungbörnum, minna en 120 mmHg hjá börnum og minna en 150 mmHg hjá fullorðnum.²

ATHUGIÐ– Mælirinn er aðeins til viðmiðunar. Ef einingin verður fyrir alvarlegu falli verður að athuga nákvæmni mælisins.



VIÐVÖRUN

Ef einingin fær ekki rafmagn frá utanaðkomandi aflgjafa eða rafhlaðan var ekki hlaðin, mun gaumljósið fyrir lága rafhlöðu loga áfram og afköst einingarinnar lækka hratt. Skiptu yfir í annan aflgjafa samstundis eftir að ljósið fyrir lága rafhlöðu birtist til að forðast truflun á sogferli.



VIÐVÖRUN

Þetta tæki er hannað til notkunar með hléum eins og fram kemur í tæknilýsingunni. Notið ekki tækið þegar ekkert flæði er eða þegar soggáttin er stífluð. Stöðug notkun við þessar ástæður getur valdið því að einingin slokkni vegna hitastigs eða skemmt tækið.



VARÚÐ

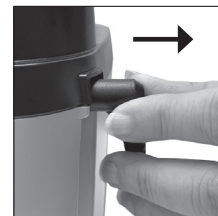
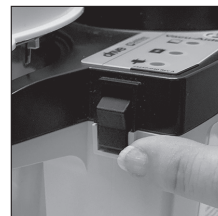
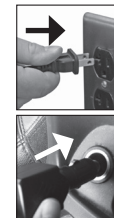
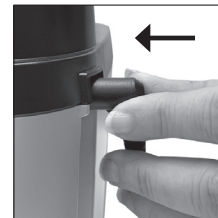
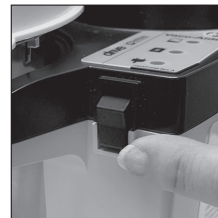
Sog við sjúklinginn er sjálfkrafa hindrað þegar vökvastig nær lokunarflottholtinu sem staðsett er á neðri hluta ílátsloksins. Þegar sjálfvirk flotlokun er virkjuð skal tæma innihald söfnunarílátsins. Frekari sog gæti valdið skemmdum á vakúmdælunni.



VARÚÐ

Ef vökvi sogast aftur inn í eininguna er þjónusta söluáðila tækisins nauðsynleg þar sem hugsanlega geta orðið skemmdir á vakúmdælunni.

- Þegar sogferlinu er lokið skal slökkva á einingunni og leyfa vakúminu að falla.
- Takið aflgjafa úr sambandi.
- Hreinsið ílátið - sjá Hreinsunarleiðbeiningar.
- Aðeins 7325P series** – Hlaðið rafhlöðuna að fullu eftir hverja notkun.



¹ AARC Leiðbeiningar um klíniska notkun. Barkasog á vélrænni sjúklingaöndun með gervíöndunarvegi-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Leiðbeiningar um klíniska notkun. Nasotracheal Suctioning-2004 Endurskoðun og Uppfærsla. Respir Care 2004;49(9); 1080-1084

Þegar það er ekki í notkun skal geyma tækið á köldum, þurrum stað innan tilgreindra geymslubreyta (sjá tæknilýsingar).

- Geymið ekki rafhlöður lengur en í 1 ár án endurhleðslu.
- Litíumjónarafhlöður er hægt að geyma við -20°C til 60°C (-4°F til 140°F) við allt að 90% rakastig.

Ráðleggingar: Geymið rafhlöðuna undir 60°C (140°F), lágt rakastig og andrúmsloft sem er laust við ryk og ætandi gas. Geymið fullhlaðið ef mögulegt er. Forðist geymslu í beinu sólarljósi. Geymsla við háan hita (yfir 40°C / 104°F), eins og í heitum bíl, getur dregið úr afköstum rafhlöðunnar og dregið úr endingu hennar. Geymsla við lágan hita getur haft áhrif á afköst rafhlöðunnar. Bestu hleðsluskilyrði rafhlöðunnar eru innan hitastigssviðs frá 0°C til 45°C (32°F til 113°F) við rakastig allt að 90%. Ef hitastig rafhlöðunnar fer yfir 45°C (113°F), mun tækið ekki hlaða rafhlöðuna. Hleðsla hefst aftur þegar hitastig rafhlöðunnar lækkar niður í 44°C (111°F) eða neðar.

RAFHLAÐA

Hleðsla rafhlöðu í upphafi

Áður en tækið er notað með rafhlöðu í fyrsta skipti þarf rafhlaðan að vera fullhlaðin.

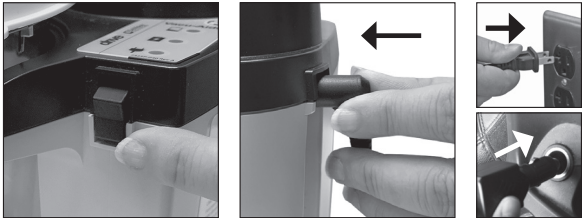
ATHUGIÐ– Fullhlaðið rafhlöðuna í 3 klukkustundir fyrir fyrstu notkun.

1. **Aðeins 7325P series** - Til að hlaða Vacu-Aide rafhlöðu, tengdu einfaldlega aflgjafann við tækið og riðstraums- eða jafnstraumsaflgjafa með viðeigandi rafmagnssnúru.
2. Gula ljósdíóðan kviknar á meðan rafhlaðan er í hleðslu og slokknar þegar rafhlaðan er fullhlaðin.
ATHUGIÐ– Ef rafhlaðan er utan tilgreinds hitastigssviðs mun dióðuhleðsluljósið kvikna rautt. Rafhlaðan hleðst ekki fyrr en hún nær tilgreindu hitastigi en þá mun dióðuhleðsluljósið loga gult.

Hleðsla rafhlöðu

ATHUGIÐ– Rafhlaðan hleðst ekki þegar tækið er í notkun. Hleðsla hefst þegar ferlinu er lokið og slökkt er á tækinu.

1. Gangið úr skugga um að slökkt sé á aflrofanum.
2. Tengjið aflgjafann við aflinntakið aftan á einingunni og vegginnstungu eða jafnstraumsinnstungu með því að nota viðeigandi rafmagnssnúru; grænt dióðuljós fyrir afl kviknar.
3. Hleðsla rafhlöðunnar hefst; gangið úr skugga um að gula dióðuhleðsluljósið kvikni. **ATHUGIÐ**– Ef rafhlaðan er utan tilgreinds hitastigssviðs mun dióðuhleðsluljósið kvikna rautt. Rafhlaðan hleðst ekki fyrr en hún nær tilgreindu hitastigi en þá mun dióðuhleðsluljósið loga gult.
4. Þegar hleðslu rafhlöðunnar er lokið mun gula ljósdíóðan slokkna. Græna ljósdíóðan verður áfram kveikt svo lengi sem utanaðkomandi afl er til staðar.



VARÚÐ

Notið ekki eininguna lengur en í nokkrar mínútur ef gaumljósið fyrir lága hleðslu rafhlöðu logar. Endurhlaðið eins fljótt og auðið er. Slökkt verður á tækinu um það bil 5 mínútum eftir að dióðuljós fyrir lága rafhlöðuhleðslu kviknar.

ATHUGIÐ– Hlaðið rafhlöðuna í 3 klukkustundir fyrir fyrstu notkun.

ATHUGIÐ– Hlaðið rafhlöðuna að fullu eftir hverja notkun. Einingin mun halda áfram að viðhaldshlaða rafhlöðuna eftir að hleðsluvísirinn slokknar, þannig að láta skal tækið vera tengt við ytri aflgjafa þegar það er ekki í notkun.

ATHUGIÐ– Þegar verið er að hlaða rafhlöðuna skal nota ytri aflgjafa og ganga úr skugga um að hleðsluljósið kvikni þegar tækið er í „Slökkt“-stöðu. Ef rafhlaðan hleðst ekki, vinsamlegast gangið úr skugga um að gerðin sem þú notar sé með rafhlöðu uppsetta áður en haft er samband við viðurkenndan þjónustuaðila Drive DeVilbiss Healthcare.

ATHUGIÐ– Tengjið ekki straumbreytinn fyrir riðstraum við innstungu sem er stjórnað af rofa til að tryggja að tækið sé alltaf í sambandi við rafmagn.

ATHUGIÐ– Tengjið ekki jafnstraumssnúruna við innstungu sem ekki er stöðugt með straum.

ATHUGIÐ– Ný fullhlaðin rafhlaða mun veita um það bil 45 mínútur af samfelldri notkun við vakúmstig núll (óhindrað flæði). Notkunartími mun minnka með hærri vakúmstigi.

ATHUGIÐ– Notkunartími einingarinnar mun einnig styttest með því að láta rafhlöðuna liggja afhlaðna í langan tíma.

ATHUGIÐ– Notkunartími einingarinnar minnkar eftir því sem rafhlaðan eldist.

ATHUGIÐ– Rafhlaðan gæti haft 75% af upphaflegri getu sinni eftir 500 hleðslu-/afhleðslulotum; í því tilviki má búast við allt að 34 mínútna keyrslutíma.

ATHUGIÐ– Innri endurhlaðanlega rafhlaðan er litíumjónarafhlaða og farga skal henni á réttan hátt. Hafðu samband við staðbundin yfirvöld til að fá leiðbeiningar um rétta förgun.

GEYMSLUTILKYNNING– Hlaða skal rafhlöðu í að minnsta kosti 3 klukkustundir fyrir geymslu og að minnsta kosti einu sinni á ári á meðan hún er í geymslu.

MIKILVÆGT - Ef endurhleðslu rafhlöðunnar er seinkað umfram 1 ár, gæti rafhlaðan gefið fullan keyrslutíma eftir að þremur fullum hleðslu- og afhleðslulotum er lokið.

VIÐHALD

Ekki er þörf á neinu reglubundnu eða skipulögðu viðhaldi á Vacu-Aide sogeingunni.

Síuskipti

MIKILVÆGT

Skiptið um síuhylki og/eða ytri bakteríusíu ef yfirflæði á sér stað eða eftir tveggja mánaða notkun, hvort sem kemur á undan.

Skipti á innra síuhylki (notað fyrir einn sjúkling) einnota ílát



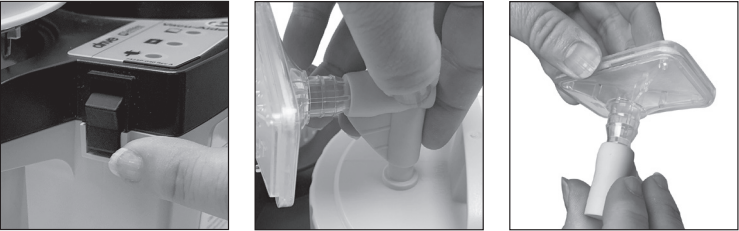
- 1. Slökkvið á einingunni.
- 2. Fjarlægið síuhylki og tengislöngur.
- 3. Setjið í nýtt hylki og festið slöngu.

ATHUGIÐ– Notið ekki staðgönguhluti eða önnur efni í þetta síuhylki. Staðgönguhlutir geta leitt til mengunar eða lélegrar frammistöðu; notið aðeins síuhylki frá DeVilbiss.

ATHUGIÐ– Síuhylkið inniheldur vatnsfælna síu. Ef síuefnið blotnar verður loftflæði stöðvað. Síðan verður að skipta um síuhylkið. Fjarlægið ekki síuefni úr síuhylki.

ATHUGIÐ– Síuhylki eru innifalin í hverju einnota íláti. Þau eru einnig fáanleg sér (7305D-635).

Skipti á ytri bakteríusíu (notkun fyrir einn sjúkling) margnota íláti og/eða einnota íláti



- 1. Slökkvið á einingunni.
- 2. Takið úr síuna með því að aftengja hana frá sogeingingar- og loksamstæðunni.
- 3. Skiptið út fyrir hreina DeVilbiss bakteríusíu (ósæfða) og festið aftur á sogeinginguna og lokið. Gangið úr skugga um að glæra hlið bakteríusíunnar snúi að hnénu og flösku við uppsetningu. Snúið ekki við stefnu síunnar. Aukasiur (7305D-608 12/pakka) er hægt að kaupa hjá viðurkenndum þjónustuaðila Drive DeVilbiss Healthcare.

ATHUGIÐ– Notið ekki staðgönguhluti eða önnur efni í þessa bakteríusíu. Staðgönguhlutir geta leitt til mengunar eða lélegrar frammistöðu; notið aðeins síur frá DeVilbiss.

ATHUGIÐ– Skipta verður um bakteríusíu milli sjúklinga.

	Skoðunartímabil/Tæknilýsing	Skiptitímabil
Einnota ílát	Athugið fyrir hverja notkun hvort sprungur séu í ílátinu sem gætu leitt til bilunar	Eftir 30 hreinsunarlotur eða þegar skipt er um sjúkling
Margnota ílát	Athugið fyrir hverja notkun hvort sprungur séu í ílátinu sem gætu leitt til bilunar	Eftir 30 gufusæfilotur
Sjúklingaslanga	Athugið fyrir hverja notkun hvort sprungur séu í slöngum sem gætu leitt til leka eða bilunar	Eftir þörfum eða þegar skipt er um sjúkling

Endingartími

- Endingartími sogeingingarinnar er 5 ár.
- Endingartími rafhlöðunnar er 500 afhleðslulotur. Rafhlaðan gæti haft 75% af upphaflegri getu sinni eftir 500 hleðslu-/afhleðslulotur.
- Endingartími einnota ílátsins er 30 hreinsunarlotur.
- Endingartími margnota ílátsins er 30 gufusæfilotur við 121°C (250°F).

ÍLÁT/AUKAHLUTIR/SKIPTIHLUTIR

Hægt er að kaupa eftirfarandi hluti sérstaklega sem aukahluti eða varahluti fyrir 7325 Series Drive DeVilbiss sögeininguna:

ATHUGIÐ– Notkun á rafmagnssnúrum og fylgihlutum öðrum en þeim sem tilgreindir eru í þessari handbók eða tilvísuðum skjölum getur leitt til aukinnar rafsegulgeislunar frá vörunni eða minnkaðs rafsegulónæmis vörunnar.

Ílát

Einnota ílát með innra síuhylki



Samsett söfnunarílatssett

7305D-633 - Inniheldur 800 ml ílát og lok, innra síuhylki, skvettuvörn og 4,5" (11,43 cm) tengi og 6' (1,8 m) sjúklingaslöngu (1/ea)

Samsett söfnunarílatssett

7305D-633-25 - Inniheldur 800 ml ílát og lok, innra síuhylki, skvettuvörn og 4,5" (11,43 cm) tengi og 6' (1,8 m) sjúklingaslöngu (25/pk)



Ósamsett söfnunarílát

7305D-632 - Inniheldur 800 ml ílát og lok, innra síuhylki, skvettuvörn og 4,5" (11,43 cm) tengislöngu (48/pk)

Margnota ílát með ytri síu



Sett með margnota söfnunarílati

7314D-603- Inniheldur 1200 ml margnota ílát og lok, ytri bakteríusíu, hné, 4,5" (11,43 cm) tengislöngu (1/ea)



Sett með ósamsettu söfnunarílati

7314D-604 - Inniheldur 1200 ml margnota ílát og lok, ytri bakteríusíu, hné, 4,5" (11,43 cm) tengislöngu (6/pk)

Aukahlutir og varahlutir



7325 Burðartaska
7325D-635



12V DC
rafmagnssnúra
7304D-619



Straumbreytir frá riðstraumi
til jafnstraums/Hleðslutæki
7314P-613



Riðstraumssnúra
(USA)
#DV51D-606



Riðstraumssnúra
(UK)
#DV51D-608



Riðstraumssnúra
(ESB)
#DV51D-607



Riðstraumssnúra
(Ástralía)
#DV51D-609



6' (1,8 m) sjúklingaslöngu, PVC
SUCP-slöngu 72 (USA)
6305D-611 (International)



4,5" (11,4 cm) tengislöngu,
silikón
7305D-634 (1/pk)



Innra síuhylki með
innbyggðum hné
7305D-635

ÞRIFA- OG SÓTTBREINSUNARLEIÐBEININGAR FYRIR NOTKUN FYRIR EINN SJÚKLING



VIÐVÖRUN

Til að koma í veg fyrir hugsanlega sýkingarhættu vegna mengaðra hreinsi-/sóttbreinsunarlausna skal alltaf útbúa ferska lausn fyrir hverja hreinsunarlotu og farga lausninni eftir hverja notkun.

Ílát



MIKILVÆGT

1. Einnotta söfnunarlát fyrir notkun fyrir einn sjúkling.
2. Hægt er að gufusæfa margnota ílátið á milli sjúklinga og endurnota það.

Öll ílát

1. Slökkvið á einingunni og látið vakúmið falla.
2. Takið afgjafa úr sambandi.
3. Aftengið slöngu og takið ílátið af haldaranum.
4. Fjarlægið lokið varlega og tæmið innihaldið.
5. Takið í sundur og þvoið/sóttbreinsið ílátið samkvæmt viðeigandi leiðbeiningum hér að neðan.

ATHUGIÐ– Sundurtekna einnota söfnunarlátið má einnig þvo í uppþvottavél, aðeins efstu hillu, með því að nota kerfi með vatnshita á milli kl. 55°C til 65°C (131°F til 149°F).

Einnotta m/innra síuhylki

1. Fjarlægið síuhylki og stutta tengislöng og setjið til hliðar.
2. Þvoið ílát, lok, og skvettuvörn í volgu vatni/uppþvottalausn. Skolið með hreinu heitu vatni og sóttbreinsið síðan.
3. Eftir þvott skal sóttbreinsa í lausn, 1 hluta ediki (>+5% ediksýrustyrkur) í 3 hluta vatns (55°C til 65°C / 131°F til 149°F) í 60 mínútur. Skolið með hreinu heitu vatni og loftþurrkið.



VIÐVÖRUN

Fjarlægið ekki flotkúluna af lokinu. Ef hún er fjarlægð getur flotkúlan valdið köfnunarhættu.



MIKILVÆGT

Sían **MÁ EKKI** vökna. Ekki er hægt að fjarlægja síuefnið úr hylkinu.

Einnotta m/ytri bakteríusíu

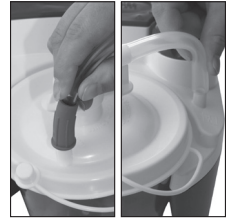
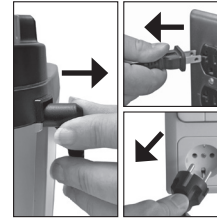
1. Fjarlægið bakteríusíuna, hnéð og stuttu tengislönguna og setjið til hliðar.
2. Þvoið ílát og lok í volgu vatni/uppþvottalausn. Skolið með hreinu heitu vatni og sóttbreinsið síðan.
3. Eftir þvott skal sóttbreinsa í lausn, 1 hluta ediki (>+5% ediksýrustyrkur) í 3 hluta vatns (55°C til 65°C / 131°F til 149°F) í 60 mínútur. Skolið með hreinu heitu vatni og loftþurrkið.

Margnota ílát með ytri bakteríusíu

1. Fjarlægið bakteríusíuna, hnéð og stuttu tengislönguna og setjið til hliðar.
2. Þvoið ílát, lok, O-hring og yfirfallsloka í lausn af volgu vatni með mildu fljótandi þvottaefni (t.d. Dawn eða Palmolive) og skolið með hreinu volgu kranavatni.
3. Sóttbreinsið síðan með einni af eftirfarandi aðferðum:

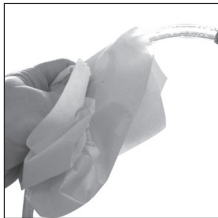
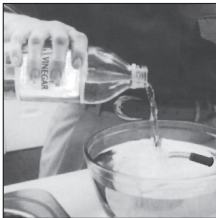
Sóttbreinsun fyrir notkun fyrir einn sjúkling:

- a. **Öll ílát:** Eftir þvott skal sóttbreinsa í lausn, 1 hluta ediki (>+5% ediksýrustyrkur) í 3 hluta vatns (55°C til 65°C / 131°F til 149°F) í 60 mínútur. Skolið með hreinu, volgu vatni og loftþurrkið í hreinu umhverfi.
- b. **Aðeins margnota ílát:** Leggið í bleyti með venjulegu (bakteríueyðandi) sóttbreinsiefni. Fylgið vandlega ráðlögðu þynningarlutfalli og leiðbeiningum framleiðanda sóttbreinsiefnisins.



6' (1,8 m) sjúklingaslanga (notkun fyrir einn sjúkling)

- 1. Aftengið frá loki.
- 2. Skolið vandlega með því að láta volgt kranavatn renna í gegnum það.
- 3. Leggið síðan í bleyti í lausn af 1 hluta ediki (>=5% edíksýrustyrkur) í 3 hluta vatns (55°C-65°C / 131°F-149°F) í 60 mínútur. Skolið með hreinu heitu vatni og loftþurrkið.
- 4. Haldið ytra yfirborði hreinu með því að þurrka af því með hreinum, rökum klút. Athugið slöngur, skiptið um ef slöngur eða endar eru með sprungur eða skemmdir.



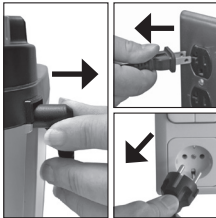
Sogeining (notkun fyrir einn sjúkling)

VARÚÐ

Sökkvið ekki í vatn þar sem það mun valda skemmdum á vakúmdælunni.

ATHUGIÐ– Notið ekki hreinsiefni eða sótthreinsiefni sem innihalda ammoníak, bensín og/ eða asetón til að hreinsa eininguna.

- 1. Slökkvið á einingunni og látið vakúmið falla.
- 2. Takið aflgjafa úr sambandi.
- 3. Þurrkið af húsinu með hreinum klút og hvers kyns venjulegu (bakteríueyðandi) sótthreinsandi efni.



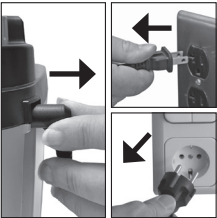
Burðartaska (notkun fyrir einn sjúkling)

- 1. Þurrkið með hreinum klút vættum með þvottaefni eða sótthreinsiefni.



Straumbreytir frá riðstraumi til jafnstraums

- 1. Aftengið straumbreytir frá riðstraumi til jafnstraums frá einingunni og aflgjafanum.
- 2. Þurrkið hylki straumbreytisins frá riðstraumi til jafnstraums og snúrur með þurrum klút.



Þrif og sótthreinsun

	Ráðlagt tímabil hreinsunar / sótthreinsunar	Fjöldi hreinsunar- / sótthreinsunarlota *	Samhæfanleg hreinsun / sótthreinsunarefni / hám þvottahitastig
Einnota ílát	Eftir þörfum	30	Uppþvotta lögur eða 1 hluti ediki á móti 3 hlutum vatns fyrir 60 mínútur eða 30 uppþvottavélar lotur, aðeins efsta hilla, vatns hitastig skal vera 55°C til 65°C (131°F til 149°F)
Margnota ílát	Eftir þörfum	30	Gufusæfing, 15 mín @ 121°C (250°F)
Dælu umlykja, afl snúra	Eftir þörfum	30	Milt þvottaefni eða 1:5 klór (5,25%) og vatnslausn, Mikrobac forte, Terralin-vörn

* fjöldi hreinsunar- / sótthreinsunar lota ákvörðuð af ráðlögðu hreinsunar millibili og áætluðum endingar tíma.

HÆTTA

Hætta á raflosti. Reyndi ekki að opna eða fjarlægja hólfið, það eru engir innri hlutir sem notandi getur gert við. Ef þörf er á þjónustu skal skila tækinu til viðurkennds þjónustuaðila Drive DeVilbiss Healthcare eða viðurkenndrar þjónustumiðstöðvar. Ef einingin er opnuð eða átt við hana ógildist ábyrgðin.

ATHUGIÐ– Drive DeVilbiss sogeiningin inniheldur enga hluti sem notandi getur viðhaldið. Ef þú telur að einingin þín starfi ekki rétt, ÁÐUR EN HENNI ER SKILAD TIL DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE PAR SEM HÚN VAR KEYPT, VINSAMLEGAST TAKIÐ SMÁ STUND TIL AÐ ATHUGA ÞESSAR MÖGULEGU ORSAKIR:

VANDAMÁL	AÐGERÐ
Það kviknar ekki á einingunni þegar ytri aflgjafi er tengdur. Græna ljósið fyrir ytri aflgjafa kviknar ekki.	1. Athugið aflgjafa og tengingar. 2. Gangið úr skugga um að straumur sé á vegginnstungunni með því að tengja lampa.
Dælan gengur en ekkert sog er.	1. Athugið hvort allar slöngur séu rétt tengdar. 2. Athugið slöngutengingar varðandi rof eða leka. 3. Gangið úr skugga um að flotlokun í söfnunaríláti sé ekki virkjuð eða síuhylki lokað. 4. Athugið hvort leki eða sprungur séu í söfnunarílátssamstæðunni.
Lítið sog.	1. Notið vakúmstillitakkann til að auka sogstigið. 2. Athugið leka í kerfinu.
Einingin fer ekki í gang (enginn ytri aflgjafi er tengdur). Aðeins 7325P Series	1. Athugið hvort rafhlaðan sé fullhlaðin og/eða hlaðið hana.
Rafhlaðan mun ekki hlaðast (gaumljósin fyrir ytri aflgjafa og hleðslu skulu vera kveikt á meðan á hleðslu stendur) aðeins 7325P Series	1. Gangið úr skugga um að gaumljósin bæði fyrir ytri aflgjafa og hleðslu logi. 2. Athugið aflgjafa og tengingar. 3. Gangið úr skugga um að straumur sé á vegginnstungunni með því að tengja lampa.

SKIL OG FÖRGUN

Eftir notkun tækisins, vinsamlegast skilið tækinu til söluaðilans til förgunar. Búnaðurinn, þar á meðal fylgihlutir og innri íhlutir, eiga ekki heima í venjulegu heimilissorpi; slíkur búnaður er framleiddur úr hágæða efnum og er hægt að endurvinnna og endurnýta. Fjarlægja skal innri mótórin, rásaspjald og rafögn úr einingunni og endurvinnna sem rafeindaúrgang. Það sem eftir er af plasthlutum skal endurvinnna sem plast. Evróputilskipun 2012/19/ESB um raf- og rafeindatækjaúrgang (WEEE) krefst þess að raf- og rafeindabúnaði sé safnað saman og honum fargað aðskilið frá öðru óflokkuðu heimilissorpi, með það að markmiði að endurvinnna hann. Táknið með yfirstrikaðri ruslatunnu gefur til kynna að sérstakrar söfnunar sé krafist.

Förgun á litíumjónarafhlöðum

Litíumjónarafhlöðuna skal endurvinnna samkvæmt staðbundnum reglum um litíumjónarafhlöður. Sum ríki hafa sérstök lög varðandi förgun á litíumjónarafhlöðum. Hafa skal samband við fulltrúa staðbundinna yfirvalda varðandi spilliefnaúrgang til að fá upplýsingar um reglur ríkisins um förgun á rafhlöðum. Til að fá upplýsingar um hvar hægt er að endurvinnna rafhlöðurnar án kostnaðar, farðu á www.call2recycle.org eða hringdu í síma 1-877-723-1297.

Endurvinnið rafhlöður í samræmi við landsbundnar og staðbundnar reglur. Hafið samband við fulltrúa á staðnum til að fá aðstoð. Aðeins má farga rafhlöðunum tæmdum í söfnunarstöðinni. Ef rafhlöður eru ekki tæmdar að fullu skal gera ráðstafanir gegn skammhlaupi. Hægt er að koma í veg fyrir skammhlaup með því að einangra skautin með teipi.

UPPLÝSINGAR SÖLUADILA

Athugasemdir söluaðila

Áður en þetta sogtæki er afhent sjúklingi, vinsamlegast gangið úr skugga um að setja á tungumálaferkið sem þarf fyrir það land.

Ekki er þörf á hefðbundinni kvörðun eða þjónustu að því tilskildu að tækið sé notað í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda. Ef skipt er um sjúkling verður að endurbyggja tækið til að vernda notandann. Endurnýjun má aðeins framleiðandi eða þjónustuveitandi annast. Milli sjúklinga:

1. Skoðaðu eininguna sjónrænt varðandi skemmdir, hluti sem vantar o.s.frv.
2. Gangið úr skugga um að eining og fylgihlutir séu hrein.
3. Notið utanaðkomandi vakúmmæli til að staðfesta að einingin veiti rétt vakúmmstig eins og tilgreind er í tæknilýsingum.
4. Fargið og skiptið um einnota söfnunarílát, síu, slöngur og burðartösku á milli sjúklinga.
5. Fylgið sóttþreinsunarleiðbeiningunum að neðan.

Margnota ílát

Sóttþreinsun fyrir notkun fyrir marga sjúklinga:

1. Þegar hlutirnir eru alveg þurrir skal setja ílát og lok í gufusæfi með opna endann niður. Gangið úr skugga um að hlutirnir snertist ekki. Keyrið eina gufusæfilotu við 121°C (250°F) í 15 mínútur. **ATHUGIÐ**– Ílátið er öruggt fyrir allt að 30 gufusæfislotur við tilgreind skilyrði.
2. Fargið og skiptið um síu, slöngur og hné á milli sjúklinga.

Sogeining (notkun fyrir marga sjúklinga)

Þrif og sóttþreinsun tækis þegar skipt er um sjúkling

Drive DeVilbiss Healthcare mælir með því að minnsta kosti eftirfarandi aðgerðir séu framkvæmdar af framleiðanda eða viðurkenndum þriðja aðila á milli notkunar mismunandi sjúklinga.

ATHUGIÐ– Þegar tækið er notað samkvæmt leiðbeiningum við venjulegar aðstæður er innri hluti tækisins varinn gegn váhrifum af sýklum með línusíu á söfnunarílatinu, þess vegna er engin sóttþreinsun innri íhluta nauðsynleg.

ATHUGIÐ– Ef tækið er notað án innbyggðrar síu getur innri hluti tækisins orðið útsettur fyrir sýkla og ekki er hægt að sóttþreinsa tækið.

ATHUGIÐ– Ef eftirfarandi lýst heildaraðgerð tækisins af viðeigandi þjálfuðum einstaklingi er ekki möguleg, ætti ekki að nota tækið af öðrum sjúklingi.

1. Notið sóttþreinsilausnir á öruggan hátt. Lesið ávallt merkimiðann og vöruupplýsingarnar fyrir notkun.
2. Notið ávallt alltaf persónuhlífar þegar þessi aðgerð er framkvæmd. Notið viðeigandi hanska og öryggisgleraugu. Hyljið óvarða húð á handleggjum til að koma í veg fyrir snertingu af slysin við klórlausn sem hefur verið borin á tækið. Framkvæmið sóttþreinsun á vel loftræstu svæði.
3. Fargið öllum fylgihlutum sem ekki henta til endurnotkunar. Þetta felur í sér en má ekki takmarkast við einnota söfnunarílatið, síuna, slönguna og burðartöskuna.
4. Með aflofann í „Slökkt“-stöðu, aftengið tækið frá öllum ytri afgjöfum.

5. Skoðið tækið sjónrænt varðandi skemmdir, hluti sem vantar o.s.frv.
6. Hreinsið tækið að utan með hreinum lólausum klút. Erfið óhreinindi skal fjarlægja með hreinum lólausum klút vættum með vatni. Hægt er að nota mjúkan burstu, vættan með vatni, til að fjarlægja erfið óhreinindi. Þurrkið tækið með hreinum lólausum klút ef vatn var notað til að fjarlægja óhreinindi.
7. Notið 5,25% klór (Clorox Regular Liquid Bleach eða sambærilegt). Blandið einum (1) hluta af klóri með fjórum (4) hlutum af vatni í hentugu hreinu íláti. Þetta hlutfall gefur einn (1) hluta af klóri í fimm (5) heildarhlutalausn (1:5). Heildarmagn lausnar sem þarf er ákvarðað af fjölda tækja sem þarfnast sótthreinsunar. **i ATHUGIÐ**– Einnig má nota annað hentugt sótthreinsiefni (bakteríu-sýkladreparandi) sem uppfyllir kröfurnar sem taldar eru upp í ATHUGIÐ hér að neðan sem er notað samkvæmt ráðlögðu þýnningarhlutfalli og leiðbeiningum sótthreinsiefnaframleiðandans.

**VARÚÐ**

Sökkvið tækinu ekki í vatn þar sem það mun valda skemmdum á vakúmdælunni.

- i ATHUGIÐ**– Notið ekki hreinsiefni eða sótthreinsiefni sem innihalda ammoníak, bensen og/eða asetón til að hreinsa tækið.
8. Berið klórlausnina jafnt yfir umlykjuna og rafmagnssnúruna með hreinum lólausum klút. Klúturinn skal aðeins vera vættur en ekki rennbautur með lausninni. Notið ekki úðabrusa til að bera lausnina á. Mettið ekki tækið með lausninni. Forðastu að ófmetta samskeytin á umlykjunni þannig að engar lausnarleifar safnist upp á þessum svæðum.
9. Útsetningartími sótthreinsilausnarinnar skal vera að lágmarki 10 mínútur til að hámarki 15 mínútur.
10. Eftir ráðlagðan útsetningartíma skal þurrka af öllum ytri flötum tækisins með hreinum lólausum klút vættum með drykkjarvatni sem er ekki heitara en stofuhiti. Þurrkið tækið með þurrum og hreinum lólausum klút. Þetta er til að fjarlægja leifar sem geta litað eða skilið eftir sig filmu á tækinu, sérstaklega eftir endurtekna sótthreinsun.

Sótthreinsun fyrir notkun-fyrir marga sjúklinga

i ATHUGIÐ– Sótthreinsunaraðgerðina skulu aðeins framleiðandi eða viðeigandi þjálfaður einstaklingur annast.

	Ráðlagt sótthreinsunartímabil	Fjöldi sótthreinsunarlota	Samhæfanleg sótthreinsunaraðferð
Umlykja, rafmagnssnúra	Milli sjúklinga	30	1:5 klór (5,25%) og vatnslausn
Söfnunarílát, sía, slöngur og burðartaska	Hreinsið ekki, skiptið um á milli sjúklinga	Ekki í boði	Ekki í boði

TÆKNILÝSINGAR/FLOKKANIR

Stærð	H x B x D cm (tommur)
7325P og 7325D Series	17,5 x 17,8 x 18,0 cm (6,9" x 7,0" x 7,1")
Þyngd	kg (lb)
7325P Series	1,72 kg (3,8 lb) án afgjafa
7325D Series	1,54 kg (3,4 lb) án afgjafa
Rafragnskröfur	100-240 V ~ 50/60 Hz 1.1 A hám; 12 V DC, 33 W hám
Innri endurhlaðanleg rafhlaða	
7325P Series	Frá verksmiðju
7325D Series	Ekki frá verksmiðju
Vakúmsvið	
7325P og 7325D Series	50 til 550 mm Hg +/- 5%
Lofthæði @ dæluinntak	27 LPM (frjálst flæði) lágmark (gæti verið minna þegar búnaður gengur fyrir innri rafhlöðu)* @ 2300 ft og 70°F (701 m og 21°C)
Rúmtak íláts (Rúmtak söfnunarílátsins er 90% af fyllingarstigi ílátsins þegar það er notað upp að 20° halla í hvaða átt sem er.)	
7325P og 7325D Series	800 ml (cc) einnota (tveggja síu valkostur)
7325P og 7325D Series - Valkostur	1200 ml (cc) Margnota
Umhverfisaðstæður	
Hitastigssvið við notkun	0°C til 40°C (32°F til 104°F)
Rakastigssvið við notkun	15-93% án-þéttingar
Andrúmsloftsþrýstingur við notkun	770 hPa til 1060 hPa (~7500 ft til ~1400 ft undir sjávarmáli)
Hitastigssvið við geymslu og flutninga	-25°C til 60°C (-13°F til 140°F)
Rakastig við geymslu og flutninga	0-93% án-þéttingar
Takmörkuð ábyrgð	
7325P Series	Takmörkuð við tvö ár, nema ílát
7325D Series	Takmörkuð við tvö ár, nema ílát
Innri rafhlaða	Takmörkuð við eitt ár
Vottanir	
7325P og 7325D Series	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 SAMRÆMIST AAMI STAÐLI ES 60601-1, AAMI STAÐALL 60601-1-11, IEC STAÐALL 60601-1-6, ISO STAÐALL 10079-1 SAMRÆMIST CSA STAÐALL C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STAÐALL 60601-1-6, ISO STAÐALL 10079-1
Flokkanir búnaðar	
Með tilliti til verndar gegn raflosti	Flokkur II og innbyggður afgjafi
Verndarstig gegn raflosti	Notaðir hlutir af gerð BF
Verndarstig gegn innkomu vökva	IP33
Notkunarmáti	Ekki stöðug notkun: 30 mínútur kveikt, 30 mínútur slökkt
Búnaður hentar ekki til notkunar í nærveru eldfimrar svæfingarblöndu með lofti eða með súrefni eða nituroxíði.	
ISO-flokkun	
Aðeins 7325P Series - Rafknúinn lækninga-sogbúnaður ætlaður til flutningsnota samkvæmt EN ISO 10079-1:2015	
Mikið vakúm/Mikið flæði	
7325D Series - Rafknúinn lækninga-sogbúnaður til ekki ætlaður til flutningsnota samkvæmt EN ISO 10079-1:2015	
Einnota ílát með innra síuhyli Patent: US9457135	

* Skilyrði geta verið mismunandi eftir hæð yfir sjávarmáli, loftþrýstingi og hitastigi.
Dæmigert notkunarhljóðstig er <59 dBA við prófun samkvæmt ISO 10079-1:2015.

TAKMÖRKUÐ ÁBYRGÐ

Drive DeVilbiss Healthcare ábyrgist Drive DeVilbiss Vacu-Aide sogtækið (að undanskildum burðartösku og söfnunaríláti) samkvæmt þeim skilyrðum og takmörkunum sem tilgreind eru hér að neðan. Drive DeVilbiss ábyrgist að þessi búnaður sé laus við galla við framleiðslu- og efnisgalla í tvö (2) ár (innri endurhlaðanleg rafhlaða er í ábyrgð í eitt (1) ár) frá sendingardegi verksmiðjunnar til upprunalega kaupandans (venjulega heilbrigðisstarfsmannsins). Þessar ábyrgðir takmarkast við kaupanda nýs búnaðar sem keyptur er beint frá Drive DeVilbiss, eða einum af söluaðilum þess, dreifingaraðilum eða umboðsaðilum. Skylda Drive DeVilbiss samkvæmt þessari ábyrgð er takmörkuð við vöruviðgerðir (varahluti og vinnu) hjá verksmiðjunni eða viðurkenndri þjónustumiðstöð. Venjubundnir viðhaldshlutir, eins og síur, falla ekki undir þessa ábyrgð, né nær hún til eðlilegs slits.

Innsendingar ábyrgðarkrafna

Upphaflegi kaupandinn verður að leggja fram allar ábyrgðarkröfur til Drive DeVilbiss eða viðurkenndrar þjónustumiðstöðvar. Við staðfestingu á ábyrgðarstöðu verða leiðbeiningar veittar. Fyrir allar skilanir þarf upprunalegi kaupandann (1) að pakka einingunni eða hlutumum á réttan hátt í af DeVilbiss samþykktum flutningsumbúðum, (2) auðkenna kröfuna á réttan hátt með skilaheimildarnúmerinu og (3) senda sendinguna með fyrirframgreiddu burðargjaldi. Þjónusta samkvæmt þessari ábyrgð verður að vera framkvæmd af Drive DeVilbiss og/eða viðurkenndri þjónustumiðstöð.

ATHUGIÐ– Gangið úr skugga um að geyma dagsetta sönnun fyrir kaupum til að staðfesta að einingin sé innan tveggja ára ábyrgðartímabils.

ATHUGIÐ– Þessi ábyrgð skuldbindur Drive DeVilbiss ekki til að útvega lánseiningu á þeim tíma sem sogtækið er í viðgerð.

ATHUGIÐ– Ábyrgð er á varahlutumum fyrir óútrunninn hluta upphaflegu takmörkuðu ábyrgðarinnar.

Þessi ábyrgð fellur úr gildi og Drive DeVilbiss skal vera laus undan hvers kyns skuldbindingum eða ábyrgð ef:

- Tækið hefur verið notað á rangan hátt, misnotað, átt við það eða notað á óviðeigandi hátt á þessu tímabili.
- Bilun stafar af ófullnægjandi hreinsun eða því að leiðbeiningunum er ekki fylgt.
- Búnaðurinn er notaður eða viðhaldið utan þeirra breyta sem tilgreindar eru í Drive DeVilbiss notkunar- og þjónustuleiðbeiningunum.
- Óhæft þjónustufólk annast reglubundið viðhald, þjónustu eða viðgerðir.
- Hlutir eða íhlutir sem ekki eru viðurkenndir eru notaðir til að gera við eða breyta búnaðinum.
- Ósamþykktar siur eru notaðar með einingunni.

ÞAÐ ER ENGIN ÖNNUR TJÁÐ ÁBYRGÐ. ÓBEINAR ÁBYRGÐIR, Þ.M.T. UM SÖLUHÆFNI OG HÆFNI Í SÉRSTÖKUM TILGANGI, ERU TAKMARKAÐAR VIÐ TÍMALENGD TJÁÐRAR TAKMÖRKUNAR ÁBYRGÐAR OG AÐ ÞVÍ LEITI SEM LEYFILEGT ER SAMKVÆMT LÖGUM, OG ALLAR ÓBEINAR ÁBYRGÐIR ERU ÚTILOKAÐAR. ÞETTA ER EINGÖNGU ÚRRÆÐI OG ÁBYRGÐ FYRIR AFLEIDDAR- OG TILFALLANDI SKEMMDIR SAMKVÆMT SÉRHVERJUM OG ÖLLUM ÁBYRGÐUM ERU UNDANSKILIN AÐ ÞVÍ LEITI SEM LEYFILEGT ER AÐ UNDANSKILJA SAMKVÆMT LÖGUM. SUM RÍKI LEYFA EKKI TAKMARKANIR Á ÞVÍ HVERSU LENGI ÁBYRGÐ VARIR, EÐA TAKMARKANIR EÐA ÚTILOKUN Á AFLEIDDUM- OG TILFALLANDI SKEMMDUM, ÞANNIG AÐ TAKMARKANIRNAR EÐA ÚTILOKANIR AÐ OFAN EIGA HUGSANLEGA EKKI VIÐ FYRIR ÞIG. Þessi ábyrgð veitir þér ákveðin lagaleg réttindi og þú gætir líka haft önnur réttindi sem eru mismunandi eftir ríkjum.

ATHUGIÐ– *Alþjóðlegar ábyrgðir geta verið mismunandi.*

Athugasemd framleiðanda

Þakka þér fyrir að velja Drive DeVilbiss sogeiningu. Við viljum að þú sért ánægður viðskiptavinur. Ef þú ert með einhverjar spurningar eða athugasemdir, vinsamlegast sendu þær á netfangið okkar á bakhliðinni.

Fyrir þjónustu hringdu í viðurkenndan söluaðila Drive DeVilbiss Healthcare:

Sími	Kaupdagsetning	Raðnúmer.
------	----------------	-----------

UPPLÝSINGAR UM RAFSEGULSAMHÆFI

**VIÐVÖRUN**

**Ekki öruggt við segulómun**

1. Farið ekki með tækið eða fylgihluti í segulómunarumhverfi (MR) þar sem það getur valdið óviðunandi áhættu fyrir sjúklinginn eða skemmdir á Vacu-Aide eða MR lækningatækjunum. Tækið og fylgihlutirnir hafa ekki verið metnir með tilliti til öryggis í segulómunarumhverfi.

2. Notið ekki tækið eða fylgihluti í umhverfi með rafsegulbúnaði eins og tölvusneiðmyndaskanna, gegnhitunartæki, rafaldi (RFID) og rafsegulöryggiskerfum (málmskynjara) þar sem það getur valdið óviðunandi áhættu fyrir sjúklinginn eða skemmdir á Vacu-Aide. Sumir rafsegulgjafar eru hugsanlega ekki augljósir, ef þú tekur eftir einhverjum óútskýrðum breytingum á frammistöðu þessa tækis, ef það gefur frá sér óvenjuleg eða sterk hljóð, taktu rafmagnssnúruna úr sambandi og hættu notkun. Hafið samband við heimahjúkrunaraðilann.

3. Þetta tæki hentar til notkunar í heimilis- og heilsugæsluumhverfi nema fyrir náðarvirkan HF SKURÐBÚNAÐ og RF-varið herbergi með ME-KERFI fyrir segulómun, þar sem styrkleiki rafsegultruflana er mikill.

Snúrur og hámarkslengd snúra

Jafnstraumssnúra (millistykki fyrir sígarettukeikjara) #7304D-619 hámarkslengd = 2,2 meter (7,2 ft)

**VIÐVÖRUN**

Notkun aukabúnaðar og kapla öðrum en þeim sem framleiðandinn tilgreinir og leggur til, gæti orsakað meiri rafsegulgeislun eða lækkað rafsegulsónæmi búnaðarins og leitt til skertrar virkni.

**VIÐVÖRUN**

Notkun þessa búnaðar við hliðina á eða stöfluðum með öðrum búnaði ætti að forðast því það gæti stuðlað að skertri virkni. Ef slík notkun er nauðsynleg skal fylgjast með þessum búnaði og öðrum búnaði til að ganga úr skugga um að hann virki eðlilega.

**VIÐVÖRUN**

Færarlegur RF samskiptabúnaður (ásamt jaðarbúnaði eins og loftnetsköplum og utanálíggjandi loftnetum) ætti ekki að nota innan 30 cm (12 tommum) frá öllum hlutum Vacu-Aide, þar með talið köplum tilgreindum af framleiðanda. Annars getur það leitt til skerðingar á frammistöðu þessa búnaðar.

Definițiile simbolurilor	ro - 88
Măsuri de siguranță importante.....	ro - 88
Introducere	ro - 91
Utilizarea preconizată	ro - 91
Contraindicații	ro - 91
Performanțe esențiale	ro - 91
Călătorii internaționale	ro - 91
Prezentare generală și asamblare	ro - 91
Despachetarea și componentele	ro - 91
Piese importante.....	ro - 92
Ansamblul recipientului.....	ro - 93
Conectarea recipientului la aparat.....	ro - 93
Opțiuni privind alimentarea.....	ro - 93
Testul de funcționare	ro - 93
Utilizarea zilnică	ro - 94
Instalarea dispozitivului	ro - 94
Utilizarea	ro - 94
Depozitarea	ro - 95
Bateria	ro - 95
Prima încărcare a bateriei	ro - 95
Încărcarea bateriei	ro - 95
Întreținerea	ro - 96
Schimbarea filtrelor.....	ro - 96
Durata de viață	ro - 96
Recipient/accesorii/elemente de schimb	ro - 97
Instrucțiuni de curățare și dezinfectare pentru utilizarea la un singur pacient.....	ro - 98
Depanarea.....	ro - 100
Returnarea și eliminarea	ro - 100
Informații referitoare la furnizor	ro - 100
Indicațiile furnizorului	ro - 100
Recipientul reutilizabil	ro - 100
Aspiratorul.....	ro - 100
Dezinfectarea pentru utilizarea la mai mulți pacienți.....	ro - 101
Specificații/clasificări.....	ro - 102
Garanție.....	ro - 102
Informații referitoare la compatibilitatea electromagnetică	ro - 103

DEFINIȚIILE SIMBOLURILOR

	Consultați manualul de instrucțiuni înainte de utilizare. i Simbolul are fundalul albastru pe eticheta produsului.		Sursă de energie externă	REF	Număr de catalog
	Avertizare generală i Simbolul este utilizat peste tot în manual pentru a indica situații periculoase care trebuie evitate.		Se încarcă bateria	SN	Număr de serie
	Informații importante i Simbolul este utilizat peste tot în manual pentru a indica informațiile importante pe care trebuie să le cunoașteți.		Baterie descărcată		A se menține uscat
	Indicații și informații i Simbolul este utilizat peste tot în manual pentru a indica note, sfaturi utile, recomandări și informații.	 Li-ion	Reciclare		A se proteja împotriva umezelii
	Compresor „pornit” (seria 7325P)		Indicator de polaritate cu centru pozitiv		Conector de vid pentru conectarea furtunului, aflat pe recipient
	Compresor „oprit” (se încarcă bateria internă) (seria 7325P)		Curent continuu		Producător
	Oprit (seria 7325D) Pornit (seria 7325D)		Curent alternativ		Data fabricației
	Element de utilizare tip BF		Intervalul de temperatură pentru utilizare de la 0 °C la +40 °C (de la +32 °F la +104 °F)	EC REP	Reprezentant autorizat european
	Legea federală (SUA) interzice vânzarea acestui aparat de către un medic sau la îndemnul unui medic.		Intervalul de temperatură pentru depozitare și transport de la -25 °C la +60 °C (de la -13 °F la +140 °F)	CE 0044	Marcaj CE
	Protecție electrică clasa II – izolație dublă		Intervalul de umiditate pentru depozitare și transport 0-93 %		Marca de omologare de tip C-US TUV Rheinland
	Protejat împotriva corpurilor solide străine cu diametrul de 2,5 mm și mai mare și protejat împotriva apei pulverizate la un unghi de până la 60° față de verticală.		Intervalul de presiune atmosferică de la 770 la 1060 hPa (de la ~7500 ft la ~1400 ft sub nivelul mării)		Nu este sigur în medii MR Nu prezintă siguranță pentru utilizarea în medii cu rezonanță magnetică
	Pericol de sufocare – Piese mici nedestinate copiilor sub vârsta de 3 ani sau persoanelor care au tendința să-și pună obiecte necomestibile în gură.	MD	Dispozitiv medical	LOT	Număr lot
	Acest aparat conține echipamente electrice și/sau electronice care trebuie să fie reciclate în conformitate cu Directiva UE 2012/19/UE - Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)		Este necesară prudență atunci când utilizați dispozitivul	UDI	Identificator unic al dispozitivului

MĂSURI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

În cazul utilizării de produse electrice, mai ales în prezența copiilor sau a animalelor de companie, trebuie să respectați întotdeauna măsurile de precauție. Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare. Următorii termeni indică informații importante:



PERICOL

Indică o situație periculoasă iminentă care poate avea drept rezultat decesul sau vătămarea gravă a utilizatorului sau a operatorului, dacă nu este evitată.



AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă potențială care poate avea drept rezultat decesul sau vătămarea gravă a utilizatorului sau a operatorului, dacă nu este evitată.



ATENȚIE

Indică o situație periculoasă potențială care poate avea drept rezultat daune materiale, vătămări sau deteriorarea aparatului, dacă nu este evitată.



IMPORTANT

Indică informații importante pe care ar trebui să le cunoașteți.



INDICAȚII

Indică note, sfaturi utile, recomandări și informații.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

UTILIZATORUL TREBUIE FORMAT ȘI INSTRUIT CORESPUNZĂTOR ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI.

SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.



IMPORTANT

Aparatul trebuie utilizat doar la indicația medicului autorizat. Acesta este un aspirator medical acționat electric, utilizat pentru tratarea blocajelor respiratorii. Scopul acestuia este de a elimina secrețiile de pe căile respiratorii superioare pentru menținerea circulației aerului sau pentru eliminarea obstrucțiilor legate de afecțiunile respiratorii în cazul nou-născuților, al copiilor sau al adulților, conform indicațiilor medicului. Aparatul nu este destinat să fie utilizat ca un echipament medical de menținere a funcțiilor vitale și nici nu oferă pacientului capacități de monitorizare.



PERICOL

Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Nu utilizați în timp ce faceți baie.
2. Nu puneți aparatul sau nu depozitați aparatul într-un loc de unde riscă să cadă sau să ajungă într-o cadă sau chiuvetă.
3. Nu-l băgați sau nu-l scăpați în apă sau într-un alt lichid.
4. Nu încercați să scoateți aparatul dacă a căzut în apă. Scoateți-l imediat din priză.



AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de arsuri, de electrocutare, de alergie, de incendiu sau de vătămare a persoanelor:

1. Este obligatorie supravegherea strictă pe durata utilizării produsului de către copii, asupra copiilor sau în preajma copiilor, precum și de către persoanele cu incapacitate fizică, asupra acestora sau în preajma lor.
2. Utilizați produsul doar în scopul în care a fost prevăzut și descris în acest ghid.
3. Țineți cablul de alimentare departe de suprafețe încălzite.
4. Nu utilizați aparatul când sunteți în stare de somnolență sau când dormiți.
5. Nu acoperiți aparatul sau adaptorul CA/CC, dacă aparatul este alimentat cu energie.
6. Nu utilizați acest produs dacă
 - a. Cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat.
 - b. Nu funcționează corespunzător.
 - c. A fost scăpat sau deteriorat.
 - d. A fost scăpat în apă.În schimb, returnați produsul într-un centru de servicii autorizat al companiei Drive DeVilbiss Healthcare pentru examinare și reparații.
7. Verificați dacă recipientul de colectare conține crăpături înainte de fiecare utilizare. Nu-l utilizați dacă prezintă crăpături.
8. Măsurile de precauție universale trebuie respectate când se asigură îngrijiri medicale sau când se manipulează echipamentul pentru persoanele care prezintă o infecție.
9. Nu așezați aspiratorul într-o poziție care să îngreuneze deconectarea cablului de alimentare CA.
10. Când aparatul este utilizat în condiții de funcționare extreme și în geantă, suprafața acestuia poate avea o temperatură mai mare de 74,5 °C (166,1 °F).
11. Cateterul care urmează să fie utilizat trebuie introdus cu atenție pentru a evita strangularea/sufocarea.
12. Nu lăsați copiii să se joace cu furtunul, deoarece există riscul de strangulare.
13. Consultați medicul în cazul unei reacții alergice cauzate în urma utilizării aparatului.
14. Nu lăsați pompa de aspirație la îndemâna copiilor sau a animalelor de companie și feriți-o de dăunători.



AVERTISMENT



Condiții de nesiguranță în mediile MR

1. Nu introduceți aparatul sau accesoriile într-un mediu cu rezonanță magnetică (MR), deoarece acest lucru poate prezenta un risc inacceptabil pentru pacient sau poate deteriora aparatul Vacu-Aide sau aparatele medicale cu rezonanță magnetică. Aparatul și accesoriile nu au fost evaluate în ceea ce privește utilizarea lor în siguranță într-un mediu cu rezonanță magnetică.
2. Nu utilizați aparatul sau accesoriile într-un mediu cu echipamente electromagnetice, cum ar fi tomografe, aparate de fizioterapie prin diatermie, aparate de identificare prin radiofrecvență (RFID) și sisteme de securitate electromagnetice (detectoare de metal), deoarece acest lucru poate prezenta un risc inacceptabil pentru pacient sau poate deteriora aparatul Vacu-Aide. Este posibil ca unele surse electromagnetice să nu fie evidente. Dacă observați orice modificare neașteptată în ceea ce privește eficiența aparatului sau dacă aparatul emite zgomote neobișnuite sau puternice, deconectați cablul de alimentare și încetați să-l mai utilizați. Contactați-vă furnizorul de îngrijiri medicale la domiciliu.
3. Aparatul este adecvat pentru utilizarea la domiciliu sau într-un mediu medical, cu excepția utilizării acestuia în vecinătatea aparatelor chirurgicale de înaltă frecvență active și a camerei ecranate pentru radiofrecvență a unui sistem electromedical pentru imagistică prin rezonanță magnetică, în cadrul căruia intensitatea interferențelor electromagnetice este înaltă.
4. Utilizarea unor accesorii sau cabluri care nu sunt menționate sau furnizate de producătorul acestui echipament poate crește emisiile electromagnetice sau descrește imunitatea electromagnetică a echipamentului și poate duce la funcționarea necorespunzătoare a acestuia.
5. Se recomandă ca echipamentul să nu fie utilizat în vecinătatea altor aparate sau împreună cu alte aparate, deoarece acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare a echipamentului. În cazul în care este, totuși, necesar acest lucru, vă recomandăm să monitorizați echipamentul și celelalte aparate pentru a observa dacă acestea funcționează corespunzător.
6. Echipamentele de comunicații prin radiofrecvență portabile (inclusiv componentele periferice, precum cabluri de antenă sau antene externe) ar trebui utilizate la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inch) față de orice piesă a aparatului Vacu-Aide, inclusiv față de cablurile menționate de producător. În caz contrar, poate apărea o degradare a performanțelor acestui echipament.



AVERTISMENT

1. Utilizarea necorespunzătoare a cablului de alimentare, a adaptoarelor și a ștecărelor poate duce la riscul de arsuri, incendii sau la alte pericole de electrocutare. Nu utilizați aparatul dacă observați semne de deteriorare la cablul de alimentare sau la adaptatoare.
2. Poziționați furtunul și cablurile de alimentare în așa fel încât să preveniți riscul de împiedicare și să reduceți riscul de agățare sau strangulare.
3. Când aparatul este utilizat în condiții de funcționare extreme și condiții de prim defect, temperatura aerului evacuat prin orificiul de evacuare aflat în partea de jos a aparatului poate depăși 72 °C (161,6 °F). Evitați contactul direct cu pielea în zona respectivă.
4. În condiții de mediu extreme, cu un defect unic existent, următoarele suprafețe ale dispozitivului pot înregistra temperaturi de peste 41 °C (106 °F).

Descriere	Temperatura maximă		Durata maximă de contact în condiții de siguranță
	°C	°F	
Recipientul de colectare	43,8	110,8	Mai puțin de 10 minute
Unitatea de alimentare CA/CC	43,7	110,7	Mai puțin de 10 minute
Comutator de alimentare	48,7	119,9	Mai puțin de 1 minut
Suprafața de jos a mânerului	59,7	139,5	Mai puțin de 1 minut
Suprafața de sus, localizată sub mâner	50,5	122,9	Mai puțin de 1 minut

5. Pentru evitarea riscului de electrocutare, nu îndepărtați carcasa. Carcasa trebuie îndepărtată doar de către tehnicianul calificat al Drive DeVilbiss.
6. Înainte de a începe procedurile de curățare, opriți aparatul și deconectați-o de la sursa de alimentare CA sau CC.
7. Nu efectuați operațiuni de service sau de curățare când aparatul este utilizat de către un pacient.



AVERTISMENT

Acest aspirator trebuie utilizat doar de către persoanele care au primit instrucțiuni adecvate privind modul de utilizare.



AVERTISMENTE PRIVIND BATERIA

1. Încărcați bateria înainte de prima utilizare.
2. Intervalul de timp recomandat între încărcări = 1 an
3. Recomandări: Depozitați bateria la o temperatură sub 60 °C (140 °F), într-o zonă cu umiditate scăzută, fără praf și într-o atmosferă fără gaz coroziv. Dacă este posibil, depozitați-o după ce este complet încărcată.
4. Aparatul conține echipamente electrice și/sau electronice. Respectați reglementările și planurile de reciclare locale care reglementează eliminarea componentelor aparatului.
5. Bateria trebuie să fie reciclată sau eliminată în mod corespunzător.



ATENȚIE

În cazul în care sunt aspirate fluide înapoi în aparat, sunt necesare operațiuni de service de către producătorul echipamentului, deoarece există riscul ca pompa de vid să se deterioreze.

i NOTĂ– Aparatul și accesorii, așa cum au fost ambalate, nu conțin latex de cauciuc natural.

i NOTĂ– Mai întâi, verificați întotdeauna nivelul de aspirație blocând conexiunea de la capătul deschis al furtunului pentru pacient și monitorizând, totodată, manometrul. Ajustați butonul de reglare a presiunii la nivelul dorit.

i NOTĂ– Pentru a reduce la minimum impactul pe care aspiratorul din seria 7325 îl are asupra mediului în condiții de utilizare normală, scoateți furtunurile și recipientul de colectare din aspirator și curățați-le sau eliminați-le în mod corespunzător. Deconectați aspiratorul din seria 7325 de la alimentarea CA. Curățați cutia conform indicațiilor din secțiunea privind curățarea a acestui ghid.

INTRODUCERE

Aspiratorul Vacu-Aide de la Drive DeVilbiss este un aparat de aspirare medical compact, conceput pentru o utilizare portabilă și fiabilă. Respectați procedurile de utilizare și de întreținere recomandate în acest ghid de instrucțiuni pentru a prelungi la maximum ciclul de viață al produsului. Ghidul oferă o prezentare generală a aspiratorului și a modului de utilizare. Furnizorul echipamentului trebuie să vă ofere mai multe instrucțiuni detaliate privind îngrijirea pacientului.

Declarația privind utilizarea preconizată

Aparatul trebuie utilizat pentru îndepărtarea fluidelor de pe căile respiratorii sau ca sistem de asistență respiratorie. Aparatul creează o presiune negativă (de vid) care absoarbe fluidele printr-un furtun de unică folosință, conectat la un recipient de colectare. Fluidele sunt captate în recipientul de colectare pentru eliminarea corespunzătoare. Acesta trebuie utilizat doar la indicațiile unui medic.

Contraindicații (situații specifice în care nu trebuie utilizat aparatul)

Aparatul Vacu-Aide nu trebuie utilizat pentru:

- drenaj toracic
- aspirație nazogastrică

Performanțe esențiale

Aparatul nu conține nicio performanță esențială. Nu există nicio performanță în afara limitelor normale care să creeze un risc inacceptabil.



PERICOL

Vacu-Aide de la Drive DeVilbiss este un aspirator conceput pentru colectarea materialelor fluide neinflamabile și utilizat doar în aplicații medicale. Utilizarea necorespunzătoare în aplicațiile medicale poate cauza vătămarea sau decesul. Pentru toate aplicațiile medicale:

1. Toate procesele de aspirație trebuie efectuate respectând cu strictețe procedurile corespunzătoare care au fost stabilite de autoritatea medicală autorizată.
2. Anumite piese de fixare sau accesorii s-ar putea să nu se potrivească cu furtunul furnizat. Toate piesele de fixare sau accesoriile trebuie inspectate înainte de utilizare, pentru a vă asigura că acestea se potrivesc.

Călătorii internaționale

Seria 7325 este echipată cu un adaptor CA/CC, care permite utilizarea la orice tensiune CA (100-240 V c.a., 50/60 Hz). Totuși, trebuie utilizat cablul de alimentare corespunzător pentru conectarea la o priză compatibilă. Sursa de alimentare CA este îndepărtată prin deconectarea cablului de alimentare de la priza AC.

NOTĂ– Verificați compatibilitatea cablului de alimentare înainte de utilizare.

PREZENTARE GENERALĂ ȘI ASAMBLARE

Despachetarea și componentele

Mai întâi, despachetați aparatul și identificați toate componentele.

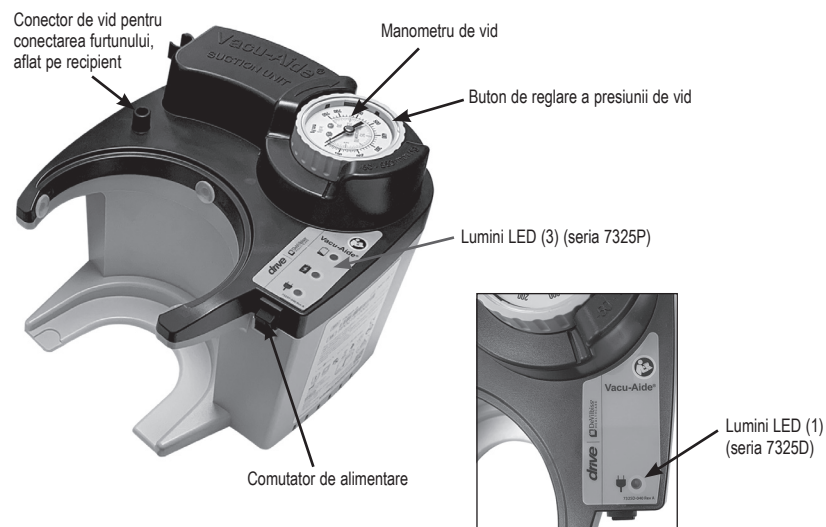
1. Aspiratorul Vacu-Aide Drive DeVilbiss
2. Sursa de alimentare (adaptorul AC/CC)
3. Cablul de alimentare CA
4. Cablul de alimentare CC (adaptorul auto)
5. Furtunul pentru pacient de 1,8 m (6 inch)
6. Ansamblul cu recipientul de colectare
7. Geantă (seria 7325P)
8. Instrucțiunile de utilizare (prezentul document)

NOTĂ– Componentele pachetului pot varia în funcție de model. Vă rugăm să consultați lista componentelor de pe cutia de carton a aparatului pentru a identifica componentele specifice modelului dvs.



Piese importante

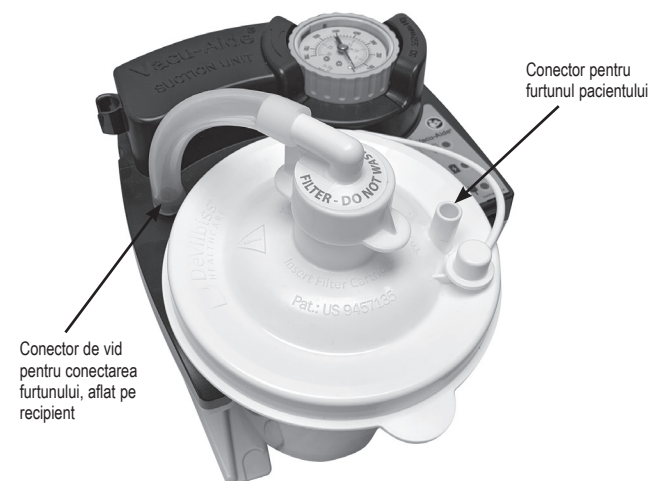
Partea din față



Partea din spate



Aparatul asamblat



Geantă



Recipient de colectare

Recipient de unică folosință cu cartuş de filtrare intern și protecție împotriva stopirii



Ansamblul cu recipientul de colectare

NOTĂ– Înainte de utilizare, verificați dacă există scurgeri, fisuri etc. pe furtunurile de aspirare și recipient și asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure și nu prezintă scurgeri.

1. Asigurați-vă că protecția împotriva stropirii este prinsă de partea interioară a capacului, peste cartușul de filtrare intern (dacă este cazul).
2. Închideți bine capacul recipientului.
3. Plasați recipientul în cavitatea aparatului și împingeți-l ușor până se așază în poziția potrivită.

NOTĂ– Nu forțați în mod excesiv. Dacă apăsați prea tare recipientul, poate apărea riscul de scurgeri sau de pierdere a puterii de aspirație.

Conectarea recipientului la aparat

Recipient de unică folosință cu cartuș de filtrare intern:

1. Conectați un capăt al furtunului de conectare scurt la cartușul de filtrare, iar pe celălalt la conectorul de vid de pe aspirator.
2. Atașați furtunul pentru pacient de 1,8 m (6') la conectorul de pe capac.

NOTĂ– Utilizați furtunul de aspirare ID medical de 6,35 mm (0,25"). Consultați secțiunea „Recipient/Accesorii/Elemente de schimb” din acest ghid.

Recipient reutilizabil și recipient de unică folosință cu filtru extern:

1. Conectați un capăt al furtunului de conectare scurt la filtrul antibacterian, iar pe celălalt la conectorul de vid de pe aspirator. Asigurați-vă că partea liberă a filtrului antibacterian este orientată spre cot și recipient. Nu inversați direcția filtrului.
2. Conectați filtrul antibacterian la cot și conectați cotul la conectorul de vid de pe capacul recipientului.
3. Conectați furtunul pentru pacient de 1,8 m (6') la conectorul de pe capac.

NOTĂ– Utilizați furtunul de aspirare ID medical de 6,35 mm (0,25"). Consultați secțiunea „Recipient/Accesorii/Elemente de schimb” din acest ghid.



ATENȚIE

Nu conectați furtunul pentru pacient de 1,8 m (6') direct la aspirator. În caz contrar, există riscul ca aspiratorul să se deterioreze.

Opțiuni privind alimentarea

Aparatul Vacu-Aide poate fi utilizat cu următoarele 3 surse de energie:

1. Alimentare cu CA – Conectați sursa de alimentare la aparat și la priza CA, utilizând cablul de alimentare CA. **NOTĂ**– Sursa de alimentare se poate încălzi pe durata încărcării bateriei sau utilizării. Acest lucru este normal.
2. Alimentarea cu CC (priza de încărcare pentru mașină) – Aparatul include și un cablu de alimentare CC care permite încărcarea și utilizarea aparatului utilizând porturile de alimentare CC accesorii, cum ar fi priza de încărcare de la autovehicule.
 - a. PORNIȚI AUTOVEHICULUL. **NOTĂ**– NU lăsați aparatul conectat la autovehicul când motorul este oprit sau NU încercați să porniți autovehiculul cât timp dispozitivul este conectat la alimentare. Acest lucru poate descărca bateria vehiculului.
 - b. Conectați sursa de alimentare la dispozitiv și la portul de alimentare pentru accesorii al vehiculului cu ajutorul cablului de alimentare cu c.c. **NOTĂ**– Dacă sursa de energie este mai mică de 12 V, aparatul va recurge la baterie.
 - c. Asigurați-vă că aparatul și sursa de alimentare stau fixe în autovehicul și că nu se blochează orificiul de intrare a aerului și ventilația de evacuare.
3. Alimentarea de la baterie (doar pentru seria 7325P) – Aparatul va recurge la baterie dacă nu există nicio altă sursă de energie. Dacă aparatul este conectat la o sursă de energie externă, acesta va menține nivelul de energie a bateriei. Dacă aparatul este deconectat de la sursa de energie externă, acesta va recurge automat la baterie. Aparatul va funcționa aproximativ 45 de minute, ciclul unei baterii complet încărcate.

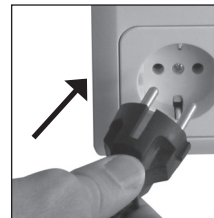
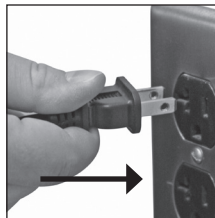
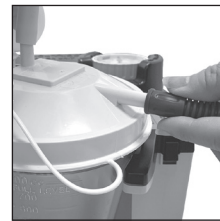
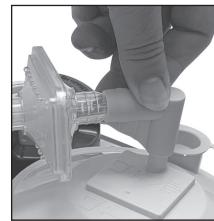
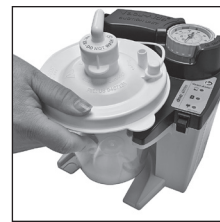
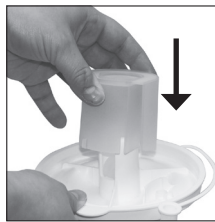
NOTĂ– Seria 7325D nu conține o baterie internă. Seria 7325P vine din fabrică cu o baterie reîncărcabilă încorporată și se aplică toate informațiile privind utilizarea bateriei din acest ghid.

Test de funcționare

Testul de funcționare trebuie efectuat de către utilizator după dezasamblarea și reasamblarea echipamentului.

1. Conectați aparatul la o sursă de energie externă.
2. Porniți aspiratorul.
3. Verificați nivelul de aspirație blocând conexiunea de la capătul deschis al furtunului pentru pacient și monitorizând, totodată, manometrul.
4. Rotiți manometrul/butonul de reglare a presiunii și verificați dacă creează vid la toate nivelurile.

NOTĂ– Utilizați furtunurile de aspirare medicale cu diametrul interior de 6,35 mm (0,25"). Consultați secțiunea „Recipient/Accesorii/Elemente de schimb” din acest ghid.



Explicarea luminilor LED:

Încărcarea bateriei (doar pentru seria 7325P) – Aparatele din seria 7325P sunt echipate cu o baterie reîncărcabilă, încorporată din fabrică. Aparatul are o lumină pentru baterie descărcată și un indicator de încărcare.

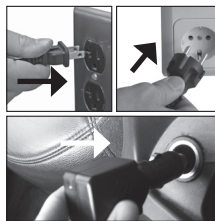
LED pentru baterie descărcată – Afișează lumina roșie când bateria mai are aproximativ 5 minute. La aprinderea LED-ului, recurgeți la o altă sursă de energie și încărcați bateria în cel mai scurt timp posibil.

LED pentru indicarea încărcării – Acest LED cu două culori afișează culoarea galbenă când bateria se încarcă și se stinge când bateria este complet încărcată.

- LED-ul afișează culoarea roșie dacă temperatura bateriei depășește intervalul acceptat pentru încărcare.

- LED-ul rămâne stins când aparatul este în funcțiune. Bateria nu se va încărca atât timp cât aparatul este în funcțiune. (Doar pentru seria 7325P)

LED pentru sursa de energie externă – Afișează culoarea verde când aparatul este alimentat de la o sursă de energie externă. (7325P și 7325D)



Instalarea aparatului

1. **Doar pentru seria 7325P** - Înainte de utilizare, încărcați complet bateria timp de 3 ore. Consultați secțiunea Baterie – Prima încărcare a bateriei. **NOTĂ**– Bateria se va încărca în mai puțin de 3 ore dacă este complet descărcată. **NOTĂ**– Dacă LED-ul pentru indicarea încărcării afișează culoarea roșu, temperatura bateriei depășește intervalul acceptat, iar bateria nu se încarcă. Dacă culoarea afișată este galben, bateria se încarcă.
2. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este oprit.
3. Dacă utilizați o alimentare CA sau CC, conectați sursa de alimentare la portul de intrare a alimentării de pe partea din spate a aparatului și la o priză sau terminal CC, utilizând cablul de alimentare corespunzător. **NOTĂ**– Sursa de alimentare se poate încălzi pe durata încărcării bateriei sau a utilizării. Acest lucru este normal.

NOTĂ– Asigurați-vă că cablul de alimentare este bine conectat atât la portul de intrare a alimentării de pe partea din spate a aparatului, cât și la o priză funcțională. În caz contrar, există riscul provocării unui pericol de natură electrică.

Utilizarea

Efectuați întotdeauna un test de funcționare la conexiunile aparatului înainte de a începe procedura de aspirare. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea „Prezentare generală și asamblare - Test de funcționare”.

NOTĂ– Înainte să utilizați aparatul pe baterie pentru prima dată, asigurați-vă că bateria este complet încărcată. Pentru mai multe detalii, consultați secțiunea „Baterie – Prima încărcare a bateriei”.

1. Asigurați-vă că bateria este complet încărcată sau conectați la o sursă de alimentare externă.

NOTĂ– Bateria nu se va încărca atât timp cât aparatul este în funcțiune. Când se aprinde lumina indicatorului de baterie descărcată, nu mai utilizați aparatul decât pentru cel mult câteva minute. Reîncărcați bateria în cel mai scurt timp posibil.

NOTĂ– Există intenționat o întârziere atunci când porniți aparatul imediat după ce l-ați oprit. Întârzierea este de aproximativ 0,25 de secunde. Dacă comutatorul de alimentare este repornit imediat după oprire, aparul nu va porni. Așteptați cel puțin 0,25 de secunde după oprirea aspiratorului, înainte de a muta comutatorul pe poziția de pornire.

2. Porniți aparatul. Ajustați nivelul de aspirație și inspectați. **NOTĂ**– Mai întâi, verificați întotdeauna nivelul de aspirație blocând conexiunea de la capătul deschis al furtunului pentru pacient și monitorizând, totodată, manometrul. Rotiți butonul de reglare a presiunii la nivelul dorit. Pentru creșterea presiunii, rotiți în sensul acelor ceasornice, iar pentru descreșterea presiunii, rotiți în sensul opus.

NOTĂ– Presiunea (negativă) a vidului trebuie setată conform indicațiilor unui medic sau ale unui alt profesionist din domeniul sănătății. Conform consensului public al experților, presiunea de aspirație a vidului trebuie setată la un nivel cât mai mic posibil, astfel încât secrețiile să fie înlăturate eficient.¹ Astfel, în cazul aspirației traheale și/sau endotraheale, se recomandă o presiune (negativă) a vidului mai mică de 100 mmHg în cazul sugariilor, mai mică de 120 mmHg în cazul copiilor și mai mică de 150 mmHg în cazul adulților.²

NOTĂ– Manometrul este doar pentru referință. Dacă aparatul are o scădere drastică în nivelul de aspirație, verificați acuratețea manometrului.



AVERTISMENT

Dacă aparatul nu este alimentat de la o sursă externă sau dacă bateria nu a fost reîncărcată, indicatorul luminos pentru descărcarea bateriei va rămâne aprins, iar performanța aparatului va scădea rapid. Înlocuiți imediat sursa de energie după ce se aprinde indicatorul luminos pentru descărcarea bateriei, pentru a evita întreruperea procedurii de aspirare.



AVERTISMENT

Aparatul este evaluat pentru utilizare intermitentă, așa cum se menționează în specificații. Nu utilizați aparatul dacă nu există flux sau dacă portul de aspirare este blocat. Dacă continuați să utilizați aparatul în condițiile respective, poate duce la oprirea automată din cauza temperaturii ridicate sau la deteriorarea acestuia.



ATENȚIE

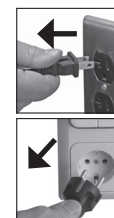
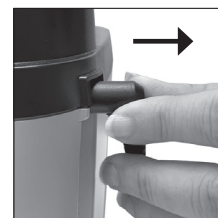
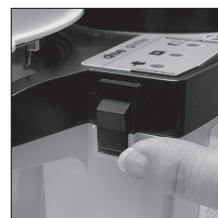
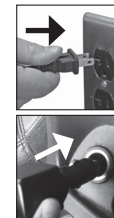
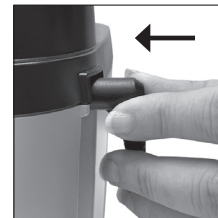
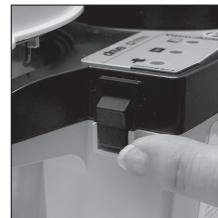
Aspirația efectuată la pacient se blochează automat când nivelul de lichid din container ajunge la plutitorul de oprire aflat în partea interioară a capacului. La activarea plutitorului de oprire, trebuie golit conținutul recipientului. Dacă, totuși, continuați să aspirați, puteți deteriora pompa de vid.



ATENȚIE

În cazul în care sunt aspirate fluide înapoi în aparat, sunt necesare operațiuni de service de către producătorul echipamentului, deoarece există riscul ca pompa de vid să se deterioreze.

3. La finalizarea procedurii de aspirare, opriți aparatul și lăsați să scadă presiunea vidului.
4. Deconectați de la sursa de energie.
5. Curățați recipientul - consultați secțiunea „Instrucțiuni de curățare”.
6. **Doar pentru seria 7325P** – Încărcați complet bateria după fiecare utilizare.



¹ Orientările AARC privind practicile clinice. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways (Aspirația endotraheală la pacienții ventilați mecanic cu căi respiratorii artificiale)-2020. Respir Care 2010;55(6): 758-764.

² Orientările AARC privind practicile clinice. Nasotracheal Suctioning (Aspirația nazotraheală)-2004, revizuire și actualizare. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

DEPOZITAREA

Când nu utilizați aparatul, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat, respectând parametrii de depozitare menționați (consultați secțiunea „Specificatii”).

- Nu depozitați bateria pe o perioadă mai lungă de 1 an fără să o reîncărcați.
- Bateriile cu litiu-ion pot fi depozitate la o temperatură cuprinsă între -20 °C și 60 °C (-4 °F și 140 °F) și la o umiditate relativă de până la 90 %.

Recomandări: Depozitați bateria la o temperatură sub 60 °C (140 °F), într-o zonă cu umiditate scăzută, fără praf și într-o atmosferă fără gaz coroziv. Dacă este posibil, depozitați-o după ce este complet încărcată. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui. Depozitarea la temperaturi ridicate (peste 40 °C / 104 °F), cum ar fi în interiorul unei mașini încălzite de soare, poate reduce nivelul de eficiență al bateriei, precum și ciclul de viață al acesteia. Depozitarea la temperaturi scăzute poate afecta performanța bateriei. Pentru încărcarea bateriei în condiții optime se recomandă o temperatură cuprinsă între 0 °C și 45 °C (32 °F și 113 °F) și o umiditate relativă de până la 90 %. Dacă temperatura bateriei depășește 45 °C (113 °F), aparatul nu va încărca bateria. Încărcarea se va relua când bateria va avea o temperatură de 44 °C (111 °F) sau mai mică.

BATERIA

Prima încărcare a bateriei

Înainte să utilizați aparatul pe baterie pentru prima dată, asigurați-vă că bateria este complet încărcată.

NOTĂ– Înainte de utilizare, încărcați complet bateria timp de 3 ore.

1. Doar pentru seria 7325P - Pentru a încărca bateria aparatului Vacu-Aide, conectați sursa de alimentare la aparat și la o alimentare CA sau CC, utilizând cablul de alimentare corespunzător.
2. Pe durata încărcării bateriei, se va aprinde LED-ul galben, care se va stinge în momentul care bateria este complet încărcată.

NOTĂ– Dacă temperatura bateriei depășește intervalul menționat, LED-ul pentru indicarea încărcării va afișa culoarea roșu. Bateria nu se va încărca până când temperatura acesteia revine la intervalul acceptat, moment în care LED-ul care indică încărcarea va afișa culoarea galben.

Încărcarea bateriei

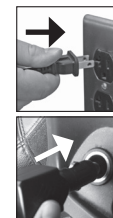
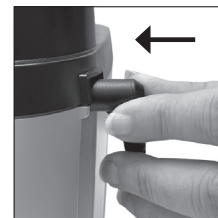
NOTĂ– Bateria nu se va încărca atât timp cât aparatul este în funcțiune. Încărcarea va începe când procedura de aspirare este finalizată, iar aparatul oprit.

1. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este oprit.
2. Conectați sursa de alimentare la portul de intrare a alimentării de pe partea din spate a aparatului și la o priză sau la un terminal CC, utilizând cablul de alimentare corespunzător. LED-ul care indică alimentarea externă va afișa culoarea verde.

3. Bateria se încarcă. Asigurați-vă că LED-ul care indică încărcarea bateriei afișează culoarea galben.

NOTĂ– Dacă temperatura bateriei depășește intervalul menționat, LED-ul pentru indicarea încărcării va afișa culoarea roșu. Bateria nu se va încărca până când temperatura acesteia revine la intervalul acceptat, moment în care LED-ul care indică încărcarea va afișa culoarea galben.

4. După ce bateria este complet încărcată, LED-ul galben se va stinge. LED-ul verde va rămâne aprins atât timp cât aparatul este conectat la o sursă de energie externă.



ATENȚIE

Când se aprinde lumina indicatorului de baterie descărcată, nu mai utilizați aparatul decât pentru cel mult câteva minute. Reîncărcați bateria în cel mai scurt timp posibil. Aparatul se va opri în aproximativ 5 minute după ce LED-ul pentru descărcarea bateriei afișează culoarea roșu.

NOTĂ– Înainte de prima utilizare, încărcați bateria timp de cel puțin 3 ore.

NOTĂ– Reîncărcați complet bateria după fiecare utilizare. După ce se stinge indicatorul luminos pentru încărcare, aparatul va intra în modul de încărcare constantă a bateriei. Așadar, lăsați aparatul conectat la o sursă de energie externă când nu-l utilizați.

NOTĂ– Când încărcați bateria, utilizați o sursă de energie externă și asigurați-vă că indicatorul luminos pentru încărcare este aprins, iar aparatul este oprit. Dacă bateria nu se încarcă, asigurați-vă că modelul pe care îl utilizați vine cu o baterie încorporată înainte să luați legătura cu furnizorul autorizat Drive DeVilbiss Healthcare.

NOTĂ– Nu conectați adaptorul CC la o priză de alimentare controlat de un comutator, pentru a vă asigura că aparatul este alimentat cu energie în permanență.

NOTĂ– Nu conectați cablul de alimentare CC la o priză care nu este alimentată constant cu energie.

NOTĂ– O baterie nouă complet încărcată va permite utilizarea continuă a aparatului la nivelul zero de vid (flux liber) timp de aproximativ 45 de minute. Utilizarea unui nivel de vid mai mare va reduce timpul de utilizare.

NOTĂ– De asemenea, timpul de utilizare a aparatului scade dacă bateria rămâne descărcată pe perioade de timp îndelungate.

NOTĂ– În timp, capacitatea bateriei va scădea, reducând, astfel, timpul de utilizare a aparatului.

NOTĂ– După 500 de cicluri de încărcare/descărcare, capacitatea bateriei este posibil să scadă la 75 %. Așadar, timpul de utilizare a aparatului poate fi de maximum 34 de minute.

NOTĂ– Bateria reîncărcabilă încorporată este de tip litiu-ion și, prin urmare, trebuie eliminată în mod corespunzător. Luați legătura cu autoritățile locale pentru instrucțiuni privind eliminarea corespunzătoare.

NOTĂ PRIVIND DEPOZITAREA– Înainte de depozitare, încărcați bateria timp de cel puțin 3 ore și cel puțin o dată pe an la fiecare depozitare.

IMPORTANT - Dacă nu o încărcați o dată pe an, bateria va putea oferi timpul de utilizare maxim doar după ce se efectuează 3 cicluri complete de încărcare și descărcare.

ÎNȚREȚINEREA

Nu există nicio rutină sau întreținere programată necesară pentru aspiratorul Vacu-Aide.

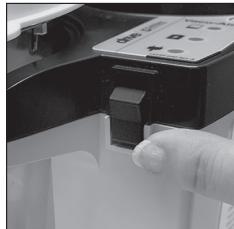
Schimbarea filtrelor



IMPORTANT

Înlocuiți cartușul de filtrare și/sau filtrul antibacterian extern de fiecare dată când există scurgeri sau o dată la două luni de utilizare, în funcție de situația care are loc prima dată.

Înlocuirea cartușului de filtrare intern (pentru utilizarea la un singur pacient) - Recipient de unică folosință



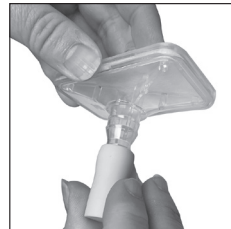
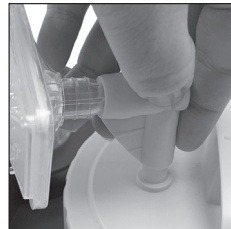
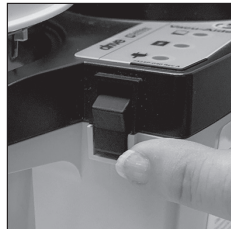
1. Opriți aparatul.
2. Îndepărtați cartușul de filtrare și furtunul conectorului.
3. Montați noul cartuș și conectați furtunul.

NOTĂ– Nu înlocuiți niciun alt material pentru acest cartuș de filtrare. Dacă înlocuiți vreun material, cartușul riscă să fie contaminat sau să-i scadă performanța. Utilizați doar cartușele de filtrare DeVilbiss.

NOTĂ– Cartușul de filtrare conține un filtru hidrofob. Dacă mediul filtrant este umezit, fluxul de aer va fi întrerupt. În acest caz, trebuie să înlocuiți cartușul de filtrare. Nu scoateți mediul filtrant din cartușul de filtrare.

NOTĂ– Fiecare recipient de unică folosință include cartușe de filtrare. Acestea sunt disponibile și separat (7305D-635).

Înlocuirea filtrului antibacterian extern (pentru utilizarea la un singur pacient) - Recipient reutilizabil și/sau recipient de unică folosință



1. Opriți aparatul.
2. Scoateți filtrul, deconectându-l, mai întâi, de la aspirator și capac.
3. Înlocuiți-l cu un filtru antibacterian curat (nesteril) de la DeVilbiss, pe care îl conectați înapoi la aspirator și capac. În momentul instalării, asigurați-vă că partea liberă a filtrului antibacterian este orientată spre cot și recipient. Nu inversați direcția filtrului. Puteți achiziționa filtre suplimentare (7305D-608 12/pachet) de la furnizorul dvs. autorizat Drive DeVilbiss Healthcare.

NOTĂ– Nu înlocuiți niciun alt material pentru acest filtru antibacterian. Dacă înlocuiți vreun material, filtrul riscă să fie contaminat sau să-i scadă performanța. Utilizați doar filtrele DeVilbiss.

NOTĂ– Filtrul antibacterian trebuie înlocuit de la un pacient la altul.

	Intervalul de verificare/Specificații	Intervalul de înlocuire
Recipient de unică folosință	După fiecare utilizare, verificați dacă există fisuri pe recipient	După 30 de cicluri de spălare sau când se trece de la un pacient la altul
Recipient reutilizabil	După fiecare utilizare, verificați dacă există fisuri pe recipient	După 30 de cicluri de autoclavă
Furtunul pentru pacient	După fiecare utilizare, verificați dacă există fisuri pe furtun	La nevoie sau când se trece de la un pacient la altul

Durata de viață

- Durata de viață a aspiratorului este de 5 ani.
- Durata de viață a bateriei este de 500 de cicluri de descărcare. După 500 de cicluri de încărcare și descărcare, capacitatea bateriei este posibil să scadă la 75 %.
- Durata de viață a recipientului de unică folosință este de 30 de cicluri de spălare.
- Durata de viață a recipientului reutilizabil este de 30 de cicluri de autoclavă la o temperatură de 121 °C (250 °F).

RECIPIENT/ACCESORII/ELEMENTE DE SCHIMB

Următoarele elemente pot fi achiziționate separat ca accesorii sau elemente de schimb pentru aspiratorul Drive DeVilbiss din seria 7325:

NOTĂ – Utilizarea unor cabluri electrice sau accesorii, altele decât cele menționate în acest manual sau în documentele de referință, poate duce la o creștere a emisiilor electromagnetice produse de aparat sau la o descreștere a imunității electromagnetice a acestuia.

Recipiente

Recipient de unică folosință cu filtru intern



Kitul recipientului de colectare asamblat

7305D-633 - Include un recipient de 800 ml cu capac, cartuș de filtrare intern, protecție împotriva stropirii, un furtun de conectare de 11,43 cm (4,5") și un furtun pentru pacient de 1,8 m (6") (1/kit)

Kitul recipientului de colectare asamblat

7305D-633-25 - Include un recipient de 800 ml cu capac, cartuș de filtrare intern, protecție împotriva stropirii, un furtun de conectare de 11,43 cm (4,5") și un furtun pentru pacient de 1,8 m (6") (25/pachet)



Recipient de colectare neasamblat

7305D-632 - Include un recipient de 800 ml cu capac, cartuș de filtrare intern, protecție împotriva stropirii și un furtun de conectare de 11,43 cm (4,5") (48/pachet)

Recipient reutilizabil cu filtru extern



Kitul recipientului de colectare reutilizabil

7314D-603 - Include un recipient reutilizabil de 1200 ml cu capac, filtru antibacterian extern, cot și un furtun de conectare de 11,43 cm (4,5") (1/kit)



Kitul recipientului de colectare neasamblat

7314D-604 - Include un recipient reutilizabil de 1200 ml cu capac, filtru antibacterian extern, cot și furtun de conectare de 11,43 cm (4,5") (6/pachet)

Accesorii și piese de schimb



Geantă 7325
7325D-635



Cablu de alimentare
de 12 V c.c.
7304D-619



Adaptor de alimentare/
încărcător CA/CC
7314P-613



Cablu de alimentare CA
(SUA)
Nr. DV51D-606



Cablu de alimentare CA
(Regatul Unit)
Nr. DV51D-608



Cablu de alimentare CA
(EU)
Nr. DV51D-607



Cablu de alimentare CA
(Australia)
Nr. DV51D-609



Furtun pentru pacient de 1,8 m
(6"), PVC
FURTUN DE ASPIRARE 72 (SUA)
6305D-611 (Internațional)



Furtun de conectare de
11,4 cm (4,5"), silicon
7305D-634 (1/pachet)



Cartuș de filtrare intern
cu cot încorporat
7305D-635



AVERTISMENT

Pentru a preveni riscul de infectare de la soluțiile de curățare/dezinfecare contaminate, pregătiți întotdeauna o nouă soluție înainte de fiecare ciclu de spălare și eliminați soluția după fiecare utilizare.

Recipiente



IMPORTANT

1. Recipientul de colectare de unică folosință doar pentru utilizarea la un singur pacient.
2. Recipientul de colectare reutilizabil poate fi autoclavizat de la un pacient la altul și reutilizat.

Toate recipientele

1. Opritiți aparatul și lăsați nivelul de vid să scadă.
2. Deconectați de la sursa de energie.
3. Deconectați tubul și scoateți recipientul din suport.
4. Desfaceți capacul cu atenție și golii recipientul.
5. Dezasamblați și spălați/dezinfecți recipientul conform instrucțiunilor de mai jos.

NOTĂ– Recipientul de colectare dezasamblat se poate spăla și într-o mașină de spălat doar dacă se pune pe raftul de sus și dacă se spală la un ciclu cu o temperatură a apei cuprinsă între 55 °C și 65 °C (131 °F și 149 °F).

Recipient de unică folosință cu cartuș de filtrare intern

1. Scoateți cartușul de filtrare și furtunul de conectare scurt și puneți-le deoparte.
2. Spălați recipientul, capacul și protecția împotriva stropirii în apă caldă/soluție de vase. Clătiți cu apă caldă și curată, după care dezinfecți.
3. După spălare, dezinfecți cu o soluție compusă din: 1 parte oțet (concentrație de acid acetic > + 5 %) și 3 părți apă (la o temperatură cuprinsă între 55 °C și 65 °C / 131 °F și 149 °F), timp de 60 de minute. Clătiți cu apă caldă și curată și lăsați să se usuce la aer.



AVERTISMENT

Nu scoateți bila plutitoare din capac. Dacă o scoateți, bila plutitoare poate reprezenta un risc de sufocare prin înghițire.



IMPORTANT

Filtrul NU TREBUIE să se umezească. Materialul filtrant nu se poate scoate din cartuș.

Recipient de unică folosință cu filtru antibacterian extern

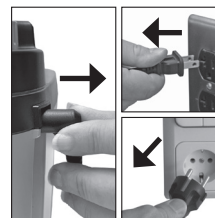
1. Scoateți filtrul antibacterian, cotul și furtunul de conectare scurt și puneți-le deoparte.
2. Spălați recipientul și capacul în apă caldă/soluție de vase. Clătiți cu apă caldă și curată, după care dezinfecți.
3. După spălare, dezinfecți cu o soluție compusă din: 1 parte oțet (concentrație de acid acetic > + 5 %) și 3 părți apă (la o temperatură cuprinsă între 55 °C și 65 °C / 131 °F și 149 °F), timp de 60 de minute. Clătiți cu apă caldă și curată și lăsați să se usuce la aer.

Recipient reutilizabil cu filtru antibacterian extern

1. Scoateți filtrul antibacterian, cotul și furtunul de conectare scurt și puneți-le deoparte.
2. Spălați recipientul, capacul, garnitura inelară și ventilul de preaplin într-o soluție cu apă caldă și detergent lichid blând (de ex., Dawn sau Palmolive) și clătiți cu apă caldă de la robinet.
3. Pe urmă, dezinfecți utilizând una dintre metodele următoare:

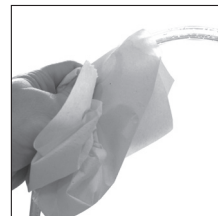
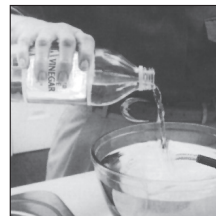
Dezinfecțarea pentru utilizarea la un singur pacient:

- a. **Toate recipientele:** După spălare, dezinfecți cu o soluție compusă din: 1 parte oțet (concentrație de acid acetic > + 5 %) și 3 părți apă (la o temperatură cuprinsă între 55 °C și 65 °C / 131 °F și 149 °F), timp de 60 de minute. Clătiți cu apă caldă și curată și lăsați să se usuce la aer, într-un mediu curat.
- b. **Doar pentru recipientul reutilizabil:** Înmuiați-l într-o soluție dezinfectantă (cu efect antibacterian și germicid) din comerț. Respectați cu atenție instrucțiunile și proporțiile de diluare ale soluției dezinfectante recomandate de producător.



Furtunul pentru pacient de 1,8 m (6') (pentru utilizarea la un singur pacient)

1. Deconectați furtunul de pe capac.
2. Clătiți-l bine, lăsând să treacă prin el apă caldă de la robinet.
3. Pe urmă, înmuiați-l într-o soluție compusă din: 1 parte oțet (concentrație de acid acetic > = 5 %) și 3 părți apă (cu o temperatură cuprinsă între 55 °C și 65 °C / 131 °F și 149 °F), timp de 60 de minute. Clătiți-l cu apă caldă și curată și lăsați-l să se usuce la aer.
4. Ștergeți suprafața exterioră cu o cârpă curată și umedă. Inspectați furtunul, iar dacă acesta sau capetele acestuia prezintă fisuri sau urme de deteriorare, înlocuiți-l.



Aspirator (pentru utilizare la un singur pacient)

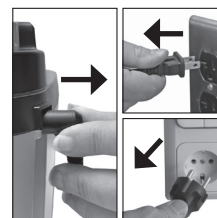


ATENȚIE

Nu scufundați aparatul în apă. Acest lucru va duce la deteriorarea pompei de vid.

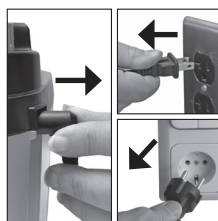
NOTĂ– Nu curățați aparatul cu soluții de curățare sau soluții dezinfectante care conțin amoniac, benzen și/sau acetona.

1. Opriti aparatul și lăsați nivelul de vid să scadă.
2. Deconectați de la sursa de energie.
3. Ștergeți carcasa cu o cârpă curată și cu o soluție dezinfectantă (cu efect antibacterian și germicid) din comerț.



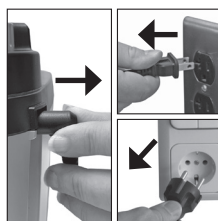
Geantă (pentru utilizarea la un singur pacient)

1. Ștergeți cu o cârpă curată, umezită cu detergent sau soluție dezinfectantă.



Adaptor CA/CC

1. Deconectați adaptorul CA/CC de la aparat și de la sursa de energie.
2. Ștergeți carcasa adaptorului CA/CC și cablul cu o cârpă uscată.



Curățarea și dezinfectarea

	Intervalul de curățare / dezinfectare recomandat	Numărul de cicluri de curățare / dezinfectare *	Agenți de curățare / dezinfectare acceptați / temperatură de spălare max.
Recipient de unică folosință	După caz	30	Lichid de spălare vase sau 1 parte oțet și 3 părți apă timp de 60 de minute sau 30 de cicluri la mașina de spălat, doar dacă se spală pe raftul de sus și dacă se spală la un ciclu cu o temperatură a apei cuprinsă între 55 °C și 65 °C (131 °F și 149 °F)
Recipient reutilizabil	După caz	30	Autoclavă, timp de 15 min la o temperatură de 121 °C (250 °F)
Camera pompei, cablul de alimentare	După caz	30	Detergent blând sau soluție compusă din agent de înălbire clorurat (5,25 %) și apă în raport de 1:5, Mikrobac forte, Terralin Protect

* numărul de cicluri de spălare / dezinfectare determinat de intervalul de curățare recomandat și durata de viață preconizată.



PERICOL

Pericol de electrocutare. Nu încercați să deschideți sau să îndepărtați cutia. Nu există componente interne cu utilitate pentru utilizator. Dacă este nevoie de operațiuni de service, returnați aparatul la un furnizor autorizat Drive DeVilbiss Healthcare sau la un centru de service autorizat. Deschiderea sau modificarea aparatului va anula garanția.

NOTĂ– Aspiratorul Drive DeVilbiss nu conține piese cu altă utilitate pentru utilizator. Dacă considerați că aparatul nu funcționează corespunzător, ÎNAINTE DE A-L RETURNA LA FURNIZORUL DERIVE DEVILBISS HEALTHCARE DE LA CARE L-AȚI ACHIZIȚIONAT, VĂ RUGĂM SĂ VERIFICAȚI URMĂTOARELE CAUZE POSIBILE:

PROBLEMĂ	ACȚIUNE
Aparatul nu pornește când este conectat la o sursă de energie externă. Indicatorul luminos verde pentru sursa de energie externă nu se aprinde.	1. Verificați sursele de energie și conexiunile. 2. Asigurați-vă că priza are curent, conectând o lampă.
Pompa funcționează, dar nu aspiră.	1. Verificați dacă toate furtunurile sunt conectate corespunzător. 2. Verificați dacă conexiunile furtunurilor prezintă urme de deteriorare sau scurgeri. 3. Asigurați-vă că plutitorul de oprire din recipientul de colectare nu este activat sau că cartușul de filtrare nu este blocat. 4. Verificați dacă ansamblul recipientului de colectare prezintă fisuri sau scurgeri.
Putere de aspirare scăzută.	1. Utilizați butonul de reglare a presiunii de vid pentru a crește nivelul de aspirare. 2. Verificați dacă sistemul prezintă scurgeri.
Aparatul nu pornește (nicio sursă de energie externă nu este conectată). Doar pentru seria 7325P	1. Verificați dacă bateria este complet încărcată și/sau încărcați bateria.
Bateria nu se încarcă (indicatoarele luminoase pentru sursa de energie externă și încărcarea bateriei ar trebui să fie aprinse pe durata modului de încărcare) Doar pentru seria 7325P	1. Verificați dacă indicatoarele luminoase pentru sursa de energie externă și încărcarea bateriei sunt aprinse. 2. Verificați sursele de energie și conexiunile. 3. Asigurați-vă că priza are curent, conectând o lampă.

RETURNAREA ȘI ELIMINAREA

După utilizarea dispozitivului, vă rugăm să returnați dispozitivul furnizorului în vederea eliminării. Echipamentul, inclusiv accesoriile și componentele interne, nu trebuie aruncate la deșeurile menajere obișnuite. Acesta este fabricat din materiale de calitate superioară, iar acestea pot fi reciclate și reutilizate. Motorul intern, placa de circuite imprimate și cablajul trebuie îndepărtate din unitate și reciclate ca deșeuri electronice. Componentele din plastic rămase trebuie reciclate ca materiale plastice. Directiva europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) prevede ca echipamentele electrice și electronice să fie colectate și eliminate separat de deșeurile municipale nesortate, cu scopul de a fi reciclate. Simbolul reprezentat printr-o pubeză cu roți barată cu o cruce indică faptul că este necesară colectarea separată.

Eliminarea bateriilor cu litiu-ion

Bateriile cu litiu-ion trebuie să fie reciclate în conformitate cu reglementările locale în acest sens. Unele state au legi specifice referitoare la eliminarea bateriilor cu litiu-ion. Luați legătura cu agenția locală care reglementează gestionarea deșeurilor periculoase generate de gospodărie, pentru informații referitoare la regulamentele statale privind eliminarea bateriilor. Pentru informații referitoare la locurile unde puteți recicla gratuit bateriile, accesați www.call2recycle.org sau sunați la 1-877-723-1297.

Reciclați bateriile în conformitate cu reglementările naționale și locale. Contactați-vă reprezentatul local pentru asistență. Bateriile trebuie să fie eliminate la un centru de colectare doar după ce acestea sunt complet descărcate. Dacă bateria nu este complet descărcată, asigurați-vă că împiedicați riscul producerii unui scurtcircuit. Scurtcircuitele pot fi evitate prin izolarea bornelor cu bandă.

INFORMAȚII REFERITOARE LA FURNIZOR

Indicațiile furnizorului

Înainte de a livra aspiratorul la un pacient, vă rugăm să vă asigurați că ați aplicat eticheta în limba necesară pentru țara respectivă.

Nu este necesară nicio calibrare de rutină sau operațiune de service dacă aparatul este utilizat în conformitate cu indicațiile producătorului. În cazul în care schimbați pacientul, aparatul trebuie recondiționat pentru a proteja utilizatorul. Recondiționarea trebuie efectuată doar de către producător sau de furnizorul de serviciu. De la un pacient la altul:

- Verificați dacă aparatul prezintă urme de deteriorare, piese lipsă etc.
- Asigurați-vă că aparatul și accesoriile sunt curate.
- Utilizați un manometru separat pentru a verifica dacă aparatul produce nivelul de vid corespunzător, indicat în secțiunea „Specificații”.
- Aruncați și înlocuiți recipientul de colectare de unică folosință, filtrul, furtunurile și geanta când treceți de la un pacient la altul.
- Respectați instrucțiunile privind dezinfectarea de mai jos.

Recipient reutilizabil

Dezinfectarea pentru utilizare la mai mulți pacienți:

- După ce piesele sunt complet uscate, puneți recipientul și capacul în autoclavă, cu deschiderea în jos. Asigurați-vă că piesele nu se ating între ele. Efectuați un ciclu de sterilizare la aburi, la o temperatură de 121 °C (250 °F), timp de 15 minute. **NOTĂ**– Recipientul este prevăzut cu până la 30 de cicluri de sterilizare prin autoclavare, în condițiile indicate.
- Aruncați și înlocuiți filtrul, furtunurile și cotul când treceți de la un pacient la altul.

Aspirator (pentru utilizarea la mai mulți pacienți)

Curățarea și dezinfectarea aparatului la schimbarea pacientului

Drive DeVilbiss Healthcare recomandă ca producătorul sau un terț autorizat să efectueze următoarele proceduri când se trece de la un pacient la altul.

NOTĂ– Când aparatul este utilizat conform instrucțiunilor și în condiții normale, interiorul acestuia este protejat împotriva expunerii la agenți patogeni prin filtrul încorporat de pe recipientul de colectare. Prin urmare, nu este necesară dezinfectarea componentelor interne.

NOTĂ– Dacă aparatul este utilizat fără un filtru încorporat, există riscul ca interiorul acestuia să fie expus la agenți patogeni. Aparatul nu poate fi dezinfectat.

NOTĂ– Dacă următoarele procese descrise nu pot fi efectuate complet de către o persoană instruită, aparatul nu trebuie utilizat la un alt pacient.

- Utilizați soluții dezinfectante în condiții de siguranță. Citiți mereu eticheta și informațiile referitoare la produs înainte de utilizare.

2. Purtați mereu echipament de protecție personală când efectuați această procedură. Purtați mănuși și ochelari de protecție adecvate. Acoperiți pielea expusă de pe brațe pentru a preveni contactul accidental cu soluția de albire care a fost aplicată pe aparat. Efectuați dezinfectarea într-un spațiu bine ventilat.
3. Aruncați toate accesoriile care nu sunt adecvate pentru reutilizare. Acest lucru poate include recipientul de colectare de unică folosință, filtrul, furtunurile, trusa și altele.
4. Asigurați-vă că comutatorul de alimentare este pe poziția „Oprit” și deconectați aparatul de la toate sursele de energie externă.
5. Verificați dacă aparatul prezintă urme de deteriorare, piese lipsă etc.
6. Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă curată, care să nu lase scame. Dacă aparatul este foarte murdar, curățați-l cu o cârpă curată, înmuiată în apă și care să nu lase scame. Utilizați o pensulă cu peri moi înmuiată în apă pentru a îndepărta mizeria mai greu de curățat. Dacă ați folosit apă pentru a îndepărta mizeria, ștergeți aparatul cu o cârpă curată și uscată, care să nu lase scame.
7. Utilizați soluție de înălbire cu clor de 5,25 % (Clorox Regular Liquid Bleach sau o soluție similară). Amestecați o (1) parte soluție de înălbire cu patru (4) părți apă într-un recipient adecvat și curat. Acest raport produce o (1) parte înălbitor la cinci (5) părți de soluție completă (1:5). Volumul total (cantitatea) de soluție necesar este stabilit de numărul de aparate care necesită să fie dezinfectate. **NOTĂ**– De asemenea, puteți utiliza și o soluție dezinfectantă (cu efect antibacterian și germicid) din comerț, dacă aceasta respectă cerințele enumerate în NOTA de mai jos, dacă se respectă instrucțiunile producătorului și dacă se utilizează rapoartele de diluare recomandate de producător privind soluția dezinfectantă.



ATENȚIE

Nu scufundați aparatul în apă. Acest lucru va duce la deteriorarea pompei de vid.

NOTĂ– Nu curățați aparatul cu soluții de curățare sau soluții dezinfectante care conțin amoniac, benzen și/sau acetonă.

8. Aplicați o cantitate egală de soluție de înălbire atât pe cutie, cât și pe cablul de alimentare, utilizând o cârpă curată, care să nu lase scame. Doar umeziți cârpa. Nu trebuie să se scurgă soluție din cârpă. Nu utilizați un flacon cu pulverizare pentru a aplica soluția. Nu îmbibați aparatul cu soluție. Nu îmbibați șanțurile cutiei cu soluție pentru a evita adunarea acesteia în zona respectivă.
9. Lăsați soluția dezinfectantă să acționeze cel puțin 10 minute și cel mult 15 minute.
10. După trecerea tipului de acționare recomandat, ștergeți toate suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă curată, umezită în apă potabilă, la temperatura camerei. Pe urmă, ștergeți aparatul cu o cârpă curată și uscată, care să nu lase scame. Acest lucru va elimina toate reziduurile care ar putea păta aparatul sau care ar putea crea o peliculă pe suprafața acestuia, mai ales după efectuarea unor dezinfectări repetate.

Dezinfectarea pentru utilizare la mai mulți pacienți

NOTĂ– Procesul de dezinfectare poate fi efectuat complet doar de către producător sau de către o persoană instruită corespunzător.

	Intervalul de dezinfectare recomandat	Numărul de cicluri de dezinfectare	Metodă de dezinfectare acceptată
Cutie, cablul de alimentare	De la un pacient la altul:	30	Soluție compusă din înălbitor cu clor (de 5,25 %) și apă în raport de 1:5
Recipientul de colectare, filtrul, furtunurile și geanta	Nu le curățați, ci înlocuiți-le de la un pacient la altul	Nu se aplică	Nu se aplică

SPECIFICAȚII/CLASIFICĂRI

Dimensiune	Î x L x A în centimetri (inch)
Seriile 7325P și 7325D	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm (6,9" x 7,0" x 7,1")
Greutate	kg (lb)
Seria 7325P	1,72 kg (3,8 lb), fără sursa de alimentare
Seria 7325D	1,54 kg (3,4 lb), fără sursa de alimentare
Cerințe electrice	100-240 V ~ 50/60 Hz 1.1 A max.; 12 V c.c., 33 W max.
Baterie reincărcabilă încorporată	
Seria 7325P	Încorporată din fabrică
Seria 7325D	Neîncorporată din fabrică
Intervalul de vid	
Seriile 7325P și 7325D	de la 50 la 550 mmHg +/- 5 %
Fluxul de aer la intrare pompă	27 litri pe minut (debit liber) minim (poate fi mai mic când funcționează de la bateria internă)* la 701 m și 21 °C (2300 ft și 70 °F)
Capacitatea recipientului (Capacitatea recipientului de colectare este de 90 % din nivelul de umplere al recipientului când aparatul este utilizat la o înclinație de până la 20°, în orice direcție.)	
Seriile 7325P și 7325D	800 ml (cc) de unică folosință (cu opțiunea de 2 filtre)
Seriile 7325P și 7325D - Opțional	1200 ml (cc) reutilizabil
Condiții de mediu	
Intervalul de temperaturi de funcționare	de la 0 °C la 40 °C (de la 32 °F la 104 °F)
Umiditate relativă de funcționare	15-93 %, fără condens
Presiune atmosferică de funcționare	de la 770 hPa la 1060 hPa (de la ~7500 ft la ~1400 ft sub nivelul mării)
Intervalul de temperaturi pentru depozitare și transport	de la -25 °C la 60 °C (de la -13 °F la 140 °F)
Umiditate relativă pentru depozitare și transport	0-93 %, fără condens
Limitările garanției	
Seria 7325P	Limitată la doi ani, excluzând recipientul
Seria 7325D	Limitată la doi ani, excluzând recipientul
Bateria internă	Limitată la un an
Aprobări	
Seriile 7325P și 7325D	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 CONFORM CU STANDARDUL AAMI ES 60601-1, STANDARDUL AAMI HA 60601-1-11, STANDARDUL IEC 60601-1-6, STANDARDUL ISO 10079-1 CERTIFICAT CONFORM STANDARDELE CSA C22.2 NR. 60601-1 ȘI NR. 60601-1-11, STANDARDUL IEC 60601-1-6, STANDARDUL ISO 10079-1
Clasificările echipamentului	
În ceea ce privește protecția împotriva electrocutării	Clasa II și alimentat intern
Gradul de protecție împotriva electrocutării	Elemente de utilizare tip BF
Gradul de protecție împotriva pătrunderii lichidelor	IP33
Mod de funcționare	Funcționare discontinuă: 30 de minute pornit, 30 de minute oprit
Echipamentul nu este adecvat pentru utilizarea în prezența unui amestec de anestezic inflamabil care intră în contact cu aerul, oxigenul sau protoxidul de azot.	
Clasificarea ISO	
Doar pentru seria 7325P - Aspiratoare medicale acționate electric pentru utilizare în timpul transportului, în conformitate cu EN ISO 10079-1:2015	
Vid înalt/Flux înalt	
Seria 7325D - Aspiratoare medicale acționate electric pentru utilizare în alte condiții de cât cele de transport, în conformitate cu EN ISO 10079-1:2015	
Recipient de unică folosință cu filtru intern brevetat: US9457135	

* Condițiile pot varia în funcție de altitudinea deasupra nivelului mării, de presiunea barometrică și de temperatură.

Nivelul normal de presiune acustică de funcționare este < 59 dBA, testat conform ISO 10079-1:2015.

LIMITĂRILE GARANȚIEI

Drive DeVilbiss Healthcare oferă garanție asupra aspiratorului Vacu-Aide Drive DeVilbiss (cu excepția genții și a recipientului de colectare), atât timp cât produsul este utilizat în conformitate cu condițiile și limitările menționate mai jos. Drive DeVilbiss garantează că echipamentul nu prezintă defecte de manipulare și materiale și oferă garanție timp de doi (2) ani (garanția pentru bateria reincărcabilă internă este de un (1) an) începând de la data livrării din fabrică și doar în cazul cumpărătorului inițial (care de obicei este un furnizor de servicii medicale). Garanția este limitată doar la cumpărătorul care a achiziționat noul echipament direct de la Drive DeVilbiss sau de la unul dintre furnizorii, distribuitorii sau agenții acesteia. Obligația companiei Drive DeVilbiss în temeiul prezentei garanții este limitată doar la reparația produsului (a pieselor și a manoperei) efectuată la fabrica acesteia sau la un centru de service autorizat. Prezenta garanție nu se aplică în cazul elementelor care necesită întreținere periodică și nici în situațiile normale în care apar urme de uzură.

Trimiterea solicitărilor de utilizare a garanției

Cumpărătorul inițial trebuie să trimită cererea de utilizare a garanției către Drive DeVilbiss sau către un centru de service autorizat. Se vor emite instrucțiuni după ce starea garanției este verificată. În caz de returnare, cumpărătorul inițial trebuie (1) să împacheteze în mod corespunzător aparatul sau piesele într-un ambalaj de transport aprobat de DeVilbiss, (2) să identifice în mod corespunzător cererea cu numărul de autorizație privind returnarea și (3) să trimită costurile de livrare plătite în avans. Operațiunile de service în temeiul prezentei garanții trebuie efectuate de către Drive DeVilbiss și/sau de către un centru de service autorizat.

NOTĂ– Păstrați documentul care justifică data achiziționării ca să puteți dovedi că dispuneți de o perioadă de garanție de 2 ani pentru aparat.

NOTĂ– Prezenta garanție nu obligă compania Drive DeVilbiss să vă pună la dispoziție un alt aparat pe durata efectuării operațiunilor de reparație asupra aspiratorului.

NOTĂ– Înlocuirea componentelor sunt garantate pentru porțiunea neexpirată a garanției limitate originale.

Prezenta garanție devine nulă, iar compania Drive DeVilbiss nu își asumă nicio răspundere, dacă:

- Aparatul este utilizat în alt scop, este utilizat în mod abuziv, s-au efectuat modificări asupra acestuia sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător pe perioada de valabilitate a garanției.
- Defecțiunea a rezultat în urma efectuării procesului de curățare într-un mod necorespunzător sau în urma nerespectării instrucțiunilor.
- Echipamentul este utilizat sau întreținut în afara parametrilor indicați în instrucțiunile de utilizare și întreținere furnizate de Drive DeVilbiss.
- Serviciile de întreținere, operațiunile de service și reparațiile periodice sunt efectuate de către un personal de service necalificat.
- Se utilizează alte piese sau componente neautorizate pentru repararea sau modificarea echipamentului.
- Se utilizează filtre neaprobate pentru acest aparat.

NU EXISTĂ NICIO ALTĂ GARANȚIE EXPLICITĂ. GARANȚIILE IMPLICITE, INCLUSIV CELE CE PRIVESC CARACTERUL VANDABIL ȘI CARACTERUL ADECVAT UNUI ANUMIT SCOP, SUNT LIMITATE LA DURATA GARANȚIEI EXPLICITE LIMITATE ȘI, ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGE, TOATE GARANȚIILE IMPLICITE SE EXCLUD. ACESTA ESTE REMEDIUL EXCLUSIV, IAR RĂSPUNDEREA PENTRU DAUNE INDIRECTE ȘI INCIDENTALE ÎN CADRUL ORICĂREI GARANȚII ESTE EXCLUSĂ ÎN MĂSURA ÎN CARE EXCLUDEREA ESTE PERMISĂ DE LEGE. UNELE STATE NU PERMIT LIMITAREA DURATEI UNEI GARANȚII IMPLICITE SAU LIMITAREA SAU EXCLUDEREA DAUNELOR INDIRECTE SAU INCIDENTALE. AȘADAR, ESTE POSIBIL CA LIMITAREA SAU EXCLUDEREA DE MAI SUS SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ. Prezenta garanție vă conferă drepturi legale specifice. Puteți beneficia și de alte drepturi, în funcție de statul în care vă aflați.

NOTĂ– Garanțiile internaționale pot varia.

Nota producătorului

Vă mulțumim că ați ales aspiratorul Drive DeVilbiss. Dorința noastră este să fiți un client mulțumit. Dacă aveți întrebări sau comentarii, vă rugăm să ni le trimiteți la adresa de pe coperta finală.

Pentru operațiuni de service, luați legătura cu furnizorul autorizat Drive DeVilbiss Healthcare:

Telefon	Data achiziției	Nr. de serie
---------	-----------------	--------------

INFORMAȚII REFERITOARE LA COMPATIBILITATEA ELECTROMAGNETICĂ



AVERTISMENT



Condiții de nesiguranță în mediile MR

1. Nu introduceți aparatul sau accesoriile într-un mediu cu rezonanță magnetică (MR), deoarece acest lucru poate prezenta un risc inacceptabil pentru pacient sau poate deteriora aparatul Vacu-Aide sau aparatele medicale cu rezonanță magnetică. Aparatul și accesoriile nu au fost evaluate în ceea ce privește utilizarea lor în siguranță într-un mediu cu rezonanță magnetică.
2. Nu utilizați aparatul sau accesoriile într-un mediu cu echipamente electromagnetice, cum ar fi tomografe, aparate de fizioterapie prin diatermie, aparate de identificare prin radiofrecvență (RFID) și sisteme de securitate electromagnetice (detectoare de metal), deoarece acest lucru poate prezenta un risc inacceptabil pentru pacient sau poate deteriora aparatul Vacu-Aide. Este posibil ca unele surse electromagnetice să nu fie evidente. Dacă observați orice modificare neașteptată în ceea ce privește eficiența aparatului sau dacă aparatul emite zgomote neobișnuite sau puternice, deconectați cablul de alimentare și încetați să-l mai utilizați. Contactați-vă furnizorul de îngrijiri medicale la domiciliu.
3. Aparatul este adecvat pentru utilizarea la domiciliu sau într-un mediu medical, cu excepția utilizării acestuia în vecinătatea aparatelor chirurgicale de înaltă frecvență active și a camerei ecranate pentru radiofrecvență a unui sistem electromedical pentru imagistică prin rezonanță magnetică, în cadrul căruia intensitatea interferențelor electromagnetice este înaltă.

Cabluri și lungimea maximă a cablurilor

Cablul de alimentare CC (cu adaptor pentru brichetă), nr. 7304D-619, lungimea maximă = 2,2 metri (7,2 ft)



AVERTISMENT

Utilizarea unor accesorii sau cabluri care nu sunt menționate sau furnizate de producătorul acestui echipament poate crește emisiile electromagnetice sau descrește imunitatea electromagnetică a echipamentului și poate duce la funcționarea necorespunzătoare a acestuia.



AVERTISMENT

Se recomandă ca echipamentul să nu fie utilizat în vecinătatea altor aparate sau împreună cu alte aparate, deoarece acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare a echipamentului. În cazul în care este, totuși, necesar acest lucru, vă recomandăm să monitorizați echipamentul și celelalte aparate pentru a observa dacă acestea funcționează corespunzător.



AVERTISMENT

Echipamentele de comunicații prin radiofrecvență portabile (inclusiv componentele periferice, precum cabluri de antenă sau antene externe) ar trebui utilizate la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inch) față de orice piesă a aparatului Vacu-Aide, inclusiv față de cablurile menționate de producător. În caz contrar, poate apărea o degradare a performanțelor acestui echipament.

TURINYS

Ženklių paaiškinimai	lt - 105
Svarbios apsaugos priemonės	lt - 105
Įvadas	lt - 108
Numatytoji paskirtis	lt - 108
Kontraindikacijos	lt - 108
Esminės eksploatacinės charakteristikos	lt - 108
Tarptautinis vežimas	lt - 108
Apžvalga ir surinkimas	lt - 108
Išpakavimas ir turinys	lt - 108
Svarbios dalys	lt - 109
Talpyklos blokas	lt - 110
Talpyklos sujungimas su aparatu	lt - 110
Maitinimo parinktys	lt - 110
Funkcinis patikrinimas	lt - 110
Kasdienis naudojimas	lt - 111
Aparato sąranka	lt - 111
Veikimas	lt - 111
Laikymas	lt - 112
Akumulatorius	lt - 112
Pradinė akumulatoriaus įkrova	lt - 112
Akumulatoriaus įkrovimas	lt - 112
Priežiūra	lt - 113
Filtro keitimas	lt - 113
Eksploatavimo trukmė	lt - 113
Talpykla / priedai / keičiamieji elementai	lt - 114
Valymo ir dezinfekavimo instrukcijos, naudojant vienam pacientui	lt - 114
Trikčių šalinimas	lt - 115
Gražinimas ir šalinimas	lt - 115
Tiekėjo informacija	lt - 115
Tiekėjo pastabos	lt - 115
Daugkartinė talpykla	lt - 115
Siurbimo aparatas	lt - 116
Dezinfekavimas, naudojant keliems pacientams	lt - 118
Specifikacijos / klasifikacijos	lt - 119
Garantija	lt - 119
Elektromagnetinio suderinamumo informacija	lt - 120

ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAI

	Prieš pradėdant naudoti, būtina perskaityti ir suprasti naudojimo instrukcijas. i Šis ženklas gaminio etiketėje yra mėlyname fone.		Išorinis maitinimas	REF	Katalogo numeris
	Bendrasis įspėjimas i Šis ženklas šiame vadove naudojamas nurodyti pavojingoms situacijoms, kurių reikia vengti.		Akumulatoriaus įkrovimas	SN	Serijos numeris
	Svarbi informacija i Šis ženklas šiame vadove naudojamas nurodyti svarbiai informacijai, kurią turėtumėte žinoti.		Išsikrovęs akumulatorius		Saugoti nuo drėgmės
	Pastabų ir informacijos ženklas i Šis ženklas šiame vadove naudojamas pastaboms, naudingiems patarimams, rekomendacijoms ir informacijai nurodyti.		Perdirbimo ženklas		Nesušlapinkite
	Įjungtas kompresorius (7325P serija)		Centrinis teigiamo poliškumo indikatorius		Talpyklos vamzdelių vakuumo jungtis
	Išjungtas kompresorius (vidinis akumulatoriaus įkrovimas) (7325P serija)		Nuolatinė srovė		Gamintojas
	Išjungta (7325D serija) Įjungta (7325D serija)		Kintamoji srovė		Pagaminimo data
	BF tipo įrangos pritaikomoji dalis		Darbinės temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki +40 °C (nuo +32 °F iki +104 °F)	EC REP	Igaliotasis atstovas Europoje
R_x ONLY	Pagal federalinius (JAV) įstatymus aparatą leidžiama parduoti tik gydytojui arba jam nurodžius.		Laikymo ir transportavimo temperatūros diapazonas nuo -25 °C iki +60 °C (nuo -13 °F iki +140 °F)	CE 0044	Europos CE ženklas
	II klasės elektros apsauga – dviguba izoliacija		Drėgnio diapazonas laikymo ir transportavimo metu 0–93 %		„TUV Rheinland C-US“ patvirtinimo ženklas
	IP33		Atmosferos slėgio diapazonas 770 – 1060 hPa (nuo ~7500 pėd. iki ~1400 pėd. žemiau jūros lygio)		Netinka MR (nesaugu naudoto MR aplinkoje). Nesaugu naudoti magnetinio rezonanso aplinkoje
	Pavojus užspringti – yra smulkių dalių, neskirtų jaunesniems nei 3 metų vaikams ar asmenims, linkusiems dėti į burną nevalgomus daiktus.	MD	Medicinos priemonė	LOT	Partijos numeris
	Šiame aparate yra elektros ir (arba) elektroninės įrangos, kuri turi būti perdirbta pagal ES Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą 2012/19/ES (EE[A]).		Naudojant priemonę reikia būti atsargiems	UDI	Unikalūs priemonės identifikatoriai
					Žr. naudojimo instrukciją

SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

Naudojant elektros gaminius, ypač kai šalia yra vaikų ar naminių gyvūnų, visada reikia laikytis pagrindinių apsaugos priemonių. Prieš naudodami perskaitykite visas instrukcijas. Svarbi informacija pabrėžiama toliau nurodytomis sąvokomis:

	PAVOJUS Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengęs naudotojas arba operatorius gali mirti arba sunkiai susižeisti.
	ĮSPĖJIMAS Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengęs naudotojas arba operatorius gali mirti arba sunkiai susižeisti.
	DĖMESIO Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti padaryta žala turtui, sužeistas žmogus arba pažeistas aparatas.
	SVARBU Nurodoma svarbi informacija, kurią turėtumėte žinoti.
	PASTABOS Nurodomos pastabos, naudingi patarimai, rekomendacijos ir informacija.

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.
PRIEŠ NAUDODAMAS APARATĄ NAUDOTOJAS TURI BŪTI TINKAMAI IŠMOKYTAS.
IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.



SVARBU

Aparatą galima naudoti tik turint licenciją turinčio gydytojo nurodymą. Tai elektra varomas siurbimo aparatas, naudojamas kvėpavimo takų apribojimams gydyti. Jis skirtas sekretui iš viršutinių kvėpavimo takų pašalinti siekiant palaikyti kvėpavimo takų būklę arba pašalinti su kvėpavimo sutrikimais susijusias kliūties naujagimiams, kūdikiams, vaikams ir suaugusiems, kaip nurodė gydytojas. Aparatas neskirtas gyvybei palaikyti ir nesuteikia jokių paciento stebėjimo galimybių.



PAVOJUS

Kaip sumažinti elektros smūgio pavojų:

1. Nenaudokite maudymosi metu.
2. Nedėkite ir nelaikykite gaminio ten, kur jis gali nukristi arba patekti į vonią ar kriauklę.
3. Nedėkite ir nemerkite į vandenį ar kitą skystį.
4. Nelieskite į vandenį įkritusio gaminio. Nedelsdami atjunkite nuo elektros tinklo.



ISPĖJIMAS

Kaip sumažinti nudegimų, elektros smūgio, alergijos, gaisro ar žmonių sužeidimo riziką:

1. Būtina atidžiai prižiūrėti, kai šį gaminį naudoja vaikai arba fiziškai neįgalūs asmenys, kai jis naudojamas jiems ar šalia jų.
2. Šį gaminį naudokite tik pagal paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
3. Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo įkaitusių paviršių.
4. Niekada nenaudokite mieguistiems ar miegantiems žmonėms.
5. Neuždenkite aparato arba AC-DC adapterio, kol įjungtas maitinimas.
6. Niekada nenaudokite šio gaminio, jei:
 - a. Pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas.
 - b. Jis veikia netinkamai.
 - c. Jis buvo numestas arba sugadintas.
 - d. Jis buvo įmestas į vandenį.Tiesiog grąžinkite gaminį į įgaliotąjį „Drive DeVilbiss Healthcare“ techninės priežiūros centrą, kad jis būtų apžiūretas ir pataisytas.
7. Kaskart prie naudodami patikrinkite, ar surinkimo talpykloje nėra įtrūkimų. Jei ji įtrūkusi, nenaudokite.
8. Teikiant priežiūrą ar naudojant įrangą asmenims, sergantiems infekcinėmis ligomis, būtina laikytis universalių atsargumo priemonių.
9. Nestatykite siurbimo aparato tokioje padėtyje, kad būtų sunku atjungti kintamosios srovės maitinimo laidą.
10. Kai aparatas naudojamas ekstremaliomis darbinėmis sąlygomis ir nešiojimo dėkle, aparato paviršiaus temperatūra gali viršyti 74,5 °C (166,1 °F).
11. Naudojamas kateteris turi būti įdedamas atsargiai, kad būtų išvengta užsmaugimo ir (arba) užspringimo.
12. Neleiskite vaikams žaisti su vamzdeliais, nes kyla užsismaugimo pavojus.
13. Jei naudojant aparatą pasireiškia alerginė reakcija, pasitarkite su gydytoju.
14. Siurbį laikykite vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje ir atokiau nuo kenkėjų.



ISPĖJIMAS



Nesaugu naudoti MR aplinkoje

1. Nesinėskite aparato ar priedų į magnetinio rezonanso (MR) aplinką, nes gali kilti nepriimtina rizika pacientui arba gali sugesti „Vacu-Aide“ arba MR medicinos prietaisai. Aparato ir priedų saugumas MR aplinkoje nebuvo įvertintas.
2. Nenaudokite aparato ar priedų aplinkoje, kurioje yra elektromagnetinė įranga, pavyzdžiui, kompiuteriniai tomografai, diatermija, RFID ir elektromagnetinės apsaugos sistemos (metalo detektoriai), nes tai gali sukelti nepriimtina riziką pacientui arba sugadinti „Vacu-Aide“. Kai kurie elektromagnetiniai šaltiniai gali būti nematomi; jei pastebėjote kokių nors nepaaiškinamų šio aparato veikimo pokyčių, jei jis skleidžia neįprastus ar šiurkščius garsus, atjunkite maitinimo laidą ir jo nebe naudokite. Kreipkitės į priežiūros namuose paslaugų teikėją.
3. Šį aparatą galima naudoti namuose ir sveikatos priežiūros įstaigose, išskyrus vietas šalia aktyvios AD CHIRURGIJOS ĮRANGOS ir magnetinio rezonanso tomografijos ME SISTEMOS, kurioje elektromagnetinių TRIKDŽIŲ intensyvumas yra didelis, taip pat patalpas su radijo dažnių ekranais.
4. Naudojant kitus, o ne šios įrangos gamintojo nurodytus ar pateiktus priedus ir kabelius, gali padidėti elektromagnetinis spinduliavimas arba sumažėti šios įrangos atsparumas elektromagnetiniam spinduliavimui, ir ji veiks netinkamai.
5. Reikia stengtis nenaudoti šios įrangos šalia ar uždėjus ant kitos įrangos, nes ji gali netinkamai veikti. Jei reikia taip naudoti, būtina stebėti šią ir kitą įrangą, ar jos tinkamai veikia.
6. Nešiojamąją radijo dažniu veikiančią ryšio įrangą (įskaitant periferinius įtaisus, pvz., antenų kabelius ir išorines antenas) galima naudoti ne arčiau nei 30 cm (12 colių) nuo bet kurios „Vacu-Aide“ dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Priešingu atveju gali suprastėti šios įrangos veikimas.



ĮSPĖJIMAS

1. Netinkamas elektros laido, adapterių ir kištukų naudojimas gali sukelti nudegimus, gaisrą ar kitokį elektros smūgio pavojų. Nenaudokite aparato, jei maitinimo laidas arba adapteriai yra pažeisti.
2. Vamzdelius ir elektros laidus išdėstykite taip, kad nekiltų pavojus užkliūti ir sumažėtų galimybė įsipainioti ar užsismaugti.
3. Kai aparatas naudojamas ekstremaliomis darbinėmis ir galimo pavienio gedimo sąlygomis, išmetamas oras šalia išmetimo angų aparato apačioje gali viršyti 72 °C (161,6 °F). Laikykite plikos odos vietas atokiau nuo šios srities.
4. Esant ekstremalioms aplinkos sąlygoms ir įvykus vienam gedimui, aparato paviršiaus temperatūra gali viršyti 41 °C (106 °F).

Aprašas	Maksimali temperatūra		Maksimali saugaus kontakto trukmė
	°C	°F	
Surinkimo talpykla	43,8	110,8	Mažiau nei 10 min.
Kintamosios / nuolatinės srovės maitinimo tiekimas	43,7	110,7	Mažiau nei 10 min.
Maitinimo jungiklis	48,7	119,9	Mažiau nei 1 min.
Apatinis rankenos paviršius	59,7	139,5	Mažiau nei 1 min.
Viršutinis apatinės rankenos paviršius	50,5	122,9	Mažiau nei 1 min.

5. Norėdami išvengti elektros smūgio, nenuimkite dangčio. Dangtį gali nuimti tik kvalifikuotas „Drive DeVilbiss“ technikas.
6. Prieš atlikdami bet kokias valymo procedūras, išjunkite aparatą ir atjunkite jį nuo kintamosios arba nuolatinės srovės maitinimo šaltinio.
7. Neatlikite šio aparato techninės priežiūros ar valymo darbų, kai naudojate jį pacientui.



ĮSPĖJIMAS

Šią siurbimo įrangą turėtų naudoti tik asmenys, gavę tinkamas naudojimo instrukcijas.



ĮSPĖJIMAI DĖL AKUMULIATORIAUS

1. Prieš naudodami pirmą kartą, įkraukite akumuliatorių.
2. Rekomenduojamas maksimalus laikas tarp įkrovimų – 1 metai.
3. Rekomendacija: laikykite akumuliatorių žemesnėje nei 60 °C (140 °F) temperatūroje, nedrėgnoje vietoje, kur nėra dulkių ir korozinių dujų. Jei įmanoma, laikykite visiškai įkrautą.
4. Šiame aparate yra elektros ir (arba) elektroninės įrangos. Laikykites vietos reglamentavimo nuostatų ir perdirbimo planų dėl aparato komponentų šalinimo.
5. Akumuliatorių reikia perdirbti arba tinkamai išmesti.



DĖMESIO

Jei skysčio patenka atgal į aparatą, įrangos tiekėjas turi atlikti apžiūrą, nes gali būti pažeistas vakuuminis siurblys.

❗ PASTABA. Šio aparato ir priedų pakuotėje nėra natūraliojo kaučiuko latekso.

❗ PASTABA. Prieš pradėdami visada patikrinkite siurbimo lygį: užkimškite atvirą paciento vamzdelio galą ir stebėkite matuoklį. Nustatykite rankenėlę iki norimo lygio.

❗ PASTABA. Norėdami sumažinti 7325 serijos siurbimo aparato POVEIKĮ APLINKAI ĮPRASTO NAUDOJIMO metu, išimkite iš siurbimo aparato vamzdelius ir surinkimo talpyklą, tinkamai juos išvalykite arba išmeskite. Atjunkite 7325 serijos siurbimo aparatą nuo kintamosios srovės maitinimo šaltinio. Išvalykite dėžę, kaip nurodyta šio vadovo skyriuje „Valymas“.

IVADAS

Jūsų „Drive DeVilbiss Vacu-Aide“ siurbimo aparatas yra kompaktiškas medicininis siurbimo prietaisas, sukurtas patikimai veikti ir gali būti nešiojamas. Laikydami šią instrukciją vadove nurodytų rekomenduojamų naudojimo ir techninės priežiūros procedūrų, maksimaliai pailginsite šio gaminio naudojimo trukmę. Šiame vadove apžvelgiamas siurbimo aparatas ir jo veikimas. Jūsų įrangos tiekėjas turėtų pateikti išsamesnius nurodymus, susijusius su pacientų priežiūra.

Naudojimo paskirtis

Aparatas naudojamas šalinti skysčius iš kvėpavimo takų arba kaip kvėpavimo palaikymo sistema. Aparatas sukuria neigiamą slėgį (vakuumą), kuris ištraukia skysčius per vienkartinius vamzdelius, prijungtus prie surinkimo talpyklos. Skysčiai surenkami į surinkimo talpyklą, kad būtų tinkamai pašalinti. Aparatas skirtas naudoti tik gydytojo nurodymu.

Kontraindikacijos (konkretni situacija, kai aparato negalima naudoti)

„Vacu-Aide“ negalima naudoti:

- krūtinės ląstos drenažui,
- nasogastriniam siurbimui.

Esminės eksploatacinės charakteristikos

Šis aparatas neturi esminių eksploatacinių charakteristikų. Nėra jokių įprastoms riboms prieštaraujančių eksploatacinių charakteristikų, kurios sukeltų nepriimtina riziką.



PAVOJUS

„Drive DeVilbiss Vacu-Aide“ yra vakuuminis siurbimo aparatas, skirtas nedegioms skysčių medžiagoms rinkti tik medicinos reikmėms. Netinkamas naudojimas medicininiais tikslais gali sukelti sužeidimus arba mirtį. Naudojant visoms medicininėms reikmėms:

1. Visas siurbimas turi būti atliekamas griežtai laikantis atitinkamų procedūrų, kurias nustatė licencijuota medicinos institucija.
2. Kai kurios dalys ar priedai gali netikti pateiktiems vamzdeliams. Prieš naudodami būtina patikrinkite visas dalis ar priedus, kad įsitikintumėte, jog jie tinkamai pritvirtinti.

Tarptautinis vežimas

7325 serijos modelyje įrengtas AC-DC adapteris, leidžiantis veikti esant bet kokiai kintamosios srovės įtampai (100–240 V (AC), 50/60 Hz). Tačiau, norint prijungti prie pritaikomo sieninio maitinimo šaltinio, reikia naudoti tinkamą maitinimo laidą. Kintamosios srovės maitinimas išjungiamas atjungiant maitinimo laidą nuo kintamosios srovės lizdo.

PASTABA. Prieš naudodami patikrinkite, ar tinka maitinimo laidas.

APŽVALGA IR SURINKIMAS

Išpakavimas ir turinys

Pirmiausia išpakuokite aparatą ir patikrinkite visus elementus.

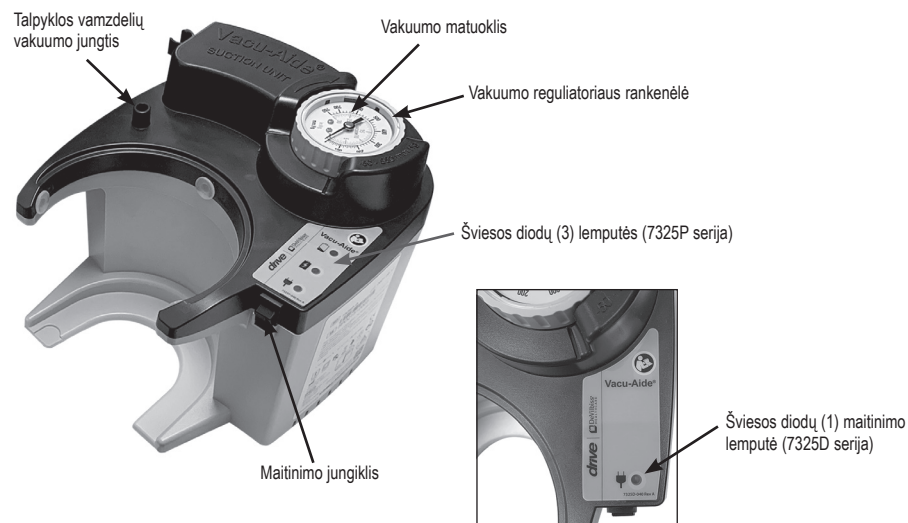
1. „Drive DeVilbiss Vacu-Aide“ siurbimo aparatas
2. Maitinimo šaltinis (kint. srovės / nuolat. srovės adapteris)
3. Kintamosios srovės maitinimo laidas
4. Nuolatinės srovės maitinimo laidas (automatinis adapteris)
5. 1,8 m (6 pėd.) paciento vamzdeliai
6. Talpyklos blokas
7. Nešiojimo dėklas (7325P serija)
8. Naudojimo instrukcijos (šis dokumentas)

PASTABA. Turinys skiriasi priklausomai nuo modelio. Informacijos apie savo modelio elementus ieškokite aparato dėžėje pateiktame turinio sąrašė.



Svarbios dalys

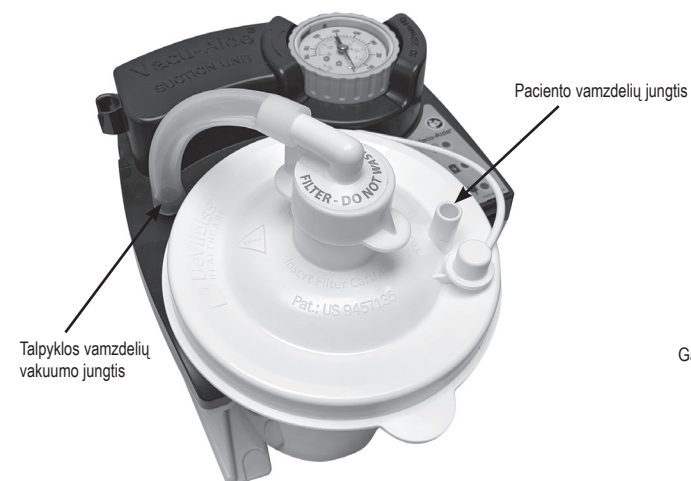
Priekis



Galas



Surinktas aparatas



Gabenimo krepšys



Surinkimo talpykla

Vienartinė talpykla su vidinio filtro kasete ir apsaugu nuo purslų



Talpyklos blokas

PASTABA. Prieš naudodami patikrinkite, ar siurbimo vamzdeliuose ir talpykloje nėra nuotėkių, įtrūkimų ir pan., ir įsitinkite, kad visos jungtys yra patikimos ir nėra nuotėkių.

1. Įsitinkite, kad apsaugas nuo purslų yra patikimai pritvirtintas prie dangčio vidinės pusės virš vidinio filtro kasetės (jei taikoma).
2. Saugiai pritvirtinkite dangtį prie talpyklos.
3. Įdėkite talpyklą į laikiklį ir švelniai įstumkite į vietą.

PASTABA. Nenaudokite pernelyg didelės jėgos. Stumiant talpyklą per stipriai, gali atsirasti nuotėkis arba gali nutrūkti siurbimas.

Talpyklos sujungimas su aparatu

Vienkartinė talpykla su vidinio filtro kasete

1. Prijunkite trumpą jungiamąjį vamzdelį prie filtro kasetės ir prie vakuuminės jungties siurbimo aparate.
2. Prijunkite 1,8 m (6 pėd.) paciento vamzdelius prie paciento vamzdelių jungties, esančios ant dangčio.

PASTABA. Naudokite 6,35 mm (0,25 col.) ID medicininius siurbimo vamzdelius. Žr. šio vadovo skyrių „Talpykla / priedai / keičiami elementai“.

Daugkartinė talpykla ir vienkartinė talpykla su išoriniu filtru

1. Prijunkite trumpą jungiamąjį vamzdelį prie bakterijų filtro ir prie vakuuminės jungties siurbimo aparate. Įsitinkite, kad skaidri bakterijų filtro pusė yra nukreipta į alkūnę ir talpyklą. Negalima keisti filtro krypties.
2. Prijunkite bakterijų filtrą prie alkūnės, o alkūnę prijunkite prie ant dangčio esančios vakuumo jungties.
3. Prijunkite 1,8 m (6 pėd.) paciento vamzdelius prie paciento vamzdelių jungties, esančios ant dangčio.

PASTABA. Naudokite 6,35 mm (0,25 col.) ID medicininius siurbimo vamzdelius. Žr. šio vadovo skyrių „Talpykla / priedai / keičiami elementai“.



DĖMESIO

Nejunkite 1,8 m (6 pėd.) paciento vamzdelių tiesiai prie siurbimo aparato, nes aparatas gali sugesti.

Maitinimo parinktys

Jūsų „Vacu-Aide“ gali būti naudojamas su toliau nurodytais 3 maitinimo šaltiniais:

1. Kintamosios srovės maitinimas – prijunkite maitinimo šaltinį prie aparato ir kintamosios srovės maitinimo lizdo naudodami kintamosios srovės maitinimo laidą. **PASTABA.** Įkrovimo ar naudojimo metu maitinimo šaltinis gali įkaisti. Tai normalu.
2. Nuolatinės srovės (automobilinio įkroviklio) maitinimas. Jūsų aparate yra nuolatinės srovės laidas, kuriuo galima įkrauti aparatą iš nuolatinės srovės priedų maitinimo lizdų, pvz., esančių transporto priemonėse, ir naudoti.
 - a. UŽVESKITE TRANSPORTO PRIEMONĘ. **PASTABA.** NEPALIKITE aparato prijungto prie transporto priemonės esant neįjungtam varikliui ir nebandykite užvesti transporto priemonės, kai aparatas prie jos prijungtas. Taip gali išsikrauti transporto priemonės akumuliatorius.
 - b. Prijunkite prie aparato nuolatinės srovės maitinimą naudodami nuolatinės srovės maitinimo laidą. **PASTABA.** Jei maitinimo šaltinis yra silpnesnis nei 12 V, aparatas veiks maitinamas iš akumuliatoriaus.
 - c. Stabiliai pastatykite aparatą bei maitinimo šaltinį savo transporto priemonėje ir įsitinkite, kad neužblokuotos oro įleidimo ir išleidimo angos.
3. Akumuliatoriaus maitinimas (tik 7325P serija). Jei nėra kito maitinimo šaltinio, aparatas naudos akumuliatoriaus maitinimą. Jei prijungtas išorinis maitinimas, aparatas veiks iš šio maitinimo šaltinio, kad būtų išsaugotas akumuliatoriaus įkrovos lygis. Jei išorinis maitinimo šaltinis yra atjungtas, aparatas automatiškai persijungs į maitinimo iš akumuliatoriaus režimą. Naudojant naują visiškai įkrautą akumuliatorių, aparatas veikia maždaug 45 minutes.

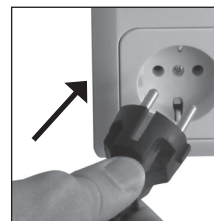
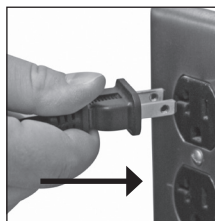
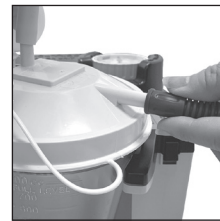
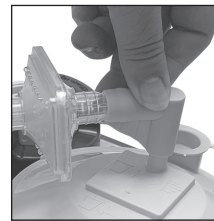
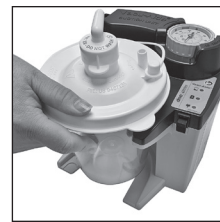
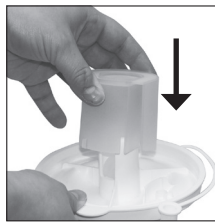
PASTABA. 7325D serija neturi vidinio įkraunamojo akumuliatoriaus. 7325P serijos vidinis įkraunamasis akumuliatorius yra įrengtas gamykloje ir jam taikoma visa šiame vadove pateikta informacija apie akumuliatoriaus veikimą.

Funkcinis patikrinimas

Funkcinį patikrinimą atlieka naudotojas, išmontavęs ir surinkęs įrangą.

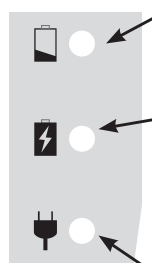
1. Prijunkite aparatą prie išorinio maitinimo šaltinio.
2. Įjunkite siurbimo aparatą.
3. Patikrinkite siurbimo lygį užkimšę atvirą paciento vamzdelio galą ir stebėdami matuoklį.
4. Pasukite matuoklio ir rankenėlės bloką ir patikrinkite, ar aparatas sukuria vakuumą visais lygiais.

PASTABA. Naudokite medicininius siurbimo vamzdelius, kurių vidinis skersmuo 6,35 mm (0,25 col.). Žr. šio vadovo skyrių „Talpykla / priedai / keičiami elementai“.



Šviesos diodų veikimo paaiškinimai

Akumuliatoriaus įkrovimas (tik 7325P serijos). 7325P serijos aparatuose yra gamykloje įmontuotas įkraunamasis akumuliatorius. Aparate įsižiebia lemputė, rodanti, kad akumuliatorius išsikrauna ir jį reikia įkrauti.

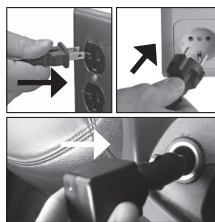


Išsikraunancio akumuliatoriaus šviesos diodas. Ima šviesti raudonai, kai akumuliatoriui lieka veikti maždaug 5 minutes. Įsižiebus lemputei, ieškokite kito maitinimo šaltinio ir kuo greičiau įkraukite akumuliatorių.

Įkrovimo indikatoriaus šviesos diodas. Šis dvispalvis šviesos diodas šviečia geltonai, kai akumuliatorius įkraunamas, ir užgesa, kai akumuliatorius yra visiškai įkraunamas.

- Šviesos diodas šviečia raudonai, jei akumuliatoriaus temperatūra viršija priimtina įkrovimo ribą.
- Šviesos diodas lieka išjungtas, kol aparatas veikia. Kai aparatas naudojamas, akumuliatorius neįkraunamas. (tik 7325P)

Išorinio maitinimo šviesos diodas. Šviečia žaliai, kai į aparatą tiekiamas maitinimas iš išorinio maitinimo šaltinio. (7325P ir 7325D)



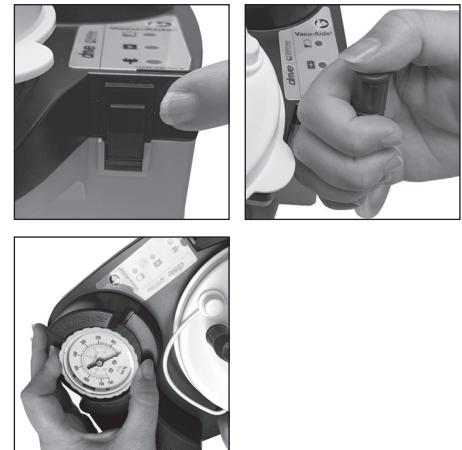
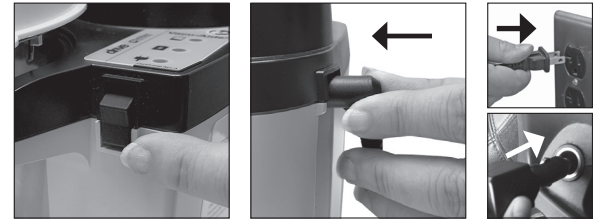
Aparato sąranka

- Tik 7325P serija.** Prieš naudodami pirmą kartą, akumuliatorių visiškai įkraukite kraudami 3 valandas. Žr. skyrių „Akumulatorius. Pradinė akumulatoriaus įkrova“. **❗ PASTABA.** Iš visiškai išsikrovimo būsenos akumulatorius įkraunamas greičiau nei per 3 valandas.
❗ PASTABA. Jei įkrovimo indikatorius šviesos diodas šviečia raudonai, akumulatoriaus temperatūra viršija diapazono ribas ir jis nekraunamas, jei geltonai – įkraunamas.
 - Žiūrėkite, kad maitinimo jungiklis būtų išjungtas.
 - Jei naudojate kintamosios arba nuolatinės srovės maitinimą, prijunkite maitinimo šaltinį prie maitinimo įvesties aparato galinėje dalyje ir sieninio lizdo arba nuolatinės srovės lizdo, naudodami atitinkamą maitinimo laidą. **❗ PASTABA.** Įkrovimo ar naudojimo metu maitinimo šaltinis gali įkaisti. Tai normalu.
- ❗ PASTABA.** Įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra visiškai įkištas į aparato maitinimo įvestį, o maitinimo laido kištukas visiškai įstumtas į veikiančią elektros lizdą. Antraip gali kilti pavojus elektros saugai.

Veikimas

Prieš pradėdami siurbimo procedūrą kas kartą atlikite aparato jungčių funkcinį patikrinimą. Išsamesnę informaciją žr. skyriuje „Apžvalga ir surinkimas – funkcinis patikrinimas“.

- ❗ PASTABA.** Prieš pirmą kartą naudojant aparatą, maitinamą iš akumulatoriaus, akumulatorius turi būti visiškai įkrautas. Išsamesnę informaciją žr. skyriuje „Akumulatorius. Pradinė akumulatoriaus įkrova“.
- Įsitikinkite, kad akumulatorius visiškai įkrautas, arba prijunkite prie išorinio maitinimo šaltinio.
❗ PASTABA. Kai aparatas naudojamas, akumulatorius neįkraunamas. Nenaudokite aparato ilgiau nei kelias minutes, jei šviečia išsikraunančio akumulatoriaus indikatorius lemputė. Kuo greičiau įkraukite akumuliatorių.
- ❗ PASTABA.** Išjungus aparatą, prieš jį vėl įjungiant nustatoma tyčinė delsa. Delsa trunka maždaug 0,25 sekundės. Jei išjungus aparatą maitinimo jungiklis vėl įjungiamas per greitai, siurbimo aparatas neįsijungia. Išjungę siurbimo aparatą, prieš vėl įjungdami maitinimo jungiklį palaukite bent 0,25 sekundės.
- Įjunkite aparatą. Sureguliuokite siurbimo lygį ir patikrinkite. **❗ PASTABA.** Prieš pradėdami visada patikrinkite siurbimo lygį: užkimškite atvirą paciento vamzdelio galą ir stebėkite matuoklį. Sukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę didinkite vakuumą, o sukdami prieš laikrodžio rodyklę – mažinkite, kad pasiektumėte norimą lygį.
- ❗ PASTABA.** Vakuomo (neigiamą) slėgį reikia nustatyti taip, kaip nurodė gydytojas ar kitas atitinkamas sveikatos priežiūros specialistas. Ekspertų sutarimu, siekiant veiksmingai išvalyti sekretą, vakuomo slėgis turėtų būti kuo mažesnis.¹ Trachėjos ir (arba) endotrachėjinio išsiurbimo atveju rekomenduojama, kad vakuomo (neigiamas) slėgis būtų mažesnis nei 100 mmHg kūdikiams, mažesnis nei 120 mmHg vaikams ir mažesnis nei 150 mmHg suaugusiems.²
- ❗ PASTABA.** Matuoklis yra tik orientacinis. Jei aparato veikimas buvo smarkiai nusilpęs, reikia patikrinti matuoklio tikslumą.



ĮSPĖJIMAS

Jei aparatas negauna maitinimo iš išorinio šaltinio arba nebuvo įkrautas akumulatorius, išsikraunančio akumulatoriaus indikatorius lemputė lieka šviesti ir aparato veikimas greitai silpsta. Įsibėbus išsikraunančio akumulatoriaus lemputei, nedelsdami perjunkite į kitą maitinimo šaltinį, kad nenutrūktų siurbimo procedūra.



ĮSPĖJIMAS

Šis aparatas skirtas naudoti su pertrūkiais, kaip nurodyta specifikacijose. Nedirbkite su aparatu, kai nėra srauto arba užblokuota įsiurbimo anga. Nepertraukiamai veikiant tokiomis sąlygomis aparatas gali termiškai išsijungti arba sugesti.



DĖMESIO

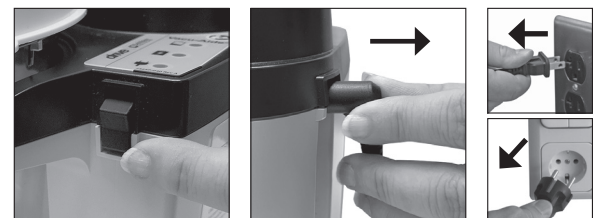
Siurbimas pacientui automatiškai nutraukiamas, kai skysčio lygis pasiekia plūdinį išjungiklį, esantį talpyklos dangčio apačioje. Įsijungus automatiniam plūdiniam išjungikliui, reikia ištuštinti surinkimo talpyklos turinį. Toliau siurbiant gali sugesti vakuuminis siurblys.



DĖMESIO

Jei skysčio patenka atgal į aparatą, įrangos tiekėjas turi atlikti apžiūrą, nes gali būti pažeistas vakuuminis siurblys.

- Baigę siurbimo procedūrą, išjunkite aparatą ir palaukite, kol vakuumas sumažės.
- Atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Išvalykite talpyklą; žr. skyrių „Valymo instrukcijos“.
- Taikoma tik 7325P serijai** – po kiekvieno naudojimo visiškai įkraukite akumuliatorių.



¹ AARC Clinical Practice Guideline (AARC klinikinės praktikos gairės). Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758-764.

² AARC Clinical Practice Guideline (AARC klinikinės praktikos gairės). Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

LAIKYMAS

Nenaudojamą aparatą reikia laikyti vėsioje, sausoje vietoje, laikantis nurodytų laikymo parametrų (žr. „Specifikacijos“).

- Nelaikykite akumuliatorių ilgiau nei 1 metus neįkraudami.
- Ličio jonų akumuliatorius galima laikyti nuo -20°C iki 60°C (nuo -4°F iki 140°F) temperatūroje esant 90 % santykiniam drėgniui.

Rekomendacija: laikykite akumuliatorių žemesnėje nei 60°C (140°F) temperatūroje, nedrėgnoje vietoje, kur nėra dulkių ir korozinių dujų. Jei įmanoma, laikykite visiškai įkrautą. Nelaikykite tiesioginėje saulėkaitoje. Laikant aukštoje temperatūroje (aukštesnėje nei 40°C / 104°F), pavyzdžiui, karštame automobilyje, gali pablogėti akumuliatoriaus veikimas ir sutrumpėti jo veikimo trukmė. Laikymas žemoje temperatūroje gali turėti įtakos akumuliatoriaus veikimui. Geriausios akumuliatorių laikymo sąlygos yra 0°C – 45°C (32°F – 113°F) temperatūroje esant 90 % santykiniam drėgniui. Jei akumuliatoriaus temperatūra viršija 45°C (113°F), aparatas akumuliatoriaus neįkraus. Įkrovimas bus atnaujintas, kai akumuliatoriaus temperatūra nukris iki 44°C (111°F) arba žemiau.

AKUMULIATORIUS

Pradinė akumuliatoriaus įkrova

Prieš pirmą kartą naudojant aparatą, maitinamą iš akumuliatoriaus, akumuliatorius turi būti visiškai įkrautas.

❗ PASTABA. Prieš naudodami pirmą kartą, akumuliatorių visiškai įkraukite kraudami 3 valandas.

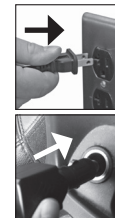
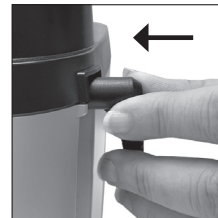
1. Taikoma tik 7325P serijai – norėdami įkrauti „Vacu-Aide“ akumuliatorių, tiesiog prijunkite maitinimo šaltinį prie aparato ir kintamosios arba nuolatinės srovės maitinimo šaltinio naudodami atitinkamą maitinimo laidą.
2. Kol akumuliatorius kraunamas, šviečia geltonas šviesos diodas, o kai visiškai įkraunamas, jis užgesa.

❗ PASTABA. Jei akumuliatoriaus temperatūra nepatenka į nurodytą diapazoną, įkrovimo indikatorius šviesos diodas šviečia raudonai. Kol nepasiekiamas nurodytas temperatūros diapazonas, akumuliatorius neįkraunamas, o kai pasiekia, įkrovimo indikatorius šviesos diodas įsijiebia geltonai.

Akumuliatoriaus įkrovimas

❗ PASTABA. Kai aparatas naudojamas, akumuliatorius neįkraunamas. Įkrovimas prasideda, kai procedūra baigiama ir aparatas išjungiamas.

1. Žiūrėkite, kad maitinimo jungiklis būtų išjungtas.
2. Prijunkite maitinimo šaltinį prie maitinimo įvesties aparato galinėje dalyje ir sieninio lizdo arba nuolatinės srovės lizdo, naudodami atitinkamą maitinimo laidą; įsijiebs žalias išorinio maitinimo šviesos diodas.
3. Pradedamas akumuliatoriaus įkrovimas; patikrinkite, ar šviečia geltonas akumuliatoriaus įkrovimo šviesos diodas. **❗ PASTABA.** Jei akumuliatoriaus temperatūra nepatenka į nurodytą diapazoną, įkrovimo indikatorius šviesos diodas šviečia raudonai. Kol nepasiekiamas nurodytas temperatūros diapazonas, akumuliatorius neįkraunamas, o kai pasiekia, įkrovimo indikatorius šviesos diodas įsijiebia geltonai.
4. Kai akumuliatoriaus įkrovimas baigiamas, geltonas šviesos diodas užgesa. Žalias šviesos diodas šviečia, kol naudojamas išorinis maitinimas.



DĖMESIO

Nenaudokite aparato ilgiau nei kelias minutes, jei šviečia išsikraunančio akumuliatoriaus indikatorius lemputė. Kuo greičiau įkraukite akumuliatorių. Aparatas išsijungs praėjus maždaug 5 minutėms po to, kai išsikrovusio akumuliatoriaus šviesos diodas įsijiebs raudonai.

❗ PASTABA. Prieš pirmą kartą naudodami, akumuliatorių kraukite mažiausiai 3 valandas.

❗ PASTABA. Po kiekvieno naudojimo visiškai įkraukite akumuliatorių. Išsijungus įkrovimo indikatorius, aparatas toliau įkrauna akumuliatorių, todėl nenaudojamą aparatą palikite prijungtą prie išorinio maitinimo šaltinio.

❗ PASTABA. Įkraudami akumuliatorių naudokite išorinį maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar šviečia įkrovimo lemputė, kai aparatas yra išjungimo padėtyje. Jei akumuliatorius neįkraunamas, prieš kreipdamiesi į įgaliotąjį „Drive DeVilbiss Healthcare“ tiekėją įsitikinkite, kad jūsų naudojamame modelyje yra įtaisytas akumuliatorius.

❗ PASTABA. Nejunkite kintamosios srovės adapterio į jungiklio valdomą lizdą, kad į aparatą visada būtų tiekiamas maitinimas.

❗ PASTABA. Nejunkite nuolatinės srovės maitinimo laido į lizdą, kuris negauna nuolatinio maitinimo.

❗ PASTABA. Naujas visiškai įkrautas akumuliatorius užtikrins maždaug 45 minučių nepertraukiamą veikimą esant nuliniam vakuomo lygiui (laisvam srautui). Kylant vakuomo lygiui, veikimo trukmė trumpėja.

❗ PASTABA. Aparato veikimo trukmė taip pat sutrumpėja, jei akumuliatorius ilgą laiką būna išsikrovęs.

❗ PASTABA. Akumuliatoriui senstant, aparato veikimo trukmė trumpėja.

❗ PASTABA. Po 500 įkrovimo ir iškrovimo ciklų akumuliatoriaus talpa gali būti 75 % pradinės talpos; taigi galite tikėtis iki 34 minučių veikimo trukmės.

❗ PASTABA. Vidinis įkraunamasis akumuliatorius yra ličio jonų ir turi būti tinkamai išmestas. Kreipkitės į vietos valdžios institucijas, kad gautumėte nurodymus dėl tinkamo šalinimo.

❗ PASTABA DĖL LAIKYMO. Prieš padedant laikyti, akumuliatorių reikia krauti mažiausiai 3 valandas, o laikymo metu – bent kartą per metus.

SVARBU. Jei įkrauti akumuliatorių vėluojama ilgiau nei 1 metus, jis visu pajėgumu gali veikti tik po 3 pilno įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

„Vacu-Aide“ siurbimo aparatui nereikalinga įprastinė ar planinė techninė priežiūra.

Filtro keitimas



SVARBU

Keiskite filtro kasetę ir (arba) išorinį bakterijų filtrą, jei įvyksta perpildymas arba kas du naudojimo mėnesius, atsižvelgdami į tai, kas įvyksta anksčiau.

Vidinio filtro kasetės keitimas (skirta naudoti vienam pacientui).

Vienkartinė talpykla



1. Išjunkite aparatą.
2. Išimkite filtro kasetę ir jungties vamzdelius.
3. Įstatykite naują kasetę ir prijunkite vamzdelius.

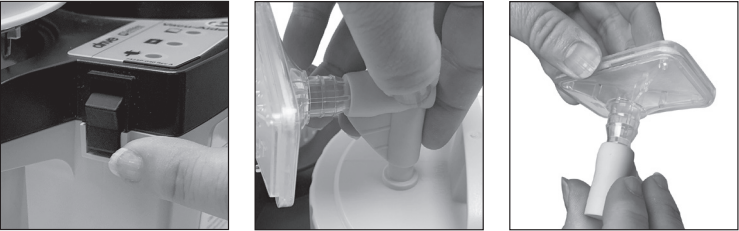
PASTABA. Šios filtro kasetės nekeiskite jokia kita medžiaga. Pakeitimas gali sukelti užteršimą arba prastą veikimą; naudokite tik „DeVilbiss“ filtro kasetes.

PASTABA. Filtro kasetėje yra hidrofobinis filtras. Jei filtro terpė sušlaps, oro srautas bus sustabdytas. Tada filtro kasetę reikės pakeisti. Neišimkite filtravimo medžiagos iš filtro kasetės.

PASTABA. Filtro kasetės pridamos prie kiekvienos vienkartinės talpyklos. Jas taip pat galima įsigyti atskirai (7305D-635).

Išorinio bakterijų filtro keitimas (skirta naudoti vienam pacientui).

Daugkartinė talpykla ir (arba) vienkartinė talpykla



1. Išjunkite aparatą.
 2. Išimkite filtrą atjungdami nuo siurbimo aparato ir dangčio bloko.
 3. Pakeiskite jį švari „DeVilbiss“ bakterijų filtru (nesteriliu) ir vėl pritvirtinkite prie siurbimo aparato ir dangčio. Įdėdami įsitikinkite, kad skaidri bakterijų filtro pusė nukreipta į alkūnę ir butelį. Negalima keisti filtro krypties. Papildomus filtrus (7305D-608 12/pakuotėje) galima įsigyti iš įgaliotojo „Drive DeVilbiss Healthcare“ tiekėjo.
- PASTABA.** Šios bakterijų filtro medžiagos nekeiskite jokia kita. Pakeitimas gali sukelti užteršimą arba prastą veikimą; naudokite tik „DeVilbiss“ filtrus.
- PASTABA.** Pasikeitus pacientams bakterijų filtrą reikia pakeisti.

	Apžiūros intervalas / specifikacija	Keitimo intervalas
Vienkartinė talpykla	Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar talpykloje nėra įtrūkimų, dėl kurių galimas neveikimas.	Po 30 valymo ciklų arba keičiant pacientus
Daugkartinė talpykla	Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar talpykloje nėra įtrūkimų, dėl kurių galimas neveikimas.	Po 30 sterilizavimo autoklave ciklų
Paciento vamzdeliai	Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar vamzdeliuose nėra įtrūkimų, dėl kurių galimas nuotėkis arba neveikimas.	Pagal poreikį arba pasikeitus pacientams

Eksplotavimo trukmė

- Siurbimo aparato eksploatavimo trukmė yra 5 metai.
- Akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė – 500 iškrovimo ciklų. Po 500 įkrovimo ir iškrovimo ciklų akumuliatoriaus talpa gali būti 75 % pradinės talpos.
- Vienkartinės talpyklos eksploatavimo trukmė – 30 valymo ciklų.
- Daugkartinės talpyklos eksploatavimo trukmė – 30 sterilizavimo autoklave ciklų esant 121 °C (250 °F) temperatūrai.

TALPYKLA / PRIEDAI / KEIČIAMIEJI ELEMENTAI

Toliau išvardytus 7325 serijos „Drive DeVilbiss“ siurbimo aparato elementus galima įsigyti atskirai kaip priedus arba keičiamuosius elementus.

PASTABA. Naudojant šiame vadove ar kituose dokumentuose nenurodytus elektros kabelius ir priedus gali padidėti gaminio skleidžiamas elektromagnetinis spinduliavimas arba sumažėti gaminio elektromagnetinis atsparumas.

Talpyklos

Vienkartinė talpykla su vidiniu filtru



Surinktas surinkimo talpyklos rinkinys

7305D-633 – apima 800 ml talpyklą ir dangtį, vidinio filtro kasetę, apsaugą nuo purslų ir 11,43 cm (4,5 col.) jungtį bei 1,8 m (6 pėd.) paciento vamzdelį (1/vnt.)

Surinktas surinkimo talpyklos rinkinys

7305D-633-25 – apima 800 ml talpyklą ir dangtį, vidinio filtro kasetę, apsaugą nuo purslų ir 11,43 cm (4,5 col.) jungtį bei 1,8 m (6 pėd.) paciento vamzdelį (25/pak.)



Nesurinktas surinkimo talpyklos rinkinys

7305D-632 – apima 800 ml talpyklą ir dangtį, vidinio filtro kasetę, apsaugą nuo purslų ir 11,43 cm (4,5 col.) jungiamąjį vamzdelį (48/pak.)

Daugkartinė talpykla su išoriniu filtru



Daugkartinės surinkimo talpyklos rinkinys

7314D-603 – apima 1200 ml daugkartinę talpyklą ir dangtį, išorinį bakterijų filtrą, alkūnę, 11,43 cm (4,5 col.) jungiamąjį vamzdelį (1/vnt.)



Nesurinktas surinkimo talpyklos rinkinys

7314D-604 – apima 1200 ml daugkartinę talpyklą ir dangtį, išorinį bakterijų filtrą, alkūnę, 11,43 cm (4,5 col.) jungiamąjį vamzdelį (6/pak.)

Priedai ir atsarginės dalys



7325 nešiojimo dėklas
7325D-635



12 V (nuol. sr.)
maitinimo laidas
7304D-619



AC-DC maitinimo
adapteris / įkroviklis
7314P-613



Kintamosios srovės
maitinimo laidas
(JAV)
#DV51D-606



Kintamosios srovės
maitinimo laidas
(JK)
#DV51D-608



Kintamosios srovės
maitinimo laidas
(ES)
#DV51D-607



Kintamosios srovės
maitinimo laidas
(Australija)
#DV51D-609



1,8 m (6 pėd.) paciento
vamzdeliai, PVC
SUCP TUBING 72 (JAV)
6305D-611 (tarptautinis)



11,4 cm (4,5 col.) jungiamieji
vamzdeliai, silikoniniai
7305D-634 (1/pak.)



Vidinio filtro kasetė su
integruota alkūne
7305D-635



ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte galimo infekcijos pavojaus dėl užterštų valymo ir (arba) dezinfekavimo tirpalų, kiekvienam valymo ciklui visada ruoškite šviežią tirpalą, o po kiekvieno naudojimo tirpalą išmeskite.

Talpyklos



SVARBU

1. Vienartinė surinkimo talpykla skirta naudoti tik vienam pacientui.
2. Daugkartinė surinkimo talpyklą galima sterilizuoti autoklave panaudojus kiekvienam pacientui ir naudoti pakartotinai.

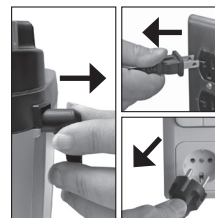
Visos talpyklos

1. Išjunkite aparatą ir palaukite, kol vakuumo lygis nukris.
2. Atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
3. Atjunkite vamzdelius ir išimkite talpyklą iš laikiklio.
4. Atsargiai nuimkite dangtį ir ištuštinkite turinį.
5. Išrinkite ir išplaukite / dezinfekuokite talpyklą laikydamiesi atitinkamų toliau pateiktų nurodymų.

! PASTABA. Išardytą vienartinę surinkimo talpyklą taip pat galima plauti indaplovėje, tik viršutinėje lentynoje, naudojant ciklą, kurio vandens temperatūra yra nuo 55 °C iki 65 °C (nuo 131 °F iki 149 °F).

Vienartinė talpykla su vidinio filtro kasete

1. Išimkite filtro kasetę bei trumpą jungiamąjį vamzdelį ir atidėkite į šalį.
2. Talpyklą, dangtį ir apsaugą nuo purslų plaukite šiltu vandeniu ir indų plovimo tirpalu. Nuplaukite švari šiltu vandeniu ir dezinfekuokite.
3. Nuplovę 60 minučių dezinfekuokite 1 dalies acto (>+5 % acto rūgšties koncentracijos) ir 3 dalių vandens (nuo 55 °C iki 65 °C / nuo 131 °F iki 149 °F) tirpale. Nuplaukite švari šiltu vandeniu ir išdžiovinkite.



ĮSPĖJIMAS

Nenuimkite nuo dangčio plūdinio rutuliuko. Išimtas plūdinis rutuliukas gali kelti pavojų užspringti.

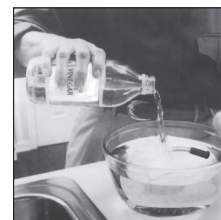


SVARBU

Filtrai **NEGALI** sušlapti. Filtro medžiagos negalima pašalinti iš kasetės.

Vienartinis su išoriniu bakterijų filtru

1. Išimkite bakterijų filtrą, alkūnę ir trumpą jungiamąjį vamzdelį ir atidėkite į šalį.
2. Talpyklą ir dangtį plaukite šiltu vandeniu ir indų plovimo tirpalu. Nuplaukite švari šiltu vandeniu ir dezinfekuokite.
3. Nuplovę 60 minučių dezinfekuokite 1 dalies acto (>+5 % acto rūgšties koncentracijos) ir 3 dalių vandens (nuo 55 °C iki 65 °C / nuo 131 °F iki 149 °F) tirpale. Nuplaukite švari šiltu vandeniu ir išdžiovinkite.



Daugkartinė talpykla su išoriniu bakterijų filtru

1. Išimkite bakterijų filtrą, alkūnę ir trumpą jungiamąjį vamzdelį ir atidėkite į šalį.
2. Talpyklą, dangtį, sandarinimo žiedą ir perpildymo vožtuvą plaukite šilto vandens tirpalu su švelniu, skystu plovikliu (pvz., „Dawn“ arba „Palmolive“) ir nuskalaukite švari, šiltu vandeniu iš čiaupo.
3. Tada dezinfekuokite vienu iš toliau nurodytų metodų.

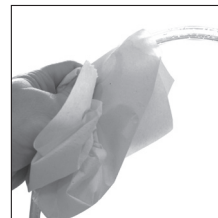
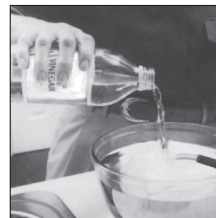


Dezinfekavimas naudojant vienam pacientui

- a. **Visos talpyklos.** Nuplovę 60 minučių dezinfekuokite 1 dalies acto (>+5 % acto rūgšties koncentracijos) ir 3 dalių vandens (nuo 55 °C iki 65 °C / nuo 131 °F iki 149 °F) tirpale. Nuplaukite švari šiltu vandeniu ir išdžiovinkite švarioje aplinkoje.
- b. **Tik daugkartinė talpykla.** Mirkykite komercine (bakterijas naikinančia) dezinfekavimo priemone. Atidžiai laikykitės dezinfekavimo priemonės gamintojo rekomenduojamų skiedimo normų ir instrukcijų.

1,8 m (6 pėd.) paciento vamzdeliai (skirti naudoti vienam pacientui)

1. Atjunkite nuo dangčio.
2. Kruopščiai nuplaukite šiltu vandentiekio vandeniu.
3. Tada 60 minučių mirkykite 1 dalies acto ($\geq 5\%$ acto rūgšties koncentracijos) ir 3 dalių vandens tirpale ($55\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $65\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $131\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $149\text{ }^{\circ}\text{F}$). Nuplaukite švariu, šiltu vandeniu ir išdžiovinkite.
4. Išorinį paviršių palaikykite švarų nušluostydami švaria drėgna šluoste. Patikrinkite vamzdelius, pakeiskite, jei vamzdeliai ar jų galai įtrūkę ar pažeisti.



Siurbimo aparatas (skirtas naudoti vienam pacientui)

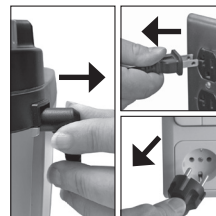


DĖMESIO

Nenardinkite į vandenį, nes suges vakuuminis siurblys.

PASTABA. Aparatui valyti nenaudokite jokių valiklių ar dezinfekavimo priemonių, kuriose yra amoniako, benzeno ir (arba) acetono.

1. Išjunkite aparatą ir palaukite, kol vakuumo lygis nukris.
2. Atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
3. Nuvalykite korpusą švaria šluoste ir bet kokia komercine (bakterijas naikinančia) dezinfekavimo priemone.



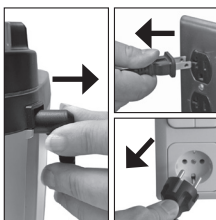
Nešiojimo dėklas (skirtas naudoti vienam pacientui)

1. Nuvalykite švaria šluoste, sudrėkinta plovikliu arba dezinfekavimo priemone.



AC-DC adapteris

1. Atjunkite AC-DC adapterį nuo aparato ir nuo maitinimo šaltinio.
2. Nuvalykite AC-DC adapterio korpusą ir laidus sausa šluoste.



Valymas ir dezinfekavimas

	Rekomenduojamas valymo / dezinfekavimo intervalas	Valymo / dezinfekavimo ciklų skaičius*	Suderinamos valymo / dezinfekavimo priemonės / didž. plovimo temperatūra
Vienkartinė talpykla	Pagal poreikį	30	Indų ploviklis arba 1 dalies acto ir 3 dalių vandens tirpalas 60 min. arba 30 indaplovės ciklų, tik viršutinėje lentynoje, vandens temperatūrai esant nuo $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $65\text{ }^{\circ}\text{C}$ (nuo $131\text{ }^{\circ}\text{F}$ iki $149\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Daugkartinė talpykla	Pagal poreikį	30	Autoklavas, 15 min. esant $121\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($250\text{ }^{\circ}\text{F}$)
Siurblio korpusas, maitinimo laidas	Pagal poreikį	30	Švelnus ploviklis arba 1:5 chloro baliklio (5,25 %) ir vandens tirpalas, „Mikrobac forte“, „Terralin Protect“

* Valymo ir dezinfekavimo ciklų skaičius nustatomas pagal rekomenduojamą valymo intervalą ir numatomą eksploataavimo trukmę.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus. Nebandykite atidaryti ar išimti dėžės – joje nėra jokių dalių, kurias galėtų taisyti naudotojas. Jei reikia atlikti techninės priežiūros darbus, grąžinkite aparatą kvalifikuotam „Drive DeVilbiss Healthcare“ tiekėjui arba įgaliotam techninės priežiūros centrui. Atidarius ar pažeidus aparatą nustoja galioji garantija.

❗ PASTABA. Jūsų „Drive DeVilbiss“ siurbimo aparate nėra jokių dalių, kurias galėtų taisyti naudotojas. Jei manote, kad jūsų aparatas neveikia tinkamai, **PRIEŠ GRAŽINDAMI JĮ SAVO „DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE“ TIEKĖJUI, KUR JĮ ĮSIGIJOTE, SKIRKITE ŠIEK TIEK LAIKO IR PATIKRINKITE, AR NĖRA TOLIAU NURODYTŲ GALIMŲ PRIEŽASČIŲ.**

PROBLEMA	VEIKSMAI
Aparatas neįsijungia, kai prijungtas išorinis maitinimas. Nešviečia žalia išorinio maitinimo lemputė.	1. Patikrinkite maitinimo šaltinius ir jungtis. 2. Įsitinkite, kad sieninis lizdas yra veikiantis, įjungę lempą.
Siurblys veikia, bet nėra siurbimo.	1. Patikrinkite, ar tinkamai prijungti visi vamzdeliai. 2. Patikrinkite, ar vamzdelių jungtys nėra nutrūkusios arba nesandarios. 3. Įsitinkite, kad neįjungtas surinkimo talpyklos plūdinis užraktas ir neuždengta filtro kasėtė. 4. Patikrinkite, ar surinkimo talpyklos bloke nėra nuotėkių ar įtrūkimų.
Silpnas siurbimas.	1. Vakuumo reguliatoriaus rankenėle intensyvinkite siurbimą. 2. Patikrinkite, ar sistemoje nėra nuotėkių.
Neįsijungia aparatas (neprijungtas išorinis maitinimas). Tik 7325P serija	1. Patikrinkite, ar visiškai įkrautas akumuliatorius, ir (arba) jį įkraukite.
Akumuliatorius neįkraunamas (įkrovimo režimu turi įsižiebt i išorinio maitinimo ir įkrovimo indikatoriaus lemputės), tik 7325P serija	1. Patikrinkite, ar įsižiebia išorinio maitinimo ir įkrovos indikatoriaus lemputės. 2. Patikrinkite maitinimo šaltinius ir jungtis. 3. Įsitinkite, kad sieninis lizdas yra veikiantis, įjungę lempą.

GRAŽINIMAS IR ŠALINIMAS

Sunaudotą aparatą grąžinkite jį tiekėjui utilizuoti. Įranga, įskaitant priedus ir vidinius komponentus, nepriklauso įprastoms buitinėms atliekoms; tokia įranga pagaminta iš aukštos kokybės medžiagų ir gali būti perdirbta ir pakartotinai naudojama. Vidinį variklį, spausdintinės schemos plokštę ir laidus reikia išimti iš aparato ir atiduoti perdirbti kaip elektronines atliekas. Kiti plastikiniai komponentai turėtų būti perdirbami kaip plastikas. Europos direktyvoje 2012/19/ES dėl elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų (EE[A] reikalaujama, kad elektrinė ir elektroninė įranga būtų surenkama ir šalinama atskirai nuo kitų nerūšiuotų komunalinių atliekų, siekiant ją perdirbti. Perbrauktas šiukšliadėžės ženklas reiškia, kad atliekas reikia rinkti atskirai.

Ličio jonų akumuliatoriaus šalinimas

Ličio jonų akumuliatorių reikia perdirbti pagal vietinės ličio jonų akumuliatoriams taikomas taisykles. Kai kuriose valstybėse galioja specialūs įstatymai dėl ličio jonų akumuliatorių utilizavimo. Norėdami gauti informacijos apie valstybės taisykles dėl akumuliatorių šalinimo, turėtumėte kreiptis į vietos valstybinę pavojingų buitinių atliekų tvarkymo agentūrą. Informacijos, kur galite nemokamai atiduoti perdirbti akumuliatorius, rasite svetainėje www.call2recycle.org arba paskambinę telefonu 1-877-723-1297.

Akumuliatorius utilizuokite pagal nacionalinius ir vietinius teisės aktus. Dėl pagalbos kreipkitės į vietos atstovą. Į surinkimo centrą turi būti atiduodami tik išsikrovę akumuliatoriai. Jei akumuliatoriai nėra visiškai išsikrovę, pasirūpinkite, kad nesusidarytų trumpasis jungimas. Trumpojo jungimo galima išvengti izoliuojant gnybtus juosta.

TIEKĖJO INFORMACIJA

Tiekėjo pastabos

Prieš pateikdami šį siurbimo aparatą pacientui, būtinai užklijuokite šalyje reikalingą kalbos etiketę.

Jei aparatas naudojamas pagal gamintojo nurodymus, įprastinio kalibravimo ar techninės priežiūros nereikia. Pasikeitus pacientui, aparatą reikia iš naujo sutvarkyti grąžinant pradinę būklę, kad būtų apsaugotas naudotojas. Pradinės būklės grąžinimą gali atlikti tik gamintojas arba paslaugų teikėjas. Pasikeitus pacientams:

1. Vizualiai apžiūrėkite, ar aparatas nepažeistas, ar netrūksta dalių ir pan.
2. Įsitinkite, kad aparatas ir priedai yra švarūs.
3. Naudodami autonominį vakuomo matuoklį patikrinkite, ar aparatas užtikrina tinkamą vakuomo lygį, kaip nurodyta specifikacijose.
4. Pasikeitus pacientui išmeskite ir pakeiskite vienkartinę surinkimo talpyklą, filtrą, vamzdelius ir nešiojimo dėklą.
5. Laikykitės toliau pateiktų dezinfekavimo instrukcijų.

Daugkartinė talpykla

Dezinfekavimas naudojant keliems pacientams

1. Kai dalys visiškai išdžiūsta, įdėkite talpyklą ir dangtį į autoklavą atviru galu žemyn. Įsitinkite, kad dalys nesiliečia. Vieną sterilizacijos garais ciklą atlikite 15 minučių 121 °C (250 °F) temperatūroje. **❗ PASTABA.** Talpyklai suteikiama garantija, kad ją galima sterilizuoti iki 30 ciklų autoklave nurodytomis sąlygomis.
2. Pasikeitus pacientui išmeskite ir pakeiskite filtrą, vamzdelius ir alkūnę.

Siurbimo aparatas (skirtas naudoti keliems pacientams)

Aparato valymas ir dezinfekavimas pasikeitus pacientui

„Drive DeVilbiss Healthcare“ rekomenduoja, kad gamintojas arba kvalifikuota trečioji šalis pasikeitus pacientui, kai aparatas naudojamas skirtingiems pacientams, atliktų bent toliau nurodytas procedūras.

❗ PASTABA. Kai aparatas naudojamas pagal instrukcijas įprastomis sąlygomis, aparato vidų nuo patogenų poveikio saugo surinkimo talpyklos vidinis filtras, todėl vidinių komponentų dezinfekuoti nereikia.

❗ PASTABA. Jei aparatas naudojamas be vidinio filtro, į aparato vidų gali patekti patogenų ir aparato negalima dezinfekuoti.

❗ PASTABA. Jei toliau aprašomas visiškas aparato apdorojimas, kurį atlieka tinkamai išmokytas asmuo, yra neįmanomas, aparato negalima naudoti kitam pacientui.

1. Saugiai naudokite dezinfekcijos priemones. Prieš naudodami visada perskaitykite etiketę ir gaminio informaciją.
2. Atlikdami šią procedūrą visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Naudokite tinkamas pirštines ir apsauginius akinius. Uždenkite atvirą rankų odą, kad išvengtumėte atsitiktinio sąlyčio su baliklio tirpalu, kuriuo buvo valytas aparatas. Dezinfekciją atlikite gerai vėdinamoje patalpoje.
3. Išmeskite visus pakartotinai naudoti netinkamus priedus. Tarp jų būtų vienkartinė surinkimo talpykla, filtras, vamzdeliai ir nešiojimo dėklas.

4. Kai maitinimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, atjunkite aparatą nuo visų išorinių maitinimo šaltinių.
5. Vizualiai apžiūrėkite, ar aparatas nepažeistas, ar netrūksta dalių ir pan.
6. Švaria nepūkuota šluoste nuvalykite aparato išorę. Didelius nešvarumus reikia nuvalyti švaria nesipūkuojančia šluoste, sudrėkinta vandeniu. Prikibusius nešvarumus galima pašalinti švelniu šerių šepetėliu, sudrėkintu vandeniu. Jei nešvarumams pašalinti buvo naudojamas vanduo, nusauskite aparatą švaria nepūkuota šluoste.
7. Naudokite 5,25 % chloro baliklį („Clorox Regular Liquid Bleach“ arba lygiavertį). Sumaišykite vieną (1) dalį baliklio su keturiomis (4) dalimis vandens tinkamame švariame inde. Šiuo santykiu gaunama viena (1) dalis baliklio ir penkios (5) dalys tirpalo (1:5). Bendrą reikalingo tirpalo tūrį (kiekį) lemia aparatai, kuriuos reikia dezinfekuoti, skaičius.
ⓘ PASTABA. *Taip pat galima naudoti alternatyvią tinkamą komercinę (bakterijas naikinančią) dezinfekcinę priemonę, atitinkančią toliau pateikiamoje pastaboje išvardytus reikalavimus ir naudojamą pagal dezinfekavimo priemonės gamintojo rekomenduojamas skiedimo normas bei instrukcijas.*



DĖMESIO

Nenardinkite aparato į vandenį, nes taip suges vakuuminis siurblys.

ⓘ PASTABA. *Aparatui valyti nenaudokite jokių valiklių ar dezinfekavimo priemonių, kuriose yra amoniako, benzeno (arba) acetono.*

8. Švaria nepūkuota šluoste tolygiai užtepkite baliklio tirpalo ant korpuso ir maitinimo laido. Šluostė turi būti tik sudrėkinta, o ne šlapia nuo tirpalo. Tirpalui purkšti nenaudokite purkštuvo. Nenaudokite aparatui tirpalo labai gausiai. Venkite pernelyg prisotinti korpuso siūles, kad šiose vietose nesusidarytų tirpalo likučių.
9. Dezinfekcinio tirpalo poveikio trukmė turi būti ne trumpesnė kaip 10 ir ne ilgesnė kaip 15 minučių.
10. Pasibaigus rekomenduojamai poveikio trukmei, visus išorinius aparato paviršius reikia nuvalyti švaria nepūkuota šluoste, sudrėkinta kokybišku geriamuoju vandeniu, ne šiltesniu nei kambario temperatūros. Nusauskite aparatą sausa, švaria, nepūkuota šluoste. Taip pašalinsite likučius, kurie gali sudaryti dėmes arba palikti plėvelę ant aparato, ypač po pakartotinio dezinfekavimo.

Dezinfekavimas naudojant keliems pacientams

ⓘ PASTABA. *Dezinfekavimo procesą gali atlikti tik gamintojas arba tinkamai išmokytas asmuo.*

	Rekomenduojamas dezinfekavimo intervalas	Dezinfekavimo ciklų skaičius	Tinkamas dezinfekavimo būdas
Korpusas, maitinimo laidas	Pasikeitus pacientams	30	1:5 chloro baliklio (5,25 %) ir vandens tirpalas
Surinkimo talpykla, filtras, vamzdeliai ir nešiojimo dėklas	Nevalykite, pakeiskite pasikeitus pacientui	Netaikoma	Netaikoma

SPECIFIKACIJOS / KLASIFIKACIJOS

Dydis	Aukštis x plotis x ilgis centimetrais (coliais)
7325P ir 7325D serijos	17,5 cm x 17,8 cm x 18,0 cm (6,9 col. x 7,0 col. x 7,1 col.)
Svoris	Kilogramais (svarais)
7325P serija	1,72 kg (3,8 svar.), be maitinimo šaltinio
7325D serija	1,54 kg (3,4 svar.), be maitinimo šaltinio
Elektros tiekimo reikalavimai	100–240 V ~ 50/60 Hz, 1.1 A maks.; 12 V (nuol. sr.), 33 W maks.
Vidinis įkraunamasis akumulatorius	
7325P serija	Įtaisytas gamykloje
7325D serija	Neįtaisytas gamykloje
Vakuomo diapazonas	
7325P ir 7325D serijos	50–550 mm Hg +/- 5 %
Oro srautas esant siurblio įvadui	27 LPM (laisvas srautas) minimalus (gali būti mažesnis, kai naudojamas vidinis akumulatorius)* esant 701 m (2 300 pėdų) aukščiui ir 21 °C (70 °F) temperatūrai
Talpyklos talpa (surinkimo talpyklos talpa yra 90 % talpyklos užpildymo lygio, kai ji naudojama iki 20" pakreipimo kampo bet kuria kryptimi.)	
7325P ir 7325D serijos	800 ml (cc), vienkartinė (2 filtrų parinktys)
7325P ir 7325D serijos (pasirinktinai)	1200 ml (cc), daugkartinė
Aplinkos sąlygos	
Darbinės temperatūros diapazonas	nuo 0 °C iki 40 °C (nuo 32 °F iki 104 °F)
Darbinis santykinis drėgnis	15–93 % be kondensacijos
Darbinis atmosferos slėgis	nuo 770 hPa iki 1060 hPa (nuo ~7500 pėd. iki ~1400 pėd. žemiau jūros lygio)
Temperatūros laikymo ir transportavimo metu diapazonas	nuo –25 °C iki 60 °C (nuo –13 °F iki 140 °F)
Santykinis drėgnis laikymo ir transportavimo metu	0–93 %, be kondensacijos
Ribotoji garantija	
7325P serija	Dvejų metų apribojimas, išskyrus talpyklą
7325D serija	Dvejų metų apribojimas, išskyrus talpyklą
Vidinis akumulatorius	Vienų metų apribojimas
Patvirtinimai	
7325P ir 7325D serijos	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 ATITINKA AAMI STANDARTĄ, ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 SERTIFIKUOTA PAGAL CSA STANDARTĄ, C22.2 NR. 60601-1, NR. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Įrangos klasifikavimas	
Dėl apsaugos nuo elektros smūgio	II klasės ir su vidiniu maitinimo šaltiniu
Apsaugos nuo elektros smūgio laipsnis	BF tipo taikomosios dalys
Apsaugos nuo skysčių laipsnis	IP33
Veikimo režimas	Nepertraukiamas veikimas: 30 minučių įjungtas, 30 minučių išjungtas
Įranga netinkama naudoti šalia esant degiam anesteziniam mišiniui su oru, deguonimi arba azoto suboksidu.	
ISO klasifikacija	
Tik 7325P serija – elektra varoma medicininė siurbimo įranga, skirta naudoti transporte pagal standartą EN ISO 10079-1:2015	
Aukštas vakuomo lygis / didelis srautas	
7325D serija – elektra varoma medicininė siurbimo įranga, skirta naudoti ne transporte, pagal standartą EN ISO 10079-1:2015	
Vienkartinė talpykla su vidiniu patentuotu filtru: US9457135	

* Sąlygos gali skirtis priklausomai nuo aukščio virš jūros lygio, barometrinio slėgio ir temperatūros.

Tipinis veikimo garso lygis yra <59 dBA, kaip išbandyta pagal ISO 10079-1:2015.

RIBOTOJI GARANTIJA

„Drive DeVilbiss Healthcare“ teikia garantiją „Drive DeVilbiss Vacu-Aide“ siurbimo aparatui (išskyrus nešiojimo dėklą ir surinkimo talpyklą) paisydama toliau nurodytų sąlygų ir apribojimų. „Drive DeVilbiss“ garantuoja, kad ši įranga yra be gamybos ir medžiagų defektų dvejus (2) metus (vidinio įkraunamojo akumulatoriaus garantija suteikiama vieniems (1) metams) nuo išsiuntimo iš gamyklos pradiniam pirkėjui (paprastai sveikatos priežiūros paslaugų teikėjui). Šios garantijos suteikiamos tik naujos įrangos, įsigytos tiesiogiai iš „Drive DeVilbiss“ arba vieno iš jos tiekėjų, platintojų ar agentų, pirkėjui. „Drive DeVilbiss“ įsipareigojimas pagal šią garantiją apsiriboja gaminio (dalių ir darbo) taisymu gamykloje arba įgaliotame techninės priežiūros centre. Ši garantija netaikoma įprastiems techninės priežiūros elementams, pvz., filtrams, ir įprastam nusidėvėjimui.

Garantinių pretenzijų pateikimas

Pirminis pirkėjas bet kokį garantinį reikalavimą turi pateikti „Drive DeVilbiss“ arba įgaliotajam techninės priežiūros centrui. Patikrinus garantijos būseną pateikiami nurodymai. Gražindamas visus gaminius, pradinis pirkėjas turi 1) tinkamai supakuoti aparatą arba dalis į „DeVilbiss“ patvirtintą transportavimo konteinerį, 2) tinkamai nurodyti pretenziją su grąžinimo leidimo numeriu ir 3) iš anksto apmokėjęs išsiųsti siuntą. Techninę priežiūrą pagal šią garantiją turi atlikti „Drive DeVilbiss“ ir (arba) įgaliotasis techninės priežiūros centras.

❗ PASTABA. Būtinai išsaugokite pirkimo dokumentą su data, kad patikrintumėte, ar aparatui galioja 2 metų garantija.

❗ PASTABA. Ši garantija neįpareigoja „Drive DeVilbiss“ suteikti aparatą naudoti tuo metu, kai siurbimo aparatas yra taisomas.

❗ PASTABA. Keičiamiesiems komponentams suteikiama garantija, galiojanti iki originalios ribotos garantijos pabaigos.

Ši garantija netenka galios, o „Drive DeVilbiss“ atleidžiama nuo bet kokių įsipareigojimų ar atsakomybės, jei:

- Per šį laikotarpį aparatas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, buvo gadinamas arba naudojamas netinkamai, juo buvo piktnaudžiaujama.
- Gedimai atsiranda dėl netinkamo valymo arba instrukcijų nesilaikymo.
- Įranga naudojama arba prižiūrima nesilaikant parametrų, nurodytų „Drive DeVilbiss“ naudojimo ir priežiūros instrukcijose.
- Įprastinius techninės priežiūros, tvarkymo ar taisymo darbus atlieka nekvalifikuoti techninės priežiūros darbuotojai.
- Keičiant ar taisant įrangą naudojamos neleistinos dalys ar komponentai.
- Aparatui naudojami nepatvirtinti filtrai.

KITOKIA AIŠKI GARANTIJA NETEIKIAMA. NUMANOMOS GARANTIJOS, ĮSKAITANT TINKAMUMO PARDOUTI IR TINKAMUMO TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJAS, GALIOJA TIK IKI AIŠKIOS RIBOTOS GARANTIJOS TRUKMĖS, O VISOS NUMANOMOS GARANTIJOS, KIEK TAI LEIDŽIA ĮSTATYMAI, YRA NETAIKOMOS. TAI YRA IŠIMTINĖ TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖ, O ATSAKOMYBĖ UŽ NETIESIOGINIUS IR ATSITIKTINIUS NUOSTOLIUS PAGAL BET KOKIAS IR VISAS GARANTIJAS NETAIKOMA TIEK, KIEK TAI LEIDŽIA ĮSTATYMAI. KAI KURIOSE VALSTYBĖSE NELEIDŽIAMA APRIBOTI NUMANOMOS GARANTIJOS GALIOJIMO LAIKO ARBA APRIBOTI AR NETAIKYTI NETIESIOGINĖS AR ATSITIKTINĖS ŽALOS, TODĖL PIRMAU NURODYTAS APRIBOJIMAS AR NETAIKYMAS JUMS GALI BŪTI NETAIKOMAS. Ši garantija suteikia jums konkrečias teises, taip pat galite turėti ir kitų teisių, kurios įvairiose valstybėse skiriasi.

❗ PASTABA. Tarptautinės garantijos gali skirtis.

Gamintojo pastaba

Dėkojame, kad pasirinkote „Drive DeVilbiss“ siurbimo aparatą. Norime, kad klientai būtų patenkinti. Jei turite klausimų ar pastabų, siųskite juos ant galinio viršelio nurodytu adresu.

Dėl techninės priežiūros kreipkitės į įgaliotąjį „DeVilbiss Healthcare“ tiekėją:

Tel.	Pirkimo data	Serijos Nr.

ELEKTROMAGNETINIO SUDERINAMUMO INFORMACIJA

**ĮSPĖJIMAS**

**Nesaugu naudoti MR aplinkoje**

1. Nesineškite aparato ar priedų į magnetinio rezonanso (MR) aplinką, nes gali kilti nepriimtina rizika pacientui arba gali sugesti „Vacu-Aide“ arba MR medicinos prietaisai. Aparato ir priedų saugumas MR aplinkoje nebuvo įvertintas.
2. Nenaudokite aparato ar priedų aplinkoje, kurioje yra elektromagnetinė įranga, pavyzdžiui, kompiuteriniai tomografai, diatermija, RFID ir elektromagnetinės apsaugos sistemos (metalo detektoriai), nes tai gali sukelti nepriimtina riziką pacientui arba sugadinti „Vacu-Aide“. Kai kurie elektromagnetiniai šaltiniai gali būti nematomi; jei pastebėjote kokių nors nepaaiškinamų šio aparato veikimo pokyčių, jei jis skleidžia neįprastus ar šiurkščius garsus, atjunkite maitinimo laidą ir jo nebenaudokite. Kreipkitės į priežiūros namuose paslaugų teikėją.
3. Šį aparatą galima naudoti namuose ir sveikatos priežiūros įstaigose, išskyrus vietas šalia aktyvios AD CHIRURGIJOS ĮRANGOS ir magnetinio rezonanso tomografijos ME SISTEMOS, kurioje elektromagnetinių TRIKDŽIŲ intensyvumas yra didelis, taip pat patalpas su radijo dažnių ekranais.

Kabeliai ir didžiausi kabelių ilgiai

Nuolatinės srovės maitinimo laidas (cigarečių žiebtuvėlio adapteris) Nr. 7304D-619, didžiausias ilgis – 2,2 m (7,2 pėd.)

**ĮSPĖJIMAS**

Naudojant kitus, o ne šios įrangos gamintojo nurodytus ar pateiktus priedus ir kabelius, gali padidėti elektromagnetinis spinduliavimas arba sumažėti šios įrangos atsparumas elektromagnetiniam spinduliavimui, ir ji veiks netinkamai.

**ĮSPĖJIMAS**

Reikia stengtis nenaudoti šios įrangos šalia ar uždėjus ant kitos įrangos, nes ji gali netinkamai veikti. Jei reikia taip naudoti, būtina stebėti šią ir kitą įrangą, ar jos tinkamai veikia.

**ĮSPĖJIMAS**

Nešiojamą radijo dažniu veikiančią ryšio įrangą (įskaitant periferinius įtaisus, pvz., antenų kabelius ir išorines antenas) galima naudoti ne arčiau nei 30 cm (12 colių) nuo bet kurios „Vacu-Aide“ dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Priešingu atveju gali suprastėti šios įrangos veikimas.



DeVilbiss Healthcare LLC

100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881
www.drivemedical.com

Drive DeVilbiss Healthcare

Corporate Headquarters
99 Seaview Blvd
Port Washington, NY 11050
USA
877-224-0946 • 516-998-4600
www.drivemedical.com

Australian Sponsor:

Drive DeVilbiss Australia Pty Limited

U43/5 Gladstone Rd
Castle Hill, NSW 2154
AUSTRALIA
+61 2 9899 3144
www.drivedevilbiss.com

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

Sidhil Business Park
Holmfield, Halifax
West Yorkshire HX2 9TN
ENGLAND
+44 (0) 845 0600 333
www.drivedevilbiss.co.uk



Drive Medical GmbH & Co. KG

Leutkircher Straße 44
88316 Isny im Allgäu
GERMANY
+49 (0) 7562-9724-0
www.drivedevilbiss.com

Drive DeVilbiss Healthcare France

Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19
54390 Frouard
FRANCE
+33 (0) 3 83 495 495
www.drivedevilbiss.fr



SE-7325-5 Rev A